



THÈSE

Pour obtenir le grade de
DOCTEUR DE L'UNIVERSITE PARIS 13
EN SCIENCES DU LANGAGE

**Les prédicats nominaux autonomes humains : les classes
d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et
des <titres religieux>**

présentée et soutenue publiquement par

Wissem KNAZ

Le 22 Juin 2012

DIRECTEURS DE THÈSE

**Mme Jacqueline BACHA
M. Salah MEJRI**

JURY

**M^{me} Jacqueline BACHA, Université de Jendouba
M. Bourguiba BEN REJEB, Université de Carthage
M. Mohamed BOUATTOUR, Université de Sfax
M. Salah MEJRI, Université de Paris 13
M. Xavier BLANCO, Université Autonome de Barcelone
M. Pierre-André BUVET, Université de Paris 13**

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier mes directeurs de recherche Madame Jacqueline Bacha et Monsieur Salah Mejri qui ont accepté d'encadrer cette thèse de doctorat, pour m'avoir soutenu jusqu'au bout et pour leurs conseils judicieux. L'intérêt qu'ils ont témoigné pour ce sujet, l'aide constante que j'ai trouvée auprès d'eux, leurs remarques et leurs encouragements ont été pour moi le meilleur stimulant.

Je tiens également à remercier Béchir Ouerhani pour toutes les remarques qu'il a faites par rapport à la partie contrastive de notre travail. Je remercie aussi tous mes enseignants qui ont contribué à ma formation intellectuelle et qui ont guidé mes premiers pas dans la recherche.

Je voudrais également exprimer toute ma gratitude aux membres du laboratoire de Lexiques, Dictionnaires, Informatique (LDI) de Paris XIII, aux membres de l'unité de recherche Traitement Informatique du Lexique de Tunis ainsi qu'à ceux de l'unité de recherche Syntaxe, Sémantique et Pragmatique de Sousse.

A mes parents qui m'ont donné beaucoup de leur temps et qui m'ont soutenu dans les moments de découragement, à ma sœur et mon frère pour leur soutien, à ma femme pour son appui et sa compréhension, à mes enfants qui sont la prunelle de mes yeux, à mes amis pour leur encouragement et à toutes celles et à tous ceux qui ont facilité la réalisation de ce travail j'adresse mes remerciements les plus sincères et le témoignage de ma profonde reconnaissance.

DEDICACES

Je dédie ce modeste travail en témoignage de mon infinie reconnaissance et de ma profonde gratitude à toute ma famille, à ma femme, à mes enfants et à tous mes ami(es).

Wisseem



INTRODUCTION GÉNÉRALE

1/ Préliminaires

1.1. Présentation générale

Nous allons décrire, dans cette étude, les propriétés syntaxiques et sémantiques générales des prédicats nominaux autonomes¹ humains et nous focaliser sur trois classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains, à savoir celles des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux».

Ce travail va nous permettre de classer ces prédicats nominaux autonomes humains, en classes sémantiquement et syntaxiquement plus raffinées, autrement dit en termes de *classes d'objets*.

A travers cette description, nous essaierons de montrer que les traits prédicatifs sont trop « puissants » pour définir les emplois des prédicats nominaux autonomes humains.

Pour cela, nous mettrons en exergue l'importance de la sous-catégorisation du trait [humain prédicatif] en sous-classes sémantiques, à savoir les classes d'objets.

Ainsi, l'élaboration des classes d'objets d'humains permettra de décrire les différents emplois des prédicats nominaux autonomes humains en précisant leurs supports et opérateurs adéquats afin de générer des phrases correctes.

Notre description syntaxique rendra compte également des différences aspectuelles des prédicats nominaux autonomes humains.

La description proposée a pour objectif de fournir au linguiste comme à l'informaticien une image raisonnablement organisée du lexique des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux».

Ainsi, toutes les données dégagées ne peuvent pas être utilisées sous une forme brute dans une opération informatique. En effet, nous devons classifier, lister, sous-catégoriser

¹ Un prédicat nominal autonome est défini par le fait qu'il a des arguments et par la nature de ces arguments et non pas par un lien morphologique avec un prédicat verbal ou adjectival.

Autrement dit, le prédicat nominal autonome n'a pas de correspondant morphologique verbal ou adjectival.

Par conséquent, les phrases à prédicat nominal ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations.

Il arrive même assez fréquemment qu'un substantif prédicatif autonome n'ait aucun lien avec un verbe qui lui est associé morphologiquement :

(1) Luc a donné de l'avancement à Max

(2)*Luc a avancé Max

(3) Le docteur a donné un traitement à Max

(4)*Le docteur a traité Max

ces données sur un plan syntaxique et sémantique afin que la machine puisse les intégrer et les assimiler et ainsi générer des phrases correctes et rendre compte des prédicats nominaux autonomes humains polysémiques.

1.2. Choix du corpus²

Dans le cadre de notre étude, nous avons opté pour un corpus³ portant sur toutes les entrées lexicographiques du *Petit Robert* électronique (informatisé) que nous avons appliqué dans un premier temps à la base de données textuelle *Frantext* version catégorisée⁴ mais les requêtes que nous avons effectuées nous ont permis de dégager uniquement des phrases comportant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » actualisés par le verbe support général *être*.

Cela nous a donc amené à avoir recours à d'autres bases de données textuelles comme celle du journal *Le Monde* (de janvier 1996 à décembre 1998) et celle d'*europresse.com* (du 1 janvier 1980 au 24 décembre 2009) afin d'essayer de glaner le plus d'informations syntaxiques et sémantiques possibles à partir d'exemples attestés.

Il est à noter que certaines phrases de notre corpus sont également extraites de l'*Encyclopédie Universalis* (2004).

Ainsi, nous avons essayé, à travers ce corpus, de mettre en évidence les différents comportements syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », autrement dit de rendre compte de leurs divers modes d'actualisation, à savoir leurs supports et opérateurs adéquats.

Ce travail est là pour répondre à une nécessité actuelle dans la description linguistique en vue du traitement automatique de la langue.

1.3. Le cadre méthodologique

² Un corpus est un « ensemble d'énoncés écrits ou enregistrés dont on se sert pour la description linguistique. La méthode du corpus s'impose dans le domaine descriptif car il est impossible de recueillir tous les énoncés d'une communauté linguistique à un moment donné, et dangereux de fabriquer ses exemples soi-même. Le linguiste limite la taille du corpus d'une manière plus ou moins arbitraire tout en essayant de le rendre représentatif de l'état de langue en question » (Georges Mounin : 1993, p.89).

³ Pour ce qui est des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des « grades militaires », nous avons opté pour une liste de grades militaires que nous avons repris du site de wikipédia (*fr.wikipedia.org*).

⁴ La base de données des textes français du XIX^{ème} siècle et du XX^{ème} siècle.

Avant d'exposer le cadre théorique pour lequel nous avons opté, il est capital de rappeler quelques analyses concernant la nominalisation.

Tout d'abord, la grammaire générative traite la nominalisation dans une perspective uniquement morphologique. Ainsi, la nominalisation est conçue comme un processus de dérivation aboutissant, à l'aide d'affixes, à la création d'unités lexicales (*sympathie/sympathique*). Cette présentation ne montre pas les propriétés syntaxiques différentes des éléments mis en jeu. A titre d'exemple, la structure actantielle est inversée dans l'exemple suivant :

X est sympathique à Y

Y a de la sympathie pour X

Les études transformationnelles (Lees 1960⁵, Vendler 1968⁶, Dubois 1969⁷) ont toutes en commun de définir la nominalisation comme la transformation d'une phrase en un syntagme nominal.

Par ailleurs, dans leur dictionnaire des substantifs, K.E. Sommerfelf et H. Schreiber (1977)⁸ justifient leur recours aux transformations pour expliquer la nominalisation. Néanmoins, leur analyse ne donne aucune indication sur la nature des opérations qui permettent de passer d'une phrase à un syntagme nominal. De plus, elle se fait sans relation avec une phrase simple et leur description ne prend en compte que l'environnement de droite du substantif. Cette dernière ne permet de rendre compte ni de la nature de la relation avec le substantif qui suit ni de la nature de la préposition.

Pour Harris (1971), la nominalisation n'est pas considérée comme la transformation d'une phrase en un syntagme nominal mais comme celle d'une phrase en une autre phrase⁹.

Cette position harrissienne est originale par rapport aux travaux de la grammaire générative en ce que les nominalisations ne sont pas considérées comme des transformations de phrases (verbales) en syntagmes nominaux (P → SN) mais comme des relations transformationnelles non orientées entre deux phrases.

⁵ Lees R. B., (1960) *The Grammar of English Nominalizations*, La Haye, Mouton.

⁶ Vendler, Z., (1968) *Adjectives and Nominalizations*, La Haye, Mouton.

⁷ Dubois, J., (1969) *Grammaire structurale du français (III. La phrase et les transformations)*, Paris, Larousse.

⁸ Sommerfelf K.E. et Schreiber H., (1977), *Wörterbuch zur Valenz und Distribution der substantiv*, V.E.B.

Bibliographisches Institut, Leipzig.

⁹ Cette analyse sera reprise dans *Structures mathématiques du langage* (1971 :81-82) et dans *Notes du cours de syntaxe* (1976) où les transformations ne sont plus orientées. La flèche entre les phrases apparentées est supprimée :

Il pense

Il est pensif

Par conséquent, en ce qui concerne les substantifs prädicatifs non reliés à un verbe ou à un adjectif, qu'on appelle communément *prädicats nominaux autonomes* ou « isolés », il est impossible de déterminer le nombre et la nature de leurs arguments s'ils ne sont pas étudiés dans le cadre d'une phrase.

Ainsi, le dispositif théorique général que nous avons adopté est celui de Z.S. Harris dont le principe fondamental est qu'il est impossible d'étudier les relations syntaxiques autrement que dans le cadre de la phrase simple, parce que c'est à ce niveau-là seulement que l'on peut observer les relations entre un terme prädicatif, en l'occurrence les prädicats nominaux, avec ses arguments sémantiques et ses actants syntaxiques. Le second principe de base, proposé par M. Gross ¹⁰ en 1968, après avoir constaté l'impossibilité d'étayer valablement une règle syntaxique quelconque sur un échantillon d'exemples, est que la description doit prendre en compte, dans l'ensemble du lexique, la totalité des éléments qu'on veut décrire d'où le nom de *lexique-grammaire*.

A ce niveau, nous pouvons nous poser plusieurs questions concernant ce cadre théorique mais une d'entre elles paraît évidente : pourquoi cette façon d'étudier les relations syntaxiques dans le cadre de la phrase simple sur l'ensemble du lexique est-elle incontournable ? La réponse est claire puisque cette façon est la seule qui permette d'étayer les règles descriptives ou explicatives sur la totalité des faits que nous voulons décrire ou expliquer.

En résumé, la position harrissienne marquée par la notion d'*opérateur* permet de rendre compte de la présence de certaines prépositions dans des groupes nominaux et de décrire certains problèmes de déterminants, de relativation, etc.

De plus, cette notion d'opérateur permet d'étudier des faits de langue très usuels posant de nouveaux problèmes syntaxiques, notamment sur la relation entre syntaxe et lexique.

De plus, ce cadre théorique a été retenu dans notre étude dans la mesure où les autres théories transformationnelles sur la nominalisation ne permettent pas de rendre compte des problèmes syntaxiques. En effet, Chomsky(1965)¹¹ reconnaît explicitement que les grammaires génératives sont beaucoup trop puissantes, mais il tire de cette observation une conclusion curieuse : il considère que c'est l'absence de principes généraux abstraits qui crée cette situation. Cette conclusion ne fait rien d'autre que déplorer l'absence d'une théorie linguistique un tant soit peu générale.

¹⁰ Gross, M., (1968) *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du verbe*, Paris, Larousse.

¹¹ Chomsky Noam (1965), *Aspects de la théorie syntaxique*, traduction française, Paris, Le Seuil, 1970

En fait, seul l'examen systématique des données peut conduire à la découverte de ces principes. C'est pourquoi, nous nous écartons de la grammaire générative dans la mesure où elle poursuit comme but principal la construction d'un système formel rendant compte des données, pratiquement sans discrimination dans la nature des données.

Autrement dit, elle part de modèles qui sont trop puissants. Elle cherche ensuite à introduire des contraintes qui rapprochent le modèle des données.

Nous avons, de ce fait, adopté la stratégie (les principes théoriques des travaux) de recherches de Harris et notre recherche s'inscrit dans le cadre méthodologique des travaux du LDI¹² (*Lexiques Dictionnaires Informatique*).

L'objectif de ce travail est de décrire la syntaxe des prédicats nominaux autonomes humains « avec la rigueur requise pour éviter [...] toute ambiguïté et pour générer automatiquement toutes les phrases » (G. Gross 1994 : 171), qui sont possibles avec ces prédicats.

Nous savons que la plupart des mots d'une langue naturelle sont polysémiques. Un cerveau humain est capable de reconnaître chacun des emplois à l'aide de procédures qui sont loin d'être clairement identifiées à l'heure actuelle et qui relèvent de la connaissance du monde, de capacités inférencielles très générales, etc.

La question qui s'impose est, alors, de savoir comment nous pourrions simuler cette connaissance dans le cadre du traitement automatique.

L'idée est que deux sens différents d'un prédicat n'ont jamais les mêmes schémas d'arguments. Par exemple, le prédicat nominal autonome *séminaire* sélectionne différents supports selon le type de procès qu'il représente et compose ainsi des phrases de structures différentes :

Luc a fait un *séminaire* [action]

Luc est en *séminaire* [état]

Un *séminaire* a eu lieu ce matin [événement]

Si nous voulons discriminer les différents sens d'un prédicat donné, nous devons être en mesure non seulement de définir chacune de ses positions argumentales (la nature des arguments varie selon les emplois des prédicats) mais aussi de mettre en évidence ses actualisations adéquates.

¹² Anciennement appelé LLI (*Laboratoire de Linguistique Informatique*), le LDI a pour objectif d'élaborer le dictionnaire électronique du français à base sémantique.

Nous construisons, par conséquent, des classes sémantiques¹³ qui définissent les différents emplois d'un prédicat donné.

Si nous décrivons chaque classe en extension¹⁴, par un recensement systématique de tous ses éléments, nous sommes en mesure de reconnaître ou de générer toutes les phrases possibles pour un emploi donné.

Ainsi, pour la génération automatique, nous ne partirons plus d'un terme donné, polysémique pour la plupart du temps, mais d'une classe sémantique homogène¹⁵. La description se fait, dès lors, à partir d'un ensemble et non plus d'éléments. Dans ces conditions, nous procédons à une mise en facteur commun des propriétés de tous les éléments d'une classe donnée. Dans ce cadre-là, G. Gross avance que : « La notion de classes d'objets a été créée pour décrire avec précision des phrases possibles avec un prédicat monosémique et pour rendre compte des différents « sens » des prédicats polysémiques » (1999 : 27).

Par ailleurs, il existe, à côté des prédicats nominaux autonomes d'action, d'état et d'événement, des prédicats nominaux autonomes humains (l'objet de notre étude) de nature diverse (nom de relation, de fonction, de grade, d'appellatif, de profession, de titre etc.).

Notre étude sera donc restreinte aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux », à l'exclusion des prédicats nominaux autonomes d'action, d'état et d'événement.

En effet, si les prédicats nominaux autonomes humains comme *cousin*, *général*, *archevêque*, *censeur*, *confrère*, *fil*, *violoniste*, *menuisier*, etc., s'analysent comme étant des prédicats, ils renvoient avant tout aux êtres humains, alors que les noms des trois autres traits - [action], [événement] et [état]- dénotent soit les actions des êtres humains, soit les états dans lesquels ils se trouvent, soit encore les événements ayant lieu autour d'eux.

¹³ Ces classes constituent une description plus souple que les arbres de description sémantiques dont les ensembles sont par définition disjoints, car un même lexème peut figurer dans plusieurs classes d'objets, en cas de polysémie.

¹⁴ L'extension est la classe des objets dénotés par un signe. Définir un signifiant en extension serait, théoriquement, énumérer les membres de cette classe. Cette opération, possible pour le logicien qui travaille sur des symboles, n'est pas praticable pour le lexicographe qui la limite à l'énumération de sous-classes.

¹⁵ Le recours aux classes d'objets montre que les traits prédictifs employés pour définir les emplois des prédicats nominaux autonomes sont « des outils trop grossiers pour rendre les services qu'on attend d'eux » (G. Gross, 1994 : 15-30). C'est pourquoi, la notion de classe d'objets permet de décrire les différents emplois des opérateurs, à savoir les prédicats nominaux autonomes humains, grâce à la constitution de listes.

La problématique des prédicats nominaux autonomes humains diffère de celle des prédicats nominaux autonomes d'action, d'état et d'événement. Les noms humains prédicatifs doivent être traités en comparaison avec les noms humains arguments¹⁶ plutôt qu'avec les autres noms prédicatifs. C'est pour cette raison que nous nous focaliserons seulement sur les prédicats nominaux autonomes humains et plus particulièrement sur ceux appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

Ainsi, la construction, No « humain » est Npré « humain » Prép N1, est trop vague pour déterminer les prédicats nominaux autonomes humains. En effet, il faut non seulement sélectionner ces noms prédicatifs humains en fonction du verbe support qui les actualisent et en fonction de la classe d'objets auxquels ils appartiennent mais aussi spécifier leurs arguments en termes de classes d'objets et non uniquement de traits sinon nous générerions des phrases impossibles :

No « humain » est Npré « humain » de Prép N1 « école militaire »

*Max est *garçon* à Saint-Cyr

Nous remarquons que parmi les noms prédicatifs autonomes humains, seuls les noms appartenant à la classe d'objets des grades militaires sont ici possibles. C'est pourquoi, il faut coder *capitaine* non par son trait [humain prédicatif] seulement mais il faut ajouter sa classe d'objets « grade militaire ».

Max est *capitaine* à Saint-Cyr

De fait, le trait [humain prédicatif] ne constitue pas une information suffisante pour décrire avec la précision voulue le comportement syntaxique, donc les emplois, des prédicats d'une langue naturelle. C'est pourquoi, il est nécessaire d'avoir recours à des spécifications sémantiques plus précises appelées *classes d'objets d'humains*.

L'approche théorique, pour laquelle nous allons opter dans ce travail, est celle de Harris, mais porte également sur la méthode de G. Gross, à savoir sur le modèle des *classes d'objets*. Cette théorie montre que les traits prédicatifs employés pour définir les emplois des prédicats nominaux autonomes sont « des outils trop grossiers pour rendre les services qu'on attend d'eux » (G. Gross, 1994 : 15-30).

¹⁶ Il est à noter que notre description ne prend pas en compte l'étude des classes d'arguments nominaux humains.

Ainsi, la notion de classe d'objets permet de décrire les différents emplois des opérateurs grâce à la constitution de listes. En d'autres termes, il s'agit de sous-catégoriser le trait prédicatif humain en sous-classes sémantiques (classes d'objets), qui « seules permettent de discriminer le sens de l'opérateur avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération de phrases correctes » (G. Gross, 1994 : 15-30).

Il s'agit de subdiviser l'hyperclasse des humains en classes plus fines. La constitution de ces dernières permettra de prédire l'actualisation de ces prédicats (tous les prédicats nominaux humains ne sélectionnent pas le même support).

Il est indispensable d'établir des classes d'objets si nous voulons faire des requêtes dans des corpus sur des bases sémantiques. Ce travail consiste à fonder syntaxiquement les classes sémantiques, à élaborer une espèce de « sémantaxe » (M. Mathieu-Colas : 2007)¹⁷. Les classes d'objets permettent donc de rendre compte de la polysémie des prédicats en proposant pour chaque emploi une description suffisamment précise pour qu'on soit en mesure d'énumérer toutes les phrases construites autour de ce prédicat. Par conséquent, il s'agit donc d'un outil susceptible de « monosémiser automatiquement les prédicats ambigus », ce qui permet d'envisager une traduction automatique ou la recherche d'information dans le cadre de la documentation automatique, ainsi que d'envisager un traitement automatique de la synonymie.

C'est pourquoi, l'établissement de classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains est aussi indispensable que celui des classes d'arguments nominaux humains. Pour la génération automatique, nous ne partirons plus d'un prédicat nominal donné, la plupart du temps polysémique, mais d'une classe sémantique homogène de prédicats nominaux autonomes humains. La description se fait dès lors à partir d'ensembles et non plus d'éléments. Dans ces conditions, on procède à une mise en facteur commun des propriétés de tous les éléments d'une classe donnée.

Ainsi, et par le biais de l'actualisation, les classes de prédicats et les classes d'arguments sont complémentaires ; elles permettent de construire des phrases, et en cas de recensement de tous les éléments lexicaux d'une classe, de générer toutes les phrases possibles pour un emploi prédicatif donné. Cette procédure est la seule qui permette une véritable génération automatique.

De la même façon qu'on peut établir des classes sémantiques d'arguments nominaux humains, ce qui permet de factoriser les descriptions, de même il est indispensable de

¹⁷ « Domaines et classes sémantiques », *Verbum*, t. XXIX, n° 1-2, Presses universitaires de Nancy, 2007, pp. 11-24.

mettre au point des classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains, et cela pour diverses raisons. Tout d'abord, il est important de pouvoir conjuguer les prédicats nominaux autonomes humains par le biais des verbes supports. Mais à la différence des prédicats verbaux pour lesquels il n'existe aucune corrélation entre le sens et la conjugaison, les prédicats nominaux autonomes humains prennent des verbes supports en fonction de leur sens. Ensuite, nous remarquons que les aspects sont en relation directe avec les classes sémantiques. Si nous voulons prédire les éléments lexicaux qui les traduisent, il faut au préalable avoir codé chaque prédicat au regard de sa classe.

Une phrase est donc constituée non seulement par un prédicat d'une classe sémantique déterminée accompagnée de classes de substantifs qui constituent ses arguments mais aussi par un verbe support jouant le rôle d'actualisateur.

Ainsi, la description en vue du traitement automatique nécessite non seulement une approche syntaxique mais aussi une approche sémantique. En effet, la nécessité d'une double approche, syntaxique et sémantique, est primordiale dans le domaine du traitement automatique des langues car si nous nous attachons seulement à formuler des règles générales basées sur des propriétés syntaxiques, nous réduisons la réalité de la langue à un certain nombre de schémas et si nous tentons d'élaborer des champs sémantiques à partir d'éléments cognitifs, nous ne faisons que séparer le domaine de la syntaxe et celui de la sémantique en minimisant l'un au profit de l'autre.

Par conséquent, il n'y a aucune raison de séparer ou de privilégier l'étude de la syntaxe de l'étude de la sémantique dans la mesure où toute unité linguistique a un sens et un comportement qui lui est propre.

C'est pourquoi, le traitement automatique ne peut se contenter de quelques formules concernant la syntaxe ou la sémantique puisqu'il s'agit, entre autres, de reconnaître et de générer des phrases correctes ou encore de détecter le sens exact d'une phrase donnée et de produire toutes les phrases ayant un sens voulu. Il est donc primordial d'intégrer conjointement la sémantique et la syntaxe dans la description linguistique.

L'objectif de notre travail est donc d'élaborer une typologie sémantique des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ». Il est donc nécessaire de dresser la liste de tous ces prédicats nominaux autonomes appartenant au trait [humain] en précisant leurs arguments, c'est-à-dire en indiquant la liste la plus longue (le nombre total des arguments) et leur nature sémantique (en termes de classes d'objets).

Nous nous proposons de procéder à une étude des prédicats nominaux humains non associés à des verbes ou à des adjectifs (ou encore prédicats nominaux autonomes humains) appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux».

Il ne faut pas oublier que les prédicats nominaux autonomes sont plus nombreux que les V-n (noms morphologiquement associés à des verbes) [du moins en français] et qu'ils ne peuvent, par définition, faire concurrence aux verbes.

Pour ce faire, nous partirons tout d'abord du fait que la description linguistique en vue du traitement automatique met en exergue la complémentarité entre l'approche syntaxique et l'approche sémantique.

Cette première partie consiste à montrer l'impuissance ou l'insuffisance du trait [humain prédicatif] et la nécessité d'introduire la notion de classes d'objets d'humains en vue du traitement automatique.

Nous tenterons ensuite dans une deuxième partie de dégager les propriétés générales et spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains et d'étudier le fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains se rapportant à la dénomination de la personne (ou encore « dénominatifs » ou « désignatifs »).

Puis, nous procéderons à l'élaboration des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux» en essayant d'établir une typologie sémantique. Autrement dit, nous essayerons de dresser une taxinomie des prédicats nominaux autonomes humains des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux» en nous basant sur leurs critères syntaxiques, c'est-à-dire en dégagant leurs supports généraux et appropriés, ainsi que leurs opérateurs généraux et appropriés.

Ainsi, la notion de classe d'objets permet de décrire les différents emplois des opérateurs, à savoir les prédicats nominaux autonomes humains, grâce à la constitution de listes.

En d'autres termes, il s'agit de sous-catégoriser le trait prédicatif humain en sous-classes sémantiques (classes d'objets), et qui « seules permettent de discriminer le sens de

l'opérateur avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération de phrases correctes » (G. Gross, 1994 : 15-30).

Enfin, une dernière partie proposera une étude contrastive qui tentera d'étudier le statut du prédicat nominal autonome humain appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> en arabe, de voir comment sont actualisés les prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> en arabe et d'élaborer quelques classes sémantiques représentatives.

Le travail s'appuiera donc sur un corpus lexicographique portant sur des prédicats nominaux autonomes humains tirés du *Petit Robert* électronique (informatisé) ainsi que sur une liste de prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires> que nous avons repris du site de *Wikipédia* (fr.wikipedia.org).

2/ Définition de la notion de *prédicat*

Nous allons nous attarder sur les différentes acceptions de la notion de prédicat dans les dictionnaires de langue et les dictionnaires linguistiques.

2.1 Les dictionnaires de langue

La majorité des dictionnaires de langue, à l'instar du *Grand Robert*, du *Trésor de la Langue Française Informatisé*, du *Grand Larousse de la langue française* ou encore du *Petit Robert électronique*, convergent vers la même définition de la notion de prédicat.

Ainsi, le prédicat est ce qui, dans un énoncé, est affirmé à propos d'un autre terme (sujet ou thème). Autrement dit, dans un énoncé, nous pouvons distinguer ce dont on parle et ce qu'on en affirme ou nie.

2.2 Les dictionnaires linguistiques

Les dictionnaires linguistiques tels que le *Dictionnaire de linguistique*¹⁸, le *Nouveau Dictionnaire Encyclopédique des sciences du langage*¹⁹ et le *Dictionnaire de la linguistique*²⁰ définissent le prédicat comme l'élément central de la phrase, celui par rapport auquel tous les autres éléments de la phrase marquent leur fonction.

¹⁸ Jean Dubois et coll., Larousse, 1973

¹⁹ Oswald Ducrot & Jean-Marie Schaeffer, Du Seuil, 1995

²⁰ Georges Mounin, PUF, 1974

En d'autres termes, est prédicat l'élément qui ne dépend syntaxiquement d'aucun autre élément, par rapport auquel la phrase s'organise et dont la disparition détruit l'énoncé. Le prédicat se reconnaît donc à trois caractères : il est indépendant, central et obligatoire.

3/ Définition de la notion de prédicat employé dans notre étude

Comme nous le constatons dans les dictionnaires de langue et ceux de linguistique, la notion de prédicat est d'un emploi très polysémique. Elle peut correspondre à l'opposition sujet/prédicat ou en d'autres termes, à celle de groupe nominal/groupe verbal. Le groupe nominal peut être associé au thème, « ce dont on parle », alors que le groupe verbal s'assimile au rhème, « ce qu'on dit à propos du thème ».

Nous employons le terme « prédicat » au sens harrissien d'opérateur, qui représente dans la phrase le mot qui sélectionne les arguments. Les arguments sont les « participants » nécessaires (mais pas toujours exprimés), pour que la situation décrite par le prédicat soit « complète ».

D'après Z. Harris, la phrase élémentaire est constituée d'un opérateur (prédicat, dans notre étude) et de ses arguments. Par définition, le prédicat implique des arguments et est défini par la nature et la suite la plus longue de ces derniers, compte-tenu du fait que certains de ces arguments peuvent être effacés pour des raisons déterminées.

Une phrase simple se définit donc comme un prédicat entouré de ses arguments constitutifs :

- (1) Marcel est *quartier-maître mécanicien* dans la Marine nationale
- (2) Bernard Devy est *questeur* du Conseil économique et social
- (3) Paul Lamotte est *vicair général* du diocèse de Cambrai

Dans ces phrases, les prédicats nominaux autonomes humains *quartier-maître mécanicien*, *questeur*, *vicair général* correspondent aux constructions suivantes:

No « humain » est Préd Hum « quartier-maître mécanicien » PrépN₁ « locatif »

No « humain » est Préd Hum « questeur » PrépN₁ « institution publique »

No « humain » est Préd Hum « vicair général » PrépN₁ « locatif »

et par conséquent, les entrées correspondantes du dictionnaire sont :

Quartier-maître mécanicien/ C²¹ : grade militaire/ W : être N de/ No : humain/PrépN1« locatif »
Questeur/ C : fonction publique/ W²² : être N de/ No : humain/PrépN1« institution publique »
Vicaire général/ C : titre religieux/ W : être N de/ No : humain/PrépN1« locatif »

Nous distinguons trois types de prédicats autonomes d'état, d'action et d'événement : le prédicat verbal²³ autonome, le prédicat nominal autonome et le prédicat adjectival autonome et deux types de prédicats autonomes humains : le prédicat nominal autonome humain (l'objet de notre travail) et le prédicat adjectival autonome humain.

4/ La problématique des prédicats nominaux autonomes humains

Bien que la problématique des prédicats nominaux autonomes humains requière une importance capitale, elle demeure une notion qui a été très peu étudiée par la communauté linguistique.

4.1 Bilan portant sur l'étude des prédicats nominaux humains

Les études actuelles portant sur les prédicats nominaux humains restent insuffisantes si nous voulons élaborer une description linguistique en vue du traitement automatique de la langue. Les seules études majeures sont celles de G. Gross : un article paru dans la revue *Linguisticae Investigationes Supplementa 17* (1996)²⁴ et un autre article paru dans la revue *Langages* (2008)²⁵.

Gaston Gross (1996 : 71-80) met en exergue l'insuffisance du trait [humain] « pour décrire avec la précision voulue le comportement syntaxique, donc les emplois, des prédicats d'une langue naturelle » d'où la nécessité d'avoir recours à des spécifications sémantiques plus précises appelées classes d'objets d'humains.

Dans Gross (2008), il décrit le statut des substantifs désignant des humains « ce qu'est un homme » et non pas l'humain en tant que concept abstrait « qui est un homme ». En fait, il met en relief, dans cet article, l'opposition qu'il y a entre la description linguistique et la description conceptuelle de la notion d'humain.

²¹ La lettre C réfère à la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain.

²² La lettre W réfère au verbe support actualisant le prédicat nominal autonome humain.

²³ Il ne faut pas considérer les verbes comme une catégorie syntaxique homogène : il y a les verbes prédicatifs qui sélectionnent des arguments, les verbes auxiliaires qui permettent d'« actualiser » les verbes du groupe précédent, les verbes supports qui conjuguent les prédicats nominaux, les verbes causatifs qui s'appliquent à une phrase élémentaire et les verbes qui font partie des expressions figées.

²⁴ G. Gross (1996) : « A propos de la notion d'humain ».

²⁵ G. Gross (2008) : « Des topoï à la théorie des stéréotypes en passant par la polyphonie et l'argumentation dans la langue », Hommages à Jean-Claude Anscombe, intitulé « Sur le statut syntaxique des substantifs humains ».

Il est à noter également que les constructions réciproques des prédicats nominaux (parmi ces prédicats figurent les substantifs humains) ont été l'objet de recherches académiques²⁶.

Ainsi, nous pouvons classer les noms relationnels que ce soit dans le domaine des relations de parenté (*père, mère, frère, sœur, cousin*), dans le domaine spatial (*voisin*) ou professionnel (*confrère, condisciple*). Ces substantifs ont une syntaxe spécifique. Par exemple, leur second argument est obligatoire dans la phrase simple :

(4) *Je suis (une + E) sœur

(5) Je suis la sœur de Max

Du fait que ce prédicat soit symétrique, il est logique de trouver la syntaxe des symétriques :

(6) Léa est la sœur de Rose

(7) Rose est la sœur de Léa

(8) Léa et Rose sont sœurs l'une de l'autre

(9) Léa et Rose sont sœurs

(10) Léa a Rose comme sœur

Par ailleurs, la classe d'objets des noms de <professions> a aussi été l'objet de plusieurs études²⁷. On relève que cette classe peut être constituée de noms actualisés par certains verbes supports complexes à l'instar de *gagner sa vie comme* et *exercer la profession de* :

(11) Max gagne sa vie comme *cordonnier*

(12) Léa exerce la profession de *chirurgien*

(13) Jacques exerce le métier/ la charge /la profession de *médecin*

²⁶ Parmi les travaux auxquels nous faisons référence, nous citons la thèse de doctorat d'Andrée Borillo (1971), intitulée *Constructions réciproques et verbes symétriques en français*.

²⁷ Voir l'article de Pierre-André Buvet et Pierre-Yves Foucou (2000), « Classes d'objets et recherche sur le web », *Linguisticae Investigationes* 23.2, pp.219-228 et celui de Sandrine Fuentes Crespo (2003), « Le concept de classes d'objets appliqué aux humains », *Anales de Filologia Francesa*, n°12, 2003-2004, pp.107-118, ainsi que le mémoire de D.E.A. d'Anne Abeillé (1987), *Grammaire des noms de métier*, Paris.

Ainsi, l'élaboration d'une grammaire locale des noms de profession passe inévitablement par la nécessité de dresser la combinatoire de ces substantifs humains et de leurs opérateurs appropriés.

A part les études que nous avons mentionnées dans cette partie, il n'existe pas de travaux portant sur les prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>. Notre objectif est donc de faire une description syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à ces classes d'objets.

4.2 Un domaine inexploré par les linguistes

L'étude que nous menons ne porte pas sur la délimitation du trait humain par rapport aux autres traits syntactico-sémantiques mais sur la diversité interne de cet ensemble. Son objectif est de montrer que le trait humain ne constitue pas une information suffisante pour décrire avec la précision voulue le comportement syntaxique, donc les emplois, des prédicats d'une langue naturelle. Il montre qu'il est nécessaire d'avoir recours à des spécifications sémantiques plus précises appelées *classes d'objets d'humains*. Ces classes sémantiques doivent être fondées syntaxiquement, sur la base de leurs prédicats appropriés, si l'on veut que les descriptions soient reproductibles.

Il s'agit de savoir si le trait humain est suffisant pour décrire avec la précision voulue la polysémie des prédicats, au regard de la reconnaissance ou de la génération automatiques. En effet, le raffinement des traits syntactico-sémantiques en classes n'a d'utilité que s'il permet de rejeter des phrases fausses que les traits habituels permettraient de générer à tort.

Chacune des classes d'objets d'humains telles que la classe des fonctions, des professions, des grades, des appellatifs, des instrumentistes, des titres, etc. a des opérateurs spécifiques appelés *opérateurs appropriés*. Nous ne pouvons reconnaître l'emploi de ces opérateurs dans un texte donné si nous ne spécifions pas leurs arguments en termes de classes d'objets, et non pas seulement de traits, car ces derniers ne sont pas des outils suffisants pour décrire tous les prédicats avec la précision nécessaire au traitement automatique.

Ainsi, pour traduire le verbe *passer* dans :

(14) Max est passé $\left\{ \begin{array}{l} \textit{lieutenant} \\ \textit{colonel} \\ \textit{Capitaine} \end{array} \right.$

il faut coder *lieutenant / colonel / capitaine* non seulement par son trait « humain » mais il faut ajouter sa classe <grade>, ce qui distingue ce mot de *militaire* qui est une profession et qui n'a pas, de ce fait, la même syntaxe :

(15)*Max est passé *militaire*

Le recensement des opérateurs appropriés constitue en fait la mise au point de grammaires locales, propres à chaque classe.

La sous-catégorisation des humains en classes plus restreintes se fait donc sur une base linguistique reposant essentiellement sur les compatibilités que l'on observe entre les opérateurs et leurs arguments. Cela nous permet, pour un opérateur donné, de dresser la liste de ses arguments possibles, ce qu'un outil comme le trait humain ne permet pas, comme nous venons de le voir.

Ainsi, notre étude a pour objectif de procéder à l'étude du fonctionnement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>. En effet, les prédicats nominaux autonomes humains englobent, sous un même ensemble, une grande variété de domaines de spécialités engendrant des syntaxes différentes en plus de leur syntaxe commune. La description des prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> consiste donc à enregistrer pour chaque sous-classe la liste de ses propriétés syntaxiques et distributionnelles.

5/ La finalité de l'étude des prédicats nominaux autonomes humains

Notre objectif est d'établir une description syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> et ainsi de contribuer à l'objectif des travaux du LDI, à savoir l'élaboration d'un dictionnaire électronique de français à base sémantique.

5.1 La description syntactico-sémantique des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains

L'étude des prédicats nominaux autonomes humains, et plus particulièrement celle des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> que nous menons, a pour

objectif d'une part, d'établir une description syntactico-sémantique de ces classes d'objets d'humains et d'autre part, de vérifier si les critères syntactico-sémantiques que nous avons dégagés à partir de notre corpus sont exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains.

Le premier objectif que nous avons fixé est, tout d'abord, de dégager tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> et de décrire leur fonctionnement syntactico-sémantique à partir d'un corpus approprié. Autrement dit, nous examinerons leur comportement syntaxique et sémantique par le biais d'un certain nombre d'outils linguistiques. Ensuite, nous étudierons l'environnement argumental de ces prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> en dégageant les critères spécifiques de ces arguments. Puis, nous dégagerons les spécificités des actualisateurs verbaux de ces prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> en montrant leur diversité et leur particularité en tant que support approprié (verbes supports monolexicaux vs verbes supports polylexicaux). Enfin, nous montrerons que chaque catégorie de verbe support (approprié, aspectuel, approprié complexe, aspectuel complexe, approprié complexe passif) a un fonctionnement particulier.

Pour ce qui est du deuxième objectif, il représente une sorte de réflexion à l'issue de cette étude. Ainsi, notre second objectif est de vérifier si les critères syntactico-sémantiques dégagés sont exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains. En d'autres termes, il s'agit non seulement de voir si ces critères s'appliquent aux prédicats nominaux humains mais aussi de s'interroger sur la notion d'autonomie et d'examiner si cette dernière est essentiellement morphologique.

5.2 La création d'un dictionnaire électronique

Vu que notre étude s'insère dans le cadre des travaux du LDI, et que ce laboratoire a pour objectif d'élaborer le dictionnaire électronique du français à base sémantique, nous aspirons également à ce que notre travail puisse contribuer à la création d'un dictionnaire électronique.

Ainsi, les informations fournies par les dictionnaires papier sur les prédicats nominaux autonomes humains ou même déverbaux sont la plupart du temps insuffisantes dans la mesure où ils se contentent de donner la définition de ces suites. Bien sûr, ces

informations, si minimes soient-elles, posent un problème pour les non-francophones dans la mesure où la connaissance du sens du prédicat nominal autonome humain de <fonctions publiques> *greffier* n'est pas suffisante pour savoir que cet humain sélectionne comme argument sujet (N₀) un humain et non un concret, qu'il peut recevoir comme deuxième argument (N₁) un locatif faisant figure d'institution publique et qu'il est compatible avec le verbe support approprié complexe *occuper les fonctions de* :

(16) (Fernand Lamand + *la table) (est + occupe les fonctions de) *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

Afin d'aspirer à l'exhaustivité et à la pertinence, il faut que ce dictionnaire électronique comporte l'ensemble des informations inhérentes aux prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> telles que le nom de la classe sémantique et le trait prédicatif de la classe, les propriétés syntaxiques et sémantiques, les variantes lexicales et aspectuelles, les synonymes, les antonymes, le nombre et nature sémantique des arguments, les verbes supports (généraux, appropriés, aspectuels, complexes), le registre, etc.

Chaque entrée prédicative de ce dictionnaire électronique se présentera avec des données syntaxiques et sémantiques dépendantes les unes des autres. Ainsi, ce type de dictionnaire pourra s'avérer utile pour le traitement automatique des langues dans la mesure où nous ne pouvons pas nous baser seulement sur les définitions des prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> dans le cadre de la traduction automatique de texte. C'est pourquoi, il est indispensable de doter le programme informatique d'un outil de travail capable de recenser tous les emplois d'un prédicat donné.

6/ Les principales propriétés des prédicats nominaux autonomes humains

6.1 Arguments

Tout comme les prédicats déverbaux (nominaux, verbaux ou adjectivaux), les prédicats nominaux autonomes humains diffèrent des noms non prédicatifs par leur capacité de sélectionner des arguments.

A la suite des travaux de Z. S. Harris (1976)²⁸ et de bon nombre d'études [(Boons, J-P., Guillet, A., Leclère, C. , 1976)²⁹ ; Danlos, L.(1980)³⁰, Giry-Schneider, J.(1978, 1987)³¹, Gross, G.(1989)³², Gross, M.(1975,1981)³³, Vivès, R. (1983)³⁴] menées dans le cadre du *lexique-grammaire*, il est devenu courant, de définir la phrase simple comme composée d'un prédicat et de ses arguments, le premier sélectionnant les seconds et non l'inverse. Selon Harris, Z.S. (1976), « Chaque mot est affecté à un ensemble, sur la base de ce qu'il nécessite comme argument. Les mots qui n'ont aucune contrainte sur leurs arguments sont les arguments élémentaires³⁵. Les autres sont des opérateurs, ils appartiennent à divers ensembles. » (p.14) ; « En fait, pour un domaine d'arguments donné, la propriété qui distingue un opérateur d'un autre (les différences de compositions phonémiques mises à part) est la différence de sélection qu'ils présentent par rapport aux éléments de leur domaine d'arguments » (p.13).

Si, de ce fait, le prédicat est considéré comme le noyau de la phrase dans la description linguistique, l'argument se révèle aussi très important du moins pour le traitement automatique.

²⁸ Harris Zellig Sabbat (1976): *Notes du cours de syntaxe*, Paris, Le Seuil.

²⁹ Boons, J.P. ; Guillet, A. ; Leclère, C. (1976b) : « La structure des phrases simples en français III. Classes de constructions transitives », *Rapport de recherches du L.A.D.L.*, n°6, Paris.

³⁰ Danlos Laurence (1980) : *Représentations d'informations linguistiques : constructions « N être Prép »*, Thèse de 3^{ème} cycle, L.A.D.L., Université de Paris 7.

³¹ Giry-Schneider Jacqueline (1978) : « Interprétation aspectuelle des constructions verbales à double analyse », *Linguisticae Investigationes II : 1*, pp.23-54, John Benjamins B.V., Amsterdam

Giry-Schneider, Jacqueline (1987): *Les prédicats nominaux en français, les phrases simples à verbes supports*, Genève, Droz

³² Gross Gaston (1989) : *Les constructions converses du français*, Genève, Droz

³³ Gross Maurice (1975) : *Méthodes en syntaxe*, Paris, Hermann.

Gross Maurice (1981), « Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique », *Langages*, n°63, « Formes syntaxiques et prédicats sémantiques », pp.7-52, Paris, Larousse

³⁴ Vivès Robert (1983) : « *Avoir, Prendre, Perdre* : Constructions à verbe support et extensions aspectuelles », *Thèse de 3^{ème} cycle*, L.A.D.L., Université de Paris 8.

³⁵G. Gross contredit Z. Harris dans son dernier article sur les humains paru dans la revue *Langages* « *Des topoï à la théorie des stéréotypes en passant par la polyphonie et l'argumentation dans la langue* », Hommages à Jean-Claude Anscombe, en 2008 et intitulé « Sur le statut syntaxique des substantifs humains ». En effet, G. Gross estime qu'il n'existe pas de nom humain qui soit un argument élémentaire comme le conçoit Z. Harris. En fait, ceux qui ne sont pas prédicatifs sont en fait des substituts, qui permettent de former des relations anaphoriques.

En effet, à la lumière des exemples que nous avons analysés à partir de notre corpus, nous pouvons dire que les prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> sont constamment en corrélation avec un argument sujet ayant le trait [humain] vu que leur rôle se résume à désigner un individu donné dans une catégorie donnée. Ainsi, ces prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> permettent d'exprimer respectivement l'affiliation à une fonction, à un grade ou l'appartenance à un titre. Cette relation se manifeste d'une manière patente non seulement au niveau des supports mais aussi sur le plan des classes lexico-sémantiques, comme le montrent les exemples suivants :

- (17) Son père, paraît-il, était *greffier* au Châtelet, qui est une prison de Paris.

**R543/ MAC ORLAN.P /A BORD
DE L'ETOILE MATUTINE/1920
Page 148 / XVII**

- (18) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes, de chef de greffe à la cour d'appel

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

- (19) En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était *brigadier* de police à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

**René Mugnier, porté disparu
Le Journal de Saône et Loire - 26-09-2009**

- (20) En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier occupait le poste *brigadier* de police à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

- (21) Nicolas Antoine fut également *camérier* du pape.

**La longue histoire du château de la Phalecque
La Voix du Nord - ARMENTIERES - 24-11-2004**

- (22) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

- (23) Le 2 avril 1989, Michel Tortellier était ordonné *diacre* permanent par Monseigneur Jullien à Retiers.

**La mission de Michel Tortellier,
diacre permanent depuis 20 ans
Ouest-France - 16-10-2009**

- (24) Samedi, Mgr Aubry, évêque de la Réunion, a procédé à l'ordination de *diacre* de François Philéas, originaire de cette île.

**Neuville-sur-Saône : la paroisse
Saint-Christophe aux couleurs de ...
Le Progrès - Lyon - 27-10-2008**

Par ailleurs, la majorité des prédicats verbaux tels que *penser, aimer* et *entendre* sélectionnent comme premier actant syntaxique et sémantique des substantifs se caractérisant par le trait [humain] et s'appliquant à n'importe quel type d'humain. Néanmoins, il y a d'autres types de prédicats (en l'occurrence les prédicats nominaux autonomes humains) actualisés par des supports verbaux qui imposent des contraintes plus strictes à leurs arguments. En effet, qu'on dise, par exemple, que les verbes supports appropriés *élire, promouvoir, ordonner* ou que les verbes supports complexes appropriés *occuper le poste de, nommer au grade de, élever à la dignité de* actualisent un prédicat nominal autonome humain appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> ou des <titres religieux> sélectionnant un argument appartenant au trait [humain] n'est pas suffisant puisque cette construction (N₀hum *élire, promouvoir, ordonner / occuper le poste de, nommer au grade de, élever à la dignité de* Préd hum) permet de générer non seulement des phrases correctes mais aussi des phrases incorrectes:

- (25) Me Georges Tonnet, un avocat bordelais de 55 ans, a été élu mercredi *bâtonnier* de l'ordre des avocats de Bordeaux en remplacement de Me Bernard Condat.

**Election d'un nouveau bâtonnier
pour remplacer un bâtonnier mis en...
AFP Infos Françaises - 05-01-2005**

- (25a) * (L'instituteur + l'agriculteur + le mécanicien) a été élu mercredi *bâtonnier* de l'ordre des avocats de Bordeaux en remplacement de Me Bernard Condat.

- (26) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

- (26a) * (Le dentiste + l'informaticien) est promu au rang de *vice-amiral*.

(27) Chanoine du Mans, Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa Sainteté en 1992.

**La mort du promoteur des pèlerinages diocésains
Ouest-France - 26-10-2004**

(27a) * (Le ministre + le chirurgien) avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa Sainteté en 1992.

Ainsi, il est clair que seuls des substantifs appartenant à une classe bien déterminée, à savoir celle des « fonctions », des « grades » et des « titres » et plus précisément celle en rapport avec le domaine de la fonction publique, le domaine militaire ou encore le domaine religieux, ont la possibilité d'occuper la position N_0hum^{36} .

La description de tous les emplois possibles d'un substantif humain donné ne pourra se faire qu'en les sous-catégorisant en classes plus fines faite sur une base linguistique.

C'est pourquoi, le recours au trait syntactico-sémantique [humain] au niveau des classes d'arguments est insuffisant car il est trop puissant puisqu'il peut générer aussi bien des phrases correctes qu'incorrectes.

En revanche, il est évident que les arguments jouent un rôle définitif dans la reconnaissance des prédicats, donc des phrases.

6.2 *Verbe support*

La notion de *verbe support* est fondée sur les travaux de Z. Harris, d'après qui ce verbe opère sur des nominalisations de verbes. Ainsi, dans son article intitulé « Discourse Analysis », Z. Harris avance que: « The most difficult search for a predicate source is in the case of verbs operators on nominalized verbs » (1969: 659).

(28) have a look

(29) make a trip

etc.

Il rajoute que: “They almost all have the meaning of some bounded segment activity, as is also seen in their time-duration adverbs” (1969: 659)

(30) He walked all day

(31) He had a walk all day

³⁶ Le sujet est marqué, dans ce cas, de restrictions de sélection vu que seule une personne ayant une fonction publique est amenée à être élue, que seule une personne ayant un grade militaire est amené à être promu au rang de et que seule une personne ayant un titre religieux est amenée à être élevée à la dignité de.

Ainsi, la notion de *verbe support* part de l'observation, qu'un substantif peut fonctionner comme prédicat. La fonction du verbe qui le précède est de servir de « conjugueur », c'est-à-dire d'attribuer à ce substantif les marques de temps, de nombre et de personne d'où l'appellation de *verbe support*³⁷.

À l'instar du verbe prédicatif, un substantif prédicatif a aussi un domaine d'arguments qui lui est propre. Il peut arriver qu'un substantif de ce type soit relié morphologiquement à un verbe. Il en est ainsi de *président* par rapport à *présider*, de *commandant* par rapport à *commander* et de *exorciste* par rapport à *exorciser* autour desquels nous pouvons construire les phrases suivantes :

(32) Nicolas Sarkozy (est + occupe la fonction de) *président* de la république française depuis 2007.

(33) Nicolas Sarkozy *préside* la république française depuis 2007.

(34) Avant de devenir le président désigné de la junte militaire, il (est + a assumé les fonctions de) *commandant* de la base militaire de Campo de Mayo.

(35) Avant de devenir le président désigné de la junte militaire, il *a commandé* la base militaire de Campo de Mayo.

(36) Le prêtre (est + exerce la charge d') *exorciste* dans son diocèse.

(37) Le prêtre *exorcise* dans son diocèse.

Les substantifs humains non autonomes *président*, *commandant* et *exorciste* sont caractérisés par les mêmes arguments que le verbe *présider* (*Nicolas Sarkozy et depuis 2007*), *commander* (*il et de la base militaire de Campo de Mayo*) et *exorciser* (*le prêtre et dans son diocèse*). Le verbe support général *être* ou encore les verbes supports appropriés complexes *occuper la fonction de*, *assumer les fonctions de* et *exercer le ministère de* des premières phrases ont pour fonction essentielle de constituer l'actualisation du prédicat substantival humain, rôle qui est joué par l'auxiliaire dans la construction verbale.

³⁷ « Les constructions à support sont syntaxiquement plus primitives parce que entre autres raisons, elles constituent des emplois prédicatifs nettement discriminés » G. Gross (1989).

Néanmoins, cette correspondance morphologique avec un verbe (ou correspondance morphologique verbale) ne permet pas de définir les substantifs prédicatifs humains. Il existe des prédicats nominaux humains « autonomes » ou « isolés », c'est-à-dire qui n'ont pas de verbe ou d'adjectif associés.

Un autre prédicat nominal autonome humain de <fonctions publiques> telle que celui de *questeur* en fournit un exemple :

(38) Henri Cuq occupe le poste de *questeur* depuis 1995.

**Portrait : Henri Cuq
NouvelObs.com - 03-06-2005**

Questeur a le même domaine d'argument que *président* et *présider* mais il n'existe pas de verbe *quester* :

(39) *Henri Cuq *queste* depuis 1995.

Nous pourrions citer, dans ce cadre-là, d'autres exemples montrant l'absence de correspondant morphologique verbal d'un prédicat nominal autonome humain :

(40) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

**Didier Lajous, nouveau
bâtonnier des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007**

(41)* Didier Lajous *a bâtonnié* pendant la période de 1992 à 1994.

(42) Pendant toutes ces années, René a accédé au grade de *caporal* en 1984, à celui de *sergent* en 1989, *sergent-chef* en 1993, puis *adjudant* en 2007.

**Départ en retraite au centre de secours
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- INDRE - 24-09-2009**

(43) *Pendant toutes ces années, René *a caporalé* en 1984, *sergenté* en 1989, *sergenté-chef* en 1993, puis *adjudanté* en 2007.

(44) Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau est nommé *chapelain* des religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte.

**Paroisse Saint-Paul :
départ de l'abbé Séguineau
Ouest-France - 25-08-2005**

(45) *Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau *a chapelainé* les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte.

Ainsi, un prédicat nominal autonome est défini par le fait qu'il a des arguments et par la nature de ces arguments et non pas par un lien morphologique avec un prédicat verbal ou adjectival. Autrement dit, le prédicat nominal autonome n'a pas de correspondant morphologique verbal ou adjectival. Par conséquent, les phrases à prédicat nominal ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations³⁸.

Le verbe support³⁹ a donc pour fonction essentielle de constituer l'actualisation du prédicat substantival (autonome ou déverbal), c'est-à-dire de lui attribuer les marques de temps, de nombre et de personne. C'est pourquoi, les définitions et les propriétés données pour le verbe support sont diverses. A titre illustratif, nous mentionnons la définition du verbe support d'après G. Gross :

« Un verbe support est un verbe prédicativement vide (c'est-à-dire sans arguments), dont la fonction est d'apporter à un substantif prédicatif les informations de temps, de personne et de nombre : il « conjugue » donc les substantifs prédicatifs ». (1996a : 155-156). Ces prédicats nominaux autonomes humains sont donc actualisés⁴⁰ par des verbes supports, qui apportent à ces substantifs humains les informations de temps, de personne

³⁸ Il arrive même assez fréquemment qu'un prédicat nominal autonome humain de <titres religieux>, à titre d'exemple, n'ait aucun lien avec un verbe qui lui est associé morphologiquement :

(5) Le frère Jacques Delesalle a occupé par deux fois des fonctions de *prieur* avant d'être maintenant nommé supérieur de l'abbaye du mont des Cats.

(6) *Le frère Jacques Delesalle *a prié* deux fois avant d'être maintenant nommé supérieur de l'abbaye du mont des Cats.

Idem pour les substantifs nominaux autonomes d'action :

(7) Luc a donné de l'*avancement* à Max

(8) *Luc *a avancé* Max

(9) Le directeur a donné un *traitement* à Max

(10) *Le directeur *a traité* Max

³⁹ Une tradition solidement établie (ancrée) de la critique linguistique (SprachKritik) a condamné les constructions à support comme des « maladies stylistiques » ou de la « substantivité ».

P. Von Polenz (1963) a montré que la notion de *Funktionsverb* est un phénomène linguistique qui rend compte des nominalisations. En revanche, ce dernier n'a pas étudié le cas des prédicats nominaux autonomes, pas plus d'ailleurs que les auteurs qui, à sa suite, ont travaillé sur les *Funktionsverben*, H.J. Heringer (1968), B. Engelen (1968), W. Herrlitz (1973) et S. Pape-Müller (1980).

Comme, pour une construction à support donnée, la présence d'un verbe associé est un phénomène aléatoire, l'étude des constructions nominales prédicatives ne doit pas être exclusivement tributaire des phénomènes de nominalisation. Au contraire, G. Gross pense que « les constructions nominales à support doivent être considérées comme basiques et permettent, dans nombre de cas, la création de verbes ordinaires nouveaux » (1989).

⁴⁰ Tout comme les prédicats nominaux autonomes d'action, d'état et d'événement.

et de nombre. Ainsi, un verbe support possède plusieurs propriétés⁴¹, dont aucune n'est à la fois nécessaire et suffisante, mais qui le distinguent des emplois verbaux ordinaires :

1. Aucun verbe en relation morphologique et sémantique avec des prédicats nominaux autonomes humains n'existe dans la langue pour des constructions de type⁴² No Vsup Nprédicatif humain autonome

(46) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

**Mgr JACQUES MÉNAGER,
20 mars 1998, page 13**

(47) Née à Montréal le 10 février 1947, Mme Arbour a été admise au barreau du Québec en 1971 et au barreau de l'Ontario en 1977. Elle fut professeur puis vice-doyenne de la faculté de droit de l'université de York. Elle est devenue *magistrat* en 1987 comme juge à la Cour suprême puis à la cour d'appel de l'Ontario.

**La rigueur face aux crimes contre l'humanité
16 juin 1998, page 16**

(48) Pendant toutes ces années, René a accédé au grade de *caporal* en 1984, à celui de *sergent* en 1989, *sergent-chef* en 1993, puis *adjudant* en 2007.

**Départ en retraite au centre de secours
La Nouvelle République du Centre-Ouest –
INDRE - 24-09-2009**

(46a) * Mgr Ménager était *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

(47a)* Elle est *magistratée* en 1987 comme juge à la Cour suprême puis à la cour d'appel de l'Ontario.

⁴¹ Les critères permettant de définir les verbes supports ont été progressivement élaborés au LADL (Laboratoire D'automatique Documentaire et Linguistique) à partir de la notion de verbe opérateur de Harris (1976). Un verbe support –noté Vsup- remplit une fonction uniquement syntaxique et perd de sa substance sémantique. Le prédicat de la phrase est en fait constitué du nom –noté Npréd pour nom prédicatif- accompagné par le Vsup.

⁴² Cette condition n'est pas valable pour les prédicats nominaux humains déverbaux.

(11) Nicolas Sarkozy (est + occupe la fonction de) *président* de la république française depuis 2007.

(12) Nicolas Sarkozy *préside* la république française depuis 2007.

(48a) *Pendant toutes ces années, René a *caporalé* en 1984, *sergenté* en 1989, *sergenté-chef* en 1993, puis *adjudanté* en 2007.

2. Dans une phrase de structure No Vsup Npréd, il y a une relation de sujet à prédicat entre No et Npréd, par exemple dans la phrase : Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

⇒ Mgr Ménager est doublement sujet puisqu'il est sujet syntaxique et sémantique du substantif prédicatif humain *archevêque* et morphologique du verbe support *devenir*.

3. La coréférence entre sujet du Vsup et sujet du Npréd est obligatoire. Avec une phrase à verbe support comme Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

⇒ Mgr Ménager est le sujet syntaxique de *devenir* mais aussi le sujet sémantique de *archevêque*.

⇒ Dans une phrase ordinaire, par contre, il n'y a pas de coréférence obligatoire entre le sujet du verbe et le sujet du Npréd : Sam parle à l'*archevêque* de Paris.

4. La question en *que* donne souvent, dans des paires Vsup-Npréd, des énoncés inacceptables (J. Giry-Schneider, 1987) :

(49) - Qu'était devenu Mgr Ménager?

- **Archevêque* de Reims

⇒ La paire question/réponse ci-dessus n'est acceptable que si le mot *archevêque* bénéficie d'une lecture concrète⁴³, et si le verbe *devenir* est interprété dans son emploi ordinaire.

5. Une phrase à verbe support peut subir la relativation avec le Npréd comme antécédent :

(50) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

⁴³ D'après G. Gross (1989 : 42), « si le substantif est susceptible par ailleurs d'une lecture concrète, alors l'acceptabilité est moins douteuse. En fait, la source de *que* interrogatif est une forme de type quelque chose » :

(13) - Qu'est-ce que l'état a donné à cette veuve ?

- (Quelque chose + une pension)

(51) *L'archevêque* de Reims que Mgr Ménager était devenu
puis une transformation d'effacement du verbe support appelée [Réd-Vsup] :

(51a) *L'archevêque* de Reims

Ce trait est proposé par M. Gross en 1981 sous le nom de règle de réduction de verbe support [Réd Vsup]. La dérivation d'un GN à partir d'une phrase à verbe support qui conserve le complément prépositionnel PrépN1 de cette phrase permet de distinguer également les verbes supports des verbes ordinaires, et aussi les N prédicatifs des N non prédicatifs.

6. Certaines phrases à support ont un comportement particulier vis-à-vis de la transformation d'extraction en permettant deux analyses possibles. On peut déplacer à la fois le substantif et son complément (extraction groupée) ou uniquement le substantif prédicatif (extraction séparée) ; ce qui n'est pas le cas des prédicats nominaux autonomes humains :

(52a) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

(52b) *C'est *archevêque* que Mgr Ménager était devenu de Reims

(52c) C'est *archevêque* de Reims que Mgr Ménager était devenu

(53a) Ayant la charge de la paroisse allemande catholique de Paris depuis 1934, l'abbé Franz Stock devient *aumônier* des prisons de la Wehrmacht en 1940 à Fresnes, à la Santé et au Cherche-Midi.

(53b) *C'est *aumônier* que l'abbé Franz Stock devient *aumônier* des prisons de la Wehrmacht en 1940 à Fresnes, à la Santé et au Cherche-Midi.

(53c) C'est *aumônier* des prisons de la Wehrmacht en 1940 à Fresnes, à la Santé et au Cherche-Midi que l'abbé Franz Stock devient.

➡ Les prédicats nominaux autonomes humains ont le même fonctionnement que les phrases à verbe ordinaire, c'est-à-dire que la double analyse n'est pas possible car le complément forme une unité qui doit être déplacée en bloc (37c, 38c) ; l'extraction séparée est donc inacceptable (37b, 38b).

7. Les déterminants du substantif prédicatif autonome humain

(54) Mgr Ménager était *archevêque*

(55) Mgr Ménager était un *archevêque*⁴⁴

À la lumière de ces deux phrases, nous remarquons que les prédicats nominaux autonomes humains peuvent avoir comme déterminant soit un article zéro⁴⁵, soit un article indéfini. Néanmoins, il existe une différence syntaxique et sémantique entre ces deux formes qui n'ont pas les mêmes propriétés. En effet, nous pouvons adjoindre des compléments de lieu et de temps à la forme à article zéro, ce qui n'est pas le cas de la forme à article indéfini :

(56) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988

(57)* Mgr Ménager était devenu *un archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988

De plus, ces deux formes diffèrent par l'emploi des questions : Que fait Mgr Ménager ?
Qui est Mgr Ménager? :

(58) - Que fait Mgr Ménager ?

- Mgr Ménager est (*archevêque* + **un archevêque*)

(59) - Qui est Mgr Ménager ?

- Mgr Ménager est (**archevêque* + *un archevêque*)

⇒ Dans la phrase (58), Mgr Ménager prend l'état d'*archevêque* alors que dans la phrase (59), Mgr Ménager *est une occurrence* de la classe « *archevêque* ».

En revanche, il est à noter que si le prédicat nominal autonome humain est assorti d'un modifieur (complément de nom par exemple), l'article indéfini est acceptable même en présence d'un complément de lieu :

⁴⁴ Condillac définit comme suit la relation entre le sujet et le prédicat : « Quand les deux termes d'une proposition ne sont pas équivalentes, il n'y a entre eux d'autres différences, sinon que le substantif, qui est l'attribut, est toujours plus général que le substantif qui est le sujet » (1947 :455)

⁴⁵ Le comportement syntaxique hybride des noms sans déterminants reflète leur sémantique, à mi-chemin entre celle des noms (qui assignent une entité à une catégorie) et celle des adjectifs (qui attribuent une qualité à une entité catégorisée). Les noms utilisés dans ces constructions correspondent essentiellement à des catégories institutionnalisées comme les professions. Comme le note Kupferman (1991 :60), leur application se limite aux humains ; on peut dire *Marie est ouvrière* mais non **La fourmi est ouvrière*.

(60) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK

(61) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *un sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

Par conséquent, les verbes supports se comportent différemment des verbes ordinaires puisque leur fonction est d'actualiser les noms prédicatifs.

Par ailleurs, il est à noter que les propriétés suivantes, à savoir la formation du groupe nominal par effacement du Vsup, les déterminants du substantif prédicatif autonome humain et la coréférence entre sujet du Vsup et sujet du Npréd – « dont aucune, prise isolément, n'est à la fois nécessaire et suffisante, mais qui, dans leur ensemble, permettent d'établir nettement les distinctions »⁴⁶ - constituent des critères définitifs pour discriminer les constructions à verbe support et celles à verbe ordinaire.

Par ailleurs, il est à noter qu'il est impossible de définir les verbes supports isolément. Nous ne pouvons pas dire *a priori* de tel ou tel verbe s'il fonctionne comme verbe ordinaire ou comme verbe support : ce n'est en fait qu'avec tel ou tel nom particulier qu'il peut jouer ce rôle.

Ainsi, *faire* en co-occurrence avec les noms *vicaire*, *prêtre*, *curé*, etc. sera verbe support, mais pas avec les noms *maison*, *gâteaux*, etc.

Dans le deuxième cas, il s'agit d'un objet concret (donc d'un argument), dans le premier d'un prédicat nominal autonome humain appartenant à la classe des <titres religieux>. Cette opposition pourrait nous servir en général dans l'opposition entre nom

⁴⁶ Vivès Robert (1988 :146) « *Lexique-Grammaire, nominalisations et paraphrases* », Lexique, n°6, P.U. de Lille.

prédicatif (*faire le prêtre, le curé*)⁴⁷ et nom non prédicatif (*faire une maison, des gâteaux*).

Le problème est que les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une classe déterminée ne sont pas actualisés par le même verbe support, nous pouvons donc avoir de nombreuses incompatibilités.

Observons la classe des < titres religieux > :

(62) Von Papen fut, quelque temps plus tard, camérier du pape par Pie XII.

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

(63) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de camérier du pape par Pie XII...

(64) Fulrad, abbé de Saint-Denis, est chapelain ou archichapelain de Pépin le Bref.

(65) Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de chapelain ou d'archichapelain de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

Selon R. Vivès (1998 : 73), « ces compatibilités et ces incompatibilités dépendent sans doute de traits inhérents aux substantifs qui les acceptent ou les refusent ». Comme « le choix du verbe support n'est pas prévisible à partir du sens du nom prédicatif [...] on a affaire à une association arbitraire d'éléments lexicaux » (D. Gaatone⁴⁸, 2000 : 306).

Par conséquent, nous devons noter dans le dictionnaire électronique ces « associations arbitraires d'éléments lexicaux ».

⁴⁷ Voir Giry-Schneider, Jacqueline (1987): *Les prédicats nominaux en français, les phrases simples à verbes supports*, Genève, Droz, pp.187-197

⁴⁸ D. Gaatone (2000 :306) « *A quoi sert la notion d'expression figée ?* », Bulag n° hors série, «Lexique, syntaxe et sémantique », *Mélanges offerts à Gaston Gross à l'occasion de son 60ème anniversaire*, pp. 295-306.

6.3 Constructions converses (passifs nominaux) et constructions passives [opérateurs verbaux # opérateurs nominaux]

G. Gross, dans les « Passifs nominaux » (mars 1993 : 103-125), a dégagé les propriétés identiques⁴⁹ qu'il y a entre les constructions converses et les constructions

⁴⁹ G. Gross définit la conversion d'un prédicat comme la permutation de ses arguments sans changement de sens. Il souligne au moins cinq propriétés syntaxiques communes entre les constructions converses et les constructions passives :

1°/ On observe, dans les deux constructions, une inversion des arguments par rapport au prédicat, quand on passe de l'actif au passif :

- (14) Luc a giflé Paul
(14a) Paul a été giflé par Paul

- (15) Luc a donné une gifle à Paul
(15a) Paul a reçu une gifle de Paul

2°/ Dans une construction à support, le complément agentif introduit par *de la part de* peut être considéré comme équivalent au complément d'agent des constructions passives, et, comme ce dernier, il peut être effacé :

- (16) Laurent a reçu une gifle (de la part de Robert)
(16a) Laurent a été giflé (par Robert)
(17) Une gifle a été donnée à Laurent (par Robert)
(17a) Robert a giflé Laurent

3°/ Dans une construction à support, le complément agentif introduit par *de la part de* peut être considéré comme équivalent au complément d'agent des constructions passives, et, comme ce dernier, il peut être effacé :

- (18) Laurent a reçu une gifle (de la part de Robert)
(18a) Laurent a été giflé (par Robert)

- (19) Une gifle a été donnée à Laurent (par Robert)
(19a) Robert a giflé Laurent

4°/ Blocage de la conversion

Certains compléments coréférents à N0 (le sujet) bloquent le passif (Ruwet, 1972) :

- (20) Luc a doublé Paul en faisant un effort
(20a) *Paul a été doublé par Luc en faisant un effort

(G. Gross, 1993 :113)

Le phénomène de blocage en cas de coréférence d'adverbiaux est aussi une propriété des constructions converses :

- (21) Luc a donné un coup de main à Paul, en relisant ce manuscrit
(21a) *Paul a reçu un coup de main, en relisant ce manuscrit
(Ibid.)

Néanmoins, ce phénomène correspond à des contraintes subtiles. Il existe autre chose qui cause ce blocage. En effet, certains adverbiaux, renvoyant sans ambiguïté à N0, restent coréférents au substantif devenu agent de la construction passive :

- (22) Luc a aidé efficacement Paul
(22a) Paul a été aidé efficacement par Luc
(23) Luc a apporté une aide efficace à Paul
(23a) Paul a reçu une aide efficace de la part de Luc

Ainsi, l'adverbial (efficace, efficacement) est orienté vers le sujet ou vers le prédicat. Dans ce cas, l'adverbial ne bloque pas le passif.

En revanche, si l'adverbial est exclusivement orienté vers le sujet, alors le passif est bloqué :

- (24) Luc a informé de lui-même les autorités
(24a) *Les informations ont été de lui-même
(24b) *Les autorités ont été informées de lui-même

A la suite de toutes ces propriétés identiques entre passifs verbaux et passifs nominaux, on peut rappeler cette observation, que les deux structures sont synonymes quand un substantif prédicatif correspond à un verbe transitif susceptible de passivation :

- (25) Robert a été giflé par Laurent
(25a) Laurent a reçu une gifle de Robert

passives afin d'introduire dans la nomenclature linguistique l'expression de « passif nominal ». En fait, il serait plus judicieux de dire « passif à prédicat nominal » ou « passif dans des phrases à opérateur nominal » puisque ce n'est pas le substantif qui est au passif mais la phrase où il figure.

Néanmoins, toutes ces propriétés identiques ne sont valables ou ne s'appliquent que pour des prédicats déverbaux. En effet, la construction converse n'est synonyme du passif verbal qu'en cas de prédicat déverbal appartenant à la classe des <actions> :

(66) Laurent a reçu une gifle de la part de Robert

(67) = Laurent a été giflé par Robert

(68) Laurent a reçu des conseils efficaces de la part de Robert

(69) = Laurent a été conseillé efficacement par Robert

De fait, le passif est considéré comme une propriété associée aux verbes. En établissant un parallèle entre les constructions converses et le passif, nous sommes amenés à réduire le phénomène à une nominalisation du passif :

(70) Ce projet a été approuvé par le Parlement

(71) Ce projet a reçu l'approbation { du Parlement
de la part du Parlement

Dans un cas, le prédicat est un verbe, dans l'autre un nom. L'auxiliaire est tantôt *être* tantôt *recevoir*. L'agent est introduit respectivement par la préposition *par* et par *de la part de*. Cette manière de présenter les constructions converses comme le résultat de nominalisation établit un parallélisme avec les nominalisations des verbes actifs :

(75) *Le caporal-chef Claude Corroyer, pompier au centre d'incendie local depuis 24 ans, a été *sergenté-chef* jeudi par son supérieur hiérarchique.

(76) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de *chanoine* de la part du pape.

**Chanoine honoraire de Saint-Jean
de Latran, un titre qui remonte à...
AFP Infos Françaises - 18-12-2007**

(77) *Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement été *chanoinés* par le pape.

Il est à noter également qu'il y a aussi des prédicats nominaux humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> comme *président*, *commandant* et *exorciste* qui ont un correspondant morphologique verbal mais qui n'acceptent pas ce parallélisme entre passif et construction converse⁵⁰ :

(78)*Nicolas Sarkozy a été *présidé* la république française depuis 2007 par le vote des électeurs.

(79) Nicolas Sarkozy a reçu la fonction de *président* de la république française depuis 2007 de la part du vote des électeurs.

(80) Avant de devenir le président désigné de la junte militaire, il *a été commandé* de la base militaire de Campo de Mayo par son supérieur hiérarchique

(81)* Avant de devenir le président désigné de la junte militaire, il a reçu le grade de *commandant* de la base militaire de Campo de Mayo de la part de son supérieur hiérarchique.

(82)* Le prêtre a été *exorcisé* dans son diocèse.

(83) Le prêtre a reçu la charge d'*exorciste* dans son diocèse.

⁵⁰ Nous remarquons que les prédicats nominaux autonomes humains relationnels, supportés par *donner*, sont exclus de la construction converse :

(26) Léa a donné un fils à Max

(26a)*Max a reçu un fils de Léa

Cette impossibilité est claire lorsque le prédicat nominal autonome humain appartient à la classe des relationnels comme c'est le cas aussi d'autres prédicats nominaux autonomes d'action :

(27) Cet expert a donné une consultation à Max

(27a)*Max a reçu une consultation de cet expert

Ainsi, en liant *recevoir* et les autres supports converses à une construction verbale, nous laissons de côté un très grand nombre de substantifs prédicatifs autonomes dont le comportement syntaxique est identique aux substantifs déverbaux.

En comparant opérateurs verbaux et opérateurs nominaux, nous remarquons donc des « trous morphologiques » (G. Gross, 1993 :117) : à *président* est associé *présider* mais il n'y a pas de verbe associé pour *ambassadeur*, *chancelier*, *maire*, *préfet*, *brigadier*, *lieutenant*, *colonel*, *caporal*, *abbé*, *archevêque*, *cardinal*, *sénéchal*, etc.

Force est de constater que les propriétés syntaxiques (voir note de bas de page n°39) relatives aux constructions passives ne concernent que les prédicats déverbaux et non pas les prédicats nominaux autonomes humains.

A titre d'illustration, nous pouvons avoir :

(84) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin a reçu le titre de *prélat* d'honneur par l'archevêque de Roubaix.

**Le père Bernard Podvin distingué
du titre de prélat d'honneur par ...
La Voix du Nord - ROUBAIX; - 30-09-2008**

et non pas :

(85) *Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin a été *prélaté* d'honneur par l'archevêque de Roubaix.

Bien que le prédicat nominal autonome humain *prélat* ait le même domaine d'argument que le prédicat nominal d'action *gifle* et le prédicat verbal d'action *gifler* :

(86) Le père Bernard Podvin a reçu une *gifle* de la part de l'archevêque de Roubaix.

(87) Le père Bernard Podvin a été *giflé* par l'archevêque de Roubaix.

il n'existe pas de verbe *prélater*:

(88) *Le père Bernard Podvin a été *prélaté* d'honneur par l'archevêque de Roubaix.

Nous pourrions citer, dans ce cadre-là, d'autres exemples montrant l'absence de correspondant morphologique verbal d'un prédicat nominal autonome humain de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> :

(89) Conseiller du président de la SNCF de 1996 à 1998, il est alors nommé *préfet* du Tarn puis de l'Oise.

Michel Jau Les Echos - 23-09-2009

(90) *Conseiller du président de la SNCF de 1996 à 1998, il est alors *préfété* du Tarn puis de l'Oise.

(91) Il est promu *lieutenant* de vaisseau en 1993.

**Vendredi, une cérémonie de remise
de décorations s'est déroulée a...**

Le Télégramme (Bretagne) - 25-09-2009

(92) *Il est *lieutenanté* de vaisseau en 1993.

(93) Roger Etchegaray est devenu *prêtre* à 25 ans, *évêque* à 46 ans, *cardinal* dix ans plus tard.

**Le cardinal Etchegaray, cardinal atypique
et diplomate personnel d...**

AFP - Journal Internet

AFP (français) - 25-12-2009

(94) *Roger Etchegaray est *prêtré* à 25 ans, *évêqué* à 46 ans, *cardinalé* dix ans plus tard.

Ainsi, la notion d'autonomie n'implique aucun rapport morphologique avec le verbe ou l'adjectif et quand bien même il existerait un lien morphologique, nous aurions une syntaxe et une sémantique différentes (la variation de schémas d'arguments, la rupture sémantique entre les formes morphologiques, etc.).

Dans les phrases suivantes :

(95) Le frère Jacques Delesalle a occupé par deux fois des fonctions de *prieur* avant d'être maintenant nommé supérieur de l'abbaye du mont des Cats.

(96) *Le frère Jacques Delesalle *a prié* deux fois avant d'être maintenant nommé supérieur de l'abbaye du mont des Cats.

(97) Le Baptiste a exercé la charge de *chantre* dans sa paroisse de Sainte-Foy l'Argentière.

(98) *Le Baptiste *a chanté* dans sa paroisse de Sainte-Foy l'Argentière.

nous constatons que, même s'il existe un rapport morphologique, la construction prédicative à substantif humain n'a pas rapport syntaxique et sémantique avec la construction verbale.

Ainsi, dans * *Le frère Jacques Delesalle a prié* et **Le Baptiste a chanté, a prié et a chanté* n'ont ni le même sens ni la même construction syntaxique qu'on retrouve dans *prieur et chantre*.

Par conséquent, les phrases à prédicat nominal humain ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations dans la mesure où nous ne pouvons établir aucune synonymie avec la phrase à prédicat verbal :

(99) Jean est *assesseur* depuis vingt ans.

**Les citoyens de l'ombre
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 06-06-2002**

(100) * Jean *assesse* depuis vingt ans.

(101) Pendant toutes ces années, René a accédé au grade de *caporal* en 1984, à celui de *sergent* en 1989, *sergent-chef* en 1993, puis adjudant en 2007.

**Départ en retraite au centre de secours
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - INDRE - 24-09-2009**

(102) *Pendant toutes ces années, René a été *caporalé* en 1984, *sergenté* en 1989, *sergenté-chef* en 1993, puis *adjudanté* en 2007.

(103) Depuis le 16 décembre, Thomas Cherpeau a pris ses fonctions de *sacristain* à la cathédrale et à l'église Saint-Julien.

**Thomas, le nouveau sacristain
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 21-02-2005**

(104) *Depuis le 16 décembre, Thomas Cherpeau a été *sacristainé* à la cathédrale et à l'église Saint-Julien.

6.4 L'aspect⁵¹ intrinsèque et extrinsèque des prédicats nominaux autonomes humains

Par aspect, nous entendons la manière dont le procès exprimé par le prédicat est envisagé dans sa durée, son développement, son achèvement, etc.

Nous distinguons ainsi les aspects inchoatif, progressif, duratif, terminatif, itératif, intensif, etc.

L'aspect a été l'objet d'un nombre considérable d'ouvrages et d'articles. Mais il s'agit essentiellement d'études linguistiques théoriques. Le traitement automatique est en train d'aborder et d'étudier ce domaine qui reste difficile dans la mesure où les classes sémantiques de prédicats n'ont pas encore toutes été élaborées.

Les prédicats nominaux autonomes humains, comme tous les prédicats nominaux (d'action, d'état et d'événement), sont donc marqués par un aspect qui leur est propre.

Ainsi, les prédicats s'analysent en termes d'aspect intrinsèque (ou interne) et extrinsèque (externe)⁵². L'aspect intrinsèque est l'aspect qui est propre au prédicat par son sémantisme. Selon leur aspect intrinsèque, les prédicats se répartissent en duratifs (ils désignent des procès dont la durée peut être mesurée) et ponctuels (ils renvoient à des situations momentanées).

Quant à l'aspect extrinsèque, il regroupe les valeurs aspectuelles qui s'ajoutent à la valeur essentielle durative ou ponctuelle du prédicat et qui permettent au locuteur d'exprimer le début, la continuation ou la fin du procès. Nous retrouvons donc, au niveau de l'aspect extrinsèque, l'inchoatif, le continuatif⁵³, le progressif, le terminatif, etc.

⁵¹ Aude Grezka (2007), « Réflexion sur l'aspect : l'aspect inhérent et l'aspect contextuel », In Grezka Aude, Martin-Berthet Françoise, (eds), *Verbes et classes sémantiques*, Verbum vol. 2007-1, pp. 25-39. Presses Universitaires de Nancy.

Aude Grezka et Pierre-André Buvet (2007), « Elaboration d'outils méthodologiques pour décrire les prédicats du français », *Linguisticae Investigationes* 30 (2), pp. 217-245.

Aude Grezka et Pierre-André Buvet (2009), « Les dictionnaires électroniques du modèle des classes d'objets », In Blanco Xavier, Buvet Pierre-André, (eds), *Les représentations des structures prédicat-arguments*, *Langages*, 176 (4/2009), pp. 63-79.

⁵² « L'aspect est une propriété des prédicats en rapport avec le temps aréférentiel : ce temps n'est pas défini en termes de présent, passé ou futur mais correspond à la possibilité, ou non, d'un déroulement relatif à une durée. L'aspect intrinsèque est de nature lexicale : il caractérise les différents procès indépendamment de l'environnement phrastique des prédicats.

L'aspect cotextuel est de nature syntaxique : il est pris en charge par des unités linguistiques qui se combinent avec les prédicats. Il a la particularité de modifier l'aspect intrinsèque d'un prédicat » (Aude Grezka et Pierre-André Buvet, 2009).

⁵³ L'aspect continuatif doit être distingué du progressif. Ainsi, nous pouvons avoir la phrase suivante :

(28) Bernard Devy est toujours *questeur* du conseil économique et social

(29) Patrick Rousseau est toujours *général* de brigade aérienne

(30) Martial Wicquart est toujours *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

Concernant l'aspect intrinsèque, les prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> ne peuvent jamais être exprimés par des prédicats ponctuels car la notion d'humain est définie par rapport à celle de durée :

(105) Il était inspecteur des douanes françaises. Il est depuis dix ans *greffier* de la Cour de justice des communautés européennes.

**Dossier. Bienvenue en Europe.
Union européenne. France. Sixième se...
La Croix - 02-06-2004**

(106) *Il était inspecteur des douanes françaises. Il a été *greffier* de la Cour de justice des communautés européennes pendant quelques secondes.

(107) Émilien Montaron, 26 ans, est *élève sous-officier* de gendarmerie à l'école du Mans depuis le 12 juin dernier.

**Un élève sous-officier en stage à la brigade
Ouest-France - 01-02-2008**

(108) *Émilien Montaron, 26 ans, a été *élève sous-officier* de gendarmerie à l'école du Mans pendant quelques secondes.

(109) Depuis 2001, Paul Lamotte est *vicaire* général du diocèse de Cambrai.

**Deux vicaires généraux pour remplacer Paul Lamotte
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 26-11-2009**

qui souligne la persistance de l'activité publique, militaire et religieuse du sujet de la phrase. Cependant, nous constatons que les marqueurs « progressifs » ne sont pas possibles avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>:

(31)*Bernard Devy est de moins en moins *questeur* du conseil économique et social

(32)* Bernard Devy est de plus en plus *questeur* du conseil économique et social

(33)* Bernard Devy est peu à peu *questeur* du conseil économique et social

(34) *Patrick Rousseau est de moins en moins *général* de brigade aérienne

(35) *Patrick Rousseau est de plus en plus *général* de brigade aérienne

(36) *Patrick Rousseau est peu à peu *général* de brigade aérienne

(37) *Martial Wicquart est de moins en moins *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

(38) *Martial Wicquart est de plus en plus *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

(39) *Martial Wicquart est peu à peu *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

(110) *Pendant quelques secondes, Paul Lamotte a été *vicaire* général du diocèse de Cambrai.

On note le même phénomène pour les prédicats nominaux autonomes humains de <relations familiales> :

(111) Max est le *père* de Luc

(112) *Max a été le *père* de Luc pendant quelques secondes

Par ailleurs, et comme tous les prédicats duratifs, la majorité des [humains prédicatifs], à l'instar des prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>, se combinent avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque.

En d'autres termes, ils sont susceptibles de traduire des nuances relatives aux différents stades du procès (début, continuation, fin) qui correspondent à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

(113) Max est devenu (*magistrat + adjudant + sénéchal*)

(114) Max est toujours (*magistrat + adjudant + sénéchal*)

(115) Max n'est plus (*magistrat + adjudant + sénéchal*)

La classe sémantique du prédicat nominal autonome humain détermine sa combinatoire avec les marqueurs aspectuels. De plus, il est à noter que la richesse et le nombre de ces marqueurs dépendent de la nature sémantique du prédicat.

Force est de constater que les marqueurs aspectuels désignant le début, la continuation et la fin peuvent être combinés avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> (voir exemples ci-dessus).

Néanmoins, aucun marqueur aspectuel ne peut être employé avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <relations familiales> dans la mesure où ces prédicats expriment des relations qui ne s'achèvent pas avec la mort de l'une des deux personnes :

(116)*Max (est devenu + n'est plus) le *fils* de Léa

(117)* Max est devenu mon *frère*

6.5 La pronominalisation du prédicat nominal autonome humain n'est pas naturelle

(118) Max est *magistrat* à Paris

(119) ? Ce *magistrat*, Max l'est à Paris

(120) Max est *capitaine* à Saint-Cyr

(121) ? Ce *capitaine*, Max l'est à Saint-Cyr

(122) Jean est *curé* à l'église Notre-Dame

(123) ? Ce *curé*, Jean l'est à l'église Notre-Dame

Contrairement aux prédicats nominaux autonomes et aux prédicats déverbaux, les noms concrets, lorsqu'ils sont employés avec un prédicat verbal, acceptent la pronominalisation :

(124) Luc m'a donné un cahier

(125) Ce cahier, Luc me l'a donné

6.6 La construction nominale à verbe support admet l'insertion d'un modifieur

Nous entendons par *modifieur* des éléments tels que les adjectifs, les compléments de noms, les propositions relatives que l'on peut adjoindre au substantif (N). Ces modifieurs peuvent soit avoir une fonction syntaxique, ils sont obligatoires pour que la phrase considérée soit acceptable, soit être des modifieurs purement lexicaux, qui constituent un élément figé de l'expression (Ces modifieurs ne seront pas pris en compte dans notre travail puisqu'ils forment avec N une combinaison lexicale et sémantique particulière et donnent à ces formes le statut de noms composés).

Ainsi, en ce qui concerne les modifieurs à fonction syntaxique, il s'agit d'adjectifs, ou d'éléments Prép N, ou de relatives qui sont obligatoires si le déterminant est un article indéfini (Dét= : UN) :

(126) Paul est *magistrat* dans l'affaire Clearstream

(127) Paul est un excellent *magistrat* dans l'affaire Clearstream

(128) M De Clermont-Tonnerre était *archevêque*

(129) M De Clermont-Tonnerre était un *archevêque* réputé

(130) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

(131) Marcel est un ancien *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

(132)* Luc est (un + E) *frère*

(133) Luc est le *frère* de Pascal

Dans ce dernier exemple, et contrairement aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>, le prédicat nominal autonome humain relationnel est toujours déterminé par un article défini et est toujours suivi d'un second argument jouant le rôle de modifieur obligatoire.

Les prédicats nominaux autonomes humains relationnels ont donc une syntaxe spécifique différente de celle des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

PARTIE 1

Du trait [humain prédicatif] aux classes d'objets d'humains

CHAPITRE 1 : La description linguistique en vue du traitement automatique

Nous allons essayer de voir dans cette première partie comment la description linguistique en vue du traitement automatique nécessite aussi bien une approche syntaxique qu'une approche sémantique tout en montrant l'importance du prédicat et de l'argument. Puis, nous essayerons de montrer les limites des traits syntactico-sémantiques et ainsi la nécessité de les redéfinir en vue d'introduire la notion de classes d'objets.

1. Prédicat et argument : éléments nécessaires pour le traitement automatique

Il est nécessaire d'opter aussi bien pour une approche syntaxique que sémantique si nous voulons faire une description linguistique en vue du traitement automatique.

1.1 Importance du prédicat et de l'argument

Dans le cadre du lexique-grammaire, la phrase simple est formée d'un prédicat et de ses arguments, le premier sélectionnant les seconds et non l'inverse⁵⁴.

Ainsi, si le prédicat constitue le noyau de la phrase dans la description linguistique, l'argument a aussi son importance pour le traitement automatique, puisque dans ce domaine, c'est l'argument qui permet de délimiter le sens exact des prédicats polysémiques.

C'est pourquoi, depuis plusieurs années, une classification des arguments et des prédicats a été établie au LDI qui est fondée sur des critères syntactico-sémantiques. Ce travail a abouti à la recomposition des traits syntactico-sémantiques utilisés, et sur l'introduction de la notion de classes d'objets. Le premier travail se traduit par l'augmentation du nombre des traits existants selon une nouvelle distribution, le second par la ramification de chaque trait ainsi obtenu en sous-catégories dont l'impact sémantique est plus fin et plus homogène.

Parallèlement à cette nécessité de donner la même importance tant à l'argument qu'au prédicat, le traitement automatique demande aussi une double approche syntaxique et sémantique dans la description linguistique.

1.2 Complémentarité entre l'approche syntaxique et l'approche sémantique

Comme toute unité linguistique a un sens et un fonctionnement qui lui est particulier, il n'y a aucune raison de disjoindre l'étude de la syntaxe de l'étude de la sémantique, sans pour autant favoriser l'une par rapport à l'autre puisqu'il s'agit, pour le traitement automatique, avant tout

⁵⁴ Selon Harris Z.S., « Pour un domaine d'arguments donné, la propriété qui distingue un opérateur d'un autre est la différence de sélection qu'ils présentent par rapport aux éléments de leur domaine d'arguments » (1976, p.13).

de reconnaître et de produire des phrases correctes, c'est-à-dire de déceler le sens exact d'une phrase donnée et d'élaborer toutes les phrases ayant un sens voulu. C'est pourquoi, quelques formules concernant la syntaxe ou la sémantique ne peuvent suffire d'où la nécessité d'observer et d'analyser les faits au cas par cas et de faire part du fonctionnement de la langue de façon minutieuse et systématique.

2. De la reconstitution des traits syntactico-sémantiques à l'introduction de la notion de classes d'objets

Les traits syntactico-sémantiques se montrent efficaces puisqu'ils permettent de distinguer et de décrire différents emplois d'un prédicat. Selon ces usages, les arguments se conforment à des contraintes sémantiques distinctes. Autrement dit, la plupart des prédicats imposent des contraintes sur la nature sémantique de leurs arguments. Par ailleurs, le nombre d'arguments varie selon l'emploi d'un prédicat polysémique d'où la nécessité d'avoir des informations sur la sémantique des arguments. Par conséquent, la description de la polysémie permet de discerner et de mettre en exergue la nature des arguments.

Néanmoins, les traits existants s'avèrent très souvent insuffisants pour faire part du fonctionnement de la langue, c'est pourquoi il est primordial de reconstituer les traits syntactico-sémantiques dans la mesure où le traitement automatique de la langue fait appel à une minutie et une exactitude plus subtile et plus perspicace de la description linguistique.

2.1 Non pertinence des traits existants

Contrairement à la description linguistique qui pourrait se satisfaire de faire part des différents emplois, c'est-à-dire de reconnaître des phrases, le traitement automatique doit également avoir la capacité de produire des phrases correctes. Néanmoins, dans un certain nombre d'emplois, ces traits ne correspondent pas à ces obligations, que ce soit pour la reconnaissance des phrases ou pour leur production.

Ainsi, les traits existants⁵⁵ [humain], [concret] et [abstrait] ont un impact sémantique arbitraire et étendu pour rendre compte du fonctionnement de la langue.

C'est pourquoi, il est nécessaire, dans le cadre du traitement automatique, que les traits permettent à l'ordinateur de reconnaître les sens exacts des phrases données et de ne produire que des phrases correctes. Cependant, il faudrait aussi qu'ils soient en nombre suffisant pour spécifier la nature aussi bien des prédicats que des arguments.

⁵⁵ Ces traits existants « s'ils sont indispensables, sont en fait doublement insuffisants. Cette insuffisance vient, d'une part, de leur nombre trop restreint et de leur caractère trop vague, de l'autre » (Gross, G., 1995b, p.17).

2.2 Nécessité de redéfinir les traits syntactico-sémantiques

2.2.1 Les traits reconstitués

Au LDI, les traits syntactico-sémantiques ont été reconstitués, et de cette reconstitution a découlé deux listes de traits⁵⁶, une liste qui relève du domaine d'arguments (6 traits) et une liste du domaine prédicatif (4 traits):

*[humain], [animal], [végétal], [concret], [locatif], [temps]

*[action], [état], [événement], [humain prédicatif] (l'objet de notre thèse)

Tous ces traits sont établis en fonction de la langue, c'est-à-dire basés sur des critères syntaxiques appelés *supports généraux* et *opérateurs généraux*.

2.2.2 Les opérateurs généraux

La reconstitution des traits syntactico-sémantiques sur un niveau unique fournit une amélioration importante dans la description aussi bien des arguments que des prédicats, en s'appuyant sur des critères syntaxiques que G. Gross a qualifiés de *supports généraux* et d'*opérateurs généraux*. Mais cela ne veut pas dire que les traits seuls suffisent à cerner le domaine d'arguments ou les prédicats. De fait, cela demande l'introduction d'un autre niveau de description des arguments et des prédicats où la mise en place des classes sera beaucoup plus détaillée et exhaustive. Nous faisons, évidemment, allusion aux classes d'objets élaborés par G. Gross.

3. Introduction de la notion de classes d'objets

3.1 Insuffisance des traits syntactico-sémantiques pour la génération automatique

Les traits syntactico-sémantiques peuvent suffire à la description des arguments et des prédicats sur le plan de la reconnaissance contrairement à la production qui ne peut se contenter des traits, même reconstitués sur des critères syntaxiques. En effet, lorsque nous avons affaire à des prédicats polysémiques, le recours aux traits, uniquement, pose fréquemment des problèmes pour la reconnaissance des emplois, mais surtout pour leur production dans la mesure où ils se révèlent, dans la plupart des emplois, d'un impact sémantique étendu pour ne produire que des phrases sémantiquement et syntaxiquement correctes. Autrement dit, les traits sont trop « puissants » pour délimiter le domaine

⁵⁶ Gaston Gross (2004), « Classes sémantiques et description des langues », *Syntaxe, Lexique & Lexique-Grammaire. Hommage à Maurice Gross, Lingvisticae Investigationes Supplementa* vol. 24, pp. 231-238. John Benjamins.

Gaston Gross (2008), « Les classes d'objets », *Lalies* 28, pp. 111-165.

d'arguments ou les prédicats avec suffisamment d'exactitude. C'est pourquoi, G. Gross a introduit un nouveau niveau d'analyse, à savoir les classes d'objets.

3.2 *L'élaboration des classes d'objets*

3.2.1 *Qu'est-ce qu'une classe d'objets ?*

Les classes d'objets⁵⁷ sont des ensembles de mots élaborés avant tout selon leur homogénéité sémantique, et leur regroupement est validé par des critères syntaxiques. Il s'agit donc de classes lexicales fondées sur des propriétés à la fois syntaxiques et sémantiques, et non pas d'ensembles d'entités extralinguistiques souvent basés sur des références conceptuelles ou épistémologiques.

3.2.2 *Les opérateurs appropriés*

Corrélativement aux *opérateurs généraux* servant à définir les traits syntactico-sémantiques, G. Gross qualifie d'*opérateurs appropriés* les critères syntaxiques permettant d'élaborer les classes d'objets.

En d'autres termes, ces opérateurs renvoient à tous les prédicats dont les restrictions sémantiques permettent de cerner l'impact sémantique d'une classe d'objets et de reconnaître les noms de cette nature. Les classes d'objets correspondent donc aux sous-classes des traits syntactico-sémantiques et les restrictions sémantiques dictées par ces opérateurs sont encore plus puissantes et plus fines que celles des *opérateurs généraux*.

3.3 *Complémentarité entre les deux niveaux d'analyse sémantique : traits syntactico-sémantiques et classes d'objets*

Le recours aux traits syntactico-sémantiques ainsi qu'aux classes d'objets permet d'augmenter l'exactitude requise dans la description des arguments et des prédicats. Dorénavant, la nature de tout argument sélectionné par le prédicat peut être identifiée à ces deux niveaux, ce qui permettra de reconnaître et de produire uniquement des phrases correspondant à l'emploi en question. Autrement dit, le recours aux traits syntactico-sémantiques et aux classes d'objets permet de distinguer le sens précis des emplois du prédicat de façon reproductible, c'est pourquoi ils servent de base à la reconnaissance et à la production de phrases correctes, à

⁵⁷ D'après G. Gross, les classes d'objets sont des « sous-classes sémantiques des traits qui seules permettent de discriminer le sens de l'opérateur avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération des phrases correctes » (1994a, p.18)

l'aide de deux outils syntaxiques, à savoir les *opérateurs généraux* et les *opérateurs appropriés*.

Ainsi, nous pouvons observer entre les traits syntactico-sémantiques et les classes d'objets une relation de complémentarité.

CHAPITRE 2 : Les classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains

Nous allons essayer de voir dans cette deuxième partie comment les prédicats nominaux autonomes humains sont actualisés et observer la combinaison qu'il peut y avoir entre ces substantifs prédictatifs autonomes humains et ces verbes supports. Puis, nous essayerons de montrer l'importance d'élaborer une classification sémantique des prédicats nominaux autonomes humains afin de rendre compte de leurs différents types d'actualisations. Enfin, nous ferons part des particularités syntaxiques du trait [humain prédictatif] et des classes d'objets d'humains à travers non seulement les supports et opérateurs généraux mais aussi à travers les supports et opérateurs appropriés.

1. Actualisation des prédicats nominaux autonomes humains

L'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains est assurée par des verbes spécifiques, appelés *support*⁵⁸, qui varient selon la classe d'objets du prédicat qu'ils conjuguent.

Ainsi, le mode d'actualisation dépend du sens du prédicat et c'est dans cette optique que G. Gross a mis en exergue, dans nombre d'études⁵⁹, l'importance de l'actualisation pour la description des prédicats en vue du traitement automatique de la langue. C'est pourquoi, la génération des phrases ou des textes nécessite non seulement la description du domaine d'arguments avec la précision exigée, mais aussi l'apport d'informations concernant cette actualisation. Par exemple, pour les prédicats nominaux autonomes humains actualisés par des verbes supports, il faut prévoir leurs changements selon leurs différents emplois, ce qui nécessite l'établissement d'une typologie sémantique de ces prédicats afin de recenser et de mettre en exergue des modes d'actualisation liés aux différents types sémantiques.

⁵⁸ Il s'agit de verbes qui n'ont pour fonction que d'actualiser les prédicats nominaux et adjectivaux. Selon Robert Vivès, « ce qui caractérise un emploi du verbe comme support, c'est le fait que, à la différence de la rection ordinaire, ce n'est pas le verbe qui impose ses arguments à la phrase, mais le nom supporté » (1988, p.146).

⁵⁹ Gross, G. (1993, 1994a, 1995d, 1996a).

1.1 Verbe support⁶⁰ de base

La prédication nominale autonome humaine se distingue de la prédication verbale par son actualisation externe, c'est-à-dire que, pour elle, les deux fonctions essentielles sont séparées. Ainsi, la sélection des arguments est opérée par le prédicat, et l'actualisation est prise en charge par le verbe support.

De plus, nous remarquons qu'il y a un point commun entre la prédication nominale autonome humaine et la prédication adjectivale au niveau de leur actualisateur, à savoir le verbe support *être*.

(134) Max est *content* de voyager

(135) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

Après le retrait de Falco, la bataille des régionales est lancée à...Le Point.fr - 19-09-2009

(136) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

60 ans de mariage pour les époux Maugeon Ouest-France - 27-03-2008

(137) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est *primat* de Belgique.

Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007

Dans la phrase (136), le prédicat adjectival *content* est actualisé par le verbe support *être* tout comme le prédicat nominal autonome humain de <fonction publique> *député* dans la phrase (137), le prédicat nominal autonome humain de <grade militaire> *quartier-maître* dans la phrase (138) et le prédicat nominal autonome humain de <titre religieux> *primat* dans la phrase (139). Dans la phrase (136), nous avons la construction suivante :

No « humain » V support *être* Adj. Préd *content* Prép Infinitif

Et dans les phrases (137), (138) et (139) nous avons la construction suivante :

No « humain » V support *être* Préd Nominal Hum Prép N₁

Le verbe support de base *être* actualise tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à toutes les classes d'objets d'humains. A titre d'illustration, prenons l'exemple des prédicats nominaux autonomes humains de <professions> et de <relations> dans les phrases suivantes :

⁶⁰ Voir section 6.2 (Introduction générale)

(138) Depuis 1991, il était *chroniqueur* à France-Inter et éditorialiste au Nouvel Économiste.

**Bernard Guetta dirigera
la rédaction du "Nouvel Observateur"
4 juillet 1996, page 30**

(139) Né à Vienne en 1870 dans une famille de financiers, Alphonse Kann vient à Paris dans les années 1880, où il est *condisciple* de Proust au lycée Condorcet.

**L'énigme du "Joueur de guitare"
de Georges Braque
27 janvier 1998, page 27
Un amateur éclairé**

Néanmoins, les prédicats nominaux autonomes humains peuvent avoir des « variantes » ou « extensions ».

1.2 Variantes lexicales et aspectuelles

Les prédicats nominaux autonomes humains peuvent avoir des variantes qui fonctionnent comme des verbes supports seulement avec certains noms prédicatifs et qui peuvent remplacer leur verbe support de base sans modifier les propriétés de la phrase. Ces variantes sont de deux sortes : lexicales et aspectuelles.

1.2.1 Variantes lexicales

Il s'agit de verbes qui ne fonctionnent comme supports qu'en combinaison avec des noms spécifiques. Ainsi, nous avons des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques> :

(140) Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé *ambassadeur* en France.

**Cuba nomme ses ambassadeurs
en France, Roumanie et au Botswana
Xinhua - Agence de presse - 18-09-2009**

(141) Après le découpage des départements de la région parisienne, André Fosset est désigné *questeur* du Sénat, poste qu'il occupe jusqu'en octobre 1971.

**André Fosset
Le Monde - 31-03-2001**

(142) Martin Heidegger est élu *recteur* de l'université de Fribourg et adhère, le 1er mai, au parti national-socialiste. Il prononce, le 27 mai, son Discours de Rectorat.

Encyclopædia Universalis 2004

(143) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

**Didier Lajous, nouveau bâtonnier
des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007**

(144) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil
général à Fernand Lamand
La Voix du Nord –
VALENCIENNES - 04-09-2004**

(145) Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral.

**Benoît Drèze délaïsse-t-il
la Ville pour la politique fédérale ?
Le Soir - 2E - 14-02-2008**

(146) Comme le bourgmestre Marius Meurée était frappé par la maladie, il faisait fonction de *maïeur*. Ce matin-là, mon époux discutait du programme des travaux.

**« Leurs yeux pour pleurer »
Le Soir - 3E - 04-08-2006**

(147) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*, et Jacky Morousse reste secrétaire général.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenu...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

Nous avons également des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <grades militaires> :

(148) Le 14 novembre 1988, après avoir réussi différents examens, le sapeur Corbel est promu *caporal*.

**La dernière du caporal-chef
Daniel Corbel, sapeur-pompier
Le Télégramme (Bretagne) - 11-04-2007**

(149) En poste en tant que capitaine depuis neuf mois à la gendarmerie d'Hazebrouck, Fabien Basquin a été officiellement nommé *chef d'escadron* vendredi.

**Fabien Basquin promu chef d'escadron
de la gendarmerie d'Hazebrouck
La Voix du Nord –
HAZEBROUCK - 23-05-2008**

(150) En mars 1987, il rejoint la brigade territoriale d'Arleux où il prend le grade de *maréchal des logis chef* puis celui d'adjudant en 1993.

**Le major de gendarmerie David
va prendre une retraite méritée
La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009**

(151) La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade de *général* à trois officiers militaires supérieurs lundi à Beijing.

**La Chine promeut trois généraux,
portant le nombre total de généra...
Xinhua - Agence de presse - 20-07-2009**

(152) Jeudi matin, au cours d'une cérémonie à la caserne du Chaffault, le lieutenant-colonel Philippe Debesse a pris la succession du *colonel* Christian Allavene.

**Le lieutenant-colonel Philippe Debesse
chef de corps du CMFP
Ouest-France - 01-07-2008**

(153) Marc Rubi a accédé au grade de *lieutenant* avant de passer capitaine, il y a quelques jours.

**Le capitaine Rubi bientôt
à la tête de 32 hommes
Ouest-France - 25-09-2009**

(154) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

**Promotions et distinctions chez
les officiers de réserve
La Voix du Nord –
TOURCOING; - 11-05-2009**

(155) Le caporal-chef Jean-Pierre Petit a été élevé au grade de *sergent-chef* honoraire.

**Le sapeur Petit à l'honneur
La Voix du Nord –
AVESNES; - 15-12-2005**

(156) L'adjudant Marcel Jeanne est affecté à la gendarmerie de Saint-Gildas-des-Bois, au poste de *maréchal des logis chef*.

**L'adjudant Marcel Jeanne
à la tête de la gendarmerie
Ouest-France - 28-07-2006**

(157) Il occupe le poste de *maréchal des logis-chef*.

**Un nouveau chef à la brigade
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 10-01-2004**

(158) Le vice-amiral Patrick Hébrard a été élevé aux rang et appellation de *vice-amiral d'escadre*.

**À LIRE EN LIGNE
Le Monde - 10-07-2004**

(159) Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de *vice-amiral* à Brest.

**Brest : un nouveau patron pour la Fost
Ouest-France - 23-09-2004**

(160) Louise Kathrine Dedichen Bastviken a été promue vendredi au rang de *contre-amiral* de la marine norvégienne.

**Madame la contre-amirale
Radio-Canada - Nouvelles - 01-02-2008**

(161) Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme *élève officier* à bord de la frégate Kri Yossudarso

**Sur la "Jeanne d'Arc", un élève
officier indonésien se prépare
au ... AFP Infos Mondiales - 12-01-2005**

Nous avons aussi des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <titres religieux> :

(162) Laurent Perrée, 25 ans, séminariste à Saint-Jean-Eudes à Caen, a été ordonné *diacre*, samedi après-midi par Mgr Stanislas Lalanne, évêque de Coutances.

**Laurent Perrée ordonné diacre
Ouest-France - 16-06-2008**

(163) Doyen de Cassel , le chanoine Ammeux est nommé *archidiacre* des Flandres.

**L'actualité de la semaine du 14 au 20mars
La Voix du Nord –
HAZEBROUCK - 20-03-2005**

(164) Albéric de Spolète, un aristocrate romain, prend le pouvoir à Rome, qu'il gardera jusqu'en 954, sous le titre de « sénateur » et « prince des Romains ». Son fils Octavien lui succède et est élu pape en 955 (Jean XII).

Encyclopædia Universalis 2004

(165) Le 22 juin, Mgr Norvan Zakarian, jusqu'ici évêque à Lyon, a été désigné *primat* du tout nouveau diocèse de l'Église apostolique arménienne en France.

**Les Arméniens de France
ont enfin leur évêque.
La Croix - 02-07-2007**

(166) Le révérend (à ses heures exorciste) avait été intronisé *sous-diacre* orthodoxe par William Schaffner, sur qui les renseignements généraux accumulent les fiches.

**« L'emprise du mâle »,
mais pas d'une secte
La Voix du Nord –
UNE-TOUTES - 18-12-2005**

(167) En 1898, les cisterciens de la stricte observance restaurèrent l'abbaye de Cîteaux ; leur abbé général prit le titre d'*abbé* de Cîteaux et non de la Trappe.

Encyclopædia Universalis 2004

(168) En principe, tout ministre ordonné doit avoir exercé, avant l'ordination, la charge de lecteur et d'*acolyte*.

Encyclopædia Universalis 2004

(169) La seconde de ces « annonces » marque l'avènement solennel de la nouvelle religion : Mani, en qui l'Esprit saint et la Science totale sont censés s'être alors incarnés, est confirmé dans sa qualité et sa vocation d'*Apôtre* de la Lumière, d'Illuminateur suprême envoyé par Dieu ; le temps est enfin venu pour lui d'entrer en scène, de divulguer et de répandre le message d'espoir et de salut qui lui a été révélé.

Encyclopædia Universalis 2004

(170) Le premier archevêque noir de l'Église anglicane d'Angleterre, John Sentamu, a pris ses fonctions mercredi comme *archevêque* de York, le poste le plus important dans l'Église anglicane d

**Le premier archevêque noir
de l'Église anglicane d'Angleterre, Jo...
AFP Infos Mondiales - 05-10-2005**

(171) À l'époque carolingienne, *capella* désigne ce corps de prêtres ; Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de chapelain ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

(172) Dimanche 5 décembre, Monseigneur Norvan Zakarian élèvera à la dignité d'*archimandrite* (Vartabed) le père Garabed Haroutunian, chargé des paroisses du département de l'Isère.

**CONCLUSION DU COLLOQUE " VIENNE
BÂTIT SON FUTUR "n Ce soir à 20 h...
Le Progrès - Lyon - 17-11-1999**

(173) Le père Marc Depecker a été installé officiellement dans sa nouvelle fonction d'*archiprêtre* de Compiègne hier soir.

**Un nouvel archiprêtre à Compiègne
Le Parisien - 07-09-2009**

(174) Il exerce désormais la fonction d'*aumônier* des soeurs de l'Annoncides à Brucourt (Calvados) ainsi que des petits chanteurs (Pueri-Canteris).

**Cinquante ans de sacerdoce
pour le père Michel Desramaut
Ouest-France - 20-09-2005**

(175) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII...

**Hitler, le parti Zentrum
et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

(176) On lui confie la charge de *cellérier*, une fonction d'intendance importante, puisque le monastère possède de vastes domaines et des vignobles.

**Peuples de France. Dossier.
La Champagne. Les Champenois. Figures....
La Croix - 28-08-2004**

(177) Samedi, Mgr Aubry, évêque de la Réunion, a procédé à l'ordination de *diacre* de François Philéas, originaire de cette île.

**Neuville-sur-Saône : la paroisse
Saint-Christophe aux couleurs
de ...Le Progrès - Lyon - 27-10-2008**

(178) A Saint-Pierre de Melesse, Mgr Pierre d'Ornellas a ordonné Christian Lecoq au titre de *diacre*. Christian Lecoq devient le 31e diacre du département.

**Christian Lecoq, 31e diacre du département
Ouest-France - 09-03-2009**

(179) En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières officiait comme *évêque* de Poitiers.

**" Marie Louise Clothilde " a retrouvé son clocher
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - VIENNE - 05-12-2009**

(180) Mgr Jacques Faivre a démissionné de sa charge d'*évêque* du Mans en raison de son âge, apprend-on jeudi auprès de la Conférence des évêques de France.

AFP Infos Françaises - 03-07-2008

(181) A la chapelle de Kerdevot, environ 200 personnes ont suivi la «procession aux lumières», au cours de laquelle André Troalen a transmis la charge de *fabricien* à son successeur Josik Nédélec

**Samedi soir, après la marche priante
qui a amené les pèlerins
de ...Le Télégramme (Bretagne) - 14-09-2009**

(182) Pierre, surnommé par Frédéric Barberousse " le Vénérable ", est placé très tôt comme *oblat* au prieuré de Sauxillanges, près de Clermont-Ferrand.

**UNE FIGURE. Pierre le
Vénérable. La paix par le dialogue.
La Croix - 05-06-1999**

(183) Mais le processus inauguré par Constantin se poursuit : plus d'autel de la victoire au Sénat, décide Gratien († 383), qui renonce à son titre de *pontife* ; l'usage des sacrifices est interdit par Théodose († 395) dans tout l'Orient ; bientôt, sous Justinien († 565), seuls les baptisés jouiront des droits de citoyen, les coupables d'hérésie seront exclus des fonctions publiques.

Encyclopædia Universalis 2004

(184) Au début du mois de juin, Axel Swistek, 27 ans, épaula son successeur au titre de *prévôt* des Compagnons du devoir angoumoisins et limougeauds. Après trois ans d'exercice de cette charge

**Changement de prévôt chez les Compagnons
Sud Ouest - Charente - 03-07-2009**

(185) Après avoir fait l'Ecole des Frères, il officie comme *sous-diacre* à l'Eglise Saint-Louis-en-l'Ile'.

**Henri-Désiré Landru
Evéne (site web) - Biographies - 08-08-2009**

(186) Il a été ordonné prêtre le 30 juin 1952. Il a exercé son sacerdoce en tant que *vicaire*, vicaire économe, curé et prêtre, un peu partout en Vendée, de Saint-Denis-la-Chavasse

**L'abbé Camille Brosset, originaire des Épesses
Ouest-France - 07-12-2006**

(187) En septembre 1998, il était élevé au rang de *vicaire* épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

**Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007**

(188) Ordonné prêtre le 22 juin 1975, il fait ses premières armes comme *vicaire*, à Sainte-Bernadette (Caluire), à Saint-Michel (Lyon) et à l'Immaculée-Conception (Caluire).

**NOMINATION. Le Père Maurice Gardès devient archevêque d'Auch. Vica...
La Croix - 22-12-2004**

La diversité et le nombre de ces variantes lexicales sont importants. Par exemple, pour les noms prédicatifs autonomes humains de <fonctions publiques> comme *ambassadeur, questeur, recteur, bâtonnier, greffier, échevin, maieur* et *trésorier*, ainsi que pour les noms prédicatifs autonomes humains de <grades militaires> comme *caporal, chef-d'escadron, maréchal, général, colonel, lieutenant, sergent-chef, maréchal des logis, vice-amiral, contre-amiral* et *élève officier*, tout comme pour les noms prédicatifs autonomes humains de <titres religieux> à l'instar de *diacre, archidiacre, pape, primat, sous-diacre, abbé, acolyte, apôtre, archichapelain, archimandrite, archiprêtre, aumônier, camérier, cellérier, évêque, fabricant, oblat, pontife, prévôt* et *vicaire*, etc. de nombreuses variantes lexicales peuvent remplacer le verbe support de base *être* : il s'agit de verbes supports appropriés comme *nommer, désigner, élire* et *introniser* ; *promouvoir* et *nommer* ; *ordonner, nommer, désigner* et *élire* ou de verbes supports appropriés complexes comme *officier à la fonction de, occuper les fonctions de, prendre ses fonctions de, faire fonction de* et *assurer la fonction de* ; *prendre le grade de, conférer le grade, prendre la succession de, accéder au grade de, nommer au grade de, élever au grade de, affecter au poste, occuper le poste de, élever aux rang et appellation de, promouvoir au rang de* et *servir comme* ; *prendre le titre, exercer la charge, confirmer dans sa qualité et sa vocation de, prendre ses fonctions, porter le titre, élever à la dignité, installer dans sa nouvelle fonction, exercer la fonction de, confier la charge de, procéder à l'ordination, ordonner au titre, démissionner de sa charge, transmettre la charge de, placer comme, renoncer à son titre de, épauler son successeur au titre de, officier comme, exercer son sacerdoce en tant que, élever au rang de* et *faire ses premières armes comme* etc. Ce qui nous amène à dire qu'un prédicat nominal autonome humain peut être actualisé par différents supports.

1.2.2 Variantes aspectuelles

Contrairement aux variantes lexicales, les variantes aspectuelles fournissent aux phrases une information supplémentaire sur l'aspect. Par exemple, les verbes *devenir, rester, sembler, demeurer, paraître*, etc. actualisent les prédicats nominaux autonomes humains tout

comme le support de base *être*, mais ils présentent en plus l'un des aspects potentiels du prédicat, à savoir un aspect inchoatif, duratif et terminatif.

Par ailleurs, et comme tous les prédicats duratifs, la majorité des [humains prédictifs] se combinent avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque. En d'autres termes, ils sont susceptibles de traduire des nuances relatives aux différents stades du procès (début, déroulement, fin) qui correspondent à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

(189)Max est devenu (*sénéchal + magistrat + adjudant*)

(190)Max est toujours (*sénéchal + magistrat + adjudant*)

(191)Max n'est plus (*sénéchal + magistrat + adjudant*)

La classe sémantique du prédicat nominal autonome humain détermine sa combinatoire avec les marqueurs aspectuels. De plus, il est à noter que la richesse et le nombre de ces marqueurs dépendent de la nature sémantique du prédicat. Par exemple, pour les noms prédictifs autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> de nombreuses variantes aspectuelles peuvent remplacer le verbe support de base *être* : il s'agit de verbes supports aspectuels comme *devenir, rester, passer, sortir, et demeurer* ou de verbes supports aspectuels complexes comme *venir de prendre ses fonctions en qualité de, retrouver sa fonction de, entamer ses fonctions de, cumuler les fonctions de, terminer au grade de, terminer avec le grade de, passer au grade de, quitter la Marine avec le grade de, débiter avec le grade de, commencer à porter le titre de, venir de quitter ses fonctions de, entrer comme, passer par l'état de, venir d'être ordonné, abandonner la fonction honorifique de, quitter ses fonctions, quitter sa charge de et entamer une nouvelle mission en qualité de, etc.*

(192) Jean Bernuy, roturier d'origine judéo-espagnole ayant francisé son nom, devint *capitoul*, c'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité collégiale.

**TOULOUSE Au pays de Cocagne
Le Monde - 08-05-1993**

(193) Daniel Loison, originaire de Granville, débute en 1955 lorsqu'il embarque comme élève. Dès 1956, il passera *lieutenant*. Son service national l'amènera en Afrique du Nord, de 1959 à 1961, comme enseigne de vaisseau.

**Daniel Loison officier du Mérite maritime
Ouest-France - 24-09-2005**

(194) À la fin de la guerre, il est sorti *sous-lieutenant* de réserve.

**Le Concarnois qui a déjà
remporté la Coupe de France
Ouest-France - 09-01-2009**

(195) La traversée vers le Bengale dure 18 mois. Louis-Marie-Coudé devient ensuite *enseigne de vaisseau* puis en 1778 lieutenant de frégate à bord de l'*Iphigénie*.

**Qui était l'amiral Louis-Marie-Coudé ?
Ouest-France - 10-09-2009**

(196) Bernard de Clairvaux resta *abbé* de Clairvaux jusqu'à sa mort, ce qui ne l'empêcha pas de jouer un rôle éminent hors de son monastère et de son ordre.

Encyclopædia Universalis 2004

(197) L'abbé Wintzer demeure *archiprêtre* de la cathédrale de Rouen. Il succède au poste de vicaire général à Mgr Christian.

**L'abbé Wintzer devient vicaire général
Paris-Normandie - 17-04-2006**

(198) Il fut évêque d'Angers de 1491 à 1498. Après des études théologiques, il est devenu *archidiacre* de Notre-Dame-de-Paris et a enseigné avant de devenir recteur.

**L'EXPO(BIS)
La Voix du Nord –
ARRAS; - 16-09-2009**

(199) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses
fonctions de greffier du tribunal
pour ...L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

(200) Julien, de Joudreville (54), vient de prendre ses fonctions à la Codecom en qualité d'*agent* de développement. Il remplace Fabien Messenger qui intègre l'Institut régional d'administration à Metz.

**Johann agent de développement
L'Est Républicain –
VERDUN - 16-09-2009**

(201) Il a passé 37 années et 6 mois au service de la population. Sapeur 2e classe, puis caporal le 1er janvier 1987, il a terminé avec le grade de *caporal-chef*.

**Quinze médaillés et un retraité à l'honneur
Le Journal de Saône
et Loire - 15-01-2006**

(202) Cette carrière militaire a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

(203) Robert Goac quittera la Marine avec le grade de *capitaine de corvette*. En 1979, il est fait chevalier de l'ordre national du mérite.

**Une nouvelle médaille pour Robert Goac
Ouest-France - 09-05-2009**

(204) De sergent de gendarmerie de Plancoët, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

**Christophe Kervoaze quitte
la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 14-04-2008**

(205) Les évêques métropolitains commencèrent alors à porter le titre d'*archevêque* pour marquer leur prééminence sur les autres évêques.

Encyclopædia Universalis 2004

(206) Né à Lille, élève de Bernard Silvestre à Chartres, Alain De Lille étudie dans la mouvance de Gilbert de la Porrée ; il devient maître ès arts, puis maître en théologie à Paris, avant d'enseigner à Montpellier ; parvenu au sommet de la gloire, il suit l'exemple de son ami Thierry de Chartres et entre comme *convers* à Cîteaux, où il meurt.

Encyclopædia Universalis 2004

(207) Tout prêtre passe par l'état de *diacre* mais dans notre cas, le diaconat n'a absolument pas comme finalité la prêtrise.

**L'évêque ordonne deux nouveaux diacres
Le Parisien - 29-03-2009**

(208) Jozef Glemp a abandonné vendredi, le jour de son 80e anniversaire, la fonction honorifique de *primat* de Pologne pour la transmettre à Mgr Henryk Muszynski, l'archevêque de Gniezno (ouest).

**Mgr Glemp abandonne à 80 ans
la fonction de primat de Pologne
AFP Infos Mondiales - 18-12-2009**

(211) Jean Osmond quitte ses fonctions de *sacristain* après 25 ans de service.

**La commune cherche un sacristain officiel
Ouest-France - 28-10-2009**

(209) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

(210) Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de *vicair*e général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.

François du Sartel nouveau vicaire général
La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-09-2006

Force est de constater que les marqueurs aspectuels (et surtout les marqueurs aspectuels complexes) désignant le début, le déroulement et la fin du procès peuvent être combinés avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> (voir exemples ci-dessus), ce qui nous amène à dire qu'un prédicat nominal autonome humain peut être actualisé par différents supports aspectuels.

Néanmoins, aucun marqueur aspectuel⁶¹ ne peut être employé avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <relations familiales> dans la mesure où ces prédicats expriment des relations qui ne s'achèvent pas avec la mort de l'une des deux personnes :

(211)*Max (est devenu + n'est plus) le fils de Léa

(212)* Max est devenu mon frère

1.3 Imprévisibilité de la combinaison des noms prédictifs autonomes humains et des verbes supports

Pour montrer la complexité de la combinaison qui existe entre les noms prédictifs autonomes humains et les verbes supports, nous allons observer quelques emplois portant sur les variantes⁶² lexicales et aspectuelles. Les variantes lexicales ou aspectuelles n'actualisent qu'un certain nombre de noms prédictifs autonomes humains.

⁶¹ Le support aspectuel *devenir* est possible dans le cas où il aurait adoption

⁶² Il est à noter que le terme de *variantes* occasionne souvent des confusions : en l'employant, nous pensons qu'il y a une corrélation entre le support de base et les variantes, et qu'elle est déterminée par le premier, ce qui n'est pas le cas. A l'instar du support de base, la combinaison entre nom prédictif humain et support est définie par le prédicat, ce qui est aussi le cas pour la combinaison entre le nom prédictif et la variante lexicale ou aspectuelle

Ainsi, *occuper les fonctions de*, *promouvoir au rang de* et *officier comme* s'analysent comme des variantes lexicales de *être* avec les noms prédicatifs autonomes humains de <fonctions publiques> *greffier*, de <grades militaires> *maréchal des logis chef* et de <titres religieux> *sous-diacre*, ce qui n'est pas le cas avec *fil* :

(213) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il (est + a occupé les fonctions de) *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(214) En mars 1987, il rejoint la brigade territoriale d'Arleux où il (est + prend le grade de) *maréchal des logis chef* puis celui d'adjudant en 1993.

**Le major de gendarmerie David
va prendre une retraite méritée
La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009**

(215) Après avoir fait l'Ecole des Frères, Henri-Désiré Landru (est + officie comme) *sous-diacre* à l'Eglise Saint-Louis-en-l'Ile.

**Henri-Désiré Landru
Evéne (site web) - Biographies - 08-08-2009**

(216) Max (est + *occupe les fonctions de + *prend le grade de + *officie comme) (le + Ø) *fil* de Léa.

De même, *se révéler être*, qui peut actualiser le prédicat *fil* en remplaçant *être*, ne peut plus fonctionner ainsi avec *greffier*, *maréchal des logis chef* et *sous-diacre* :

(217) Max (est + se révèle être) le *fil* de Léa

(218) Max (est + *se révèle être) *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes + *maréchal des logis chef* + *sous-diacre* à l'Eglise Saint-Louis-en-l'Ile.

Ce qui nous amène à dire que l'emploi de ces verbes comme supports dépend non pas du verbe support de base *être* mais des prédicats nominaux autonomes humains. Le cas est similaire pour les variantes aspectuelles, leur fonction de support dépend des noms prédicatifs autonomes humains. En d'autres termes, la combinaison qu'il peut y avoir entre un nom prédicatif humain (qu'il soit déverbal ou autonome) et un support est définie essentiellement par le prédicat nominal humain.

Par ailleurs, et comme tous les prédicats duratifs, la majorité des [humains prédicatifs] se combinent avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque. En d'autres termes, ils sont susceptibles de traduire des nuances relatives aux différents stades du procès (début, déroulement, fin) qui correspondent à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

(219) Max est devenu (*sénéchal* + *magistrat* + *adjutant*)

(220) Max est toujours (*sénéchal* + *magistrat* + *adjutant*)

(221) Max n'est plus (*sénéchal* + *magistrat* + *adjutant*)

(222) Léa est devenue la (*concubine* + *compagne*) de Max

(223) Léa est (encore + toujours) la (*concubine* + *compagne*) de Max

(224) Léa n'est plus la (*concubine* + *compagne*) de Max

Prenons comme exemple le verbe *devenir* qui actualise, tout comme *être*, les noms prédicatifs autonomes humains de <fonctions publiques> *trésorier*, de <grades militaires> *chef de bataillon* et de <titres religieux> *oblat*, mais en marquant un aspect inchoatif :

(225) En 1921, Nicol devient *trésorier* provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau. Au cours des années, il occupera plusieurs postes au sein du gouvernement provincial.

**Décès du fondateur de La Tribune, Jacob Nicol
La Tribune (Sherbrooke, Qc) - 24-09-2009**

(226) mère.» Pourtant, le Maubeugeois finit par rentrer au pays. Toujours sous les ordres, il devient *chef de bataillon* de la place de Maubeuge à l'Arsenal.

**Fait officier de la Légion d'honneur,
Antoine Fregosi se remémore ...
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 24-09-2009**

(227) Lorenzo Lotto se retire à Lorette, dans les Marches, en 1550. Il devient *oblat*, abandonne tous ses biens à une congrégation.

**Lotto le déroutant
L'Express - 22-10-1998**

De ce fait, ce verbe s'analyse comme une variante aspectuelle de *être*. Or, il n'a pas le même comportement avec le nom prédicatif autonome humain *sœur*:

(228)*Léa est devenue la *sœur* de Max

(229)* Léa est devenue ma *sœur*

Pourtant, ce prédicat est lui aussi actualisé par le support de base *être* :

(230) Léa est la *sœur* de Max

La classe sémantique du prédicat nominal autonome humain détermine sa combinatoire avec les marqueurs aspectuels. De plus, il est à noter que la richesse et le nombre de ces marqueurs dépendent de la nature sémantique du prédicat. Ainsi, aucun marqueur aspectuel ne peut être employé avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <relations familiales> dans la mesure où ces prédicats expriment des relations qui ne s'achèvent pas avec la mort de l'une des deux personnes. Néanmoins, il est à noter que les marqueurs aspectuels désignant le début, le déroulement et la fin d'un procès ne peuvent être combinés qu'avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des < fonctions publiques>, des < grades militaires>, des < titres religieux>, et celle des <relations parentales> (voir exemples ci-dessus).

Pour récapituler, nous dirons que les prédicats nominaux autonomes humains sont actualisés par des verbes supports ; mais l'emploi d'un verbe en tant que support relève uniquement du prédicat qu'il est supposé actualiser, c'est-à-dire que le prédicat sélectionne ses supports compatibles. Il est cependant difficile de déterminer les facteurs qui interviennent dans ce choix. C'est pourquoi, il est primordial d'établir une classification sémantique des noms prédictifs autonomes humains afin de rendre compte de leur comportement syntaxique en fonction de leurs supports généraux et de leurs opérateurs généraux.

2. La nécessité d'établir une taxinomie sémantique des noms prédictifs autonomes humains

Pour produire automatiquement des phrases dont le prédicat est un nom humain autonome, il faut prévoir ses verbes supports potentiels. Ce travail est relativement difficile dans la mesure où cela s'explique par le caractère complexe de la combinaison entre le nom prédictif autonome humain et son support : celle-ci est tellement fantaisiste qu'« aucune règle

générale, lexico-sémantique ou syntaxique » (Vivès, R. 1993 :12), n'a pu être présentée, et qu'elle nécessite encore « un traitement linguistique approprié » (ibid. :13).

Pour rendre compte de la corrélation entre les noms prédicatifs autonomes humains et leurs supports, et ainsi ne pas considérer « chaque combinaison Npré-Vsup comme une entrée lexicale » (Abeillé, A. 1991), il faut que cette corrélation soit inventoriée au niveau des deux ensembles, à savoir celui des prédicats et celui des supports compatibles. D'après G. Gross (1996a :56), le prédicat « détermine la forme de l'actualisation. Le choix du verbe support relève donc, en premier lieu, de la nature sémantique du prédicat. Celui-ci sélectionne des supports compatibles avec le type sémantique auquel il appartient », ce que montrent les exemples suivants :

- « fonctions publiques » : *occuper les fonctions de, assurer la fonction de*

(231) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(232) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*, et Jacky Morousse reste secrétaire général.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenu...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

- « grades militaires » : *accéder au grade de, promouvoir au rang de*

(233) Marc Rubi a accédé au grade de *lieutenant* avant de passer capitaine, il y a quelques jours.

**Le capitaine Rubi bientôt à la tête de 32 hommes
Ouest-France - 25-09-2009**

(234) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

- « titres religieux » : *ordonner au titre de, officier comme*

(235) A Saint-Pierre de Melesse, Mgr Pierre d'Ornellas a ordonné Christian Lecoq au titre de *diacre*. Christian Lecoq devient le 31e diacre du département.

**Christian Lecoq, 31e diacre du département
Ouest-France - 09-03-2009**

(236) En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières officiait comme *évêque* de Poitiers.

**" Marie Louise Clothilde " a retrouvé son clocher
La Nouvelle République du
Centre-Ouest - VIENNE - 05-12-2009**

- « relations familiales » : *être, se révéler être*

(237) Max (est + se révèle être) le *fil*s de Léa

- « relations parentales » : *être, s'avérer être*

(238) Luc (est + s'avère être) le *mari* de Zoé

- « professions » : *être, travailler comme, s'établir comme*

(239) Selon sa biographie officielle, qui fait l'objet d'une controverse, il fuit l'Allemagne nazie en 1937, d'abord pour la Palestine, puis pour la France et l'Espagne, où il (est + travaille comme) *ambulancier* pour les Brigades internationales.

**Stephan Hermlin
9 avril 1997, page 10
BRESSON HENRI DE**

(240) Après son service militaire (1943-1946), où il tient le tuba dans l'orchestre de l'armée, il s'établit un temps comme *cordonnier* (son métier d'origine) avant de s'acheter un orgue et de former un trio inspiré par celui de Nat King Cole.

**Lou Bennett
13 février 1997, page 20**

Ces exemples mettent en exergue le fait que cette interdépendance ne peut être représentée, explicitement, qu'au niveau des classes de prédicats sémantiquement bien délimitées d'où la nécessité d'établir une taxinomie sémantique des noms prédictifs autonomes humains. Ainsi, le fait qu'un prédicat soit actualisé par un support de base, ou que les variantes diffèrent selon les prédicats, ne représente plus une simple complexité de la combinaison Npré-Vsup. Autrement dit, l'apport des classes sémantiques pour la combinaison Npré-Vsup de base et variantes est d'un grand intérêt dans la mesure où elles permettent de montrer que les combinaisons Npré-Vsup ne relèvent pas d'un aspect composite ou hétéroclite mais qu'elles sont fondées sur une certaine interdépendance. Ainsi, celle-ci peut-être élaborée selon des

classes d'actualisation, qui devront, elles aussi, être élaborées parallèlement à la classification des prédicats nominaux autonomes humains⁶³.

Les classes sémantiques des prédicats sont donc d'une grande utilité pour inventorier l'ensemble des supports compatibles d'un prédicat donné, mais aussi pour mettre en exergue leur interdépendance qui ne peut pas être saisie dans le cadre de chacune des combinaisons Npré-Vsup. C'est ainsi que la classification sémantique des noms prédictifs autonomes humains (ou non autonomes) représente l'une des conditions essentielles au traitement automatique. C'est pourquoi, il est indispensable d'élaborer une taxinomie sémantique des noms prédictifs autonomes humains afin de rendre compte de leur comportement syntaxique en fonction de leurs supports généraux et de leurs opérateurs généraux.

3. Les prédicats nominaux autonomes humains et leur syntaxe : du trait [humain prédictif] aux classes d'objets d'humains

3.1 Particularités syntaxiques du trait [humain prédictif] : support général et opérateurs généraux

Les constructions à verbe support figurent parmi les critères syntaxiques sur lesquels est fondée la classification des noms prédictifs autonomes humains.

Auparavant, nous avons pu observer qu'il existe une correspondance entre le type de procès dénoté par les phrases et les combinaisons Npré-Vsup. Effectivement, quand les noms prédictifs autonomes humains s'associent aux supports *faire office de* ou *faire*, les phrases représentent le type de procès action :

(241) Mathurin (est + fait de temps en temps office de) *sacristain*.

**Les époux Gibet fêtent leurs noces d'or
Ouest-France - 04-09-2009**

⁶³ D'après Gross, G. (1996a), [pour rendre compte des différents types d'actualisations –à savoir la différente compatibilité aspectuelle du prédicat et de ses actualisateurs], « il convient d'établir une typologie sémantique des prédicats [en l'occurrence nominaux] et, pour chaque type (sémantique), de dresser la liste des actualisateurs potentiels (en excluant explicitement ceux qui sont bloqués du fait du prédicat) et de rechercher, pour chaque classe d'actualisation, les moyens lexicaux qui le caractérisent ».

(242) Max (est + fait) *curé* à Paris.
(Exemple de Jacqueline Giry-Schneider tiré de son ouvrage linguistique paru en 1987 et intitulé : *Les prédicats nominaux en français, les phrases simples à verbes supports*, Genève, Droz, pp.187-197)

En réalité, la classe des [humains prédicatifs] est trop générale pour rendre compte de la complexité des combinaisons Npré-Vsup. Il est à noter qu'il existe des supports du type variantes lexicales et aspectuelles, et que ce sont précisément ces derniers qui occasionnent des irrégularités et qui nécessitent aussi d'être traités afin, particulièrement, de prévoir les supports adéquats lors de la production des phrases. Il est à rappeler également que les correspondances sémantiques entre les noms prédicatifs autonomes humains et les supports nécessitent des classes sémantiques encore plus fines, donc plus nombreuses (voir Gross, G., 1996a :57-59). Ceci nous amène à introduire un autre niveau d'analyse permettant de répondre à cette demande, à savoir celui des classes d'objets.

Il faut noter également que le trait [humain prédicatif] peut être défini par des prédicats adjectivaux, verbaux ou nominaux, qui les caractérisent.

A titre d'exemple, les adjectifs comme *simple*, *interne*, *professionnel*, etc. s'associent facilement aux noms prédicatifs autonomes humains de <fonctions publiques> :

(243) Philippe Guez, en revanche, a été mis en examen pour manipulation de cours. Alain est un simple *auditeur* interne de la Cogema.

**Malversations à la française
Libération - QUOTIDIEN
PREMIERE EDITION - 05-07-2004**

(244) Le chrétien-démocrate allemand Hans-Geert Poettering est un *eurodéputé* professionnel. Il est membre du Parlement européen depuis plus de 27 ans.

**Hans-Geert Poettering
Le Soir - 1E - 15-01-2007**

C'est aussi le cas des adjectifs comme *vénérable*, *ghanéen*, *italien*, etc. qui s'associent facilement aux prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux> :

(245) Trich Minh Duc (c'est un surnom) est un vénérable *bonze*, un maître dans la hiérarchie du bouddhisme vietnamien.

**Les mécomptes du bonze
Sud Ouest - Gironde - 09-12-2005**

(246) Le pape Benoît XVI a nommé samedi un *cardinal* ghanéen, Mgr Peter Kodwo Appiah Turkson, à la tête du Conseil pontifical Justice et Paix.

**Un cardinal ghanéen nommé
à la tête d'un Conseil pontifical
Reuters général - 24-10-2009**

(247) Benoît XVI a nommé un *prélat* italien, Mgr Gianfranco Ravasi, à la tête du Conseil pontifical pour la Culture, en remplacement du cardinal français Paul Poupard (77 ans).

**Le pape remplace le cardinal Poupard
Ouest-France - 04-09-2007**

De fait, le trait prédicatif⁶⁴ [humain] peut être caractérisé par la concordance de ses noms prédicatifs avec différents prédicats spécifiques. Ces derniers sont appelés opérateurs généraux. Ce qui nous amène à dire que le trait prédicatif [humain] est défini par deux types de critères syntaxiques : le support général et les opérateurs généraux.

3.2 Vers les classes d'objets d'humains et leurs particularités syntaxiques: supports appropriés et opérateurs appropriés

Si les prédicats nominaux autonomes humains sont définis par le support *être*, tous n'ont pas pour autant les mêmes comportements syntaxiques. Ils se différencient entre eux selon leur compatibilité d'une part, avec les différents supports plus spécifiques qui peuvent éventuellement commuter avec *être*, et d'autre part, avec les opérateurs appropriés. Ce qui nous amène à prendre en considération les différentes syntaxes des prédicats nominaux autonomes humains pour établir, ultérieurement, leurs classes d'objets et ainsi prévoir leur actualisation adéquate lors de la production automatique des phrases.

Excepté le support mentionné ci-dessus (*être*), les prédicats nominaux autonomes humains peuvent être actualisés par d'autres supports comme *devenir*, *rester*, *sembler*, *demeurer*, *paraître*, *passer pour*, *se montrer*, *s'avérer être*, *se révéler être*, *s'annoncer*, *être considéré comme*, *se prendre pour*, *former*, *constituer*, *représenter*, *faire*, *faire (office + fonction + figure) de*, etc. :

⁶⁴ Il faut noter que pour le trait prédicatif [humain], les critères syntaxiques sont par excellence des verbes supports ayant pour fonction d'actualiser des noms prédicatifs, et que G. Gross a nommés (verbes) supports généraux. Ainsi, le trait prédicatif [humain] se définit par les deux types de critères syntaxiques : support général et opérateurs généraux.

- (248) Max (est + fait fonction de) *sénéchal* à Paris
- (249) Jean (est + fait) *curé* à Notre-Dame
- (250) Jean (est + représente) le *frère* de Léa
- (251) Max (est + fait figure de) *pionnier* dans son domaine
- (252) Timothy Leary (est + s'avère être) un *gourou* réputé
- (253) Malgré son amitié pour Fronton et les adjurations de ce dernier, Marc Aurèle (fut + devint) bientôt un *adepte* de la philosophie
- (254) Max (est + fait office de) *capitaine* de frégate en station au Pirée

En fait, pour élaborer la liste des supports appropriés des prédicats nominaux autonomes humains, il faudrait plutôt inventorier ces derniers en différentes classes sémantiques. A titre d'exemple, la classe des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> peut être actualisée par d'autres supports compatibles avec les noms prédicatifs appartenant à cette classe comme *faire état de sa qualité de, officier comme, occuper la/les fonction(s) de, exercer les fonctions de, exercer comme, prendre ses fonctions de, officier à la fonction de, assurer la fonction de, retrouver sa fonction de, entamer ses fonctions de, cumuler les fonctions de, etc.*

- (255) Didier Lajous rappelle qu'il a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

**Didier Lajous, nouveau bâtonnier
des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007**

- (256) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour
...L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

- (257) Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste de *questeur* de l'Assemblée nationale, fonction commode pour régler certains problèmes d'intendance.

**Henri Cuq, un fidèle de M. Chirac
aux relations avec le Parlement
Le Monde - 02-04-2004**

La classe d'objets des prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires> peut être actualisée par d'autres supports compatibles avec les noms prédicatifs appartenant à cette classe comme : *prendre le grade de, conférer le grade de, accéder au grade de, nommer au*

grade/ rang de, élever au grade de, affecter au poste de, occupe le poste de, promouvoir au grade/rang de, servir comme, terminer au grade de, passer au grade de, quitter avec le grade de, débiter avec le grade de, etc.

(258) Le 1^{er} octobre 2006, Thierry Mallégol accédait au grade de *lieutenant* des troupes de Marine.

**Mallégol promu lieutenant des troupes de Marine
Le Télégramme (Bretagne) - 09-05-2007**

(259) Il est promu le 15 septembre 1973 au grade de *sous-lieutenant* en qualité de médecin de corps.

**Médaille et honneurs pour le médecin-capitaine
Le Bien Public - 12-02-2005 –**

(260) Robert Goaoc quittera la Marine avec le grade de *capitaine de corvette*. En 1979, il est fait chevalier de l'ordre national du mérite.

**Une nouvelle médaille pour Robert Goaoc
Ouest-France - 09-05-2009**

Quant à la classe d'objets des prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux>, elle peut être actualisée par d'autres supports compatibles avec les noms prédicatifs appartenant à cette classe comme : *désigner comme, confier le titre de, élever à la dignité de, élever au rang de, confier la charge de, tenir la charge de, tenir le rôle de, ordonner au titre de, procéder à l'ordination de, officier comme, démissionner de sa charge de, transmettre la charge de, décerner le titre, se faire ordonner, placer comme, exercer son sacerdoce en tant que, abandonner la fonction de, cesser son emploi de, quitter sa charge de, entamer une nouvelle mission en qualité de, etc.*

(261) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII...

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

(262) A Saint-Pierre de Melesse, Mgr Pierre d'Ornellas a ordonné Christian Lecoq au titre de *diacre*. Christian Lecoq devient le 31^e diacre du département.

**Christian Lecoq, 31^e diacre du département
Ouest-France - 09-03-2009**

(263) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

Pour ce qui est de la classe d'objets des prédicats nominaux autonomes humains de « relations familiales » ou de « relations parentales », elle sera définie avant tout par le support compatible avec les noms prédicatifs appartenant à cette classe, comme *être*, *se révéler*, *s'avérer être*:

(264) Max (est + se révèle être) le *fil*s de Léa

(265) Luc (est + s'avère être) le *mari* de Zoé

Comme nous pouvons l'observer dans les exemples précédents, les différentes compatibilités de ces supports avec les prédicats nominaux autonomes humains dépendent de la nature même de ces derniers qui peuvent appartenir à des classes d'objets différentes telles que « les fonctions publiques », « les grades militaires », « les titres religieux », « les relationnels », « les instrumentistes », etc. Ainsi, les prédicats nominaux autonomes humains ne sont pas sémantiquement homogènes, ce qui entraîne des différences syntaxiques en fonction de l'actualisation et des opérateurs appropriés.

Tout cela corrobore le fait que les prédicats nominaux autonomes humains doivent être décrits ultérieurement en classes sémantiquement plus raffinées pour rendre compte de cette différence de comportements syntaxiques.

Parallèlement aux opérateurs généraux qui servent à définir le trait [humain prédicatif], il existe d'autres critères syntaxiques qui permettent d'établir les classes d'objets que sont les opérateurs appropriés.

Autrement dit, ils renvoient à l'ensemble des prédicats dont les restrictions sémantiques permettent de délimiter la portée sémantique d'une classe d'objets et d'identifier les noms de cette nature. Les classes d'objets⁶⁵ correspondant aux sous-classes des traits, les contraintes sémantiques imposées par ces opérateurs (qui peuvent être verbaux, adjectivaux ou nominaux et qui caractérisent la catégorie sémantique d'une classe d'objets donnée) sont encore plus

⁶⁵ G. Gross (1994a :18) définit les classes d'objets comme des « sous-classes sémantiques des traits qui seules permettent de discriminer le sens de l'opérateur (prédictat) avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération de phrases correctes »

fortes et plus précises que celles des opérateurs généraux. A titre d'exemple, la classe des < titres religieux > sera définie par les différents opérateurs appropriés, par exemple les opérateurs nominaux ayant la forme Préposition + nom (locatif, temps, humain, corps religieux) qui peuvent caractériser la classe sémantique des prédicats nominaux autonomes humains <de titres religieux > :

(266) Né à Londres d'une famille d'origine normande, Thomas Becket étudie à Paris. Rentré en Angleterre, il devient *clerc* à Cantorbéry, jouissant de la confiance du vieil archevêque.

Encyclopædia Universalis 2004

(267) Dès son retour au Liban en 1959, il est ordonné prêtre à Beyrouth, puis nommé *exarque* apostolique (grand dignitaire) en 1977 par Paul VI.

Monseigneur Ghabroyan :

« Une communauté forte et ancienne »

Le Progrès - Lyon - 24-04-2005

(268) Diplomate à la cour de France, évêque de Poitiers, Arnaud d'Aux deviendra *camérier* du pape Clément V.

**Une autre idée du sacré
Sud Ouest - 21-07-2008**

(269) Il exerce désormais la fonction d'*aumônier* des soeurs de l'Annoncides à Brucourt (Calvados).

**Cinquante ans de sacerdoce
pour le père Michel Desramaut
Ouest-France - 20-09-2005**

Les classes d'objets des prédicats humains seront donc élaborées sur la base de critères syntaxiques que sont les opérateurs appropriés (Il ne faut pas oublier l'autre critère syntaxique, à savoir les supports appropriés) et qui peuvent être des opérateurs verbaux, adjectivaux ou nominaux caractérisant la catégorie sémantique de la classe du prédicat.

Pour récapituler, nous dirons que la notion de classe d'objets est un niveau d'analyse des prédicats où la mise en place des classes sera beaucoup plus détaillée et exhaustive. Ce niveau d'analyse est élaboré sur des critères syntaxiques que G. Gross nomme *opérateurs appropriés*, parallèlement aux *opérateurs généraux*.

PARTIE 2

Propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains

CHAPITRE 1 : Les propriétés sémantiques et syntaxiques des prédicats nominaux autonomes humains

Dans ce chapitre, nous allons procéder à la description des prédicats nominaux autonomes humains afin de les distinguer des autres prédicats nominaux autonomes appartenant aux traits [action], [état] et [événement]. Pour ce faire, nous allons, dans un premier temps, analyser un ensemble varié de propriétés sémantiques et syntaxiques permettant de ranger les humains parmi les prédicats. Dans un deuxième temps, nous nous attarderons sur les propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains. Dans un troisième temps, nous nous intéresserons au rôle attributif des prédicats nominaux autonomes humains.

1. Les propriétés générales des humains prédictifs autonomes

Dans cette première partie, nous allons observer et relever les propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains. Pour cela, nous démontrerons qu'ils sélectionnent des arguments. Puis, nous mettrons en exergue l'importance de la subdivision des prédicats nominaux autonomes humains en classes d'objets vu leur hétérogénéité sémantique. De plus, nous observerons comment les prédicats nominaux autonomes humains s'inscrivent dans le temps et s'analysent en termes d'aspect. Enfin, nous étudierons leurs propriétés syntaxiques telles que la reprise anaphorique et l'interrogation.

1.1 Les arguments

A l'instar de tous les prédicats, les prédicats nominaux autonomes humains ont des arguments qu'ils sélectionnent. A titre d'exemple, dans la phrase suivante :

(270) Les superlatifs manquent pour qualifier la fortune attribuée à André Tarallo, au terme de plusieurs mois d'intensives recherches policières. Agé de soixante-dix ans, fils d'un percepteur corse et lui-même fonctionnaire du Trésor avant d'intégrer l'ENA, où il fut le *condisciple* de Jacques Chirac, le "M. Afrique" d'Elf semble avoir constitué, en une quarantaine d'années d'affaires pétrolières, un patrimoine gigantesque dont il n'était peut-être pas seul à profiter.

**La fortune et les menues dépenses
du "M. Afrique" du groupe pétrolier
22 novembre 1997, page 10
GATTEGNO HERVE**

le prédicat nominal autonome humain *condisciple* possède deux arguments représentés par des humains (*André Tarallo* et *Jacques Chirac*).

Cette organisation argumentale est inhérente à un nombre élevé de prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » appartenant soit à la classe des « professions » soit à la

classe des « relationnels », mais aussi aux prédicats de la classe des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » :

(271) Sa fille fut Mme Jandidier et son petit-fils Jandidier est *notaire* à épinal.

**K227/ BARRES.M /MES CAHIERS T.6 1907-1908/1908
Page 75 / 18E CAHIER, 27.8.1907-4.2.1908**

(272) Ginette Mathiot avait fait des études secondaires brillantes au lycée Fénelon, à Paris, où elle fut notamment la *condisciple* de la philosophe Simone Weil.

**Ginette Mathiot ou la République aux fourneaux
23 février 1998, page 11
ROSENZWEIG LUC**

(273) Sieur Landoys, du clos-landès, était *clerc greffier* de la paroisse de Saint-Pierre-Port, chargé des écritures et gardien du registre des naissances, mariages et décès.

**M698/ HUGO.V /LES TRAVAILLEURS DE LA MER/1866
Page 73 / P 1 L 1 UNE MAUVAISE RÉPUTATION**

(274) Son grand-père était *capitaine* de vaisseau, son oncle, M De, président au parlement.

**M997/ STENDHAL /VIE DE H BRULARD/
1836 Page 309 / -**

(275) M De Clermont-Tonnerre était *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

**M789/ HUGO.V /LES MISERABLES/1862
Pages 738-739 / 3E PARTIE MARIUS T 1**

Par ailleurs, chaque prédicat nominal autonome humain, à l'instar des prédicats d'états, d'actions et d'événements, est défini par la suite la plus longue de ses arguments. Néanmoins, leur nombre est inférieur à celui des actions, des états et des événements. En effet, les actions et les états sélectionnent jusqu'à trois arguments, voire cinq pour les événements :

(276) Max a (donné + asséné) une *beigne* à Léa pour son comportement indigne.

(277) Son directeur d'équipe avait une *foi* quasi illimitée dans les possibilités de son poulain.

(278) Le *fiasco* a eu lieu cette semaine à Paris sous les yeux effarés de nombreux parisiens, suite à une affaire de corruption touchant le pouvoir, ce qui a suscité de vives polémiques.

Le nombre et la nature des arguments des prédicats nominaux autonomes humains sont déterminés selon leur classe sémantique. Prenons l'exemple des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des « relationnels », ils sélectionnent comme argument-sujet un humain et leur second argument, ayant aussi le trait [humain], est obligatoire :

(279) Né à Vienne en 1870 dans une famille de financiers, Alphonse Kann vient à Paris dans les années 1880, où il est le *condisciple* de Proust au lycée Condorcet.

**L'énigme du "Joueur de guitare"
de Georges Braque
27 janvier 1998, page 27
Un amateur éclairé**

(280) *Né à Vienne en 1870 dans une famille de financiers, Alphonse Kann vient à Paris dans les années 1880, où il est le *condisciple*

(281) Même Anita Pallenberg en fut. Longtemps compagne de Keith Richard, le guitariste des Rolling Stones, et mère de ses enfants, cet ancien mannequin qui fut *l'égérie* d'Andy Warhol et l'héroïne de Barbarella le film culte des années 60 aux côtés de Jane Fonda, passe pour l'une des extravagantes les plus adulées de son temps.

**Central Saint Martins
College : à l'école du succès
28 février 1998, page 25
BRUNEL JACQUES**

(282) *Même Anita Pallenberg en fut. Longtemps compagne de Keith Richard, le guitariste des Rolling Stones, et mère de ses enfants, cet ancien mannequin qui fut *l'égérie*

De fait, la nature sémantique des prédicats nominaux autonomes humains est capitale pour la description de leur schéma d'arguments, il est donc, d'un grand intérêt, d'en établir une taxinomie.

1.2 Les classes d'objets

La catégorie des humains rassemble des prédicats totalement divers qui nécessitent l'établissement d'une taxinomie des prédicats nominaux autonomes humains. C'est pourquoi, nous allons essayer de mettre en évidence le fonctionnement de ces prédicats en élaborant des classes d'objets d'humains. Il s'agit, bien sûr, de prédicats rassemblés en fonction de leur homogénéité sémantique. Le nombre des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes

humains s'élève à plusieurs dizaines de classes. L'hétérogénéité des humains prédicatifs est la raison qui nous pousse à en élaborer une taxinomie sémantique puisque nous retrouvons des classes diverses et variées comme celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, des <relationnels>, des <instrumentistes>, des <professions>, des <êtres mythologiques>, etc.

Il est à noter que notre étude ne prétend pas décrire l'ensemble des classes des humains prédicatifs⁶⁶ mais d'en proposer une taxinomie au moyen de critères généraux d'analyse. Les classes d'objets d'humains sont aussi nécessaires que celles des actions, des états et des événements.

L'élaboration de classes d'objets d'humains est d'autant plus nécessaire que les propriétés syntaxiques du prédicat dépendent de sa classe. En effet, si nous prenons le cas des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <relations familiales> tels que *sœur* + de Nom humain, *mère* + de Nom humain, nous constatons qu'ils expriment une propriété biologique atemporelle puisqu'elle est attribuée une fois pour toute la vie et ne peut jamais être modifiée. C'est pourquoi, ces prédicats n'acceptent pas les marqueurs d'aspect :

(283) Léa (est + *est devenue) la *sœur* de Max

(284) Léa (est + *est devenue) la *mère* de Max

Néanmoins, si nous prenons le cas des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <relations parentales> tels que *concubine* + de Nom humain, *bru* + de Nom humain, nous constatons qu'ils peuvent se combiner avec des marqueurs aspectuels inchoatifs et terminatifs ainsi qu'avec des adverbess aspectuels :

(285) Léa est devenu la (*concubine* + *bru*) de Zoé

(286) Léa n'est plus la (*concubine* + *bru*) de Zoé

(287) Léa est (déjà + encore + toujours) la (*concubine* + *bru*) de Zoé

Par conséquent, nous pouvons dire que la classe d'objets détermine le comportement syntaxique des prédicats nominaux autonomes humains qui en font partie par rapport aux marqueurs aspectuels. La notion de classe d'objets est donc capitale quand il s'agit de discerner deux emplois différents d'un prédicat dont chacun possède ses propres propriétés syntaxiques et sémantiques, et qui, de fait, seront répertoriés dans deux classes d'objets

⁶⁶ Après avoir décrit les propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains, notre étude s'intéressera à trois classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains qui sont celles des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> (Voir 3^{ème} partie).

différentes. Ainsi, l'aspect sémantique du prédicat définit avec précision ses propriétés syntaxiques.

Prenons le cas des prédicats nominaux autonomes humains de < titres religieux>, la construction syntaxique Nom humain est Nom prédicatif qu'ils vérifient peut être paraphrasée de deux façons⁶⁷ :

(288) Fulrad, abbé de Saint-Denis, est *chapelain* ou *archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

(289) Fulrad, abbé de Saint-Denis, **porte le titre de** *chapelain* ou *archichapelain* de Pépin le Bref.

(290) Fulrad, abbé de Saint-Denis, **tient la charge de** *chapelain* ou *archichapelain* de Pépin le Bref.

(291) Depuis 2001, Paul Lamotte est *vicair*e général du diocèse de Cambrai.

**Deux vicaires généraux pour remplacer Paul Lamotte
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 26-11-2009**

(292) Depuis 2001, Paul Lamotte **est élevé au rang de** *vicair*e général du diocèse de Cambrai.

(293) Depuis 2001, Paul Lamotte **a exercé son sacerdoce** en tant que *vicair*e général du diocèse de Cambrai.

Cela est aussi valable pour les prédicats nominaux autonomes humains de < professions>, la construction syntaxique Nom humain est Nom prédicatif qu'ils vérifient peut être paraphrasée de deux façons :

(294) Vous, qui êtes *ébéniste*, vous n'allez pas objecter que le métier ne s'apprend pas et qu'il n'y a pas de secrets techniques dont il est nécessaire d'entreprendre l'étude avant de faire œuvre honnête d'artisan ?

**L762/ LHOTE.A /PEINTURE D'ABORD/1942
Page 11 / CONSEILS à L'ÉBÉNISTE**

(295) Vous, qui **travaillez comme ébéniste**, vous n'allez pas objecter que le métier ne s'apprend pas et qu'il n'y a pas de secrets techniques dont il est nécessaire d'entreprendre l'étude avant de faire œuvre honnête d'artisan ?

⁶⁷ D'autres classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains telles que celles des < fonctions publiques> et des < grades militaires> peuvent être également paraphrasées de deux façons.

(296) Vous, qui **exercez la profession d'ébéniste**, vous n'allez pas objecter que le métier ne s'apprend pas et qu'il n'y a pas de secrets techniques dont il est nécessaire d'entreprendre l'étude avant de faire œuvre honnête d'artisan?

(297) Son itinéraire de designer prend racine dans la matière. Le bois plus précisément, puisque Jean-Baptiste Sibertin-Blanc est d'abord *ébéniste-marqueteur* à l'école Boulle, à Paris.

Design et métissage culturel
18 avril 1998, page 26
CAUHAPE VERONIQUE

(298) Son itinéraire de designer prend racine dans la matière. Le bois plus précisément, puisque Jean-Baptiste Sibertin-Blanc **travaille d'abord comme ébéniste-marqueteur** à l'école Boulle, à Paris.

(299) Son itinéraire de designer prend racine dans la matière. Le bois plus précisément, puisque Jean-Baptiste Sibertin-Blanc **exerce d'abord la profession d'ébéniste-marqueteur** à l'école Boulle, à Paris.

Nous remarquons donc que lorsque ces prédicats nominaux autonomes humains définissent les personnes dans leur statut social, ils acceptent le classifieur⁶⁸ *titre, charge* ou *sacerdoce* tandis que lorsqu'ils définissent les personnes dans leur activité professionnelle, ils acceptent le classifieur *profession*.

Bref, nous avons voulu démontrer la nécessité d'élaborer une taxinomie sémantique des prédicats nominaux autonomes humains mettant en jeu plusieurs paramètres différents. C'est pourquoi, une approche sémantique est primordiale dans la mesure où elle permet de déboucher sur une description minutieuse de chacune des classes d'objets données de ces prédicats, tant sur le plan syntaxique que sémantique.

1.3 L'inscription dans le temps

Les prédicats nominaux autonomes humains sont inscrits dans le temps (passé, présent, futur) par le biais de moyens particuliers qui permettent leur conjugaison. Ainsi, l'actualisation de ces prédicats humains se fait par l'intermédiaire d'un verbe support :

⁶⁸ Le classifieur est un élément nominal agglutiné à l'élément actualisateur. Il permet de véhiculer une valeur sémantique ajoutée et de lister tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une même classe d'objets.

(300) Mieux, il en est, à sa façon discrète, l'une des chevilles ouvrières. Jean est *assesseur* depuis vingt ans. Il a commencé comme assistant à Saint-Jean-d'Angély.

**Les citoyens de l'ombre
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 06-06-2002**

(301) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général
à Fernand Lamand
La Voix du Nord –
VALENCIENNES - 04-09-2004**

(302) Guillaume Rueda, Eurois d'origine, est *enseigne de vaisseau* de réserve et à ce titre il est chargé du rayonnement de la marine dans l'Eure. Guillaume Rueda a toujours aimé

**La préparation militaire
ouverte à tous les jeunes
Paris-Normandie – Vernon
Les Andely-Gisors - 24-07-2009**

(303) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

(304) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est *primat* de Belgique.

**Mgr Danneels, primat de
Belgique pour la Saint-Yves
Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007**

(305) Le 2 avril 1989, Michel Tortellier était ordonné *diacre* permanent par Monseigneur Jullien à Retiers.

**La mission de Michel Tortellier,
diacre permanent depuis 20 ans
Ouest-France - 16-10-2009**

Il est à noter également qu'un prédicat nominal autonome humain ne peut pas être envisagé sans la mention du temps dans la mesure où les moyens linguistiques, à savoir les verbes

supports, assument l'expression du temps en actualisant la phrase au passé, au présent ou au futur pour exprimer l'état de la situation sociale par rapport au moment de la parole :

(306) Bernard Deflesselles, 55 ans, était *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

**Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009**

(307) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

(308) Bernard Deflesselles, 55 ans, sera *député* d'ici 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

(309) Marcel était *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(310) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

(311) Marcel sera *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

(312) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, était *primat* de Belgique.

**Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves
Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007**

(313) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est *primat* de Belgique.

(314) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, sera *primat* de Belgique.

Par conséquent, la notion de temps est un critère d'analyse important non seulement pour les prédicats nominaux autonomes humains mais aussi pour les autres types de prédicats (état, événement, action) même si les outils d'expression diffèrent d'un type de prédicat à un autre. Dans le cas des humains, ce sont les verbes supports qui expriment le plus souvent la donnée temporelle :

(315) (Autrefois) Bernard Deflesselles, 55 ans, était *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

**Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009**

(316) (Aujourd'hui) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

(317) (Autrefois) Marcel était *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(318) (Aujourd'hui) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

(319) (Autrefois) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, était *primat* de Belgique.

**Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves
Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007**

(320) (Aujourd'hui) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, était *primat* de Belgique.

Néanmoins, le paramètre temporel ne semble pas être pertinent pour l'ensemble des prédicats humains. En effet, si nous comparons les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets celles des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> à ceux appartenant à la classe d'objets des <relations familiales>, nous constatons que ces derniers se conjuguent uniquement au présent générique dans la mesure où ils expriment une propriété biologique qui est atemporelle puisqu'elle est attribuée une fois pour toute la vie et ne peut jamais être modifiée :

(321) Max (est + *était + *sera) le *frère* de Léa

(322) Léa (est + *était + *sera) la *mère* de Max

Cependant, nous pouvons dire :

(323) Max *sera* toujours le *frère* de Léa

(324) Léa *sera* toujours la *mère* de Max

Ainsi, l'inscription dans le temps représente un élément capital pour la description des humains en tant que prédicats nominaux autonomes. En outre, le paramètre temporel permet de distinguer certaines classes de prédicats nominaux autonomes humains comme celle des <relations familiales> qui n'acceptent uniquement que le présent générique. Il est à noter qu'il existe un rapport étroit entre le critère temporel et le critère aspectuel des prédicats nominaux autonomes humains et que l'étude de l'un va de pair avec l'autre.

1.4 La valeur aspectuelle

Les prédicats nominaux autonomes humains, comme tous les prédicats (d'action, d'état et d'événement), ont un aspect qui leur est propre. Les prédicats s'analysent ainsi en termes d'aspect intrinsèque (ou interne) et extrinsèque (externe). L'aspect intrinsèque est « de nature lexicale : il caractérise les différents procès indépendamment de l'environnement phrastique des prédicats » (Aude Grezka et Pierre-André Buvet, 2009).

Selon leur aspect intrinsèque, les prédicats se répartissent en duratifs (ils désignent des procès dont la durée peut être mesurée) et ponctuels (ils renvoient à des situations momentanées). Quant à l'aspect extrinsèque, il est « de nature syntaxique : il est pris en charge par des unités linguistiques qui se combinent avec les prédicats. Il a la particularité de modifier l'aspect intrinsèque d'un prédicat » (Aude Grezka et Pierre-André Buvet, 2009).

Nous retrouvons donc, au niveau de l'aspect extrinsèque, l'inchoatif, le continuatif⁶⁹, le progressif, le terminatif, etc.

⁶⁹ L'aspect continuatif doit être distingué du progressif. Ainsi, nous pouvons avoir la phrase suivante :

- (40) Bernard Devy est toujours *questeur* du conseil économique et social
- (41) Patrick Rousseau est toujours *général* de brigade aérienne
- (42) Martial Wicquart est *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

qui souligne la persistance de l'activité publique, militaire et religieuse du sujet de la phrase. Cependant, nous constatons que les marqueurs « progressifs » ne sont pas possibles avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>:

- (43)*Bernard Devy est de moins en moins *questeur* du conseil économique et social
- (44)* Bernard Devy est de plus en plus *questeur* du conseil économique et social
- (45)* Bernard Devy est peu à peu *questeur* du conseil économique et social

- (46) *Patrick Rousseau est de moins en moins *général* de brigade aérienne
- (47) *Patrick Rousseau est de plus en plus *général* de brigade aérienne
- (48) *Patrick Rousseau est peu à peu *général* de brigade aérienne

- (49) *Martial Wicquart est de moins en moins *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille
- (50) *Martial Wicquart est de plus en plus *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille
- (51) *Martial Wicquart est peu à peu *diacre* à la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille à Lille

En ce qui concerne l'aspect intrinsèque, les prédicats nominaux autonomes humains ne peuvent jamais être exprimés par des prédicats ponctuels car la notion d'humain est définie par rapport à celle de durée :

(325) Henri-Noël Colas est *greffier* en chef. « Je m'occupe de la gestion administrative du tribunal, du budget de fonctionnement, de la gestion du personnel et d'une multitude d'autres choses ».

**Greffier en chef
Ouest-France - 28-11-2008**

(326)* Henri-Noël Colas **a été** *greffier* en chef **pendant quelques secondes.**

(327) Guillaume Rueda, Eurois d'origine, est *enseigne de vaisseau* de réserve et à ce titre il est chargé du rayonnement de la marine dans l'Eure.

**La préparation militaire
ouverte à tous les jeunes
Paris-Normandie –
Vernon Les Andely-Gisors - 24-07-2009**

(328) *Guillaume Rueda, Eurois d'origine, **a été** *enseigne de vaisseau* de réserve **pendant quelques secondes.**

(329) Depuis 2001, Paul Lamotte est *vicair*e général du diocèse de Cambrai.

**Deux vicaires généraux pour
remplacer Paul Lamotte
La Voix du Nord –
MAUBEUGE - 26-11-2009**

(330) *Depuis 2001, Paul Lamotte a été *vicair*e général du diocèse de Cambrai **pendant quelques secondes.**

Par ailleurs, et comme tous les prédicats duratifs, la plupart des [humains prédictifs] s'agentent parfaitement avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque.

En d'autres termes, ils sont capables d'exprimer des nuances inhérentes aux diverses phases du procès (début, déroulement, fin) correspondant à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

(331) Et il y avait le sexe. Et il y avait la drogue. A l'âge de dix-sept ans, Jan Rose avait essayé beaucoup de choses. " Ce n'était que cohérence. L'amour libre remplaçait presque la poignée de main. Et Timothy Leary **devint** *gourou* en affirmant que le LSD et les autres

drogues étaient un chemin vers la paix, la sagesse, l'harmonie avec l'univers. C'était là ce que je recherchais. "

La jeune fille à la fleur
1 septembre 1997, page 10
COJEAN ANNICK
DUMAY JEAN MICHEL

(332) Et il y avait le sexe. Et il y avait la drogue. A l'âge de dix-sept ans, Jan Rose avait essayé beaucoup de choses. " Ce n'était que cohérence. L'amour libre remplaçait presque la poignée de main. Et Timothy Leary **est toujours** *gourou* en affirmant que le LSD et les autres drogues étaient un chemin vers la paix, la sagesse, l'harmonie avec l'univers. C'était là ce que je recherchais. "

La jeune fille à la fleur
1 septembre 1997, page 10
COJEAN ANNICK

(333) Et il y avait le sexe. Et il y avait la drogue. A l'âge de dix-sept ans, Jan Rose avait essayé beaucoup de choses. " Ce n'était que cohérence. L'amour libre remplaçait presque la poignée de main. Et Timothy Leary **n'est plus** *gourou* en affirmant que le LSD et les autres drogues étaient un chemin vers la paix, la sagesse, l'harmonie avec l'univers. C'était là ce que je recherchais. "

La jeune fille à la fleur
1 septembre 1997, page 10
COJEAN ANNICK

Ceci est aussi valable pour les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des < professions>, des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et celle des <relations parentales> :

(334) M Gribiche **est devenu** *courtier* d'assurances dans le chef-lieu de notre département.

L598/ JOUVE.P-J /LA SCENE CAPITALE/1935
Page 55 / HISTOIRES SANGLANTES

(335) M Gribiche **est toujours** *courtier* d'assurances dans le chef-lieu de notre département.

L598/ JOUVE.P-J /LA SCENE CAPITALE/1935
Page 55 / HISTOIRES SANGLANTES

(336) M Gribiche **n'est plus** *courtier* d'assurances dans le chef-lieu de notre département.

L598/ JOUVE.P-J /LA SCENE CAPITALE/1935
Page 55 / HISTOIRES SANGLANTES

(337) En France, Edmond de Rothschild **est devenu** *trésorier* de l'Institut de biologie physicochimique.

Edmond de Rothschild
5 novembre 1997, page 15
FAY SOPHIE

(338) En France, Edmond de Rothschild **est toujours** *trésorier* de l'Institut de biologie physicochimique.

Edmond de Rothschild
5 novembre 1997, page 15
FAY SOPHIE

(339) En France, Edmond de Rothschild **n'est plus** *trésorier* de l'Institut de biologie physicochimique.

Edmond de Rothschild
5 novembre 1997, page 15
FAY SOPHIE

(340) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore **est devenu** *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21

(341) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore **est toujours** *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21

(342) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore **n'est plus** *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21

(343) Max **est devenu** le (*mari + gendre*) de Léa

(344) Max **est (encore + toujours)** le (*mari + gendre*) de Léa

(345) Max **n'est plus** le (*mari + gendre*) de Léa

Il est à souligner que la concordance de ces marqueurs aspectuels est déterminée par la nature sémantique du prédicat nominal autonome humain.

Force est de constater que les marqueurs aspectuels désignant le début, le déroulement et la fin du procès ne peuvent être combinés qu'avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets cités ci-dessus.

En revanche, aucun marqueur aspectuel ne peut être employé avec les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <relations familiales> vu que ces prédicats expriment des relations qui ne s'achèvent pas avec la mort de l'une des deux personnes :

- (346) *Max (est devenu + n'est plus) le *fil*s de Léa
(347) *Max est devenu mon *frère*

1.5 La reprise anaphorique par *en...un* (pour les prédicats nominaux autonomes humains introduits par un déterminant)

Le paramètre de la reprise anaphorique est d'une importance capitale pour la taxinomie des humains prédictifs car il permet de distinguer les moyens propres à tous les humains ainsi que d'en avancer d'autres spécifiques à certaines classes d'objets d'humains. Ainsi, pour ce qui est des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des < titres religieux > précédés de l'article indéfini, la pronominalisation se fait par *en...un* :

- (348) Julien rit bien, intérieurement, quand M De Valenod lui fit entendre qu'on venait de découvrir que M. De Rênal était un *jacobin*.
Son cousin en était un aussi.

**M687/ STENDHAL /
LE ROUGE ET LE NOIR/1830
Page 278 / CHAPITRE 7**

Cela est valable aussi pour les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des < fonctions publiques>, des < grades militaires> mais également à celle des < professions>:

- (349) Le chrétien-démocrate allemand Hans-Geert Poettering est un *eurodéputé* professionnel. **Son collègue socialiste en est un aussi.**

**Hans-Geert Poettering
Le Soir - 1E - 15-01-2007**

- (350) Michel Serres présente la particularité d'avoir suivi les enseignements de l'Ecole navale avant d'entrer à l'Ecole normale supérieure de la rue d'Ulm. Reçu à l'agrégation de philosophie en 1955, il a encore hésité entre ses deux vocations, puisqu'il a été *officier* de marine pendant les années suivantes. **Son acolyte en était un aussi.**

**Un navigateur sur la mer des idées
17 décembre 1996, page 20
DHOMBRES DOMINIQUE**

- (351) D'une certaine manière, Kusturica est un *cinéaste* hanté par les pouvoirs, sans limites, de l'expression cinématographique. **Son collègue et ami d'enfance en est un aussi.**

**Il était une fois la Yougoslavie... de Kusturica
9 septembre 1996, page 25
SICLIER JACQUES**

Or, la pronominalisation par *en...un* n'est pas spécifique de la totalité des prédicats nominaux autonomes humains. En effet, les prédicats nominaux autonomes humains dits « dénominatifs » (ou encore « désignatifs ») qui ne sont pas introduits par un déterminant acceptent le pronom *le* comme seul moyen de reprise anaphorique :

(352) Jean Cauchon avait été *questeur* du Sénat de 1975 à 1983. **Son frère l'avait été de 1983 à 1990.**

**Décès de Jean Cauchon ancien sénateur
Le Monde - 21-11-1991**

(353) Patrick L'Ognonnec a été *maréchal des logis-chef* à la brigade de Langueux. **Son camarade de classe l'a été suite à sa promotion.**

**Patrick L'Ognonnec à la tête
de la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 22-09-2009**

(354) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988. **Son disciple l'est devenu quelques mois avant sa mort.**

**Mgr JACQUES MÉNAGER,
20 mars 1998, page 13**

Par ailleurs, nous remarquons que la reprise par les supports permet d'opposer les prédicats nominaux autonomes humains aux prédicats nominaux autonomes d'actions. En fait, ces deux sortes de prédicats présentent une attitude différente sur ce point. Tandis que les prédicats nominaux autonomes d'actions sont généralement repris par *faire*, pour les prédicats nominaux autonomes humains, le support correspondant est *être* :

(355) Max donne une *conférence* de presse. **Il fait cela tous les mois.**
[Action]

(356) Jean est *assesseur* depuis vingt ans. **Son collègue l'est aussi.**
[Humain prédicatif]

**Les citoyens de l'ombre
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 06-06-2002**

(357) Sabah Eddin, l'un des serviteurs que m'a prêtés le Sultan, est *derviche*. **Son frère l'est aussi.** [Humain prédicatif]

**R905/ LOTLP /SUPREMES VISIONS D'ORIENT/1921
Page 1431 / FRAGMENTS DE JOURNAL INTIME**

Par conséquent, les prédicats nominaux autonomes humains peuvent être repris non seulement par des pronoms mais aussi par le support *être*. Ainsi, le critère de la reprise anaphorique se

révèle très important car il permet de distinguer les prédicats nominaux autonomes au niveau des traits. En d'autres termes, il permet de séparer les prédicats nominaux autonomes humains des prédicats nominaux autonomes d'actions.

1.6 La possibilité d'interrogation

La possibilité d'interrogation est conditionnée par la nature sémantique du prédicat nominal autonome humain. Ce critère est primordial dans la mesure où il permet d'établir une distinction entre les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » et les prédicats descriptifs.

D'une manière générale, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont interrogeables par *Qui ?*. Ce pronom interrogatif porte sur l'identité du sujet humain:

(358) Qui est Georges Schwob ?

Georges Schwob, directeur du grand journal Le phare de la Loire, fut *condisciple* de Flaubert, ami de Nerval et de Baudelaire.

**Marcel Schwob, portrait d'un découvreur
Ouest-France - 22-12-2006**

Les moyens d'interrogation des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » seront décrits ultérieurement. Nous voulons simplement avancer le fait que le pronom *Qui ?* n'est pas général aux humains prédicatifs. Nous verrons cela plus en détails lorsque nous aborderons la partie consacrée aux prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs ».

2. Les propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains

À travers l'étude des propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains, nous avons constaté que certains critères ne rendent pas compte de la totalité de ces prédicats. C'est pourquoi, nous allons poursuivre notre description des prédicats nominaux autonomes humains en mettant en exergue les critères d'analyse qui leur sont spécifiques, à savoir l'agentivité, la non-scalarité et les classes lexico-sémantiques.

2.1 L'agentivité

La notion d'humain⁷⁰ prend en considération l'idée d'agentivité. C'est pourquoi, les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des <professions> ont trait à l'activité de

⁷⁰ Plus spécialement, les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à certaines classes d'objets, comme celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des <professions>.

l'individu et donc ont un rapport étroit avec le trait prédicatif [action]. En effet, l'agentivité de ces prédicats nominaux autonomes humains est évidente dans la mesure où il est possible de les combiner avec des adverbes ou des locutions adverbiales marquant la volonté (*volontairement, consciemment, de son plein gré, etc.*) :

(359) Max a donné une *beigne* à Luc **volontairement**.

(360) Pierre Cornet, ancien député (UDF) de l'Ardèche, est mort, jeudi 12 septembre. Né le 13 septembre 1911 à Montélimar (Drôme), docteur en droit et diplômé de l'École libre des sciences politiques, Pierre Cornet a commencé sa carrière au sein de l'Assemblée de l'Union française, dont il a été *questeur de son plein gré*, avant d'être élu député en 1967, réélu jusqu'en 1978.

**PIERRE CORNET Ancien député de l'Ardèche
16 septembre 1996, page 18**

(361) Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert **de son plein gré** comme *élève officier* à bord de la frégate Kri Yossudarso.

**Sur la "Jeanne d'Arc", un élève officier
indonésien se prépare au ...
AFP Infos Mondiales - 12-01-2005**

(362) Ayant la charge de la paroisse allemande catholique de Paris depuis 1934, l'abbé Franz Stock devient **volontairement** *aumônier* des prisons de la Wehrmacht en 1940 à Fresnes, à la Santé et au Cherche-Midi.

**L'abbé Franz Stock
28 février 1998, page 26
JULLIEN PIERRE**

(363) Yves Beaunesne a trente-quatre ans. Il parle avec des phrases qui se referment sur elles-mêmes, comme des ellipses. Il vient du Nord. Son père, belge, aurait voulu être musicien. Empêché par sa famille, il est devenu *avocat de son plein gré*, mais il n'a pas renoncé au violoncelle.

**La reconnaissance arrive à temps
pour Yves Beaunesne
13 janvier 1998, page 26
SALINO BRIGITTE**

Néanmoins, il est à noter que la possibilité de combinaison avec les adverbes ou les locutions adverbiales qui renvoient à la volonté doit être utilisée avec prudence dans l'analyse des prédicats nominaux autonomes humains. En effet, si le critère de la combinaison

s'applique aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets que nous venons d'observer, il en est tout à fait autrement pour les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des < relationnels > :

(364) *Max est le *frère* de Léa *volontairement*

(365) *Max est le *fil*s de Luc *de son plein gré*

Le paramètre de la combinaison avec les adverbes ou les locutions adverbiales marquant la volonté permet de mettre l'accent sur le caractère agentif de certaines classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains, à l'instar de celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des < professions > par rapport à d'autres.

Comme nous venons de le voir, nous ne pouvons associer tous les prédicats nominaux autonomes humains à l'agentivité dans la mesure où chacune des classes d'objets d'humain a ses spécificités. Ainsi, la notion d'agentivité, valable pour les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des < professions >, ne concerne pas l'ensemble des prédicats nominaux autonomes humains. Effectivement, il y a des classes de prédicats nominaux autonomes humains qui ne prennent pas en compte le critère d'agentivité comme celles des < relationnels > et plus spécialement celles des < relations familiales > et < relations parentales >.

Pour conclure, nous dirons que la notion d'agentivité est un critère important puisqu'elle permet de rapprocher les prédicats nominaux autonomes humains des prédicats nominaux autonomes d'actions⁷¹ d'où la possibilité de combiner ces prédicats nominaux autonomes avec des adverbes ou des locutions adverbiales marquant la volonté (*volontairement*, *consciemment*, *de son plein gré*, etc.).

En revanche, le paramètre de la combinaison avec les adverbes ou les locutions adverbiales marquant la volonté permet de mettre en exergue uniquement le caractère agentif de certaines classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains telles que celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des < professions > contrairement à celle des <relationnels> qui n'accepte pas ce type de critère.

⁷¹ Les prédicats nominaux autonomes appartenant aux divers traits syntactico-sémantiques ne sont pas des classes isolées les unes des autres car l'analyse des prédicats nominaux autonomes humains inhérent à un trait particulier doit tenir compte des critères relatifs aux traits syntactico-sémantiques.

2.2 La non-scalarité⁷²

Tous les prédicats nominaux autonomes humains ne sont pas scalaires, c'est pourquoi ils ne peuvent pas être intensifiés comme en témoignent les prédicats appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, et des <professions> :

(366) En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment *ambassadeur* de Libye en France de 1995 à 1999.

**Le Libyen Ali Triki ouvre la 64^e
session de l'Assemblée générale d...
AFP Infos Mondiales - 15-09-2009**

(367)* En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment (**très + extrêmement**) *ambassadeur* de Libye en France de 1995 à 1999.

(368) En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était *brigadier* de police à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

**René Mugnier, porté disparu
Le Journal de Saône et Loire - 26-09-2009**

(369)* En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était (**très + extrêmement**) *brigadier* de police à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

(370) M De Clermont-Tonnerre était *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

**M789/ HUGO.V /LES MISERABLES/1862
Pages 738-739 / 3E PARTIE MARIUS T 1**

(371) *M De Clermont-Tonnerre était (**très + extrêmement**) *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

⁷² Il faut faire une distinction entre la notion de scalarité et celle d'intensité ; la première notion représente la possibilité de traduire des degrés de sens, quant à la deuxième, elle constitue son expression linguistique.

(372) Arrivé à Edimbourg dans la soirée, Tony pose pour la photo en bras de chemise. Il veut rappeler qu'il avait été *barman* à Paris en tirant à la pression quelques pintes d'une bière brassée spécialement pour lui, la Traquair Blair's Brew, avant de rencontrer les militants.

**Le chef du Parti travailliste britannique
apparaît de plus en plus sûr de sa victoire
22 avril 1997, page 5
BEER PATRICE DE**

(373) *Arrivé à Edimbourg dans la soirée, Tony pose pour la photo en bras de chemise. Il veut rappeler qu'il avait été (**très + extrêmement**) *barman* à Paris en tirant à la pression quelques pintes d'une bière brassée spécialement pour lui, la Traquair Blair's Brew, avant de rencontrer les militants.

Ces prédicats ne sont pas scalaires ou gradables vu qu'ils expriment des constats et non une appréciation.

De plus, ces prédicats n'entrent pas dans des structures superlatives et comparatives :

(374)* En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment **le plus** *ambassadeur* de Libye en France de 1995 à 1999.

(375) * En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment **plus** *ambassadeur* de Libye en France **que** ses prédécesseurs de 1995 à 1999.

(376)* En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était **le plus** *brigadier* de police à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

(377)* En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était **plus** *brigadier* de police **que** ses coéquipiers à Chalon. Il prit alors la terrible décision de s'engager dans un réseau de résistance « Armada action ».

(378) *M De Clermont-Tonnerre était **le plus** *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

(379) *M De Clermont-Tonnerre était **plus** *archevêque* de Toulouse **que** M Fontaine, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

(380) *Arrivé à Edimbourg dans la soirée, Tony pose pour la photo en bras de chemise. Il veut rappeler qu'il avait été **le plus** *barman* à Paris en tirant à la pression quelques pintes d'une bière brassée spécialement pour lui, la Traquair Blair's Brew, avant de rencontrer les militants.

(381) * Arrivé à Edimbourg dans la soirée, Tony pose pour la photo en bras de chemise. Il veut rappeler qu'il avait été **plus** *barman* à

Paris **que** ses compatriotes en tirant à la pression quelques pintes d'une bière brassée spécialement pour lui, la Traquair Blair's Brew, avant de rencontrer les militants.

Ainsi, nous constatons que les prédicats nominaux autonomes humains ne sont nullement scalaires. Néanmoins, pour certaines classes d'objets comme celle des <professions artistiques>, il est possible d'associer un adverbe intensif avec un prédicat nominal autonome humain :

(382) Max est très *musicien*

A ce moment, nous passons d'un niveau dénominatif à un niveau qualificatif⁷³. C'est pourquoi, il est important de décrire et d'analyser chaque classe d'objets de prédicats nominaux autonomes humains indépendamment d'une autre afin d'arriver à dégager des spécificités.

Ce travail sera effectué ultérieurement (voir 3^{ème} partie) lorsque nous nous concentrerons sur trois classes d'objets, à savoir celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>, afin de dégager les spécificités intrinsèques de chacune de ces classes. Il s'agira donc, après avoir avancé les propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains et quelques critères d'analyse qui leur sont spécifiques, d'approfondir notre recherche en nous intéressant à trois classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs ».

2.3 Les classes lexico-sémantiques

Ce critère d'analyse est primordial pour décrire les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »⁷⁴. En effet, les classes lexico-sémantiques sont des noms propres à une classe d'objets donnée de prédicats permettant des formulations capables de distinguer une classe de prédicats nominaux autonomes humains d'une autre.

Ainsi, concernant les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur fonction ou poste :

⁷³ (Voir 2^{ème} partie, 2^{ème} chapitre, section 3.5)

⁷⁴ Nous analyserons de plus près ces prédicats dans le deuxième chapitre de la deuxième partie.

(383) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici est *magistrat* à la Cour des comptes.

**Le droit d'inventaire d'un Européen
6 juin 1997, page 10
NOBLECOURT MICHEL**

(384) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici **occupe la fonction de** *magistrat* à la Cour des comptes.

(385) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici **occupe le poste de** *magistrat* à la Cour des comptes.

Tandis que pour les prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur *grade* ou *rang* :

(386) Thierry Mallégol est *lieutenant* des troupes de Marine.

**Mallégol promu lieutenant des troupes de Marine
Le Télégramme (Bretagne) - 09-05-2007**

(387) Thierry Mallégol accède au grade de *lieutenant* des troupes de Marine.

(388) Thierry Mallégol est promu au rang de *lieutenant* des troupes de Marine.

Quant aux prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur *charge* ou *titre* :

(389) Quand j'étais enfant, mon père était *sacristain* à l'église du Saint-Sacrement, dans le 3^e arrondissement de Lyon.

**Chaque fin d'année il se transforme en père Noël
Le Progrès - Lyon - 25-12-2009**

(390) Quand j'étais enfant, mon père **exerçait la charge de** *sacristain* à l'église du Saint-Sacrement, dans le 3^e arrondissement de Lyon.

(391) Quand j'étais enfant, mon père **portait le titre de** *sacristain* à l'église du Saint-Sacrement, dans le 3^e arrondissement de Lyon.

De fait, ce paramètre d'analyse reste important dans la perspective d'élaboration d'une taxinomie des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » dans la mesure où la quasi-totalité des classes d'objets peut être analysée par le truchement de classes lexico-sémantiques qui leur sont appropriées. Celles-ci permettent donc de décrire la syntaxe des prédicats nominaux autonomes humains et ainsi de déterminer la catégorie d'un prédicat nominal autonome humain donné vis-à-vis des autres.

3. Le rôle attributif des prédicats nominaux autonomes humains

L'attribut du sujet constitue le second composant d'un groupe verbal dont le verbe introducteur est soit le verbe *être* soit un verbe apte à le remplacer⁷⁵.

L'attribut du sujet peut s'examiner comme étant un prédicat qui peut exprimer non seulement une propriété mais aussi une catégorisation (ce qui est le cas des prédicats nominaux autonomes humains attributifs).

(392) M De Clermont-Tonnerre était *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

**M789/ HUGO.V /LES MISERABLES/1862
Pages 738-739 / 3E PARTIE MARIUS T 1**

Le prédicat nominal autonome humain attributif *archevêque* appartient à la classe des <titres religieux> qui est une catégorie institutionnalisée. L'auxiliaire *être* est donc appelé être de catégorisation.

3.1 Les différentes catégories de l'attribut du sujet

Généralement, nous avons tendance à considérer que seul l'adjectif qualificatif peut être attribut du sujet, ce qui est totalement faux. En effet, d'autres catégories grammaticales peuvent également assumer le rôle d'attribut du sujet comme les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux> ou encore celle des <relationnels> :

(393) Née à Montréal le 10 février 1947, Mme Arbour a été admise au barreau du Québec en 1971 et au barreau de l'Ontario en 1977. Elle fut professeur puis vice-doyenne de la faculté de droit de l'université de

⁷⁵ Voir section 3.2

York. Elle est devenue *magistrat* en 1987 comme juge à la Cour suprême puis à la cour d'appel de l'Ontario.

**La rigueur face aux crimes
contre l'humanité
16 juin 1998, page 16**

(394) Louis-Marie-Coudé devient *enseigne de vaisseau* à bord de l'Iphigénie.

**Qui était l'amiral Louis-Marie-Coudé ?
Ouest-France - 10-09-2009**

(395) Roland devint *pape* sous le nom d'Alexandre III.

Encyclopædia Universalis 2004

(396) Léa est une *voisine* remarquable.

Dans les trois premières phrases, nous avons un nom sans déterminant qui peut être repris par le pronom personnel *le* :

(397) Née à Montréal le 10 février 1947, Mme Arbour a été admise au barreau du Québec en 1971 et au barreau de l'Ontario en 1977. Elle fut professeur puis vice-doyenne de la faculté de droit de l'université de York. Elle **l'**est devenue en 1987 comme juge à la Cour suprême puis à la cour d'appel de l'Ontario.

(398) Louis-Marie-Coudé **le** devient à bord de l'Iphigénie.

(399) Roland **le** devint sous le nom d'Alexandre III.

Tandis que dans la quatrième phrase, nous avons un groupe nominal qui peut être repris par *en...un* :

(400) Léa **en** est **une**

Cela nous amène à dire qu'il existe, à côté des adjectifs qualificatifs d'autres formes d'attribut du sujet telles que les prédicats nominaux autonomes humains. Ces derniers sont pronominalisés de deux façons soit par le pronom personnel *le* s'ils ne sont pas introduits par un déterminant soit par *en...un* s'ils sont au sein d'un groupe nominal.

3.2 Les supports attributifs

Les verbes supports attributifs appartiennent à deux classes bien distinctes : celle des verbes essentiellement attributifs et celle des verbes occasionnellement attributifs.

La classe des verbes essentiellement attributifs englobe *être* ainsi qu'un certain nombre de verbes d'état comme *devenir*, *rester*, *demeurer*, *sembler*, etc., qui lui sont traditionnellement reliés. Ces derniers se construisent, entre autres⁷⁶, avec des prédicats nominaux autonomes humains ayant obligatoirement la fonction d'attribut du sujet dont l'effacement entraîne l'agrammaticalité de la phrase :

(401) D'origine judéo-espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy devint *capitoul*, c'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité collégiale.

**TOULOUSE Au pays de Cocagne
Le Monde - 08-05-1993**

(402) *D'origine judéo-espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy devint

(403) Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi était devenu *chef de bataillon* de la place de Maubeuge à l'Arsenal.

**Fait officier de la Légion d'honneur,
Antoine Fregosi se remémore ...
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 24-09-2009**

(404) *Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi était devenu

(405) Professeur de théologie morale et de droit canon, puis supérieur du grand séminaire de Metz, Gilbert Duchêne était devenu *évêque* de Saint-Claude, de 1975 à 1994.

**L'ancien évêque est mort
Le Bien Public - Toutes - 04-12-2009**

(406)* Professeur de théologie morale et de droit canon, puis supérieur du grand séminaire de Metz, Gilbert Duchêne était devenu

Dans le cas de ces phrases, l'attribut du sujet qui est un prédicat nominal autonome humain se pronominalise en *le* :

(407) D'origine judéo-espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy *le* devint

(408) Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi *l'*était devenu

⁷⁶ Ces verbes supports attributifs se construisent également avec des adjectifs ou des éléments équivalents.

(409) Professeur de théologie morale et de droit canon, puis supérieur du grand séminaire de Metz, Gilbert Duchêne l'était devenu

Le verbe support attributif établit entre l'attribut du sujet et le sujet un rapport de catégorisation. Ainsi, les phrases à la forme négative :

(410) D'origine judéo-espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy ne devint pas *capitoul*, c'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité collégiale.

(411) Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi n'était pas devenu *chef de bataillon* de la place de Maubeuge à l'Arsenal.

(412) Professeur de théologie morale et de droit canon, puis supérieur du grand séminaire de Metz, Gilbert Duchêne n'était pas devenu *évêque* de Saint-Claude, de 1975 à 1994.

réfutent ou rejettent l'existence du rapport de catégorisation que le verbe support attributif établit entre l'attribut du sujet et le sujet (Jean Bernuy ne devint pas *capitoul* réfute que Jean Bernuy appartienne à la catégorie sociale ou au statut social dénoté par le prédicat nominal autonome humain).

En ce qui concerne la deuxième classe, celle des verbes occasionnellement attributifs, elle englobe des verbes transitifs ou intransitifs apparaissant occasionnellement dans des constructions où ils sont suivis d'une unité affiliée aux classes grammaticales pouvant donner lieu à occuper la fonction d'attribut du sujet et à s'accorder avec le sujet. Cela est valable pour les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux> ou encore celle des <relationnels> :

(413) Comme le bourgmestre Marius Meurée était frappé par la maladie, il **faisait fonction de** *maieur*. Ce matin-là, mon époux discutait du programme des travaux.

« **Leurs yeux pour pleurer** »
Le Soir - 3E - 04-08-2006

(414) Le général de brigade Herbert Buillon **est promu** *général de division aérienne* au 1er mai 2008.

DÉFENSE Air et Cosmos - 14-03-2008

(415) Le 2 avril 1989, Michel Tortellier **était ordonné** *diacre* permanent par Monseigneur Jullien à Retiers.

**La mission de Michel Tortellier,
diacre permanent depuis 20 ans
Ouest-France - 16-10-2009**

(416) Les superlatifs manquent pour qualifier la fortune attribuée à André Tarallo, au terme de plusieurs mois d'intensives recherches policières. Agé de soixante-dix ans, fils d'un percepteur corse et lui-même fonctionnaire du Trésor avant d'intégrer l'ENA, où il **s'avéra être** le *condisciple* de Jacques Chirac, le "M. Afrique" d'Elf semble avoir constitué, en une quarantaine d'années d'affaires pétrolières, un patrimoine gigantesque dont il n'était peut-être pas seul à profiter.

**La fortune et les menues dépenses
du "M. Afrique" du groupe pétrolier
22 novembre 1997, page 10
GATTEGNO HERVE**

Ces constructions n'acceptent pas la pronominalisation de l'attribut du sujet par *le* :

(417) Comme le bourgmestre Marius Meurée était frappé par la maladie, il **faisait fonction de** *maïeur*. Ce matin-là, mon époux discutait du programme des travaux.

**« Leurs yeux pour pleurer »
Le Soir - 3E - 04-08-2006**

(418) * Comme le bourgmestre Marius Meurée était frappé par la maladie, il le **faisait fonction**

(419) Le général de brigade Herbert Buillon **est promu** *général de division aérienne* au 1er mai 2008.

DÉFENSE Air et Cosmos - 14-03-2008

(420) * Le général de brigade Herbert Buillon l'**est promu**

(421) Le 2 avril 1989, Michel Tortellier **était ordonné** *diacre* permanent par Monseigneur Jullien à Retiers.

**La mission de Michel Tortellier,
diacre permanent depuis 20 ans
Ouest-France - 16-10-2009**

(422) *Le 2 avril 1989, Michel Tortellier l'**était ordonné**

(423) Les superlatifs manquent pour qualifier la fortune attribuée à André Tarallo, au terme de plusieurs mois d'intensives recherches policières. Agé de soixante-dix ans, fils d'un percepteur corse et lui-même fonctionnaire du Trésor avant d'intégrer l'ENA, où il **s'avéra être** le *condisciple* de Jacques Chirac, le "M. Afrique" d'Elf semble

avoir constitué, en une quarantaine d'années d'affaires pétrolières, un patrimoine gigantesque dont il n'était peut-être pas seul à profiter.

**La fortune et les menues dépenses
du "M. Afrique" du groupe pétrolier
22 novembre 1997, page 10
GATTEGNO HERVE**

(424) *André Tarallo le **s'avéra être**

Ainsi, les caractéristiques syntaxiques propres à ces deux classes de verbes supports attributifs donnent la possibilité de déterminer la nature de la relation prédicative que l'attribut du sujet établit avec son sujet et de spécifier la position des différents verbes attributifs qui rendent compte de cette relation.

3.3 *L'interprétation sémantique des attributs du sujet*

La phrase attributive de base est constituée de trois éléments qui sont le sujet No qui désigne le référent à catégoriser, l'attribut nominal autonome humain introduit par le verbe *être* et dénotant une catégorisation du sujet (No) et le verbe support attributif *être* qui fonctionne comme une copule qui représente le marqueur de la relation prédicative que l'attribut du sujet établit avec le sujet. C'est donc un élément essentiellement relationnel (jouant le rôle d'actualisateur) et référentiellement vide.

Par ailleurs, des formes verbales plus particulières apportent au contenu purement relationnel de la copule (ou encore verbe support attributif) des éléments précis d'ordre aspectuel ou modal.

Ainsi, *devenir questeur, passer adjudant, devenir archevêque* marquent l'entrée dans une catégorisation sociale tandis que *demeurer le mari de X* et *rester le gendre de Y* marquent la permanence de la relation attributive. Il en est de même des formes verbales souvent pronominales telles que *se montrer, s'avérer être, se révéler être, être considéré comme*, etc. qui atténuent la réalité de la relation attributive de diverses modalités.

De plus, nous pouvons considérer *former, constituer, représenter, faire figure de, faire office de*, etc. comme des verbes et des locutions verbales transitives qui fonctionnent occasionnellement comme des copules introduisant un attribut nominal humain :

(425) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, **faisait office de sénéchal** de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

**Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK**

(426) Même Anita Pallenberg en fut. Longtemps compagne de Keith Richard, le guitariste des Rolling Stones, et mère de ses enfants, cet ancien mannequin qui **représenta l'égérie** d'Andy Warhol et l'héroïne de Barbarella le film culte des années 60 aux côtés de Jane Fonda, passe pour l'une des extravagantes les plus adulées de son temps.

Central Saint Martins Collège : à l'école du succès
28 février 1998, page 25
BRUNEL JACQUES

En outre, l'attribut⁷⁷ nominal humain indique le statut du sujet revêtant la forme d'un nom employé sans déterminant:

(427) François van Hoobrouck d'Aspre est *bourgmestre* francophone de Wezembeek-Oppem, l'une des six communes flamandes de la périphérie bruxelloise offrant des « facilités » linguistiques.

Bourgmestre malgré tout
Le Monde - 19-11-2007

(428) L'itinéraire suivi par Suharto n'est pas toujours annonciateur de ce qu'il fera de son succès. Javanais des environs de Yogyakarta, donc de modeste origine rurale, il s'engage en 1940, après des études primaires, dans la milice indigène de l'armée des Indes néerlandaises. Il est *sergent* en 1942 quand le Japon occupe Java et, l'année suivante, s'engage dans la Peta, les "défenseurs de la patrie", armée levée par les Japonais. Le voilà formé et très vite capitaine.

La sortie sans gloire du vieux général javanais
22 mai 1998, page 3
POMONTI JEAN CLAUDE

(429) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988.

Mgr JACQUES MÉNAGER,
20 mars 1998, page 13

Par ailleurs, lorsque l'attribut nominal humain est précédé de l'article indéfini, il identifie le sujet comme un membre de la classe (comme le révèle la pronominalisation par *en* partitif) dénoté par le nom :

(430) Le chrétien-démocrate allemand Hans-Geert Poettering est un *eurodéputé* professionnel. Il est membre du Parlement européen depuis plus de 27 ans. \implies C'*en* est un.

Hans-Geert Poettering
Le Soir - 1E - 15-01-2007

⁷⁷ L'attribut peut aussi indiquer une caractéristique intrinsèque ou un état revêtant la forme soit d'un adjectif (*Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau ! La Fontaine*) ou d'un groupe prépositionnel introduisant une caractéristique souvent apparentée morphologiquement à un adjectif (*être en colère*).

(431) Fabien Basquin est un ancien *chef d'escadron* de la gendarmerie d'Hazebrouck. \implies C'en est un.

**Fabien Basquin promu chef
d'escadron de la gendarmerie d'Hazebrouck
La Voix du Nord - HAZEBROUCK - 23-05-2008**

(432) Julien rit bien, intérieurement, quand M De Valenod lui fit entendre qu'on venait de découvrir que M. De Rênal était *un jacobin*.
 \implies C'en est un.

**M687/ STENDHAL /LE ROUGE
ET LE NOIR/1830
Page 278 / CHAPITRE 7
SICLIER JACQUES**

Néanmoins, lorsque l'attribut nominal humain est précédé de l'article défini, il établit avec le sujet une relation d'équivalence référentielle, à savoir deux expressions différentes se trouvant alors faire référence à un même référent singulier :

(433) Ginette Mathiot avait fait des études secondaires brillantes au lycée Fénelon, à Paris, où elle fut notamment *la condisciple* de la philosophe Simone Weil.

**Ginette Mathiot ou la République
aux fourneaux
23 février 1998, page 11
ROSENZWEIG LUC**

(434) Modèle puis photographe, Lee Miller au visage d'ange retiré dans son mystère avait tout ce qui aurait pu signer l'un des plus beaux destins féminins de ce siècle, si ce tableau idyllique n'avait subi les accrocs irréparables de blessures d'enfance maintenues sous le boisseau du silence et de l'isolement. Celle qui fut *l'égérie* de Man Ray et de bien des hommes qui tentèrent toujours d'entamer son insoumission, mais aussi une correspondante de guerre intrépide, la première à photographier et décrire les camps de concentration, déploya son existence aventureuse entre quête narcissique et recherche des autres.

**Lee Miller ou la traversée du miroir
1 juin 1998, page 22
CADET VALERIE**

(*Ginette Mathiot et la condisciple* ainsi que *Lee Miller et l'égérie* sont une seule et même personne)

Cette relation d'équivalence référentielle est réversible (*la condisciple de la philosophe Simone Weil est Ginette Mathiot / l'égérie de Man Ray est Lee Miller*) et sa négation est égale à une dissociation référentielle entre deux personnes ou deux classes (*Ginette Mathiot ne fut*

pas *la condisciple* de la philosophe Simone Weil / *Lee Miller* ne fut pas *l'égérie* de Man Ray)

3.4 L'accord des prédicats nominaux autonomes humains attributifs

L'attribut nominal humain sans déterminant s'accorde selon les mêmes règles que l'adjectif :

(435) L'ancien chef de l'opposition, Kim Beazley est *ambassadeur* de l'Australie aux Etats-Unis.

(436) Céline Harou est *ambassadrice* à Washington.

(437) L'homme auquel, jeune, on vous destina, Ruy De Silva, votre oncle, est *duc* de Pastrana, riche-homme d'Aragon, comte et grand de Castille.

M963/ HUGO.V /HERNANI/1830
Page 11 / ACTE 1 SCÈNE 2

(438) Votre tante est *duchesse* de Pastrana.

(439) Mgr Ménager et Mgr Gérard Defois ont été *archevêques* de Reims.

(440) M. et Mme De Rênal étaient *jacobins*.

Quand il est accompagné d'un déterminant, l'accord se fait ordinairement en genre et en nombre si le prédicat nominal autonome humain a les deux formes correspondantes :

(441) (Kim Beazley + Céline Harou) est (*un + une*) (*ambassadeur + ambassadrice*).

(442) Kim Beazley + Céline Harou sont *des ambassadeurs*.

(443) (M. d'Arcos + Mme d'Arcos) est (*un + une*) (*duc + duchesse*).

(444) M. d'Arcos + Mme d'Arcos sont *des ducs*.

En revanche, le genre du sujet ainsi que celui de l'attribut nominal humain⁷⁸ peuvent ne pas concorder :

(445) Marie Burguburu, 58 ans, associé du cabinet Gide Loyrette Nouel, est (*un bâtonnier + *une bâtonnière*) (*réputé + *réputée*) à Paris.

⁷⁸ Voir l'article d'Anne Dister (2004), « La féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre en Belgique francophone. Etat des lieux dans un corpus de presse », *JADT 2004, Le poids des mots (vol.1), Actes des 7èmes journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*, Gerald Purnelle, Cedrick Fairon et Anne Dister, pp. 313-324.

(446) Ma cousine est (*un capitaine* + **une capitaine*) (*expérimenté* + **expérimentée*)

(447) Ma voisine est (*un derviche* + **une derviche*) (*ambulant* + **ambulante*)

3.5 L'absence de déterminant dans les prédicats nominaux autonomes humains attributifs

Nous remarquons que la syntaxe des prédicats nominaux autonomes humains attributifs utilisés sans déterminants est assimilable à celle des adjectifs ou s'en rapproche.

Dans l'étude intitulée *L'adjectif attribut* (1985), Riegel⁷⁹ classe ces prédicats nominaux autonomes humains attributifs sans déterminants comme des « formes adjectivées ». Outre l'absence de déterminants, il avance que l'attribut nominal humain peut être modifié par un adverbe comme le montre la phrase suivante :

(448) Max est **très** *professeur*

(449) et comme Eloy Collin criait que Bonaparte était un vrai jacobin, que toutes ses proclamations prouvaient qu'il était **très** *jacobin*, qu'on ne devait pas accuser les gens sans preuves, Chauvel, dont les yeux lançaient des éclairs, lui répondit :

-la preuve, c'est l'insolence de cet homme après son humilité ;

L874/ ERCKMANN-CHATRIAN /

HISTOIRE D'UN PAYSAN/1870

Page 450 / 4E P CITOYEN BONAPARTE 1794-1795

(450) ? Gerald Schroeder était **très** *chancelier*

(451) ? René Mugnier était **très** *brigadier* de police à Chalon.

Ces phrases peuvent être appropriées si Max n'est pas professeur et Bonaparte n'était pas jacobin mais en ont seulement les apparences. Quant aux prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> et de <grades militaires> des phrases (453) et (454), nous constatons une inacceptabilité, voire une agrammaticalité du comportement syntaxique de l'attribut nominal humain modifié par l'adverbe *très*.

⁷⁹ Martin Riegel (1985) : *L'adjectif attribut*, Paris, P.U.F.

Par ailleurs, l'article de Kupferman (1991b)⁸⁰ mentionne plusieurs aspects du comportement syntaxique des prédicats nominaux autonomes humains attributifs sans déterminants démontrant leur caractère nominal.

A titre illustratif, prenons le cas des exemples suivants :

(452) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK

(453) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, en était (**sénéchal* + *le sénéchal*), à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

(454) Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi était *chef de bataillon* de la place de Maubeuge à l'Arsenal.

Fait officier de la Légion d'honneur,
Antoine Fregosi se remémore ...
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 24-09-2009

(455) Toujours sous les ordres, Antoine Fregosi en était (**chef de bataillon* + *le chef de bataillon*) à l'Arsenal.

(456) M. Minvielle avait été *questeur* du conseil de la République de 1953 à 1958.

Mort de Gérard Minvielle ancien sénateur des Landes
Le Monde - 28-07-1990

(457) M. Minvielle en avait été (**questeur* + *le questeur*) de 1953 à 1958.

Nous constatons que le déterminant des prédicats nominaux autonomes humains attributifs de <titres religieux> *sénéchal*, de <grades militaires> *chef de bataillon* et de <fonctions publiques> *questeur* absent dans la première phrase, doit refaire surface dans la deuxième phrase où *de l'abbaye de Saint-Georges*, *de la place de Maubeuge* et *du conseil de la République* sont pronominalisés par *en*. Par conséquent, nous pouvons dire que le comportement syntaxique hybride des prédicats nominaux autonomes humains attributifs sans déterminants reflète leur sémantique qui se situe entre celle des noms assignant une entité à

⁸⁰ Kupferman, Lucien (1991b) « Structure événementielle de l'alternance un /0 devant les noms humains attributifs », *Langages*, n°102, pp.52-75.

une catégorie et celle des adjectifs attribuant une qualité à une entité catégorisée. Les noms utilisés dans ces constructions renvoient essentiellement à des catégories institutionnalisées à l'instar des professions, qui, comme le note Kupferman (1991b, p.60), se limitent aux humains :

(458) *Léa est dentiste*

(459) **Le lion est dentiste*

mais aussi à la classe des <titres religieux>, des <fonctions publiques> et des <grades militaires> :

(460) Le fils de Jacques Coeur est *archevêque* en 1482.

**K832/ MICHELET.J /JOURNAL 1828-48 T.1/
1848 Page 211 / SEPTEMBRE 1835**

(461) *Le chat de ma voisine est *archevêque* en 1482.

(462) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

**Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009**

(463) *Le tigre du zoo est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

(464) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(465) Mon berger-allemand est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

Néanmoins, lorsque le sujet, en référence directe, est le pronom présentatif *ce*, l'article est indispensable devant le prédicat, comme le montrent les exemples suivants :

(466) C'est *un dentiste*

(467) *C'est *dentiste*

(468) C'est *un archevêque*

(469) *C'est *archevêque*

(470) C'est *un député*

(471) *C'est *député*

(472) C'est *un quartier-maître*

(473) *C'est *quartier-maître*

Par contre, le pronom *il*, introduisant une entité classifiée, accepte la forme adjectivée sans article :

(474) Il est *dentiste*
(475)? Il est *un dentiste*

(476) Il est *archevêque*
(477) ? Il est *un archevêque*

(478) Il est *député*
(479) ? Il est *un député*

(480) Il est *quartier-maître*
(481) ? Il est *un quartier-maître*

Par ailleurs, lorsqu'il n'y a pas référence directe à l'entité-sujet par le biais du pronom *ce*, nous remarquons que l'article n'est plus indispensable⁸¹ :

(482) Max est *dentiste*

(483) Paul Coeur est *archevêque*

(484) Bernard Deflesselles est *député*

(485) Marcel est *quartier-maître* mécanicien

La syntaxe particulière des phrases précédentes révèle le statut intermédiaire des catégories correspondant aux <professions>, aux <titres religieux>, aux <fonctions publiques> ou aux <grades militaires>. En effet, celles-ci sont moins informatives sur leurs membres que les noms d'espèce. Autrement dit, elles établissent des rapports plus étroits entre leurs membres que les adjectifs nominalisés.

Kupferman (1991b, p.66) affirme que lorsque le prédicat nominal autonome humain attributif est employé sans article, il relève de la prédication événementielle. Par contre, lorsqu'il est employé avec un article, il relève de la prédication non-événementielle :

(486) Max est *dentiste*⁸²
(487) Max est *un dentiste*

⁸¹ Selon Chevalier et alii (1964, p.337), « l'absence d'article permet de prendre un substantif attribut dans sa plus grande généralité, c'est-à-dire d'en faire une qualité ». Le substantif acquiert ainsi une caractéristique propre à la sémantique des prédicats adjectivaux.

⁸² L'omission du déterminant devant les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <professions> ne s'effectue pas dans toutes les langues. En effet, en anglais, le déterminant est obligatoire :

(52) Bob is *a teacher*

- (488) Paul Coeur est *archevêque*
 (489) Paul Coeur est un *archevêque*
- (490) Bernard Deflesselles est *député*
 (491) Bernard Deflesselles est un *député*
- (492) Marcel est *quartier-maître* mécanicien
 (493) Marcel est un *quartier-maître* mécanicien

Dans la phrase (489), Max prend l'état de dentiste alors que, dans la phrase (490), Max représente une occurrence de la classe d'objets des< professions> *dentiste*.

Il en est de même pour la phrase (491) où Paul Cœur prend l'état d'archevêque alors que, dans la phrase (492), Paul Cœur représente une occurrence de la classe d'objets des< titres religieux> *archevêque*.

Cela est également valable pour les phrases (493) et (495) où Bernard Deflesselles et Marcel prennent respectivement l'état de député et de quartier-maître alors que dans les phrases (494) et (496), Bernard Deflesselles représente une occurrence de la classe d'objets des< fonctions publiques> *député* et Marcel représente une occurrence de la classe d'objets des< grades militaires> *quartier-maître*.

Nous remarquons donc que quand le nom *dentiste* est adjectivé, il ne désigne plus la catégorie des dentistes mais ce qui les caractérise. Si nous admettons que c'est leur fonction, le lien entre la prédication événementielle et les noms de métiers adjectivés mis en évidence par Kupferman trouve une justification. La différence entre les prédicats nominaux autonomes humains attributifs introduits par un article et ceux qui ne sont pas introduits par un article trouve un écho dans les anaphores des phrases suivantes :

- (494) Max, c'est un *dentiste*
 (495) *Il est un *dentiste*
- (496) Paul Cœur, c'est un *archevêque*
 (497) *Il est un *archevêque*
- (498) Bernard Deflesselles, c'est un *député*
 (499) *Il est un *député*
- (500) Marcel, c'est un *quartier-maître* mécanicien
 (501) *Il est un *quartier-maître* mécanicien
 (502) Max, il est *timide*
 (503) *C'est *timide*

Comme le montrent ces cinq groupes de phrases, seul le pronom présentatif « *ce* » peut pronominaliser Max, Paul Cœur, Bernard Deflesselles et Marcel devant un prédicat nominal autonome humain. Quant au pronom personnel « *il* », il doit être utilisé devant un prédicat adjectival.

CHAPITRE 2 : Les prédicats nominaux autonomes humains dits « dénominatifs » : pourquoi une telle appellation ?

Dans ce chapitre, nous allons procéder à la description des prédicats nominaux autonomes humains que nous appelons les « dénominatifs ». Il s'agit de prédicats nominaux autonomes humains dont le rôle est de désigner l'individu. Pour ce faire, nous allons, d'une part, définir la notion de *dénomination* en nous basant sur un certain nombre d'acceptations lexicographiques ainsi que sur le type de rapport qu'il pourrait y avoir entre la dénomination et la description. D'autre part, nous nous attarderons sur un ensemble de paramètres syntactico-sémantiques tels que la possibilité d'interrogation, le pronom *le* comme seul moyen de reprise anaphorique (pour les prédicats humains qui ne sont pas introduits par un déterminant), le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet, le caractère non-scalaire des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » et l'éventualité d'une interprétation qualificative permettant de caractériser les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs ».

1. Définition de la dénomination

La notion de *dénomination*⁸³ est définie par Georges Mounin, sur le plan sémantique, comme une « activité de l'esprit humain, de caractère généralement collectif, qui a pour objet de mettre en relation un élément du réel et un signe du langage, donc de nommer ». De plus, cette activité se manifeste de manière différente d'une collectivité à une autre malgré le fait qu'elle présente des caractéristiques universelles.

Par ailleurs, cette notion est associée à la notion de *désignation* qui est un « terme parfois employé comme synonyme de dénotation ou référence, c'est-à-dire la relation du signe au monde » (idem).

En fait, l'activité humaine de dénomination, liée à la conceptualisation, opère des catégorisations qui varient d'une collectivité humaine à une autre.

⁸³ Georges Mounin (1993), *Dictionnaire de la linguistique*, collection « Quadrige », Paris, P.U.F.

En outre, pour Marc Wilmet, la dénomination⁸⁴ prédicative est répartie en deux catégories : la dénomination prédicative propre qui attribue par le canal d'un verbe un nom propre à un référent et la dénomination prédicative commune qui assigne un nom commun à un nom commun ou à un nom propre.

Dans son sens courant, la dénomination est la « désignation d'une personne ou d'une chose par un nom » (*Le Petit Robert Informatisé*). Dans *Le Petit Larousse* (2001), la dénomination est définie comme étant « une appellation ou une désignation d'une chose ou d'une personne ». Il en est de même dans *Le Littré* puisque la dénomination est la « désignation d'une personne ou d'une chose par un nom » et dans le *Dictionnaire de l'Académie Française* où elle signifie la « désignation d'une personne, d'une chose, d'un ensemble de personnes ou de choses, par un nom ». Nous retrouvons également la même signification dans le *T.L.F.I. (Trésor de la Langue Française Informatisé)* « nom attribué à quelque chose ou à quelqu'un ».

Nous pouvons donc dire que derrière la notion de dénomination se cache l'idée de catégorisation. En effet, dans le cadre de notre étude, il s'agit de l'appartenance d'un humain à une classe donnée d'individus. Par conséquent, lorsque nous disons que Max est *archevêque, instituteur, capitaine, ambassadeur* ou encore *le fils* de Léa, nous ne faisons que le rattacher à un titre religieux, à une profession libérale ou non libérale, à un grade militaire, à une fonction publique ou à une relation familiale.

Cette appartenance ne peut exister sur le plan syntaxique que par le biais des verbes copules⁸⁵ qui établissent entre le sujet et l'attribut nominal un rapport d'équivalence, que l'absence ou la présence de déterminants orientent vers une relation d'identité (*Max est archevêque*) ou d'appartenance (*Max est un archevêque*). Dans les deux cas de figure, nous avons un rapport d'équivalence prédicationnel.

Ainsi, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » permettent de désigner ou d'identifier un individu donné dans une catégorie donnée. Ces substantifs prédicatifs autonomes humains désignent donc des personnes sur des plans différents et variés d'ordre social, professionnel, familial, etc.

⁸⁴ Dans son ouvrage *Grammaire critique du français* (1998, Duculot, 2^{ème} édition, Bruxelles), Marc Wilmet fait part également de deux autres notions relatives à la dénomination, à savoir la dénomination commune qui associe de façon biunivoque un signifié à un signifiant et la dénomination propre qui attache un signifiant à un référent.

⁸⁵ Voir la partie consacrée à l'attribut du sujet (3^{ème} section de la 2^{ème} partie).

2. Les « dénominatifs » comme prédicats nominaux autonomes humains

Leur rôle consiste à désigner l'individu et non pas à dénombrer les caractéristiques d'un humain.

2.1 Opposition entre prédicats « dénominatifs » et prédicats « descriptifs »

Comme nous venons de le mentionner ci-dessus, les prédicats « dénominatifs » ne partagent pas la même nature intrinsèque que les prédicats « descriptifs » dans la mesure où ces derniers renseignent sur les caractéristiques des humains. Autrement dit, puisque les « dénominatifs » ont un rôle désignatif, il est évident qu'ils vont s'opposer aux prédicats « descriptifs » qui ont plutôt un rôle de dénombrement. A titre d'exemple, lorsque nous disons que tel individu est *prêtre*, *adjudant*, *consul*, *ébéniste*, nous ne faisons que rattacher cet individu à un ensemble d'individus donné, à savoir au corps religieux, au corps militaire, au corps diplomatique, au corps menuisier.

En fait, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » permettent de répertorier des humains par groupes homogènes ou par ensembles caractéristiques. En effet, la classification n'est autre qu'une marque (un label) de classe reconnue par tous (consensuelle) qui permet de distinguer un individu d'un autre :

(504) Henri-Noël Colas est *greffier* en chef. « Je m'occupe de la gestion administrative du tribunal, du budget de fonctionnement, de la gestion du personnel et d'une multitude d'autres choses ».

**Greffier en chef
Ouest-France - 28-11-2008**

(505) Fernand Lancereau était *caporal-chef*, détaché dans une unité de transmissions. Il a, à sa demande, participé à la guerre d'Indochine de janvier 1953 à juin 1954.

**Souvenirs d'Indochine d'un caporal-chef
Ouest-France - 07-05-2004**

(506) M De Clermont-Tonnerre était *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

**M789/ HUGO.V /LES MISERABLES/1862
Pages 738-739 / 3E PARTIE MARIUS T 1**

(507) Le grand-père de Toto était *cordonnier*, mais aussi grand joueur de mandole.

**La salsa de la terre
27 mai 1997, page 26**

Nous voyons bien que Henri-Noël Colas, Fernand Lancereau, M. De Clermont-Tonnerre et le grand-père de Toto appartiennent à quatre classes distinctives qui sont considérées par d'autres personnes comme telles⁸⁶.

Néanmoins, lorsque nous avons recours à des prédicats « descriptifs », nous n'effectuons pas de classification (c'est-à-dire que nous ne renvoyons pas à des classes d'individus), nous ne faisons que référer aux caractéristiques de ces individus. Celles-ci ne permettent pas de constituer une classe référentielle comme l'avance Kupferman, les prédicats descriptifs ne réfèrent pas « directement à des classes de particuliers » (1991b, p.61).

Ainsi, nous pouvons distinguer les prédicats « dénominatifs » des prédicats « descriptifs » en nous basant sur un paramètre syntaxique qui n'est autre que l'interrogation. En effet, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs », occupant la fonction d'attribut, réagissent positivement au test syntaxique de la question en *Qui ?*:

(508) Qui est Alistair Darling?

A 56 ans, Alistair Darling est *chancelier* de l'Echiquier (ministre des finances) dans le gouvernement travailliste de Gordon Brown depuis juin 2007.

**Alistair Darling, le prudent
Le Monde - 15-09-2009**

(509) Qui est Eric Ribouchon?

Eric Ribouchon est *enseigne de vaisseau* de réserve, originaire de Concarneau.

**Préparation militaire : un nouveau chef de centre
Ouest-France - 04-10-2008**

(510) Qui est Sabah Eddin ?

Sabah Eddin, l'un des serviteurs que m'a prêtés le Sultan, est *derviche*, et j'ai aussi repris mes anciens domestiques d'il y a dix ans, le grand Djemil et Hamdi le naïf.

**R905/ LOTLP /SUPREMES
VISIONS D'ORIENT/1921
Page 1431 / FRAGMENTS
DE JOURNAL INTIME**

⁸⁶ Kupferman, L. (1991b, pp69) mentionne que ces classes distinctives sont spécifiques et relèvent « d'un consensus social ».

(511) Qui est Alphonse Kann ?

Né à Vienne en 1870 dans une famille de financiers, Alphonse Kann vient à Paris dans les années 1880, où il est *condisciple* de Proust au lycée Condorcet.

**L'énigme du "Joueur de guitare"
de Georges Braque
27 janvier 1998, page 27
Un amateur éclairé**

Quant aux prédicats « descriptifs » (humains ou concrets), ils qualifient de manière précise l'argument sujet et répondent à la question *Comment est-il* :

(512) *Comment* est Max ? Max est (*svelte* + *trapu*)

(513) *Comment* est ta voiture ? Ma voiture est (*rouge* + *confortable* + *rapide*)

Bref, il est clair que les notions de dénomination et de description sont en contradiction totale. Cependant, dans certains cas, la dénomination (ou la désignation) du référent passe par la description. De fait, le prédicat « descriptif » n'a plus un rôle de dénombrement d'une propriété physique ou morale mais un rôle dénominatif (de classification). Nous verrons dans la dernière partie de ce chapitre comment nous pouvons passer d'une interprétation « dénomminative » (ou désignative) à une interprétation « qualificative ».

3. Les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénomminatifs »

Dans cette partie, nous allons relever et expliciter les critères syntactico-sémantiques permettant de décrire les prédicats nominaux autonomes humains « dénomminatifs ».

3.1 La possibilité d'interrogation

Comme nous l'avons mentionné précédemment⁸⁷, la possibilité d'interrogation est conditionnée par la nature sémantique du prédicat nominal autonome humain. Ainsi, ce critère est très important dans la mesure où il permet de distinguer les prédicats nominaux autonomes humains « dénomminatifs » des prédicats descriptifs.

⁸⁷ Voir 2^{ème} partie, 1^{er} chapitre, section 1.6

Par ailleurs, nous avons avancé le fait que les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont interrogeables en *Qui*⁸⁸?

(514) Qui est François van Hoobrouck d'Aspre?
François van Hoobrouck d'Aspre est *bourgmestre* francophone de Wezembeek-Opem, l'une des six communes flamandes de la périphérie bruxelloise offrant des « facilités » linguistiques.

**Bourgmestre malgré tout
Le Monde - 19-11-2007**

(515) Qui est Durostu?
Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(516) Qui est Durostu?
Durostu, 45 ans, marié et père de trois enfants, comptable dans une entreprise briochine, est *diacre* depuis un an et rattaché à la paroisse de Saint-Brieuc ouest.

**Le diacre n'est pas un bouche-trou
Ouest-France - 05-10-2004**

(517) Qui est Alphonse Kann ?
Né à Vienne en 1870 dans une famille de financiers, Alphonse Kann vient à Paris dans les années 1880, où il est *condisciple* de Proust au lycée Condorcet.

**L'énigme du "Joueur de guitare"
de Georges Braque
27 janvier 1998, page 27
Un amateur éclairé**

Nous remarquons cependant que le pronom interrogatif *Qui ?* ou plus exactement la question en *Qui ?* n'est pas général aux prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs ». En effet, certains substantifs « dénominatifs », à l'instar des prédicats nominaux autonomes humains désignant la personne par rapport à son statut social, des prédicats désignant les êtres humains d'après leur fonction publique, des prédicats désignant les êtres humains d'après leurs grades militaires et les prédicats de la classe des <professions>, acceptent d'autres questions telles que *Quelle est la situation sociale de Max ?*, *Quelle est la fonction de Max ?* (*Quelle fonction occupe Max ?*), *Quel grade occupe Max ?*, *Que fait Max ?*:

⁸⁸ Le pronom interrogatif *Qui ?* représente un être humain et par conséquent il attend une réponse se référant à un humain.

(518) Qui est Max ? Il est (?archevêque + ?ambassadeur + ?adjudant + ?ébéniste)

(519) Quelle est la situation sociale de Max ? Il est *archevêque*

(520) Quelle est la fonction de Max ? Il est *ambassadeur*

(521) Quel grade occupe Max ? Il est *adjudant*

(522) Que fait Max ? Il est *ébéniste*

Nous constatons donc que ces questions permettent de dénommer (ou désigner) n'importe quel individu en fonction de la classe d'objets auquel le prédicat nominal autonome humain « dénominatif » appartient.

Nous reviendrons en détails dans la troisième partie sur les prédicats nominaux autonomes humains des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

3.2 Le pronom *le* comme seul moyen de reprise anaphorique (pour les prédicats nominaux autonomes humains qui ne sont pas introduits par un déterminant)

Le paramètre de la reprise anaphorique est primordial pour la classification des humains prédicatifs car il permet de distinguer les moyens propres à tous les humains ainsi que d'en avancer d'autres spécifiques à certaines classes d'objets d'humains.

Ainsi, pour ce qui est des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » qui ne sont pas introduits par un déterminant, la pronominalisation se fait par *le* :

(523) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici est *magistrat* à la Cour des comptes. **Sa femme l'est également.**

Le droit d'inventaire d'un Européen

6 juin 1997, page 10

NOBLECOURT MICHEL

(524) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore est *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale. **Son frère l'est également.**

ANDRÉ BALLATORE,

16 juin 1997, page 21

(525) Mgr Ménager était devenu *archevêque* de Reims en juillet 1973 et s'était retiré en 1988. **Son disciple l'est devenu quelques mois avant sa mort.**

Mgr JACQUES MÉNAGER,

20 mars 1998, page 13

(526) Camille était *avocat*. **Son père l'était aussi.**

**L398/ DRIEU LA ROCHELLE.P /
REVEUSE BOURGEOISIE/1937
Page 19 / Première PARTIE**

Nous constatons donc que ce critère est valable pour toutes les classes des « dénominatifs », à savoir les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques> , des <grades militaires>, des <titres religieux> et des <professions> qui ne sont pas introduits par un déterminant. De plus, le pronom *le* représente leur seul moyen de reprise anaphorique.

3.3 *Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet*

A la lumière des exemples que nous avons analysés, nous pouvons dire que les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont constamment en corrélation avec un argument sujet ayant le trait [humain] vu que leur rôle se résume à désigner un individu donné dans une catégorie donnée. Ainsi, ces prédicats « dénominatifs » permettent d'exprimer l'affiliation à un statut social, à une fonction publique, à un grade militaire ou encore à une profession. Cette relation se manifeste d'une manière patente concernant les prédicats de <titres religieux>, de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <professions> non seulement au niveau des supports mais aussi sur le plan des classes lexico-sémantiques :

(527) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

**Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK**

(528) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, **portait le titre de** *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

(529) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, **exerçait la charge de** *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

(530) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici est *magistrat* à la Cour des comptes.

Le droit d'inventaire d'un Européen

6 juin 1997, page 10

NOBLECOURT MICHEL

(531) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici **occupe la fonction de** *magistrat* à la Cour des comptes.

(532) Né le 16 septembre 1957 à Paris, ancien élève de l'ENA, Pierre Moscovici **assure la fonction de** *magistrat* à la Cour des comptes.

(533) Fernand Lancereau était *caporal-chef*, détaché dans une unité de transmissions. Il a, à sa demande, participé à la guerre d'Indochine de janvier 1953 à juin 1954.

Souvenirs d'Indochine d'un caporal-chef

Ouest-France - 07-05-2004

(534) Fernand Lancereau **avait accédé au grade de** *caporal-chef*, détaché dans une unité de transmissions. Il a, à sa demande, participé à la guerre d'Indochine de janvier 1953 à juin 1954.

(535) Fernand Lancereau **était promu au grade de** *caporal-chef*, détaché dans une unité de transmissions. Il a, à sa demande, participé à la guerre d'Indochine de janvier 1953 à juin 1954.

(536) Yahyan, le narrateur, trente ans comme l'auteur, est *ingénieur chimiste* dans une usine d'Etat où il n'y a plus rien à faire qu'à regarder passer des "hommes aux visages rouges" qui rachèteront peut-être le matériel, mais pas le personnel («Leurs yeux experts se promènent et cotent tout, sauf nous").

Samir Gharib-Ali,

une neutralité qui dérange

30 mai 1997, page 2

JACQUEMOND RICHARD

(537) Yahyan, le narrateur, trente ans comme l'auteur, **exerce la profession d'***ingénieur chimiste* dans une usine d'Etat où il n'y a plus rien à faire qu'à regarder passer des "hommes aux visages rouges" qui rachèteront peut-être le matériel, mais pas le personnel («Leurs yeux experts se promènent et cotent tout, sauf nous").

(538) Yahyan, le narrateur, trente ans comme l'auteur, **travaille comme** *ingénieur chimiste* dans une usine d'Etat où il n'y a plus rien à

faire qu'à regarder passer des "hommes aux visages rouges" qui rachèteront peut-être le matériel, mais pas le personnel («Leurs yeux experts se promènent et cotent tout, sauf nous").

3.4 *Le caractère non-scalaire des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »*

À l'instar des prédicats nominaux autonomes humains, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » ne sont pas scalaires dans la mesure où ils ne peuvent pas être intensifiés comme en témoignent les prédicats appartenant à la classe d'objets des <titres religieux>, des <grades militaires>, des <fonctions publiques> et des <professions> :

(539) Avant d'être élu pape le 2 mars 1939, Eugenio Pacelli avait été *nonce* à Munich (1917-1920) et à Berlin (1920-1929).

**La polémique sur le "silence" de Pie XII
17 mars 1998, page 13
TINCQ HENRI**

(540)* Avant d'être élu pape le 2 mars 1939, Eugenio Pacelli avait été **(très + extrêmement)** *nonce* à Munich (1917-1920) et à Berlin (1920-1929).

(541) Joseph Legrand, 22 ans, est *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre.

(542)* Joseph Legrand, 22 ans, est **(très + extrêmement)** *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre.

**Hommage au père Joseph Legrand,
alias l'aspirant « Miaule » Ouest-France - 24-09-2009**

(543) M. Minvielle avait été *questeur* du conseil de la République de 1953 à 1958.

**Mort de Gérard Minvielle ancien sénateur des Landes
Le Monde - 28-07-1990**

(544) *M. Minvielle avait été **(très + extrêmement)** *questeur* du conseil de la République de 1953 à 1958.

(545) Selon sa biographie officielle, qui fait l'objet d'une controverse, il fuit l'Allemagne nazie en 1937, d'abord pour la Palestine, puis pour la France et l'Espagne, où il est *ambulancier* pour les Brigades internationales.

**Stephan Hermlin
9 avril 1997, page 10
BRESSON HENRI DE**

(546) *Selon sa biographie officielle, qui fait l'objet d'une controverse, il fuit l'Allemagne nazie en 1937, d'abord pour la Palestine, puis pour la France et l'Espagne, où il est (**très + extrêmement**) *ambulancier* pour les Brigades internationales.

Ces prédicats « dénominatifs » ne sont pas scalaires car non seulement ils traduisent des constats mais ils ont trait aussi à la catégorisation. En effet, l'affiliation à telle ou telle classe d'objets ne peut pas donner lieu à une évaluation. Par conséquent, nous ne pouvons associer des marqueurs d'intensité aux prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » appartenant à la classe d'objets des <titres religieux>, des <grades militaires>, des <fonctions publiques> et des <professions> :

(547) *Avant d'être élu pape le 2 mars 1939, Eugenio Pacelli avait été **plus nonce que** son prédécesseur à Munich (1917-1920) et à Berlin (1920-1929).

(548) *Joseph Legrand, 22 ans, est **plus aspirant officier que** son camarade de bataillon au moment de la déclaration de la guerre.

(549) *M. Minvielle avait été **plus questeur** du conseil de la République **que** son collègue de 1953 à 1958.

(550) *Selon sa biographie officielle, qui fait l'objet d'une controverse, il fuit l'Allemagne nazie en 1937, d'abord pour la Palestine, puis pour la France et l'Espagne, où il est **plus ambulancier** pour les Brigades internationales **que** son prédécesseur.

Comme nous l'avons déjà mentionné⁸⁹, nous ne pouvons agencer de marqueurs intensifs aussi bien en ce qui concerne les prédicats nominaux autonomes humains que pour les prédicats « dénominatifs ».

3.5 *D'une interprétation « dénominative » (ou désignative) à une interprétation « qualitative »*

Le caractère non-scalaire des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » est un critère qui suscite un manquement à la règle. En effet, pour certaines classes d'objets, il est

⁸⁹ Voir 2^{ème} partie, 1^{er} chapitre, section 2.2

possible de combiner un adverbe intensif avec un prédicat « dénominatif » tels que les prédicats de « religions » ou de « professions artistiques » :

(551) Max est très *bouddhiste*

(552) Max est très *sculpteur*

Dans ces phrases, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » *bouddhiste* et *sculpteur* ne représentent pas une dénomination mais plutôt une qualification. En effet, il s'agit là d'un dénombrement d'une caractéristique propre à un humain. En fait, le passage de la dénomination à la qualification n'a pu se faire que par le biais de la connotation. En d'autres termes, au sens dénotatif de ces prédicats est venu se greffer un sens (ou plusieurs sens) connotatif qui a permis au prédicat de basculer de la catégorisation à la qualification. Dans ce cas, nous pouvons attribuer une interprétation « qualificative » aux prédicats *musulman* et *musicien*.

En réalité, il faudrait plutôt parler en termes de continuum puisqu'une multitude de prédicats peut avoir une interprétation « qualificative ». Ainsi, et comme le note N. Ruwet⁹⁰ (1972, p.252), il ne faut pas se limiter au contenu lexical d'un prédicat pour déterminer si nous avons affaire à une interprétation « dénominative » (ou désignative) ou à une interprétation « qualificative » mais plutôt prendre en considération le prédicat dans sa construction sémantique intégrale. L'observation faite par N. Ruwet va de pair non seulement avec l'approche harrissienne mais également avec le cadre méthodologique des travaux du laboratoire du LDI qui, pour élaborer un dictionnaire électronique du français à base sémantique, considère la phrase simple comme entrée et non pas le mot.

Il est cependant impossible d'avoir une interprétation « qualificative » pour ce qui est des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » appartenant à la classe d'objets des <titres religieux>, des <grades militaires>, des <fonctions publiques> et des <professions> :

(553) *M De Clermont-Tonnerre était très *archevêque* de Toulouse, et venait souvent en villégiature à Paris chez son neveu le marquis De Tonnerre, qui a été ministre de la marine et de la guerre.

**M789/ HUGO.V /LES MISERABLES/1862
Pages 738-739 / 3E PARTIE MARIUS T 1**

⁹⁰ Ruwet Nicolas (1972) : *Théorie syntaxique et syntaxe du français*, Le Seuil, Paris

(554)* Patrick L'Ognonnet a été **très maréchal des logis-chef** à la brigade de Langueux.

**Patrick L'Ognonnet à la tête
de la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 22-09-2009**

(555)* Bernard Deflesselles, 55 ans, est **très député** depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

**Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009**

(556) * Le grand-père de Toto était **très cordonnier**, mais aussi grand joueur de mandole.

**La salsa de la terre
27 mai 1997, page 26**

Dans ces phrases, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » *archevêque*, *maréchal des logis-chef*, *député* et *cordonnier* ne représentent pas une qualification mais plutôt une dénomination. En effet, il s'agit de l'appartenance d'un humain à une classe donnée d'individus. Par conséquent, lorsque nous disons que X est *archevêque*, *maréchal des logis-chef*, *député* ou *cordonnier*, nous ne faisons que le rattacher à un titre religieux, à un grade militaire, à une fonction publique ou à une profession.

Ainsi, les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » permettent de désigner ou d'identifier un individu donné dans une catégorie donnée.

CHAPITRE 3 : Les traits communs des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »

1/ Le statut de *être*⁹¹ : verbe support général des prédicats nominaux autonomes humains attributs

La question que nous nous posons est de savoir comment les linguistes perçoivent le statut du verbe *être* : le considèrent-ils comme un prédicat à part entière ou plutôt comme un support permettant d'introduire un prédicat nominal autonome humain ?

⁹¹ D'après A. Chervel, le verbe *être* « ne peut avoir aucune espèce de complément parce qu'il a par lui-même une signification complète » (1977 : 125) c'est-à-dire qu'il est le seul verbe substantif signifiant l'existence. (Autrement dit, les impératifs de l'accord peuvent aider à corroborer la position exceptionnelle qu'occupe le verbe *être* car si on donnait des compléments au verbe *être*, on lui ferait perdre son statut de seul verbe substantif qui subsiste par lui-même).

Être en tant que morphème grammatical suppose qu'il ne procure aucune information sémantique, à peine une information syntaxique : ce ne serait, comme l'avance François⁹², qu'un « automatisme de la morphologie, comme en témoignent toutes les langues qui n'en font usage que là où elle (la copule) doit être le support de modalités » (1975 : 38).

L'analyse guillaumienne rapporte la question de l'attribut, et par conséquent le statut de *être*, à la problématique de la subduction. Ainsi, « l'attribut suppose, pour référence au sujet, un verbe dont le contenu se rapporte à l'idée d'existence, mais qui ne confère pas à cette idée d'existence, matériellement réduite, sa plénitude. L'attribut intervient pour restituer à la matière, ainsi diminuée, sa condition d'intégrité. Il intervient au titre d'élément de compensation qui comble, en quelque sorte, un vide laissé dans le verbe, ou si l'on veut, répare une perte qui s'y est produite » (1988 :69). On voit bien que, selon Guillaume, le verbe *être* possède, par nature, la subduction externe. Autrement dit, il évoque l'idée d'existence malgré son sens en tant que verbe lexical et il se situe dans l'antériorité notionnelle de tous les autres verbes⁹³.

Dans la foulée de Guillaume, Joly⁹⁴ estime que la fonction de la copule *être* correspond à une situation intermédiaire entre le verbe plein et l'auxiliaire. « Du verbe *être*, il restera, par dématérialisation, non pas la notion d'existence, mais ce qui en fait le substrat, à savoir l'image d'une présence à quelque chose (« exister », c'est être quelque part entre une limite de commencement et une limite de fin). On entrevoit ici le rôle de la copule *être* ». En effet, « elle sert à marquer l'identité entre deux termes nominaux (...). Cette identité a différentes modalités (équation, inclusion dans une classe, etc.) qui ramènent toutes à l'image de la présence d'une notion dans une autre, à l'image d'une coexistence » (1977 :25).

Pour Guimier⁹⁵ (1991 : 212), la copule *être* ne peut représenter un prédicat, car elle ne constitue pas un entier de discours ; pour d'autres linguistes comme Riegel⁹⁶ (1985), Tesnière⁹⁷ (1959) et Guillaume⁹⁸ (1964), elle procure une valeur verbale aux unités linguistiques qui la suivent et qui sont donc de vrais prédicats.

⁹² Dominique François (1975) : « Les auxiliaires de prédication », *La linguistique*, n°11-1, pp. 31-40

⁹³ Guillaume affirme que « Être (...) préexiste dans la filiation idéelle des mots à pouvoir, qui préexiste à faire, et généralement à tous les verbes spécifiant un procès agi ou subi (...). Pour agir ou subir, il faut au préalable qu'on soit. (1964 :73)

⁹⁴ André Joly (1977) a essayé de spécifier les diverses phases de la subduction de être. Les trois fonctions de être (verbe lexical, copule et auxiliaire) renvoient à trois situations d'un même verbe engagé dans un processus de dématérialisation.

⁹⁵ Claude Guimier (1991) : « Sur la fonction attribut du sujet : approche psychomécanique » in, De Gaulmyn M.-M. et Remi-Giraud S. (eds), *A la recherche de l'attribut*, P.U.Lyon, pp. 209-236

⁹⁶ Martin Riegel (1985), « L'adjectif attribut », *Revue québécoise de linguistique*, volume 16, n°1, pp.331-337, Collection « Linguistique nouvelle », P.U.F., par Marie-Odile Juncker

⁹⁷ Lucien Tesnière (1959) : *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck

(557) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK

(558) bourgeois seulement se trouvaient les hommes énergiques tel que mon cousin Rebuffel (négociant rue st-Denis), le père Ducros, bibliothécaire de la ville de Grenoble, l'incomparable Gros (de la rue st-Laurent), géomètre de la haute volée et mon maître, à l'insu de mes parents mâles, car il était *jacobin* et toute ma famille bigotement ultra.

M996/ STENDHAL /VIE
DE H BRULARD/1836
Page 31 / -

(559) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009

(560) A 56 ans, Alistair Darling est *chancelier* de l'Echiquier (ministre des finances) dans le gouvernement travailliste de Gordon Brown depuis juin 2007.

Alistair Darling, le prudent
Le Monde - 15-09-2009

(561) L'itinéraire suivi par Suharto n'est pas toujours annonciateur de ce qu'il fera de son succès. Javanais des environs de Yogyakarta, donc de modeste origine rurale, il s'engage en 1940, après des études primaires, dans la milice indigène de l'armée des Indes néerlandaises. Il est *sergent* en 1942 quand le Japon occupe Java et, l'année suivante, s'engage dans la Peta, les "défenseurs de la patrie", armée levée par les Japonais. Le voilà formé et très vite capitaine.

La sortie sans gloire du vieux général javanais
22 mai 1998, page 3
POMONTI JEAN CLAUDE

⁹⁸ Gustave Guillaume (1964) : *Langage et science du langage*, Paris, Nizet

(562) L'un des policiers gardés à vue, Frédéric Jamet est *lieutenant* de police à l'Office central de répression du trafic illicite de stupéfiant (Octris). Il est l'ancien secrétaire général du FN-Police, interdit en 1997.

**Des policiers d'extrême droite interpellés
pour association de malfaiteurs
6 février 1998, page 7
CEAUX PASCAL**

La totalité des unités linguistiques qui suivent *être* ont alors obligatoirement le même statut, à savoir un statut prédicatif. D'après Eriksson⁹⁹, *être* ne peut pas avoir de compléments circonstanciels puisque « les notions de copule et de complément circonstanciel s'excluent mutuellement ; détermination syntaxique présuppose du sens chez le terme déterminé (...) » (1980 : 14).

La valeur verbale de l'unité linguistique qui suit *être* est particulièrement mise en exergue par les linguistes lorsqu'il s'agit de l'adjectif. C'est pourquoi, Riegel pense que ce qui est valable pour l'adjectif concerne nécessairement les autres éléments qui suivent *être* ; d'où le fait que « (...) la copule s'analyse comme l'indice syntaxique porteur de marques catégorielles (personne, temps et mode) qui confère une valeur verbale aux catégories adjectivales, nominales, prépositionnelles et adverbiales » (1985 : 210).

Par conséquent, nous pouvons considérer les substantifs humains sans déterminant comme attribut du sujet :

(563) Je l'ai fait comme je l'ai dit, et ma sœur est *reine* de Suède.

**R782/ SAND.G /LA COMTESSE
DE RUDOLSTADT/1843
Page 43 / Chapitre V**

(564) Nous reçûmes la bénédiction nuptiale d'un révérend père cormoran, qui était *archevêque* in partibus.

**M896/ MUSSET.A DE /HISTOIRE
D'UN MERLE BLANC/1842
Page 76 / -**

(565) Les décisions portent sur le devoir de réserve, mais aussi sur les dérives financières : en 1996, le CSM a ainsi sanctionné un magistrat qui avait caché ses difficultés financières en souscrivant une promesse d'achat, un juge d'instance qui avait détourné les fonds d'une "caisse noire" constituée alors qu'il était *greffier* en chef et un troisième qui

⁹⁹ Olof Eriksson (1980) : « L'attribut de localisation et les nexus locatifs en français moderne », *Acta Universitatis Gothoburgensis*, n°18, Göteborg

avait fait régler par sa juridiction des achats de matériel et des travaux à son domicile.

**Un renforcement de la
responsabilité des magistrats
26 mars 1998, page 7
CHEMIN ANNE**

(566) Le poste de commandant était vacant depuis le départ à la retraite, le 29 novembre 1997, du colonel Roland Buchs. Rien, apparemment, ne s'opposait à la promotion d'Aloïs Estermann. L'homme était bien noté. Originaire de Lucerne, ce diplômé de théologie, parlant cinq langues, avait été *officier* dans l'armée suisse, avant d'être nommé capitaine de la garde suisse en 1980.

**Trois cadavres au sein de la
garde suisse du Vatican
6 mai 1998, page 3
BOLE RICHARD MICHEL**

2/ L'alternance *un/Ø* devant les prédicats nominaux autonomes humains attributs

2.1 La nature nominale ou adjectivale des prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro

Lors de l'élaboration de notre corpus, nous avons remarqué qu'un grand nombre de prédicats nominaux autonomes humains n'avait pas de déterminants. Autrement dit, le nom humain se positionne immédiatement après le verbe support sans être introduit par un quelconque déterminant comme en témoignent les prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux>, de <fonctions publiques> et de <grades militaires> :

(567) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est *primat* de Belgique.

**Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves
Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007**

(568) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

(569) Serge Mathieu a été élu sénateur en 1977 et est *questeur* depuis 1992. Pour sa quatrième élection de questeur, il a été élu par 93 % de ses pairs.

**La questure : l'état-major de l'intendance
Le Progrès - Lyon - 15-06-2003**

(570) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(571) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore est *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

**ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21**

(572) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

Par conséquent, l'absence de déterminants dans ce type de construction permettrait de dégager des divergences sémantiques avec d'autres déterminants tels que le déterminant indéfini *un*. Par ailleurs, la notion de « déterminant zéro » porte à confusion lorsque nous sommes amené à préciser si le prédicat nominal autonome humain a une nature nominale ou adjectivale. C'est pourquoi, il est nécessaire de mettre en place une batterie de tests syntaxiques permettant de mettre en relief la nature nominale des prédicats nominaux autonomes humains.

Pour ce faire, nous appliquons un certain nombre de tests qui ont déjà été élaborés par Kupferman¹⁰⁰ pour montrer que le prédicat nominal humain ne doit pas être versé dans la catégorie des prédicats adjectivaux en l'absence d'un déterminant.

2.1.1 Cliticisation par *en* du groupe prépositionnel régi par un prédicat nominal ou adjectival

Ce premier test va nous permettre de distinguer et de différencier un prédicat nominal humain d'un prédicat adjectival en partant des exemples suivants :

(573) Luc est *conscient* du danger encouru

(574) Max est *responsable* de ce fiasco

(575) Luc en est *conscient*

(576) Max en est *responsable*

Nous constatons que n'importe quel groupe prépositionnel introduit par *de* et régi par un adjectif peut être cliticisé par *en* puisque l'extraction du groupe prépositionnel hors du groupe

¹⁰⁰ Ce dernier récuse l'idée des grammairiens qui pensent que le prédicat nominal humain ne peut conserver sa « valeur originelle » (Bally, 1965 :292) qu'en présence d'un déterminant.

adjectival s'effectue naturellement. Néanmoins, un groupe prépositionnel introduit par *de* et régi par un prédicat nominal autonome humain à déterminant zéro ne permet pas d'avoir une cliticisation en *en* ce qui explique qu'il ne peut être extrait et passer en position clitique :

(577) Clément VII est *archevêque* de Florence avant d'être élu pape le 18 novembre 1523.

**S246/ ORMESSON.J D' /LA
DOUANE DE MER/1993
Page 65 / PREMIER
JOUR, IX Le sac de Rome**

(578) * Clément VII en est *archevêque*

(579) En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières officiait comme *évêque* de Poitiers.

**Marie Louise Clothilde " a retrouvé son clocher
La Nouvelle République du
Centre-Ouest - VIENNE - 05-12-2009**

(580) *En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières en officiait comme *évêque*.

(581) Gennevilliers était *maire* de son village, conseiller général de son canton et député de son arrondissement.

**L842/ GOBINEAU.J-A DE /LES PLEIADES/1874
Page 161 / LIVRE II**

(582) *Gennevilliers en était *maire*.

(583) Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral.

**Benoît Drèze délaisse-t-il
la Ville pour la politique fédérale ?
Le Soir - 2E - 14-02-2008**

(584) * Lorsqu'en 2006, il en a pris ses fonctions d'*échevin*, Benoît Drèze était député fédéral.

(585) Émilien Montaron, 26 ans, est *élève sous-officier* de gendarmerie à l'école du Mans depuis le 12 juin dernier. Il en sortira le 27 mars prochain.

**Un élève sous-officier en stage à la brigade
Ouest-France - 01-02-2008**

(586) *Émilien Montaron, 26 ans, en est *élève sous-officier* à l'école du Mans depuis le 12 juin dernier. Il en sortira le 27 mars prochain.

(591) Louise Kathrine Dedichen Bastviken a été promue vendredi au rang de *contre-amiral* de la marine norvégienne.

**Madame la contre-amirale
Radio-Canada - Nouvelles - 01-02-2008**

(587) *Louise Kathrine Dedichen Bastviken en a été promue vendredi au rang de *contre-amiral*.

Par conséquent, nous pouvons dire que la cliticisation par *en* du groupe prépositionnel introduit par *de* est impossible lorsque nous avons affaire à un prédicat nominal autonome humain attributif à déterminant zéro. Cette impossibilité s'explique par le fait que le prédicat nominal autonome humain à déterminant zéro représente un domaine empreint d'un caractère occulte ne permettant pas d'établir un lien externe d'où l'absence d'extraction de tout complément ou modifieur que le prédicat nominal autonome humain contiendrait.

Ce test permet donc de distinguer les constructions nominales prédicatives des constructions adjectivales prédicatives.

2.1.2 L'exclusion des adverbes comme **complètement**, **à moitié**, **tout à fait** de la construction en être Ø N (avec N comme prédicat nominal autonome humain)

(588) Il voulait parler des dames du salut dont il était *aumônier*.

L437/ FRANCE.A /L'ORME DU MAIL/1897

Page 67 / -

(589) *Il voulait parler des dames du salut dont il était **complètement** *aumônier*.

(590) Responsable de la coordination pastorale d'un secteur urbain, de 1968 à 1979, Mgr Sauveur Casanova devint *archidiacre* de la Haute-Corse.

Mgr Sauveur Casanova évêque d'Ajaccio.

Le Monde - 15-08-1987

(591) * Responsable de la coordination pastorale d'un secteur urbain, de 1968 à 1979, Mgr Sauveur Casanova devint **complètement** *archidiacre* de la Haute-Corse.

(592) On a dit : M De Chateaubriand est un grand politique parce qu'il est *ambassadeur* et ministre, plus c'est un grand publiciste parce qu'il est pair et orateur, donc ce qu'il dit est superbe ;

**M377/ LAMARTINE.A DE /
CORRESP. GENERALE/1833**

Page 235 / 1831

(593) *On a dit : M De Chateaubriand est un grand politique parce qu'il est à **moitié** ambassadeur et ministre, plus c'est un grand publiciste parce qu'il est pair et orateur, donc ce qu'il dit est superbe ;

**M377/ LAMARTINE.A DE /
CORRESP. GENERALE/1833
Page 235 / 1831**

(594) Jacques Derrida est né en 1930 à Alger, et a subi dans son enfance les vexations consécutives aux statuts des juifs décrétés par Vichy. Après l'Ecole normale supérieure de la rue d'Ulm et l'agrégation de philosophie, Il enseigne au lycée du Mans puis à la Sorbonne. A partir de 1964, il est "*caïman*" de philosophie à l'ENS, c'est-à-dire chargé de préparer à l'agrégation les élèves de cette institution

**Un théoricien de la "déconstruction"
2 décembre 1997, page 18
DHOMBRES DOMINIQUE**

(595) *Jacques Derrida est né en 1930 à Alger, et a subi dans son enfance les vexations consécutives aux statuts des juifs décrétés par Vichy. Après l'Ecole normale supérieure de la rue d'Ulm et l'agrégation de philosophie, Il enseigne au lycée du Mans puis à la Sorbonne. A partir de 1964, il est **complètement** "*caïman*" de philosophie à l'ENS, c'est-à-dire chargé de préparer à l'agrégation les élèves de cette institution

(596) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore est *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

**ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21**

(597) *Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore est **tout à fait** *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

(598) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(599) *Marcel est **complètement** *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

À la lumière de ces exemples, il est à noter que ces adverbes n'admettent pas des prédicats nominaux humains dans la mesure où ils « comparent des sous-intervalles d'une même période dans un même monde et induisent qu'un procès dynamique est parvenu ou non à son aboutissement » (Kupferman, 1991 : 58). Cela dit, ils peuvent fonctionner avec des prédicats adjectivaux dénotant des états contingents et non des propriétés stables comme en témoignent les exemples suivants :

(600) Luc est **complètement** *exténué*

(601) Max est **tout à fait** *borgne*

L'emploi de ces adverbes permet de différencier un emploi prédicatif nominal humain d'un prédicat adjectival en position attribut.

2.1.3 L'emploi cataphorique de *quelque chose*

(602) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK

(603) il me fait un récit lamentable de ce qu'il a souffert dans des courses sur les côtes de la Grèce : et pourtant Guilleminot était *ambassadeur*.

K798/ CHATEAUBRIAND.F DE /
MEMOIRES D'OUTRE-TOMBE T.3/1848
Page 479 / 3E PARTIE, 2E ép., LIVRE 8

(604) Son gendre est *brigadier* aux gardes du corps;

R477/ SAND.G /CORRESPONDANCE 1830/1830
Page 684 / 311 à JULES BOUCOIRAN

Pour l'exemple (602), nous pouvons dire :

Le grand-père est quelque chose : *sénéchal*

et non pas :

* Le grand-père est quelque chose : grand

Cela est valable pour l'exemple (603) :

Guilleminot était quelque chose : ambassadeur

* Guilleminot était quelque chose : malade

Ainsi que pour l'exemple (604) :

Son gendre est quelque chose : brigadier

* Son gendre est quelque chose : craintif

Par conséquent, *quelque chose* peut annoncer un prédicat nominal autonome humain à déterminant zéro mais pas un prédicat adjectival. C'est donc un autre test qui permet de distinguer un attribut nominal d'un attribut adjectival.

Ainsi, les tests de la cliticisation par *en* du groupe prépositionnel, l'exclusion des adverbes comme *complètement*, *à moitié*, *tout à fait* de la construction en être Ø N et l'emploi cataphorique de *quelque chose* permettent de montrer qu'en position attribut, les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro ne doivent pas être confondus avec des prédicats adjectivaux mais plutôt être considérés comme de véritables substantifs humains.

2.2 La construction copulative à déterminant zéro (être + Ø nom de <fonction publique> / <grade militaire> / <titre religieux>) : substantif ou adjectif ?

D'autres études se sont également intéressées à la construction copulative à déterminant zéro (*être* + Ø nom humain) ; ces dernières ont suscité une polémique portant sur le fait de savoir si les constructions à déterminant zéro introduisaient des substantifs ou des adjectifs. En effet, depuis les études faites par Guillaume¹⁰¹ (1919), Brunot (1953), Wagner et Pinchon¹⁰² (1962), Bally¹⁰³ (1965), Damourette et Pichon (1968), Le Bidois¹⁰⁴ (1968), Moignet¹⁰⁵ (1981), Béchade¹⁰⁶ (1986), le prédicat nominal humain attributif à déterminant zéro est considéré comme un adjectif plutôt que comme un véritable substantif.

¹⁰¹ Guillaume G. (1919), *Le problème de l'article et sa solution en français contemporain*, Hachette.

¹⁰² Wagner R.L. et Pinchon J. (1962), *Grammaire du français classique et moderne*, Paris.

¹⁰³ Bally C. dit que « tout substantif change de catégorie et prend la fonction d'adjectif (virtuel) quand il fonctionne comme prédicat sans être accompagné de déterminatifs. En effet, c'est seulement avec un déterminatif que le substantif prédicat conserve sa valeur originelle » (*Linguistique et linguistique française*, Berne, A. Francke, 1965 :292)

¹⁰⁴ Le Bidois R. (1968), *Syntaxe du français moderne*, 2^{ème} édition, Paris, D'Artrey.

¹⁰⁵ Moignet G. (1981), *Systématique de la langue française*, Paris, Klincksieck.

¹⁰⁶ Béchade H.D. (1986), *Syntaxe du français moderne et contemporain*, Paris, PUF.

Parmi les tests avancés, qui tendent à faire des attributs à déterminant zéro des adjectifs, nous retrouvons l'accord en genre et en nombre avec le sujet, l'inacceptabilité de la relative ainsi que la pronominalisation invariable par *le* ou *cela* :

(605) Il était *aumônier* dans une maison d'éducation surveillée.

K992/ BAZIN.H /VIPERE AU POING/1948

Page 157 / -

(606) *Elle était *aumônière* dans une maison d'éducation surveillée.

(607) Il était *aumônier* dans une maison d'éducation surveillée = Il

l'était = Il était cela

(608) *Il était *aumônier* qui était infatigable.

(609) Sous le Directoire il est ambassadeur à Naples.

S128/ SIMON.C /LES GEORGIQUES/1981

Page 21 / I

(610) Sous le Directoire elle est *ambassadrice* à Naples.

(611) Sous le Directoire il est *ambassadeur* à Naples= il l'est

= il est cela

(612) * Sous le Directoire il est *ambassadeur* qui est reconnu dans le monde

(613) Joseph Legrand, 22 ans, est *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre.

**Hommage au père Joseph Legrand,
alias l'aspirant «Miaule» Ouest-France - 24-09-2009**

(614) *Joséphine Legrand, 22 ans, est *aspirante officière* au moment de la déclaration de la guerre.

(615) Joseph Legrand, 22 ans, est *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre = il l'est = il est cela

(616) *Joseph Legrand est *aspirant officier* qui est dévoué

Nous pouvons dire que le test de la variation en genre n'est pas pertinent dans la mesure où nous pouvons avoir la même variation en genre en présence d'un déterminant défini ou indéfini :

(617) Sous le Directoire il est un *ambassadeur* à Naples / l'*ambassadeur* de France à Naples

(618) Sous le Directoire elle est *ambassadrice* à Naples / l'*ambassadrice* de France à Naples

Néanmoins, le test de la variation en genre ne s'applique pas aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des < titres religieux > et des < grades militaires > dans la mesure où ces derniers peuvent renvoyer au genre masculin et féminin.

(619) Il était un *aumônier* dans une maison d'éducation surveillée / l'*aumônier* de service dans une maison d'éducation surveillée

(620)*Elle était une *aumônière* dans une maison d'éducation surveillée / l'*aumônière* de service dans une maison d'éducation surveillée

(621) Joseph Legrand, 22 ans, est un *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre / l'*aspirant officier* de réserve au moment de la déclaration de la guerre.

(622) *Joséphine Legrand, 22 ans, est une *aspirante officière* au moment de la déclaration de la guerre / l'*aspirante officière* de réserve au moment de la déclaration de la guerre.

Par ailleurs, le deuxième test portant sur la pronominalisation par *le* n'est pas convaincant puisque nous pouvons l'appliquer à une construction à GN attribut :

(623) Il nous a entendus dire qu'il était le préfet de la région = Il nous a entendus dire qu'il l'était

Nous constatons donc que ce test n'est pas propre à l'adjectif mais plutôt à la structure copulative de la phrase.

Pour ce qui est du troisième test, nous remarquons qu'il est impossible d'ajouter une relative à une construction copulative à déterminant zéro :

(624) *Il était *aumônier* qui était infatigable.

(625) * Sous le Directoire il est *ambassadeur* qui est reconnu dans le monde

(626) *Joseph Legrand est *aspirant officier* qui est dévoué

Ce test serait acceptable dans le cas d'un verbe prédicatif où le nom de <titre religieux>, de < fonction publique> et de < grade militaires > serait un argument :

(627) *J'ai vu* un aumônier qui était infatigable

(628) *J'ai parlé* à un ambassadeur qui est reconnu dans le monde

(629) Je connais un *aspirant officier* qui est dévoué

3/ Distinction énonciative entre les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro (ØN) et les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini (un N) dans la construction ETRE N AGENT

Afin d'établir une distinction énonciative entre les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro et les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini, nous allons recourir à une batterie de tests.

(630) Clément VII est *archevêque* de Florence avant d'être élu *pape* le 18 novembre 1523.

**S246/ ORMESSON.J D' /LA
DOUANE DE MER/1993
Page 65 / PREMIER JOUR,
IX Le sac de Rome**

(631) Et puis elle rencontra un sucrier célibataire, le sieur Chevy de Lamartinière (dont le grand-père, précise Frank, était *sénéchal* de l'abbaye de Saint-Georges, à Rennes), avec qui elle vivra quarante ans et aura quatre enfants.

**Histoire d'Honoré, esclave devenu citoyen
23 avril 1998, page 12
COJEAN ANNICK**

(632) Jacques Derrida est né en 1930 à Alger, et a subi dans son enfance les vexations consécutives aux statuts des juifs décrétés par Vichy. Après l'Ecole normale supérieure de la rue d'Ulm et l'agrégation de philosophie, Il enseigne au lycée du Mans puis à la Sorbonne. A partir de 1964, il est "*caïman*" de philosophie à l'ENS, c'est-à-dire chargé de préparer à l'agrégation les élèves de cette institution

Un théoricien de la "déconstruction"

2 décembre 1997, page 18
DHOMBRES DOMINIQUE

(633) Le comte de La Ferronnays, mon compatriote à double titre, puisqu' il est breton et malouin, a entremêlé ses destinées politiques aux miennes : il était *ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères.

K824/ CHATEAUBRIAND.F DE /
MEMOIRES D'OUTRE-TOMBE T.4/1848
Page 455 / 'E PARTIE, LIVRE 9

(634) Mon fils est *sergent* au 86e depuis deux ans, il faut le faire sous-lieutenant ;

N229/ STENDHAL /LUCIEN
LEUWEN T.3/1835
Page 77 / CHAPITRE 50

(635) Né le 7 avril 1913 à Paris, André Ballatore est *adjudant* dans l'armée de l'air française quand éclate la seconde guerre mondiale.

ANDRÉ BALLATORE,
16 juin 1997, page 21

Dans ce type de construction, nous sommes toujours confronté au même genre de problèmes concernant la nature grammaticale du mot placé derrière le verbe support *être*. Devons-nous considérer ce mot comme substantif ou plutôt comme adjectif ?

Si l'on observe les phrases (636) et (636a) :

(636) Le comte de La Ferronnays était *ambassadeur* à Pétersbourg.

(636a) Le comte de La Ferronnays était *un ambassadeur* à Pétersbourg.

nous remarquons que dans la phrase (636a), le groupe *un ambassadeur* apparaît comme un substantif accompagné d'un déterminant indéfini. Néanmoins, la phrase (636) semble plus naturelle que la phrase (636a).

De plus, la présence du féminin amène à considérer *ambassadeur* comme un adjectif :

(636b) La comtesse de La Ferronnays était *ambassadrice* à Pétersbourg.

En revanche, le caractère non-scalaire, dans ce type de construction, nous amène à écarter la notion d'adjectivation :

(636c) * Le comte de La Ferronnays était très *ambassadeur* à Pétersbourg.

Par ailleurs, il existe toute une batterie de tests ou de propriétés qui permettent de distinguer la construction avec déterminant de la construction sans déterminant. Parmi ces propriétés, nous retrouvons :

- la question en *qui* : Qui était Le comte de La Ferronnays?

(636) * Le comte de La Ferronnays était *ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères.

(636a) Le comte de La Ferronnays était *un ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères.

- la question en *que* : Que faisait Le comte de La Ferronnays?

(636) Le comte de La Ferronnays était *ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères.

(636a) * Le comte de La Ferronnays était *un ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères.

- l'introduction d'un complément locatif ou de temps :

(636) Le comte de La Ferronnays était *ambassadeur* à Pétersbourg / depuis 10 ans

(636a) *Le comte de La Ferronnays était *un ambassadeur* à Pétersbourg / depuis 10 ans

- la position en tête de phrase :

(636) *Ambassadeur*, le comte de La Ferronnays avait connu la notoriété

(636a) **En ambassadeur*, le comte de La Ferronnays avait connu la notoriété

- dans une série d'attributs, seule la forme Dét = : E (absence de déterminant) est admise :

(636) Le comte de La Ferronnays était marié, parrain d'une association caritative, *ambassadeur*

(636a) *Le comte de La Ferronnays était marié, parrain d'une association caritative, *un ambassadeur*

- l'ajout d'un intensif postposé au N agent :

(636) Le comte de La Ferronnays était *ambassadeur* jusqu'au bout des ongles

(636a) *Le comte de La Ferronnays était *un ambassadeur* jusqu'au bout des ongles

- l'ajout d'un intensif antéposé au N agent :

(636) *Le comte de La Ferronnays était intransigeant *ambassadeur* à Pétersbourg

(636a) Le comte de La Ferronnays était *un* intransigeant *ambassadeur* à Pétersbourg

Pour récapituler, nous avançons (suite aux travaux de Kupferman 1991) trois remarques essentielles qui permettent d'établir une distinction énonciative entre les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro et les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini.

La première remarque est que les prédicats nominaux autonomes humains attributifs à déterminant zéro peuvent être la réponse à une question en *faire* donnant ainsi aux prédicats une interprétation agentive, contrairement aux prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini comme le démontrent les exemples (637a), (638a) et (639a) :

(637) Clément VII est *archevêque* de Florence avant d'être élu pape le 18 novembre 1523.

**S246/ ORMESSON.J D' /LA DOUANE DE MER/1993
Page 65 / PREMIER JOUR, IX Le sac de Rome**

(637a) -Qu'est-ce que Clément VII fait ?

- Il est *un / Ø archevêque de Florence

(638) écoutez, aujourd'hui je suis magistrat, je vous dois la vérité.

**M754/ BALZAC.H DE /ILLUSIONS PERDUES/
1843 Page 730 / Troisième PARTIE,
LES SOUFFRANCES DE L'INVENTEUR**

(638a) -Qu'est-ce que tu fais ?

- Je suis *un / Ø magistrat

(639) Mais aujourd'hui, je suis *brigadier* au troisième escadron, et je ne lui dois plus rien que le salut, hors du service.

**L869/ ERCKMANN-CHATRIAN /
HISTOIRE D'UN PAYSAN/1870
Page 115 / 1ère P LES états Généraux 1789**

(639a) -Qu'est-ce que tu fais ?

- Je suis *un / Ø brigadier

La seconde remarque que nous pouvons faire est que les prédicats nominaux autonomes humains attributifs à déterminant zéro acceptent les compléments de temps et de lieu, contrairement aux prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini qui refusent la délimitation (le bornage) du procès verbal:

(640) Gaston était maintenant *marquis*.

**M295/ SANDEAU.J /SACS ET PARCHEMINS/
1851 Page 36 / -**

(640a) * Gaston était maintenant un *marquis*.

(641) Le comte de La Ferronnays, mon compatriote à double titre, puisqu' il est breton et malouin, a entremêlé ses destinées politiques aux miennes : il était *ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères ;

**K824/ CHATEAUBRIAND.F DE /
MEMOIRES D'OUTRE-TOMBE T.4/1848
Page 455 / 'E PARTIE, LIVRE 9**

(641a) * Le comte de La Ferronnays, mon compatriote à double titre, puisqu' il est breton et malouin, a entremêlé ses destinées politiques aux miennes : il était *un ambassadeur* à Pétersbourg quand j'étais à Paris ministre des affaires étrangères ;

(642) Mon fils est maintenant *sergent* au 86e depuis deux ans, il faut le faire sous-lieutenant.

**N229/ STENDHAL /LUCIEN LEUWEN T.3/1835
Page 77 / CHAPITRE 50**

(642a) *Mon fils est maintenant un *sergent* au 86e depuis deux ans, il faut le faire sous-lieutenant.

La troisième remarque que nous pouvons faire est que la pragmatique discursive, selon Kupferman (1991)¹⁰⁷, permet de distinguer entre un prédicat nominal autonome humain attributif à déterminant zéro et un prédicat nominal autonome humain à déterminant indéfini :

(643) Pour être Ø amiral, il faut de l'expérience

(644) Pour être un amiral, il faut de l'expérience

(643a) = il faut avoir une carrière professionnelle assez riche

(644a) = il faut faire face à tous les aléas professionnels

⇒ Être Ø *amiral* renvoie au statut social du sujet et être *un amiral* à ses caractéristiques intrinsèques.

4/ La marque d'incorporation syntaxique des constructions à verbe support général englobant des prédicats nominaux autonomes humains

Vu l'union sémantique étroite qui existe entre un verbe support et un prédicat nominal autonome humain donné, pouvons-nous parler d'incorporation syntaxique¹⁰⁸ ?

4.1 La notion d'incorporation syntaxique : définition

Elle consiste en l'incorporation d'un prédicat nominal humain avec son verbe support. Ce procédé permet de montrer l'union sémantique étroite qu'il y a entre un verbe support et un prédicat nominal humain.

D'après Moreno Cabrera¹⁰⁹, au niveau de l'incorporation syntaxique, le nom forme une « unité syntagmatique » avec le verbe et même s'il conserve son autonomie morphologique, il perd sa fonction de complément d'objet.

Par conséquent, l'incorporation syntaxique du nom au verbe fait en sorte que toute la construction fonctionne comme une sorte de verbe complexe.

L'incorporation est donc un phénomène par lequel un mot, habituellement un verbe (en l'occurrence un verbe support), forme un mot composé avec son COD, tout en conservant sa fonction syntaxique originale.

¹⁰⁷ Lucien Kupferman (1991), « Structure événementielle de l'alternance un /0 devant les noms humains attributs », *Langages*, n°102, pp.52-75

¹⁰⁸ En sachant que nous entendons par incorporation, un procédé par lequel un prédicat nominal autonome humain (occupant la fonction de COD) perd son autonomie et s'incorpore morphologiquement au verbe support. De fait, un verbe transitif fini absorbe son COD et continue à être un verbe fini, mais devient intransitif.

¹⁰⁹ Voir Moreno Cabrera (1991 :494-499).

4.2 L'absence de déterminant corrobore la notion d'incorporation syntaxique

(645) Bernard Deflesselles, 55 ans, est *député* depuis 1999 et deuxième vice-président du groupe UMP à l'Assemblée nationale.

**Après le retrait de Falco,
la bataille des régionales est lancée à...
Le Point.fr - 19-09-2009**

(646) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(647) Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est *primat* de Belgique.

**Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves
Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007**

L'absence de déterminant consolide l'idée de cohésion syntaxique étroite qu'il y a entre le verbe support et le prédicat nominal autonome humain. En effet, un prédicat nominal autonome humain à déterminant zéro a un plus grand degré de cohésion avec le verbe support que si ce prédicat nominal autonome humain était employé avec un déterminant indéfini.

4.3 Les caractéristiques de la construction à incorporation syntaxique

Le prédicat nominal autonome humain subit des restrictions sur les modifications syntaxiques qu'il permet. S'il est modifié par un déterminant, il cesse d'être incorporé.

(648) Le comte Razumovski était l'*ambassadeur* de Russie à Vienne, grand ami et admirateur du musicien.

**Un quatuor ouvre la saison musicale d'Hérouville
Ouest-France - 16-09-2009**

(649) Il est le *gonfalonier* du château - forteresse de l'Hôtel de Ville parisien, il rêve d'être le maire du palais. Jean Tiberi y occupe solidement une tour d'angle.

**Jean Tiberi, le premier adjoint
La Tribune (France) - 02-03-1995**

(650) Le conférencier a précisé que Jacques Cœur était, depuis 1438, l'*argentier* du roi mais en aucun cas ministre des Finances.

**Jacques Cœur : argentier mais pas ministre
La Nouvelle République du Centre-Ouest - 04-11-2006**

Par ailleurs, le prédicat nominal autonome humain (sans déterminant) incorporé ne possède pas un caractère référentiel : le prédicat nominal autonome humain avec déterminant est une

expression référentielle tandis que le prédicat nominal autonome humain sans déterminant ne désigne aucune entité concrète ou spécifique.

(651) Le comte Razumovski était l'*ambassadeur* de Russie à Vienne, grand ami et admirateur du musicien.

**Un quatuor ouvre la saison musicale d'Hérouville
Ouest-France - 16-09-2009**

(652) En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment *ambassadeur* de Libye en France de 1995 à 1999.

**Le Libyen Ali Triki ouvre la 64^e
session de l'Assemblée générale d...
AFP Infos Mondiales - 15-09-2009**

Pour conclure, nous dirons que l'absence de déterminant tout comme l'absence d'expression référentielle du prédicat nominal autonome humain permet de confirmer la notion d'incorporation syntaxique.

PARTIE 3

Trois exemples de classes sémantiques de

prédicats nominaux autonomes humains

« dénominatifs » : les « fonctions publiques »

les « grades militaires »

et les « titres religieux »

Dans cette troisième partie, nous définirons, dans un premier temps, les classes d'objets des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>. Ensuite, nous nous intéresserons à l'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>. Puis, nous nous focaliserons sur les spécificités des actualisateurs verbaux (monolexicaux et polylexicaux) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>. Enfin, nous avancerons une réflexion critique de notre problématique en essayant de voir si les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs », que nous avons dégagés tout au long de notre étude, sont exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains.

CHAPITRE 1 : Définition des classes d'objets des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>

Avant de définir les classes d'objets des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>, il est nécessaire de rappeler la notion de classe d'objets¹¹⁰. Ces dernières sont des ensembles de mots élaborés avant tout selon leur homogénéité sémantique, et leur regroupement est validé par des critères syntaxiques. Il s'agit donc de classes lexicales fondées sur des propriétés à la fois syntaxiques et sémantiques, et non pas d'ensembles d'entités extralinguistiques souvent basés sur des références conceptuelles ou épistémologiques.

1/ Les classes d'objets des < fonctions publiques>

Les classes d'objets des < fonctions publiques> englobent des prédicats nominaux autonomes humains acceptant un certain nombre de critères syntaxiques. Ces classes lexico-sémantiques de < fonctions publiques> désignent « un ensemble de personnes travaillant, sous certaines juridictions ou dans un cadre intergouvernemental, au sein des administrations publiques »¹¹¹. Une personne travaillant dans la fonction publique est appelée fonctionnaire.

¹¹⁰ D'après Gaston Gross, les classes d'objets sont des « sous-classes sémantiques des traits qui seules permettent de discriminer le sens de l'opérateur avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération des phrases correctes » (1994a, p.18).

¹¹¹ fr.wikipedia.org/wiki/Fonction_publicue

(653) Didier Lajous l a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

Didier Lajous, nouveau bâtonnier des avocats brestoïses
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007

(654) C'est ainsi que, ce samedi, Hervé Jamar redevient *bourgmestre* effectif de Hannut.

Jamar arrête le Tam-Tam
Le Soir - 2E - 22-12-2007

(655) A 56 ans, Alistair Darling est *chancelier* de l'Echiquier (ministre des finances) dans le gouvernement travailliste de Gordon Brown depuis juin 2007.

Alistair Darling, le prudent
Le Monde - 15-09-2009

(656) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour ...
L'Orient-Le Jour - 30-04-2008

(657) Il ne se souvient plus très bien depuis combien de temps il exerce les fonctions d'*assesseur*. « Cela doit faire 15 ou 20 ans ».

L'assesseur n'a pas eu le temps de s'ennuyer
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- DEUX SEVRES - 24-04-2007

2/ Les classes d'objets des < grades militaires >

Les classes d'objets des < grades militaires > englobent des prédicats nominaux autonomes humains validant un certain nombre de critères syntaxiques. Ces classes lexico-sémantiques de < grades militaires > indiquent « le statut d'un militaire dans la hiérarchie des armées »¹¹². Les armées comprennent l'armée de terre, l'armée de l'air et l'armée de mer.

(658) Joseph Legrand, 22 ans, est *aspirant officier* au moment de la déclaration de la guerre.

Hommage au père Joseph Legrand,
alias l'aspirant «Miaule»
Ouest-France - 24-09-2009

¹¹² fr.wikipedia.org/wiki/Grade_militaire

(659) Dès 1956, Daniel Loison passera *lieutenant*. Son service national l'amènera en Afrique du Nord, de 1959 à 1961, comme enseigne de vaisseau.

**Daniel Loison officier du Mérite maritime
Ouest-France - 24-09-2005**

(660) Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme *élève officier* à bord de la frégate Kri Yossudarso.

**Sur la "Jeanne d'Arc", un élève officier
indonésien se prépare au ...
AFP Infos Mondiales - 12-01-2005**

(661) Le caporal-chef Jean-Pierre Petit a été élevé au grade de *sergent-chef* honoraire.

**Le sapeur Petit à l'honneur
La Voix du Nord - AVESNES; - 15-12-2005**

(662) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

3/ Les classes d'objets des < titres religieux >

Les classes d'objets des < titres religieux > englobent des prédicats nominaux autonomes humains regroupés et validés par un certain nombre de critères syntaxiques. Ces classes lexico-sémantiques de < titres religieux > renvoient à « une désignation honorifique et nominale indiquant une distinction de rang ou une dignité »¹¹³. Les prédicats nominaux autonomes humains constituant ces classes d'objets représentent une charge ou un office.

(663) Durostu, 45 ans, marié et père de trois enfants, comptable dans une entreprise briochine, est *diacre* depuis un an et rattaché à la paroisse de Saint-Brieuc ouest.

**Le diacre n'est pas un bouche-trou
Ouest-France - 05-10-2004**

(664) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait
se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

¹¹³ Le Trésor de la Langue Française Informatisé

(665) Mgr Christian Ponson, curé des trois paroisses, a été ordonné *prêtre* en 1969 après ses études à Rome.

**Mgr Ponson, curé des trois paroisses
Le Progrès - Lyon - 24-12-2009**

(666) Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

(667) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

(668) Il a été ordonné prêtre le 30 juin 1952. Il a exercé son sacerdoce en tant que *vicaire*, vicaire économe, curé et prêtre, un peu partout en Vendée.

**L'abbé Camille Brosset, originaire des Épesses
Ouest-France - 07-12-2006**

CHAPITRE 2 : L'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>

Dans cette sous-partie, nous allons nous attarder sur la description de l'environnement argumental de gauche et de droite des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> en essayant de dégager les particularités syntaxiques inhérentes à ces arguments.

1/ Description de l'environnement de gauche (N₀) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »

1.1 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet

À la lumière des exemples que nous avons analysés, nous pouvons dire que les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> sont constamment en corrélation avec un argument sujet ayant le trait [humain] vu que leur rôle se résume à désigner un individu donné dans une catégorie donnée. Ainsi, ces prédicats « dénominatifs » permettent d'exprimer l'appartenance à une fonction, à un grade ou

à un titre. Cette relation se manifeste d'une manière patente non seulement au niveau des supports mais aussi sur le plan des classes lexico-sémantiques :

(669) Il était inspecteur des douanes françaises. Il est depuis dix ans *greffier* de la Cour de justice des communautés européennes.

**Dossier. Bienvenue en Europe.
Union européenne. France. Sixième se...
La Croix - 02-06-2004**

(670) Fernand Lamand est arrivé à Valenciennes en 1947. Il a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(671) Guillaume Rueda, Eurois d'origine, est *enseigne de vaisseau* de réserve et à ce titre il est chargé du rayonnement de la marine dans l'Eure.

**La préparation militaire ouverte
à tous les jeunes Paris-Normandie - Vernon
Les Andely-Gisors - 24-07-2009**

(672) En avril 1960, Daniel Loison est promu au grade *d'enseigne de vaisseau*.

**Croix d'engagé volontaire pour Daniel Loison
Ouest-France - 28-08-2006**

(673) Nicolas Antoine fut également *camérier* du pape.

**La longue histoire du château de la Phalecque
La Voix du Nord - ARMENTIERES - 24-11-2004**

(674) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

1.2 Insuffisance du trait [humain] pour la génération automatique (l'élaboration des classes d'objets d'arguments)

La majorité des prédicats verbaux tels que *penser, aimer et entendre* sélectionnent comme premier actant syntaxique et sémantique des substantifs se caractérisant par le trait [humain] et s'appliquant à n'importe quel type d'humain. Néanmoins, il y a d'autres types de prédicats actualisés par des supports verbaux qui imposent des contraintes plus strictes à leurs arguments. En effet, dire, par exemple, que les verbes supports appropriés *nommer, promouvoir* et *ordonner* ou que les verbes supports complexes appropriés *officier à la*

*fonction de, promouvoir au grade de et élever à la dignité de*¹¹⁴ actualisent un prédicat nominal autonome humain sélectionnant un argument appartenant au trait [humain] n'est pas suffisant puisque cette construction (N₀hum nommer / exercer les fonctions de ; promouvoir / accéder au grade de ; ordonner / élever à la dignité de Préd hum) permet de générer non seulement des phrases correctes mais aussi des phrases incorrectes, comme l'indiquent les exemples suivants :

(675) Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé *ambassadeur* en France.

**Cuba nomme ses ambassadeurs
en France, Roumanie et au Botswana
Xinhua - Agence de presse - 18-09-2009**

(676) *(La caissière + l'informaticien + l'éboueur) est nommé *ambassadeur* en France.

(677) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

**Didier Lajous, nouveau bâtonnier
des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007**

(678) *(L'instituteur + l'agriculteur + le mécanicien) a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

(679) Le général de brigade Herbert Buillon est promu *général* de division aérienne au 1er mai 2008.

DÉFENSE Air et Cosmos - 14-03-2008

(680) * (Le dentiste + l'informaticien) est promu *général* de division aérienne

(681) Marc Rubi qui était major a accédé au grade de *lieutenant* avant de passer capitaine, il y a quelques jours.

**Le capitaine Rubi bientôt à la tête de 32 hommes
Ouest-France - 25-09-2009**

(682) *(L'instituteur + l'informaticien + le mécanicien) a accédé au grade de *lieutenant* avant de passer capitaine, il y a quelques jours.

¹¹⁴ Tous ces verbes supports, qu'ils soient appropriés ou complexes appropriés, renvoient respectivement aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

(683) Mgr Christian Ponson, curé des trois paroisses, a été ordonné *prêtre* en 1969 après ses études à Rome.

**Mgr Ponson, curé des trois paroisses
Le Progrès - Lyon - 24-12-2009**

(684) *(Le plombier + le diplomate), curé des trois paroisses, a été ordonné *prêtre* en 1969 après ses études à Rome.

(685) Chanoine du Mans, Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa sainteté en 1992. Ses obsèques ont été célébrées, jeudi dernier, à Notre-Dame de Paris.

**La mort du promoteur des pèlerinages diocésains
Ouest-France - 26-10-2004**

(686) * (Le ministre + le chirurgien) avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa sainteté en 1992.

Ainsi, il est clair que seuls les substantifs appartenant à une classe bien déterminée, à savoir celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> ont la possibilité d'occuper la position N₀hum¹¹⁵.

La description de tous les emplois possibles d'un substantif humain donné ne pourra se faire qu'en les sous-catégorisant en classes plus fines faite sur une base linguistique.

C'est pourquoi, le recours au trait syntactico-sémantique [humain] au niveau des classes d'arguments est insuffisant car il est trop puissant puisqu'il peut générer aussi bien des phrases correctes qu'incorrectes.

(687) Issu d'une des deux familles souveraines du Laos, Boun Oum, né le 11 décembre 1911, était le fils du Chao (prince) Nhouy qui, en 1899, avait succédé à son père comme prince et gouverneur du Bassac (ou Champassak). Après des études secondaires au lycée français de Saïgon, il entre dans l'administration coloniale où il occupe des emplois de *commis* et de secrétaire avant d'accéder aux fonctions de chef de district.

Encyclopædia Universalis 2004

¹¹⁵ Le sujet est marqué, dans ce cas, de restrictions de sélection vu que seule une personne ayant une fonction publique est amenée à *être nommée* ou à *avoir officié à la fonction de*, que seule une personne ayant un grade militaire est amenée à *être promue* ou à *avoir accédé au grade de* et que seule une personne ayant un titre religieux est amenée à *être ordonnée* ou *élevée à la dignité de*.

(688) Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste de *questeur* de l'Assemblée nationale, fonction commode pour régler certains problèmes d'intendance.

**Henri Cuq, un fidèle de M. Chirac
aux relations avec le Parlement
Le Monde - 02-04-2004**

(689) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

**Promotions et distinctions chez les officiers de réserve
La Voix du Nord - TOURCOING; - 11-05-2009**

(690) Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de *vice-amiral* à Brest.

**Brest : un nouveau patron pour la Fost
Ouest-France - 23-09-2004**

(691) Après avoir fait l'Ecole des Frères, il officie comme *sous-diacre* à l'Eglise Saint-Louis-en-l'Ile'.

**Henri-Désiré Landru
Evene (site web) - Biographies - 08-08-2009**

(692) A la chapelle de Kerdevot, environ 200 personnes ont suivi la «procession aux lumières», au cours de laquelle André Troalen a transmis la charge de *fabricien* à son successeur Josik Nédélec.

**Samedi soir, après la marche priante
qui a amené les pèlerins de ...
Le Télégramme (Bretagne) - 14-09-2009**

1.3 La possibilité d'avoir des N_0 Hum métonymiques

A travers les différentes attestations de notre corpus, nous relevons des No Hum métonymiques appartenant au domaine militaire :

(693) *La base aéronavale de Lann-Bihoué* est désormais placée sous le commandement du *capitaine* de vaisseau Plobner.

**Un nouveau commandant à Lann-Bihoué
Le Télégramme (Bretagne) - 27-07-2007**

Nous pouvons opérer une restructuration du No Hum métonymique par *le personnel de la base aéronavale de Lann-Bihoué* qui est constitué de personnes humaines ayant un grade militaire spécifique.

(694) *L'Ecole navale d'ingénierie de Brest* lui donne le grade d'*enseigne de vaisseau* 1^{ère} classe (équivalent à lieutenant dans l'armée de Terre).

**Marlène Fouillot enseigne de vaisseau
L'Est Républicain - VESOUL - 27-06-2009**

De la même façon nous pouvons paraphraser ce No Hum métonymique par le corps enseignant de l'Ecole navale d'ingénierie de Brest qui est constitué de professeurs militaires.

(695) *Cette carrière militaire* a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

Nous pouvons paraphraser ce No Hum métonymique par la carrière militaire du sous-officier.

⇒ Les No Hum métonymiques renvoient également à une classe d'humains bien déterminée qui est celle des < grades > en rapport avec le domaine militaire.

Nous relevons également, à travers les différentes attestations de notre corpus, des No Hum métonymiques appartenant au domaine religieux :

(696) Chaque année, *le conseil paroissial* désigne un *fabricien* chargé d'organiser toute la journée du pardon. Il désigne notamment les porteurs qui se relaient pour les statues et les bannières.

**La procession a échappé au mauvais temps
Ouest-France - 22-05-2008**

Nous pouvons opérer une restructuration du No Hum métonymique par *les membres du conseil paroissial* qui est constitué de personnes humaines ayant un titre religieux spécifique.

(697) *Le concile Vatican II* a désigné hier l'*archevêque* de San Francisco.

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

De même, nous pouvons paraphraser ce No Hum métonymique par l'assemblée solennelle des évêques du Vatican qui est constituée de personnalités religieuses éminentes.

⇒ Les No Hum métonymiques renvoient également à une classe d'humains bien déterminée qui est celle des < titres > en rapport avec le domaine religieux.

2/ Description de l'environnement de droite (N₁) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »

2.1 Une première catégorie de N₁ appartenant aux traits [locatif], [temps] et [humain]

Les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> sont, dans la plupart des cas, suivis d'une préposition introduisant soit un nom locatif, soit un nom temporel ou soit un nom humain.

2.1.1 La préposition suivie d'un nom locatif (Prép N₁ < locatif >)

Nous pouvons relever, à partir de notre corpus, diverses prépositions qui introduisent des arguments appartenant au trait [locatif] telles que *de, en, à, du, dans, au, pour*, etc.

Prenons à titre d'exemple la préposition *à*. Nous constatons que cette dernière introduit un toponyme comme les noms de pays ou de régions masculins à initiale consonantique ainsi que les noms de villes :

(698) Bruno naît à Cologne. Après ses études, il devient *écolâtre à Reims*, où il enseigne la philosophie et la théologie.

Bruno, fondateur des Chartreux (v.1030-1101)
Le Temps - 26-01-1999

(699) En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était *brigadier* de police à **Chalon**.

René Mugnier, porté disparu
Le Journal de Saône et Loire - 26-09-2009

(700) Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de *vice-amiral* à **Brest**.

Brest : un nouveau patron pour la Fost
Ouest-France - 23-09-2004

(701) La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade de *général* à trois officiers militaires supérieurs lundi à **Beijing**.

La Chine promeut trois généraux,
portant le nombre total de généra...
Xinhua - Agence de presse - 20-07-2009

(702) Vincent est né au III^e siècle à Huesca (Espagne). Très jeune il devint diacre, puis *archidiacre* à **Saragosse**. Il prêchait dans les lieux de culte à la place de l'évêque

**Un martyr espagnol
Sud Ouest - Gironde - 31-01-2006**

Néanmoins, nous remarquons que les noms de pays ou de régions féminins sont introduits par la préposition *en* :

(703) Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé *ambassadeur en France*.

**Cuba nomme ses ambassadeurs
en France, Roumanie et au Botswana
Xinhua - Agence de presse - 18-09-2009**

(704) Louise Kathrine Dedichen Bastviken a été nommée au rang de *contre-amiral* vendredi **en Norvège**, devenant la première femme à obtenir un grade aussi élevé dans l'histoire du pays scandinave.

**Une femme accède pour la première fois
au rang de contre-amiral en...
AFP Infos Mondiales - 01-02-2008**

(705) Il a été ordonné prêtre le 30 juin 1952. Il a exercé son sacerdoce en tant que *vicair*e, vicaire économe, curé et prêtre, un peu partout **en Vendée**.

**L'abbé Camille Brosset, originaire des Épesses
Ouest-France - 07-12-2006**

Concernant la préposition *dans*, nous constatons qu'elle exprime un rapport d'intériorité dans l'espace :

(706) Soumia el Amoud, 20 ans, est *assesseur dans un bureau de vote de l'école de la rue Achard*. Elle vient d'entrer en politique.

**Soumia fait ses premiers pas d'assesseur
dans un bureau de vote
Le Monde - 11-06-2002**

(707) Quand j'étais enfant, mon père était *sacristain* à l'église du Saint-Sacrement, **dans le 3^e arrondissement de Lyon**.

**Chaque fin d'année il se
transforme en père Noël
Le Progrès - Lyon - 25-12-2009**

2.1.2 La préposition suivie d'un nom temporel (Prép N_1 < temps >)

A côté des prépositions qui introduisent des arguments appartenant au trait [locatif], nous pouvons relever également des prépositions ou des locutions prépositives introduisant des

arguments appartenant au trait [temps] comme *depuis, pendant, en, pour, de, jusqu'en, à partir de, de....à, au moment de, après, à, etc.*

Pour ce qui est de la préposition *depuis*, elle indique un point de référence initial temporel à partir duquel une action se produit et dure, et spécifiant donc un intervalle dont le point terminal inclut le moment de la parole. Ce point de départ peut être une date ou un moment passé qui est indiqué avec précision. La question que nous pourrions poser afin de déterminer l'argument temporel serait la suivante : Depuis quand Jean est *assesseur* ? Depuis quand Durostu est *diacre* ? Depuis quand Émilien Montaron, 26 ans, est *élève sous-officier* ?

(708) Mieux, il en est, à sa façon discrète, l'une des chevilles ouvrières. Jean est *assesseur* **depuis vingt ans**. Il a commencé comme assistant à Saint-Jean-d'Angély.

**Les citoyens de l'ombre
La Nouvelle République
du Centre-Ouest - 06-06-2002**

(709) Durostu, 45 ans, marié et père de trois enfants, comptable dans une entreprise briochine, est *diacre* **depuis un an** et rattaché à la paroisse de Saint-Brieuc ouest.

**Le diacre n'est pas un bouche-trou
Ouest-France - 05-10-2004**

(710) Émilien Montaron, 26 ans, est *élève sous-officier* de gendarmerie à l'école du Mans **depuis le 12 juin dernier**.

**Un élève sous-officier en stage à la brigade
Ouest-France - 01-02-2008**

Quant à la préposition *en*, elle introduit un complément qui exprime le moment où une action se situe ou s'accomplit. Nous remarquons que cette préposition est toujours suivie d'une date lorsqu'elle introduit un argument temporel :

(711) Conseil des dépêches et, l'année suivante, au secrétariat à la Guerre. Il fut ensuite *surintendant* des Postes **en 1168**, ministre d'Etat en 1672, avant de succéder à Colbert.

**Mort de Louvois
Le Journal de Saône et Loire - 16-07-2004**

(712) Pendant toutes ces années, René a accédé au grade de *caporal* en 1984, à celui de sergent en 1989, sergent-chef en 1993, puis adjudant **en 2007**.

**Départ en retraite au centre de secours
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- INDRE - 24-09-2009**

(713) Née en 1880 dans le Cher, Élisabeth Catez devient *carmélite* en **1901**.

**Le Carmel rend hommage à
Élisabeth de la Trinité
Ouest-France - 25-07-2006**

Concernant l'emploi prépositionnel d'*après*, nous constatons qu'il situe le procès postérieurement à une date ou une action données. Le complément constitué de la préposition *après* et de l'argument temporel exprime soit un repère temporel soit un espace de temps au terme duquel a lieu le procès. Généralement, l'argument temporel appartient au vocabulaire du temps :

(714) Jean Osmond quitte ses fonctions de *sacristain* **après 25 ans de service**.

**La commune cherche un sacristain officiel
Ouest-France - 28-10-2009**

(715) Il quittera la Marine avec le grade de *capitaine de corvette* **après des années de dur labeur**.

**Une nouvelle médaille pour Robert Goac
Ouest-France - 09-05-2009**

(716) De la commune de Saint-Genest-Mali- faux, il est devenu conseiller général à 39 ans puis *député* de la quatrième circonscription de la Loire **après plusieurs années de militantisme**.

**Daniel Mandon à la médiathèque
Le Progrès - Lyon - 19-09-2009**

Pour ce qui est de la préposition temporelle *pendant*, elle peut être remplacée par *durant*, *tout au long de* et elle sert à exprimer la durée d'un procès ou l'espace de temps au cours duquel a lieu un procès :

(717) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* **pendant la période de 1992 à 1994**.

**Didier Lajous, nouveau
bâtonnier des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007**

(718) Le maire a également tenu à remercier Denis Mahut qui a tenu le rôle de *sacristain* **pendant des années**.

**Aménagement paysager et
restauration des deux lavoirs
Ouest-France - 17-01-2006**

2.1.3 La préposition suivie d'un nom humain (Prép N_1 < humain >)

En plus des prépositions qui introduisent des arguments appartenant au trait [locatif] et au trait [temps], nous pouvons relever également des prépositions ou des locutions prépositives introduisant des arguments appartenant au trait [humain] telles que *de*, *du*, *des*, *à*, *auprès du*, etc.

Ainsi, la locution prépositive *auprès de* introduit un complément désignant une personne physique exerçant des fonctions officielles ou une personne morale. Elle exprime une idée de mission et de présence accréditée. Généralement, la locution prépositive *auprès de* est en détermination directe du substantif désignant la personne accréditée ou sa fonction :

(719) Commis de son frère Pierre, receveur général des Finances de Paris, il le quitte en 1663 pour entrer au service de Colbert. Pendant vingt ans, il (Perrault) travaille **auprès du puissant ministre**, d'abord comme *commis*, puis comme contrôleur général des Bâtiments, et, à partir de 1672, comme académicien.

Encyclopædia Universalis 2004

(720) Le comte Antoine fut maire d'Englos. Nicolas Antoine fut également *camérier* du pape.

auprès du pape.

**La longue histoire du château de la Phalecque
La Voix du Nord - ARMENTIERES - 24-11-2004**

(721) Louise Kathrine Dedichen Bastviken a été promue vendredi au rang de *contre-amiral* de la marine norvégienne.

auprès de la marine norvégienne.

**Madame la contre-amirale
Radio-Canada - Nouvelles - 01-02-2008**

2.2 Une deuxième catégorie de N_1 appartenant à diverses classes d'objets d'arguments¹¹⁶

Les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> sont suivis d'une préposition introduisant un nom appartenant soit à la classe d'objets d'arguments des institutions publiques ou soit à la classe d'objets d'arguments des entreprises. Quant aux prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires> et de <titres religieux>, les premiers sont suivis d'une préposition introduisant un nom appartenant à la classe d'objets

¹¹⁶ La description des arguments est le moyen de rendre compte du sens du prédicat. C'est pourquoi, il est nécessaire d'établir la classe sémantique qui caractérise chaque position argumentale et de recenser les éléments lexicaux de chacune de ces classes.

d'arguments des corps militaires et les deuxièmes sont suivis d'une préposition introduisant un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des corps religieux.

2.2.1 La préposition suivie d'un nom appartenant aux classes d'objets d'arguments des institutions publiques (Prép N_1 <institutions publiques >) et des entreprises (Prép N_1 <entreprises>)

Nous pouvons relever, à partir de notre corpus, diverses prépositions qui introduisent un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques> telles que *de, du, des, au*, etc.

A côté des prépositions qui introduisent un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques>, nous pouvons relever également des prépositions ou des locutions prépositives introduisant un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des <entreprises> comme *de, à, du, chez, au sein du*, etc.

Par ailleurs, la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques>, et comme nous l'avons mentionné précédemment, englobe des noms-arguments référant à des institutions ou à des entités publiques comme *tribunal de grande instance, cour de justice des communautés européennes, conseil de la République, l'Assemblée nationale, conseil économique et sociale, l'Académie de Grenoble*, etc. contrairement à la classe d'objets d'arguments des <entreprises> qui renvoie à des sociétés commerciales ou industrielles relevant du secteur public ou privé telles que *la Codecom, Make-A-Wish France, Ernst and Young, de la Cogema, holding Pernod Ricard*, etc.

(722) Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste de *questeur de l'Assemblée nationale*, fonction commode pour régler certains problèmes d'intendance.

**Henri Cuq, un fidèle de M. Chirac
aux relations avec le Parlement
Le Monde - 02-04-2004**

(723) Conseil des dépêches et, l'année suivante, au secrétariat à la Guerre. Il fut ensuite *surintendant des Postes* en 1168, ministre d'Etat en 1672, avant de succéder à Colbert.

**Mort de Louvois
Le Journal de Saône et Loire - 16-07-2004**

(724) Le trésorier de FO, qui est *questeur au conseil économique et sociale*, a saisi l'occasion de la présentation à la presse d'une réédition.

**André Roulet (FO) dénonce
« l'immobilisme » du Conseil économique ...
Les Echos - 25-03-1999**

(725) Diplômé d'HEC, il rejoint Pernod en 1998 comme contrôleur de gestion et devient en 2002 *auditeur interne au sein du holding Pernod Ricard*.

**Jérôme Cottin-Bizonne Gilles Bogaert
Les Echos - 18-06-2008**

(726) Tony Parker est l'*ambassadeur de Make-A-Wish France*, une association offrant des expériences uniques à des enfants gravement malades.

**ECHO
Aujourd'hui en France - 18-09-2009 –**

(727) Elle exerçait précédemment comme *auditeur financier spécialisé en fonds d'investissement chez Ernst and Young* au Luxembourg.

**MOUVEMENTS CHEZ 123VENTURE
L'Agefi Hebdo - 17-09-2009**

Concernant la distribution syntaxique des classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises>, nous constatons que les noms-arguments qui les constituent peuvent être substitués à des noms d'humains (référant aux classes d'objets d'arguments cités précédemment) par le biais d'un processus métonymique. Les tests syntaxiques, que nous avons appliqués à notre corpus et qui mettent en exergue cette substitution, sont basés sur une étude linguistique qui a été réalisée par B. Sanchez Cardenas¹¹⁷ sur les restrictions sémantiques des arguments verbaux.

Ainsi, en optant pour certaines manipulations syntaxiques, ces noms appartenant à la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques> et à celle des <entreprises> peuvent apparaître en position de sujet avec des prédicats verbaux comme *décider* qui est censé décrire des actions inhérentes à des noms d'humains :

(728) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana est nommé *greffier en chef du Tribunal du Commerce* de Ouagadougou.

**Les dernières nominations du gouvernement
AllAfrica.com - 06-08-2009**

¹¹⁷ Beatriz Sanchez Cardenas (2010), « Les restrictions sémantiques des arguments verbaux : une question de fréquence d'usage », *Synergies, France n°6*, pp.41-50.

(729) **Le Tribunal du Commerce** de Ouagadougou a décidé de nommer Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana *greffier* en chef.

(730) Julien, de Joudreville (54), vient de prendre ses fonctions à la **Codecom** en qualité d'*agent* de développement.

Johann agent de développement
L'Est Républicain - VERDUN - 16-09-2009

(731) **La Codecom** a décidé de recruter Julien en qualité d'*agent* de développement.

De plus, ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises> peuvent être souvent combinés, en position de sujet, à des verbes de comptage :

(732) **Le Tribunal du Commerce** de Ouagadougou a dénombré plus d'une centaine de délits majeurs.

(733) **La Codecom** dénombre plus d'une trentaine de projets de développement par an.

Ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises> ne peuvent cependant pas être qualifiés par un complément attributif animé contrairement aux noms humains :

(734) ***Le Tribunal du Commerce** de Ouagadougou est un espion

(735) **Monsieur X** est un espion

(736) ***La Codecom** est une espionne au service de la CIA

(737) **L'agent de développement** est un espion au service de la CIA

Il est à noter également que ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises> peuvent être suivis d'un verbe décrivant la composition du sujet tel que *regrouper* et ayant comme complément d'objet un prédicat nominal autonome humain de <fonctions publiques> :

(738) **Le Tribunal du Commerce** de Ouagadougou regroupe une centaine de *greffiers* en chef en exercice.

(739) **Le Tribunal du Commerce** de Ouagadougou regroupe plus de *greffiers* en chef que de juges.

(740) **La Codecom** regroupe une trentaine d'*agents* de développement.

(741) **La Codecom** regroupe plus d'*agents* de développement que de cadres administratifs.

Ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises> peuvent aussi admettre un nom qui permet de décrire leur emplacement géographique :

(742) **Le Tribunal du Commerce** se situe à Ouagadougou.

(743) **La Codecom** se trouve à Joudreville.

Il est donc clair que la description de l'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> et plus particulièrement aux noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises> est primordiale non seulement au niveau de la description automatique mais aussi au niveau de la génération automatique.

2.2.2 *La préposition suivie d'un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des corps militaires (Prép N_1 < corps militaires >)*

A côté des prépositions qui introduisent un nom appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises>, nous pouvons relever également des prépositions introduisant un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des < corps militaires > telles que *au, dans, à, etc.*

Néanmoins, et contrairement aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> et des <entreprises>, la classe d'objets d'arguments des <corps militaires> englobe des noms-arguments référant à des corps ou à des entités militaires comme *1^{er} bataillon de fusiliers marins commandos, la Marine nationale, la cavalerie motorisée, la frégate Kri Yossudarso,* etc.

(744) Il était *maître principal* **au 1^{er} bataillon de fusiliers marins commandos.**

**Des bérets verts du Sud-Ouest
Sud Ouest - 06-06-2004**

(745) Marcel est *quartier-maître* mécanicien **dans la Marine nationale.**

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(746) En 1954, il prend le grade de *maréchal des logis* dans la cavalerie motorisée et part en Indochine.

**Nécrologie : Claude Brard n'est plus
Ouest-France - 05-01-2009**

(747) Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme *élève officier* à bord de la frégate Kri Yossudarso.

**Sur la "Jeanne d'Arc", un élève officier
indonésien se prépare au ...
AFP Infos Mondiales - 12-01-2005**

Nous remarquons aussi que la nature des arguments-objets sont définis par la classe sémantique du prédicat nominal autonome humain, à savoir celle des <grades militaires>. Autrement dit, nous ne pourrions avoir d'argument-objet appartenant à la classe des <corps militaires> si le prédicat nominal autonome humain n'appartenait pas à la classe d'objets des <grades militaires>. Cette relation, au niveau du schéma d'arguments, est renforcée ou consolidée par la présence d'un verbe support approprié à la classe d'objets des <grades militaires>. En effet, les verbes supports appropriés tels que *servir comme, prendre le grade de*, etc. sélectionnent comme argument-objet des noms appartenant à la classe d'objets des <corps militaires>.

Quant à la distribution syntaxique de la classe d'objets d'arguments des <corps militaires>, nous constatons que les noms-arguments qui la constituent sont similaires à des noms humains métonymiques qui renvoient à une classe d'humains bien déterminée qui est celle des <grades militaires>.

Ainsi, en appliquant les tests syntaxiques utilisés précédemment concernant les noms appartenant à la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques> et à celle des <entreprises>, nous remarquons que les noms-arguments de la classe d'objets des <corps militaires> peuvent apparaître en position de sujet avec des prédicats verbaux comme *intégrer* ou *incorporer* qui est supposé décrire des actions inhérentes à des noms d'humains :

(748) Marcel est *quartier-maître* mécanicien dans la Marine nationale.

**60 ans de mariage pour les époux Maugeon
Ouest-France - 27-03-2008**

(749) La Marine nationale intègre / incorpore des centaines de *quartier-maître* mécanicien.

(750) Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme *élève officier* à bord de la frégate **Kri Yossudarso**.

**Sur la "Jeanne d'Arc", un élève officier
indonésien se prépare au ...
AFP Infos Mondiales - 12-01-2005**

(751) **La frégate Kri Yossudarso** intègre / incorpore des *élèves officiers* diplômés de l'académie navale de Surabaya.

En outre, ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> peuvent être souvent combinés, en position de sujet, à des verbes de comptage :

(752) **La Marine nationale** dénombre / recense plus d'une centaine de recrutement par an.

(753) **La frégate Kri Yossudarso** dénombre / recense plus d'une centaine de manœuvres militaires dans l'océan indien.

En revanche, ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> ne peuvent pas être qualifiés par un complément attributif animé contrairement aux noms humains :

(754) ***La Marine nationale** est une taupe au service de la CIA.

(755) **Le quartier-maître** mécanicien Marcel, travaillant au sein de la Marine nationale, est une taupe au service de la CIA.

(756) ***La frégate Kri Yossudarso** est une taupe.

(757) **L'élève officier**, qui sert à bord de la frégate Kri Yossudarso, est une taupe.

Il est à noter également que ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> peuvent être suivis d'un verbe décrivant la composition du sujet tel que *regrouper* ou *rassembler* et ayant comme complément d'objet un prédicat nominal autonome humain de <grades militaires> :

(758) **La Marine nationale** regroupe / rassemble une centaine de *quartier-maître*

(759) **La Marine nationale** regroupe / rassemble plus de *quartiers-mâtres* que d'officiers-mariniers

(760) **La frégate Kri Yossudarso** regroupe / rassemble une trentaine d'*élèves officiers*

(761) **La frégate Kri Yossudarso** regroupe / rassemble plus d'*élèves officiers* que d'*aspirants*

Ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> peuvent aussi accepter un nom qui permet de décrire leur emplacement géographique :

(762) **La Marine nationale** se situe à Bordeaux.

(763) **La frégate Kri Yossudarso** se trouve au milieu de l'océan indien.

Il est évident que tous les noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> occupant la position de sujet et que nous avons qualifiés de métonymiques, peuvent être paraphrasés par des noms référant à des personnes humaines ayant un grade militaire spécifique.

La description de l'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires> et plus particulièrement aux noms appartenant à la classe d'objets d'arguments des <corps militaires> est primordiale non seulement au niveau de la description automatique mais aussi au niveau de la génération automatique.

2.2.3 La préposition suivie d'un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des corps religieux (Prép N_1 < corps religieux >)

A côté des prépositions qui introduisent un nom appartenant aux classes d'objets d'arguments des <institutions publiques> , des <entreprises> et des <corps militaires>, notre corpus nous a aussi permis de dégager des prépositions qui introduisent un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des < corps religieux > telles que *des, du, de,* etc.

Il est à noter que la classe d'objets d'arguments des <titres religieux> englobe des noms-arguments référant à des corps ou à des mouvements religieux comme *Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison, Mouvement chrétien des cadres et dirigeants, l'Action catholique ouvrière et de la Jeunesse ouvrière chrétienne, Chrétiens du monde rural, monastère de la Plaine des soeurs bénédictines de la Cessoie, religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte,* etc.

(764) Le père Marcel Bourland est nommé *aumônier des Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison*, où il réside.

**Nominations dans le diocèse
Le Bien Public - 30-06-2007**

(765) Quant au P. de Maindreville, il vient de quitter ses fonctions d'*aumônier national du Mouvement chrétien des cadres et dirigeants* (MCC), qu'il assumait depuis 2001.

**L'ancien aumônier national du MCC
nommé rédacteur en chef de la re...
La Croix - 24-05-2007**

(766) Il est nommé *aumônier diocésain de l'Action catholique ouvrière et de la Jeunesse ouvrière chrétienne*.

**L'abbé Michel Pasquier est décédé hier
Ouest-France - 05-01-2008**

(767) Le père Jean Conq, curé doyen depuis six ans, prendra prochainement ses fonctions d'*aumônier diocésain des Chrétiens du monde rural* (CMR) et d'attaché au service de la paroisse.

**Jean Conq aumônier diocésain
des Chrétiens du monde rural
Ouest-France - 31-08-2009**

(768) Il est nommé *chapelain, au monastère de la Plaine des soeurs bénédictines de la Cessoie*.

**L'abbé Lapiere : cinquante ans de
sacerdoce... et un vélo tout neuf
La Voix du Nord - MARCQ-MADELE - 02-12-2009**

(769) Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau est nommé *chapelain des religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte*.

**Paroisse Saint-Paul : départ de l'abbé Séguineau
Ouest-France - 25-08-2005**

Concernant la distribution syntaxique de la classe d'objets d'arguments des <titres religieux>, nous constatons que les noms-arguments qui la constituent sont semblables aux noms humains métonymiques qui renvoient à une classe d'humains bien déterminée qui est celle des <titres religieux>.

Ainsi, en appliquant les tests syntaxiques que nous avons employés précédemment pour les noms appartenant à la classe d'objets d'arguments des <institutions publiques>, des <entreprises> et des <corps militaires>, nous observons que les noms-arguments de la classe d'objets des <titres religieux> peuvent également apparaître en position de sujet avec des

prédicats verbaux comme *intégrer* ou *affilier* qui est supposé décrire des actions inhérentes à des noms d'humains :

(770) Le père Marcel Bourland est nommé *aumônier des Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison*, où il réside.

**Nominations dans le diocèse
Le Bien Public - 30-06-2007**

(771) **Les Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** intègre / affine chaque année un certain nombre d'*aumôniers*.

(772) Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau est nommé *chapelain des religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte*.

**Paroisse Saint-Paul : départ de l'abbé Séguineau
Ouest-France - 25-08-2005**

(773) **Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** intègre / affine depuis des décennies des *prêtres* ayant une expérience sacerdotale.

Par ailleurs, ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <titres religieux> peuvent être souvent combinés, en position de sujet, à des verbes de comptage :

(774) **Les Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** dénombre / recense plus d'une cinquantaine de nomination d'*aumôniers* par an.

(775) **Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** dénombre / recense plus d'une centaine de *prêtres* ayant une expérience sacerdotale.

Cependant, ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <titres religieux> ne peuvent pas être qualifiés par un complément attributif animé contrairement aux noms humains :

(776) ***Les Petites Soeurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** est un indicateur.

(777) **L'aumônier** Marcel Bourland est un indicateur.

(778) ***Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** est un indicateur.

(779) **Le chapelain** Séguineau est un indicateur.

Il est à noter également que ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps religieux> peuvent être suivis d'un verbe décrivant la composition du sujet tel que *regrouper* ou *rassembler* et ayant comme complément d'objet un prédicat nominal autonome humain de <titres religieux> :

(780) **Les Petites Sœurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** regroupe / rassemble une centaine d'*aumôniers*.

(781) **Les Petites Sœurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** regroupe / rassemble plus d'*aumôniers* que d'évêques.

(782) **Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** regroupe / rassemble une trentaine de *chapelains*.

(783) **Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** regroupe / rassemble plus de *chapelains* que d'archichapelains.

Ces noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps militaires> peuvent aussi accepter un nom qui permet de décrire leur emplacement géographique :

(784) **Les Petites Sœurs des pauvres et des pensionnaires de Ma Maison** se trouve à Nanterre.

(785) **Les religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte** se situe au centre de Paris.

Bien sûr, tous les noms appartenant aux classes d'objets d'arguments des <corps religieux> occupant la position de sujet et que nous avons qualifiés de métonymiques, peuvent être paraphrasés par des noms référant à des personnes humaines ayant un titre religieux spécifique.

La description de l'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux> et plus particulièrement aux noms appartenant à la classe d'objets d'arguments des <corps religieux> est primordiale non seulement au niveau de la description automatique mais aussi au niveau de la génération automatique.

CHAPITRE 3 : Les spécificités des actualisateurs verbaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »

Dans cette sous-partie, nous allons focaliser sur les spécificités des actualisateurs verbaux (monolexicaux et polylexicaux) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des < fonctions publiques>, des < grades militaires> et des < titres religieux>.

1/ Les conjugueurs verbaux monolexicaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »

1.1 Les verbes supports appropriés

1.1.1 Le fonctionnement syntactico-sémantique des verbes supports appropriés (la forme active et la forme passive)

Nous allons essayer d'examiner le fonctionnement syntactico-sémantique des verbes supports appropriés à travers des exemples tirés de notre corpus. Tout d'abord, il est important de rappeler que les verbes supports¹¹⁸ appropriés servent à actualiser les prédicats nominaux autonomes humains des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ». Ensuite, il est à préciser que le verbe support approprié est en corrélation avec son prédicat ; autrement dit, il est en adéquation avec une classe sémantique précise, à savoir celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

(786) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana est nommé *greffier* en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou.

**Les dernières nominations du gouvernement
AllAfrica.com - 06-08-2009**

(787) Le général de brigade Herbert Buillon est promu *général de division aérienne* au 1er mai 2008.

DÉFENSE Air et Cosmos - 14-03-2008

(788) Dom Gérard Calvet était ordonné *abbé*, le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.

Encyclopædia Universalis 2004

¹¹⁸ Les verbes supports généraux ou appropriés actualisent tous les prédicats nominaux appartenant aux traits prédicatifs [humain], [action], [état] ou [événement]. Ces prédicats nominaux sélectionnent les verbes supports et les arguments.

Nous remarquons que les verbes supports appropriés *nommer*, *promouvoir* et *ordonner* actualisent les prédicats nominaux autonomes humains *greffier*, *général* et *abbé* et qu'ils peuvent être remplacés par des verbes supports appropriés complexes :

(789) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana **a occupé les fonctions de greffier** en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou.

(790) Le général de brigade Herbert Buillon **est promu au grade de général de division aérienne** au 1er mai 2008.

(791) Dom Gérard Calvet **avait été élevé à la dignité d'abbé**, le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.

Nous constatons donc qu'ils (les verbes supports appropriés et les verbes supports appropriés complexes) ont le même comportement syntactico-sémantique et que le verbe support approprié complexe peut être considéré comme une variante lexicale du verbe support approprié. Sans oublier le fait que l'équivalence, réalisée grâce au test de la substitution, entre un verbe support approprié et un verbe support approprié complexe peut être considérée comme une restructuration qui fait montre d'un même comportement syntactico-sémantique des verbes supports.

Par ailleurs, il est à noter que le verbe support approprié obéit aux critères d'identification des verbes supports généraux tels que le critère de la coréférence, la relativation, l'effacement, l'impossibilité d'interrogation en *que* et de la nominalisation du verbe support approprié.

En nous basant sur les phrases suivantes :

(792) Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé *ambassadeur* en France.

**Cuba nomme ses ambassadeurs en France,
Roumanie et au Botswana
Xinhua - Agence de presse - 18-09-2009**

(793) Le colonel Jean-Luc Colas est promu *général de brigade aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 14-03-2008

(794) Mgr Christian Ponson, curé des trois paroisses, a été ordonné *prêtre* en 1969 après ses études à Rome.

**Mgr Ponson, curé des trois paroisses
Le Progrès - Lyon - 24-12-2009**

nous remarquons que les verbes supports appropriés *nommer*, *promouvoir* et *ordonner* obéissent au critère de la coréférence¹¹⁹ des sujets. En d'autres termes, le N₀, à savoir *Orlando*, *le colonel*, *Mgr Christian*, est doublement sujet puisqu'il est sujet syntaxique et sémantique du substantif prédicatif humain, *ambassadeur*, *général*, *prêtre* et morphologique du verbe support approprié *nommer*, *promouvoir* et *ordonner*. Nous voyons bien que la coréférence entre le sujet du verbe support approprié et le sujet du N préd Hum est obligatoire¹²⁰.

Il est à noter également que le verbe support approprié, à l'instar du verbe support général, ne peut pas faire l'objet d'une question en *que* comme en témoignent les questions / réponses suivantes :

(795) *Qu'est nommé Orlando ?

**Ambassadeur* de France

(796) *Qu'est promu le colonel Colas ?

**Général de brigade aérienne*

(797) *Qu'a été ordonné Mgr Christian ?

**Prêtre* en 1969

Nous observons que la question en *que* donne des énoncés inacceptables dans la mesure où les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> *ambassadeur*, de <grades militaires> *général* et de <titres religieux> *prêtre* ne bénéficient pas d'une lecture concrète¹²¹.

Par ailleurs, une phrase à verbe support approprié peut subir la relativation avec le N_{prédHum} comme antécédent :

(798) Conseiller du président de la SNCF de 1996 à 1998, Michel Jau est alors nommé *préfet* du Tarn.

Michel Jau
Les Echos - 23-09-2009

(799) Le *préfet* du Tarn au poste duquel est nommé Michel Jau

¹¹⁹ Jacqueline Giry-Schneider (1987 :19) affirme que « la propriété de coréférence des sujets confirme qu'il s'agit bien de verbes supports ».

¹²⁰ Dans une phrase ordinaire, il n'y a pas de coréférence obligatoire entre le sujet du verbe et le sujet du N_{préd} :
(53) Sam parle à l'ambassadeur de Paris

¹²¹ Voir Gaston Gross (1989)

(800) Le colonel Patrick Rousseau est promu *général de brigade aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 31-08-2007

(801) Le *général de brigade aérienne* au grade duquel est promu le colonel Patrick Rousseau

(802) Alain Prin a été ordonné *diacre* permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz samedi 8 décembre.

**Alain Prin a été ordonné
diacre de la paroisse samedi
Ouest-France - 14-12-2007**

(803) Le *diacre* permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz au titre duquel a été ordonné Alain Prin samedi 8 décembre

Puis une transformation d'effacement du verbe support approprié appelé [Réd-Vsup]¹²² :

(804) Le préfet du Tarn

(805) Le général de brigade aérienne

(806) Le diacre permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz

De plus, la nominalisation du verbe support approprié est impossible dans la mesure où ces verbes supports sont non prédicatifs :

(807) *La nomination du préfet du Tarn de Michel Jau

(808) *La promotion de général de brigade aérienne du colonel Patrick Rousseau

(809) *L'ordination de diacre permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz d'Alain Prin

¹²² Ce trait est proposé par Maurice Gross en 1981 sous le nom de règle de réduction de verbe support [Réd-Vsup]. La dérivation d'un groupe nominal à partir d'une phrase à verbe support conservant le complément prépositionnel PrépN₁ de cette phrase permet de distinguer également les verbes supports des verbes ordinaires, et aussi les noms prédicatifs des noms non prédicatifs.

En outre, le verbe support approprié, actualisant un prédicat nominal autonome humain de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>, convoque toujours un N₀ Humain. Autrement dit, le verbe support approprié véhicule l'agentivité¹²³ inhérente au prédicat nominal autonome humain :

(810) En 1945, John Boyd-Orr est nommé *recteur* de l'université de Glasgow, représentant au Parlement des universités écossaises et directeur général de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (F.A.O.), poste qu'il occupe jusqu'en 1948.

Encyclopædia Universalis 2004

(811) Le général de brigade Richard Queurty est promu *général de division aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 25-07-2008

(812) Le révérend avait été intronisé *sous-diacre* orthodoxe par William Schaffner.

**« L'emprise du mâle », mais pas d'une secte
La Voix du Nord - UNE-TOUTES - 18-12-2005**

A côté de toutes ces caractéristiques syntactico-sémantiques, nous constatons que la majorité des verbes supports appropriés contenus dans notre corpus et actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>, sont à la forme passive :

(813) Affaires étrangères a procédé à un important mouvement de consuls : Jérôme Cauchard est nommé *consul* général de France à Toronto.

**Les nominations, élections et mouvements
Profession Politique - Nominations - 16-04-2008**

(814) Le gendarme Philippe Gimenez a été promu *maréchal des logis chef*, mardi.

**Le gendarme Gimenez promu maréchal des logis chef
Ouest-France - 05-04-2008**

(815) Laurent Perrée, 25 ans, séminariste à Saint-Jean-Eudes à Caen, a été ordonné *diacre*, samedi après-midi par Mgr Stanislas Lalanne.

**Laurent Perrée ordonné diacre
Ouest-France - 16-06-2008**

¹²³ Voir 3^{ème} partie, 2^{ème} chapitre, 1^{ère} section.

Le modèle ou le patron dans lequel s'inscrivent les verbes supports appropriés est le suivant :

N_0 V support Approprié à la forme passive Préd Hum N_1 (agent facultatif)

L'argument N_0 renvoie au sujet qui est obligatoirement humain ; même lorsqu'il est métonymique, il réfère toujours à un humain. Le verbe support approprié comprend un actualisateur ayant la forme d'un participe passé référant à la classe d'objets inhérente au prédicat nominal autonome humain, à savoir celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> ainsi qu'un auxiliaire renvoyant à la forme passive. Le prédicat nominal autonome humain est associé à l'une des classes d'objets mentionnées ci-dessus. Le N_1 est le 2^{ème} argument qui joue le rôle de complément d'agent. Ce dernier n'est pas toujours présent au sein de la phrase.

Il est évident que ce que nous entendons par "forme passive"¹²⁴ ou encore "voix passive" ou "diathèse verbale" n'est autre que la manière dont le verbe support approprié distribue les rôles sémantiques de ses actants. En effet, le passage de la forme active à la forme passive engendre la permutation des actants et des rôles qui leur sont associés. En d'autres termes, le sujet et objet actifs deviennent respectivement complément d'agent et sujet passifs. Sans oublier le fait que la forme passive, sur un plan morphologique, se marque par l'emploi de l'auxiliaire *être*, qui porte les marques de mode, de temps, de personne et de nombre, suivi du participe passé.

(816) Jérôme Cauchard est nommé *consul* général de France à Toronto par le ministère des Affaires étrangères.

**Les nominations, élections et mouvements
Profession Politique - Nominations - 16-04-2008**

⇒ Le ministère des Affaires étrangères nomme Jérôme Cauchard *consul* général de France à Toronto

(817) Le gendarme Philippe Gimenez a été promu *maréchal des logis chef*, mardi, par la brigade de Cossé-le-Vivien.

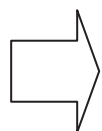
**Le gendarme Gimenez promu maréchal des logis chef
Ouest-France - 05-04-2008**

⇒ La brigade de Cossé-le-Vivien a promu, mardi, le gendarme Philippe Gimenez *maréchal des logis chef*.

¹²⁴ Dans la tradition grammaticale, on parle également de voix passive ou de tournure passive. Marc Wilmet dans « Grammaire critique du français » (1997) parle de « topicalisation passive ».

(818) Saint-Galmier fut ordonné *sous-diacre* par l'évêque Gaudericus.
Saint-Galmier, une histoire d'eaux
Le Progrès - Lyon - 20-10-2009

⇒ L'évêque Gaudericus ordonna Saint-Galmier *sous-diacre*.



La phrase passive se caractérise donc, par rapport à la phrase active, par une permutation des groupes nominaux sujet (*Jérôme Cauchard, le gendarme Philippe Gimenez, Saint-Galmier*) et objet (*consul, maréchal des logis chef, sous-diacre*) par l'adjonction d'une préposition introduisant le sujet actif devenu complément d'agent (*par le ministère des Affaires étrangères, par la brigade de Cossé-le-Vivien, par l'évêque Gaudericus*) et par l'introduction du verbe auxiliaire *être* qui est associé au participe passé (*est nommé, a été promu, fut ordonné*).

Par ailleurs, nous remarquons que les phrases à la forme passive de notre corpus figurent, dans la plupart des cas, sans complément d'agent¹²⁵. Ce dernier, qui est généralement introduit par la préposition *par*, réalise la fonction du sujet actif et son rôle sémantique. Ces phrases dans lesquelles le complément d'agent n'est pas mentionné sont qualifiées par Riegel (1994 :437) d'« inachevées » ou d'« incomplètes ». Il attribue à ces phrases passives deux lectures : une lecture résultative et une lecture processive.

(819a) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana est nommé *greffier* en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou.

Les dernières nominations du gouvernement
AllAfrica.com - 06-08-2009

(819b) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana a été nommé *greffier* en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou.

(820a) Le général de brigade Richard Queurty est promu *général de division aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 25-07-2008

¹²⁵ Un complément d'agent est un complément grammatical associé à un verbe transitif à la voix passive qui correspond au sujet de la phrase correspondante à la voix active. Contrairement à un sujet, il est supprimable.

(820b) Le général de brigade Richard Queurty a été promu *général de division aérienne*.

(821a) Godfried Danneels est ordonné *prêtre* à Bruges, le 17 août 1957.

Godfried Danneels
Le Soir - 1E - 24-12-2009

(821b) Godfried Danneels a été ordonné *prêtre* à Bruges, le 17 août 1957.

Nous avons une lecture résultative lorsque les phrases (819a), (820a), (821a) décrivent l'état du sujet passif qui résulte du procès évoqué par les phrases (819b), (820b), (821b) mais détaché des circonstances de sa production. Quant aux phrases (819b), (820b), (821b), elles renseignent sur l'état du sujet par inférence ou indirectement. Pour ce qui est de la lecture processive, elle est attribuée dans le cas où nous ajoutons un complément d'agent aux phrases (819a), (820a), (821a). Cette lecture processive permet d'établir des paraphrases de la phrase active correspondante :

(822a) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana est nommé *greffier* en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou **par le gouvernement**.

(823a) Le général de brigade Richard Queurty est promu *général de division aérienne* **par le maréchal de l'air**.

(824a) Godfried Danneels est ordonné *prêtre* à Bruges, le 17 août 1957 **par l'évêché d'Anvers**.

Cet ajout du complément d'agent dans les phrases (823b), (824b), (825b) ne change pas leur lecture processive mais il permet d'introduire l'identification du référent jouant la fonction du sujet dans les phrases actives correspondantes :

(822b) Monsieur Ousmane Prosper Zoungrana a été nommé *greffier* en chef du Tribunal du Commerce de Ouagadougou **par le ministre de la justice**.

(823b) Le général de brigade Richard Queurty a été promu *général de division aérienne* **par son supérieur hiérarchique**.

(824b) Godfried Danneels a été ordonné *prêtre* à Bruges, le 17 août 1957 **par l'évêché d'Anvers**.

1.1.2 Les critères descriptifs des constructions à verbe support approprié¹²⁶

Les critères descriptifs que nous allons avancer vont nous permettre de vérifier si les constructions à verbe support approprié sont de véritables verbes supports. En d'autres termes, les critères tels que la formation d'un groupe nominal, la contrainte de la détermination, la coréférence entre le sujet du verbe et le sujet du nom prédicatif, l'impossibilité de la nominalisation du verbe support, la double analyse et la descente ou la montée de l'adverbe vont nous permettre d'identifier l'emploi support des verbes supports appropriés et d'observer son degré d'application.

Ainsi, la formation d'un groupe nominal consiste en l'effacement du verbe support approprié par le biais de la transformation relative. Cet effacement engendre la non-actualisation du prédicat.

(825) En 1945, John Boyd-Orr est nommé *recteur* de l'université de Glasgow.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ Le recteur de l'université de Glasgow au poste duquel est nommé John Boyd-Orr.

⇒ Le recteur de l'université de Glasgow.

(826) Le général de brigade Richard Queurty est promu *général de division aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 25-07-2008

⇒ Le général de division aérienne au grade duquel est promu le général de brigade Richard Queurty

⇒ Le général de division aérienne.

¹²⁶ Ces critères descriptifs des constructions à verbe support approprié ne sont pas définitifs vu qu'ils présentent des exceptions mais plutôt des outils qu'on peut ou qu'on ne peut pas appliquer. Néanmoins, ils constituent des paramètres définitifs pour dissocier les constructions à verbe support approprié de celles à verbe ordinaire.

(827) André Saunier était ordonné *diacre* de Saint-Ferme.

**Pionnier du diaconat
Sud Ouest - Gironde - 18-04-2008**

⇒ Le diacre de Saint-Ferme au titre duquel était ordonné André Saunier

⇒ Le diacre de Saint-Ferme.

De plus, nous observons que le critère de la coréférence s'applique complètement aux constructions à verbe support approprié dans la mesure où le N₀ est doublement sujet : il est à la fois sujet syntaxique et sémantique du prédicat nominal autonome humain et morphologique du verbe support approprié. La coréférence est donc obligatoire entre le sujet du verbe support approprié et le sujet du prédicat nominal autonome humain.

(828) Jérôme Cauchard est nommé *consul* général de France à Toronto.

**Les nominations, élections et mouvements
Profession Politique - Nominations - 16-04-2008**

(829) Le sergent-chef Breban du centre de Vallières-les-Grandes est promu *adjudant*.

**Les pompiers honorés lors de la Sainte-Barbe
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- LOIR ET CHER - 06-12-2007**

(830) Dom Calvet était ordonné *abbé*, le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.

Encyclopædia Universalis 2004

Il est à noter également que la contrainte de la détermination est un critère qui vérifie l'emploi support des constructions à verbe support approprié. En effet, l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> par des déterminants est contrainte contrairement aux arguments nominaux qui ont une détermination libre.

(831) Pierre Vidal a été nommé (*un,*le, Ø) *questeur*.

**Le surveillant général de la Communauté
Sud Ouest - 01-04-2003**

(832) Le colonel Patrick Rousseau est promu (*un, *le, Ø) *général de brigade aérienne*.

DÉFENSE Air et Cosmos - 31-08-2007

(833) Dom Calvet était ordonné (*un, *le, Ø) *abbé*, le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.

Encyclopædia Universalis 2004

Par ailleurs, il est impossible de procéder à la nominalisation du verbe support approprié¹²⁷ vu qu'il ne peut pas subir de transformations morphologiques à moins que ce soit un verbe prédicatif actualisant un argument concret.

(834) *La nomination de *questeur* de Pierre Vidal

(835) *La promotion de *général de brigade aérienne* du colonel Patrick Rousseau

(836) *L'ordination d'*abbé* de Dom Calvet

Pour ce qui est de la double analyse, nous constatons que certaines phrases à verbe support approprié ont un comportement particulier vis-à-vis de la transformation d'extraction en permettant deux analyses possibles. Nous pouvons déplacer à la fois le substantif et son complément (extraction groupée) ou uniquement le substantif prédicatif (extraction séparée), ce qui n'est pas le cas des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>.

(837) En 1945, John Boyd-Orr est nommé *recteur* de l'université de Glasgow.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ *C'est *recteur* que John Boyd-Orr est nommé de l'université de Glasgow.

⇒ C'est *recteur* de l'université de Glasgow que John Boyd-Orr est nommé.

¹²⁷ D'après Gaston Gross (1996 :55-56), « sur plus de cent verbes ayant une fonction de verbes supports, nous n'avons trouvé que *prendre* qui puisse être nominalisé » :

(54) -Luc as pris la décision de partir

-La prise de décision

(Langages n° 121)

(838) Le colonel Patrick Rousseau est promu *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat.

DÉFENSE Air et Cosmos - 31-08-2007

⇒ *C'est *général de brigade aérienne* que le colonel Patrick Rousseau est promu de la Force aérienne de combat.

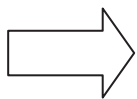
⇒ C'est *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat que le colonel Patrick Rousseau est promu.

(839) Alain Prin a été ordonné *diacre* permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz.

Alain Prin a été ordonné diacre de la paroisse samedi Ouest-France - 14-12-2007

⇒ *C'est *diacre* permanent qu'Alain Prin a été ordonné de la paroisse Saint-Vital-en-Retz.

⇒ C'est *diacre* permanent de la paroisse Saint-Vital-en-Retz qu'Alain Prin a été ordonné.



Les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> ont le même fonctionnement que les phrases à verbe ordinaire, c'est-à-dire que la double analyse n'est pas possible car le complément forme une unité qui doit être déplacée en bloc, l'extraction séparée est donc impossible.

Quant au critère de la descente ou de la montée de l'adverbe, qui consiste en l'emploi synonymique que peuvent avoir un adverbe et un adjectif dans une phrase, nous observons qu'il n'est pas approprié aux constructions à verbe support approprié actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>.

(840) Pierre Vidal a été nommé *questeur*.

Le surveillant général de la Communauté Sud Ouest - 01-04-2003

⇒ * Pierre Vidal a été nommé **pompeusement** *questeur*.

⇒ * Pierre Vidal a été nommé *questeur* **pompeux**.

(841) Le sergent-chef Breban du centre de Vallières-les-Grandes est promu *adjudant*.

**Les pompiers honorés lors de la Sainte-Barbe
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- LOIR ET CHER - 06-12-2007**

⇒ *Le sergent-chef Breban du centre de Vallières-les-Grandes est promu **secrètement** *adjudant*.

⇒ *Le sergent-chef Breban du centre de Vallières-les-Grandes est promu *adjudant* **secret**.

(842) Dom Calvet était ordonné *abbé*, le 8 avril 1989.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ *Dom Calvet était ordonné **solennellement** *abbé* le 8 avril 1989.

⇒ *Dom Calvet était ordonné *abbé* **solennel** le 8 avril.

Force est de constater que parmi les critères que nous avons avancés, certains permettent de vérifier l'emploi support des verbes supports appropriés tandis que d'autres tels que la double analyse et la descente ou la montée de l'adverbe ne vont pas de pair avec ces verbes supports appropriés actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>. Ces critères nous permettent d'identifier et de traiter ces constructions à verbe support approprié comme des constructions à verbe support et par conséquent de les distinguer des constructions à verbe ordinaire.

1.2 Les verbes supports aspectuels

1.2.1 Des marqueurs verbaux duratifs appropriés

En linguistique, « l'aspect désigne une catégorie grammaticale différente des catégories du temps, du mode et de la voix, et qui manifeste le point de vue sous lequel le locuteur envisage l'action exprimée par le verbe : comme accomplie, c'est-à-dire vue dans son achèvement, son résultat, ou comme inaccomplie vue dans sa durée, sa répétition »¹²⁸.

D'une manière générale, l'aspect est la manière dont le procès, exprimé par le prédicat, est envisagé dans sa durée, son développement, son achèvement, etc.

¹²⁸ Georges Mounin (1993) : *Dictionnaire de la linguistique*, collection « Quadrige », Paris, P.U.F.

Les verbes supports aspectuels, que nous retrouvons dans les phrases de notre corpus, sont au nombre de cinq, à savoir *devenir*, *rester*, *passer*, *demeurer* et *sortir*.

En nous basant sur la définition lexicographique des verbes supports aspectuels¹²⁹ que nous venons de mentionner, nous pouvons dire que la combinaison des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> avec l'un de ces marqueurs lexicaux permet de traduire diverses phases du procès.

Ainsi, la phrase initiale correspond à l'aspect inchoatif :

(843) Il est devenu $\left\{ \begin{array}{l} \textit{député} \\ \textit{maréchal} \\ \textit{abbé} \end{array} \right.$

La phrase médiane correspond à l'aspect continuatif :

(844) Il reste *député*

Quant à la phase finale, elle correspond à l'aspect terminatif :

(845) Il est sorti *sous-lieutenant* de réserve

Les exemples cités mettent en exergue le fait que chaque valeur aspectuelle est traduite par divers supports aspectuels. Ceci est bien sûr déterminé par la classe d'objets dont fait partie un prédicat nominal autonome humain donné.

Les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>, à titre d'exemple, présentent le support aspectuel *devenir* :

(846) Daniel Mandon est devenu *député* de la quatrième circonscription (Ondaine-Pilat) de la Loire, en mars 1993.

**Daniel Mandon à la médiathèque
Le Progrès - Lyon - 19-09-2009**

¹²⁹ *Devenir* : « Passer d'un état à un autre, commencer à être ce qu'on n'était pas » (*Le Petit Robert*).
Rester : « Continuer d'être dans une position, dans une situation ou dans un état » (*Le Petit Robert*).
Passer : « Suivi d'un attribut exprimant une situation ou un grade / devenir » (*Le Petit Robert*).
Demeurer : « Continuer à être dans un état ou dans une situation » (*Le Petit Robert*).
Sortir : « Cesser d'être dans tel état. Quitter un état, faire ou voir cesser une situation » (*Le Petit Robert*).

(847) Antoine Fregosi devient *chef de bataillon* de la place de Maubeuge à l'Arsenal.

**Fait officier de la Légion d'honneur,
Antoine Fregosi se remémore ...
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 24-09-2009**

(848) Il fut évêque d'Angers de 1491 à 1498. Après des études théologiques, il est devenu *archidiacre* de Notre-Dame-de-Paris.

**L'EXPO(BIS)
La Voix du Nord - ARRAS; - 16-09-2009**

Il est donc clair que les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> se combinent parfaitement avec ces verbes supports aspectuels qui ne sont que des marqueurs d'aspect intrinsèque renvoyant à des prédicats duratifs¹³⁰. Autrement dit, ils sont susceptibles de traduire des nuances relatives aux différents stades du procès (début, déroulement, fin) correspondant à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif.

Ainsi, ces verbes supports aspectuels, qui ne sont que des formes verbales plus spécifiques, ajoutent au contenu purement relationnel du verbe support général (*être*) des précisions aspectuelles. *Devenir* et *passer* marquent donc le début du procès alors que *demeurer* et *rester* marquent la permanence ou la continuité du rapport attributif. Quant à *sortir*, il marque la fin d'un procès.

Bref, ces marqueurs aspectuels comprennent, comme le signale Gaston Gross (1989 :177), « les supports qui, par rapport au support standard, traduisent un aspect inchoatif, duratif ou terminatif ».

1.2.2 Les valeurs aspectuelles des verbes supports aspectuels (l'inchoatif, le continuatif et le terminatif)

Quand nous parlons de valeurs aspectuelles des verbes supports aspectuels, nous référons éventuellement à l'aspect intrinsèque qui regroupe les valeurs aspectuelles venant s'ajouter à la valeur essentielle du prédicat nominal autonome humain (en l'occurrence une valeur durative) et permettant au locuteur de traduire le début, le déroulement ou la fin du procès. Ces actualisateurs aspectuels monolexicaux (porteurs d'une charge aspectuelle) non

¹³⁰ Les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> ne peuvent jamais être exprimés par des prédicats ponctuels car la notion d'humain est définie par rapport à celle de durée.

seulement introduisent une nuance de sens par rapport au verbe support général mais aussi véhiculent des informations sur la nature interne du développement de l'événement.

(849) X $\left\{ \begin{array}{l} \text{est } \textit{abbé} \\ \text{reste} \\ \text{devient} \end{array} \right.$

Nous retrouvons donc au niveau de l'aspect extrinsèque, l'inchoatif, le continuatif et le terminatif. L'aspect inchoatif, qui n'est possible qu'avec les prédicats duratifs, traduit le début du procès :

(850) Jean Bernuy devint *capitoul*, c'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité collégiale.

**TOULOUSE Au pays de Cocagne
Le Monde - 08-05-1993**

(851) Louis-Marie-Coudé devient *enseigne de vaisseau* puis en 1778 lieutenant de frégate à bord de l'Iphigénie.

**Qui était l'amiral Louis-Marie-Coudé ?
Ouest-France - 10-09-2009**

(852) Lorenzo Lotto se retire à Lorette, dans les Marches, en 1550. Il devient *oblat*, abandonne tous ses biens à une congrégation.

**Lotto le déroutant
L'Express - 22-10-1998**

Il est parallèle à l'aspect terminatif qui saisit le procès juste avant sa limite finale :

(853) À la fin de la guerre, il est sorti *sous-lieutenant* de réserve.

**Le Concarnois qui a déjà remporté la Coupe de France
Ouest-France - 09-01-2009**

Quant à l'aspect continuatif, il permet de souligner la persistance de l'activité publique, militaire et religieuse du sujet N_0 de la phrase :

(854) Anne-Marie Lizin restera *bourgmestre* quelques jours de plus...
Car il n'y aura pas de conseil à Huy, lundi.

**Démission reportée
Le Soir - 2E - 13-03-2009**

(855) Il restera *capitaine de corvette* jusqu'à l'âge de la retraite.

(856) Bernard de Clairvaux resta *abbé* de Clairvaux jusqu'à sa mort, ce qui ne l'empêcha pas de jouer un rôle éminent hors de son monastère et de son ordre.

Encyclopædia Universalis 2004

Les verbes supports aspectuels actualisant des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> et se basant plus sur une réalisation lexicale que morphologique¹³¹ apportent une nuance aspectuelle¹³² inchoative, continuative ou terminative.

2/ Les conjugueurs verbaux polylexicaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »

2.1 Les verbes supports appropriés complexes

Lors de l'élaboration de notre corpus, nous avons été surpris par le nombre important de verbes supports appropriés complexes actualisant les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ». Les occurrences de verbes supports appropriés complexes dépassent considérablement les occurrences de verbes supports appropriés inhérentes aux classes d'objets de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

A titre d'exemple, nous retrouvons pour la classe d'objets des « fonctions publiques » les verbes supports appropriés complexes suivants : *occuper la / les fonction(s) de, exercer les fonctions de, exercer comme, prendre ses fonctions de, officier à la fonction de, appeler aux fonctions de, assurer la fonction de, etc.*

(857) Il ne se souvient plus très bien depuis combien de temps il exerce les fonctions d'*assesseur*. « Cela doit faire 15 ou 20 ans ».

**L'assesseur n'a pas eu le temps de s'ennuyer
La Nouvelle République du Centre-Ouest
- DEUX SEVRES - 24-04-2007**

¹³¹ Les linguistes allemands distinguent l'aspect proprement dit (au sens étroit), exprimé par la morphologie et la syntaxe et l'aspect au sens large ou mode d'action (Aktionsart), qui fait partie du lexique.

¹³² Cette nuance aspectuelle n'est pas seulement pris en charge par les verbes supports aspectuels mais aussi par un nombre important d'éléments dans le cadre de la phrase comme les déterminants des arguments, les adverbiaux, les préfixes, etc.

(858) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

Didier Lajous, nouveau bâtonnier des avocats brestoïses
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007

(859) Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral.

Benoît Drèze délaisse-t-il la Ville pour la politique fédérale ?
Le Soir - 2E - 14-02-2008

(860) Fernand Lamand a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004

Concernant la classe d'objets des « grades militaires », nous relevons les verbes supports appropriés complexes suivants : *prendre le grade de, accéder au grade de, nommer au grade / rang de, élever au grade de, promouvoir au grade / rang de, servir comme, conférer le grade de*, etc.

(861) En mars 1987, il rejoint la brigade territoriale d'Arleux où il prend le grade de *maréchal des logis chef* puis celui d'adjudant en 1993.

Le major de gendarmerie David va prendre une retraite méritée
La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009

(862) Marc Rubi qui était major a accédé au grade de *lieutenant* avant de passer capitaine, il y a quelques jours.

Le capitaine Rubi bientôt à la tête de 32 hommes
Ouest-France - 25-09-2009

(863) Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

Promu lieutenant-colonel
L'Est Républicain - GB-SUD - 27-07-2009

(864) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

Promotions et distinctions chez les officiers de réserve
La Voix du Nord - TOURCOING; - 11-05-2009

Quant à la classe d'objets des <titres religieux>, nous retrouvons les verbes supports appropriés complexes suivants : *confier le titre de, élever à la dignité de, élever au rang de, confier la charge de, tenir la charge de, ordonner au titre de, procéder à l'ordination de, officier comme, transmettre la charge de, décerner le titre de, exercer son sacerdoce en tant que*, etc.

(865) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII...

Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996

(866) Samedi, Mgr Aubry, évêque de la Réunion, a procédé à l'ordination de *diacre* de François Philéas, originaire de cette île.

Neuville-sur-Saône : la paroisse
Saint-Christophe aux couleurs de ...
Le Progrès - Lyon - 27-10-2008

(867) A la chapelle de Kerdevot, environ 200 personnes ont suivi la « procession aux lumières », au cours de laquelle André Troalen a transmis la charge de *fabricien* à son successeur Josik Nédélec.

Samedi soir, après la marche priante
qui a amené les pèlerins de ...
Le Télégramme (Bretagne) - 14-09-2009

(868) L'abbé Camille Brosset a exercé son sacerdoce en tant que *vicaire* de Saint-Denis-la-Chavasse.

L'abbé Camille Brosset, originaire des Épesses
Ouest-France - 07-12-2006

Il est clair que ces verbes supports appropriés complexes occupent une place importante au niveau de la phrase simple dans la mesure où non seulement ils ont une particularité morphologique mais aussi une spécificité sémantique. C'est pourquoi, il est important d'étudier ce genre de verbes supports appropriés complexes¹³³ en essayant de voir s'ils sont de simples extensions lexicales ou aspectuelles du verbe support général *être* ou s'ils ont un fonctionnement syntactico-sémantique bien spécifique.

De plus, l'étude de ce type d'actualisateur complexe va nous permettre de dire si la nature des prédicats nominaux autonomes humains est déterminante dans la sélection des verbes supports appropriés complexes. Autrement dit, nous allons examiner la corrélation qui pourrait exister entre un verbe support approprié complexe et une classe d'objets donnée.

Avant de se focaliser sur le fonctionnement syntactico-sémantique des verbes supports appropriés complexes, il est primordial de définir la notion de verbe support approprié complexe. Pour cela, nous nous baserons sur la définition à laquelle a abouti l'étude de D. Lejmi sur les verbes supports complexes.

Un verbe support approprié complexe est un verbe support qui actualise des « prédicats nominaux » (humains, d'action, d'état ou d'événement) « ou adjectivaux ». Le verbe support

¹³³ Voir la thèse de doctorat de Douha Lejmi intitulée « Les verbes supports complexes » (2007).

approprié complexe est complexe dans le sens où « il est polylexical¹³⁴, c'est-à-dire qu'il est composé d'un signifiant pluriel (poly-), formé de plusieurs unités lexicales fonctionnant comme des unités autonomes hors du cadre de la séquence. La pluralité des signifiants des verbes supports complexes est régie par des contraintes qui relèvent d'un certain type de figement »¹³⁵.

2.1.1 La combinatoire interne des verbes supports appropriés complexes

2.1.1.1 Le contenu sémantique aspectuel des verbes supports appropriés complexes

Si nous établissons une comparaison entre les verbes supports appropriés complexes et le verbe support général actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », nous remarquons que la notion de vacuité sémantique ou de vide sémantique est décelable seulement dans le verbe support général. En effet, la majorité des verbes supports appropriés complexes sont chargés sémantiquement et certains d'entre eux sont marqués aspectuellement.

(869) Il est depuis dix ans *greffier* de la Cour de justice des communautés européennes.

**Dossier. Bienvenue en Europe.
Union européenne. France. Sixième se...
La Croix - 02-06-2004**

(870) Fernand Lamand a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(871) Ces personnes exerçaient déjà les fonctions de *greffier* en catégorie C. Ils peuvent passer ainsi l'examen professionnel de greffier.

**Serments de greffiers
Le Bien Public - 19-03-2005**

(872) Fringant gendarme d'une trentaine d'années, Jean-Christophe Dupuy est *chef d'escadron*.

**Une centaine de cavaliers de la
Garde républicaine à Lamotte
La Nouvelle République du
Centre-Ouest- 10-05-2006**

¹³⁴ Gaston Gross définit les mots polylexicaux comme « correspondant à toute unité composée de deux ou de plusieurs mots simples ou mots dérivés préexistants » (1996 :7).

¹³⁵ D. Lejmi (2007) : *Les verbes supports complexes*, Thèse de doctorat, Paris 13.

(873) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

**Promotions et distinctions
chez les officiers de réserve
La Voix du Nord –
TOURCOING; - 11-05-2009**

(874) Le capitaine Stéphane Vancolen a accédé au grade de *chef d'escadron*.

(875) Depuis 2001, Paul Lamotte est *vicair*e général du diocèse de Cambrai.

**Deux vicaires généraux pour remplacer Paul Lamotte
La Voix du Nord - MAUBEUGE - 26-11-2009**

(876) L'abbé Camille Brosset a exercé son sacerdoce en tant que *vicair*e de Saint-Denis-la-Chavasse.

**L'abbé Camille Brosset, originaire des Épesses
Ouest-France - 07-12-2006**

(877) En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicair*e épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

**Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007**

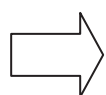
Ainsi, ces marqueurs sémantiques permettent d'actualiser les verbes supports appropriés complexes. Ces derniers sont constitués de deux éléments : le premier élément du verbe support approprié complexe permet de préciser les marques de temps, de nombre et de personne ; quant au deuxième élément¹³⁶, il spécifie la valeur sémantique ajoutée du verbe support approprié complexe.

¹³⁶ Nous remarquons que le deuxième élément du verbe support approprié complexe est toujours approprié à ou en corrélation avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain.

EXEMPLES	La classe d'objets des prédicats nominaux autonomes humains	L'actualisation temporelle du premier élément du verbe support approprié complexe	L'actualisation au niveau du classifieur du deuxième élément du verbe support approprié complexe
(882) Il ne se souvient plus très bien depuis combien de temps il exerce les fonctions d' <i>assesseur</i> . « Cela doit faire 15 ou 20 ans ». L'assesseur n'a pas eu le temps de s'ennuyer La Nouvelle République du Centre-Ouest - DEUX SEVRES - 24-04-2007	<fonctions publiques>	Exerce	Les fonctions de
(883) Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d' <i>échevin</i> des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral. Benoît Drèze délaisse-t-il la Ville pour la politique fédérale ? Le Soir - 2E - 14-02-2008	<fonctions publiques>	A pris	Ses fonctions de
(884) Fernand Lamand a occupé les fonctions de <i>greffier</i> au tribunal d'instance de Valenciennes. La médaille du conseil général à Fernand Lamand La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004	<fonctions publiques>	A occupé	Les fonctions de
(887) En mars 1987, il rejoint la brigade territoriale d'Arleux où il prend le grade de <i>maréchal des logis chef</i> puis celui d'adjudant en 1993. Le major de gendarmerie David va prendre une retraite méritée La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009	<grades militaires>	Prend	Le grade de
(888) La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade de <i>général</i> à trois officiers militaires supérieurs lundi à Beijing. La Chine promet trois généraux, portant le nombre total de généra... Xinhua - Agence de presse - 20-07-2009	<grades militaires>	A conféré	Le grade
(889) Marc Rubi qui était major a accédé au grade de <i>lieutenant</i> avant de passer capitaine, il y a quelques jours. Le capitaine Rubi bientôt à la tête de 32 hommes Ouest-France - 25-09-2009	<grades militaires>	A accédé	Au grade de

(894) On lui confie la charge de <i>cellérier</i> , une fonction d'intendance importante, puisque le monastère possède de vastes domaines et des vignobles. Peuples de France. Dossier. La Champagne. Les Champenois. Figures.... La Croix - 28-08-2004	<titres religieux>	Confie	La charge de
(895) Le pape le nomma évêque de Poitiers et lui confia, le titre de <i>camérier</i> (officier du pape). La Romieu, cité pontificale de Gascogne Sud Ouest - 21-11-1999	<titres religieux>	confie	Le titre de
(896) Comme les clercs qui avaient reçu commende d'une abbaye portaient le titre d' <i>abbé</i> , l'usage de cette appellation s'étendit, la vanité aidant, au cours du XVIIe siècle, pour tous les clercs séculiers, qu'ils eussent ou non reçu un bénéfice en commende. Encyclopædia Universalis 2004	<titres religieux>	Portaient	Le titre de

Nous constatons que, à côté de l'actualisation temporelle qui inscrit le prédicat nominal autonome humain dans le temps, le deuxième élément classifieur du verbe support approprié complexe est primordial dans l'élaboration des classes d'objets de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et par conséquent dans l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à ces classes d'objets



Nous voyons bien que ces verbes supports appropriés complexes, et surtout le deuxième élément classifieur de ces verbes supports appropriés complexes, contribuent à l'élaboration d'une taxinomie de prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets que nous étudions, à savoir celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».



Le rôle de classifieur, joué par le deuxième élément du verbe support approprié complexe et corroboré par l'actualisation temporelle du premier élément du verbe support approprié complexe, permet de « dénommer »¹³⁷ une classe d'objets de prédicats nominaux autonomes humains à l'instar de celle des « fonctions publiques » qui découle du verbe support approprié complexe *exercer les fonctions*

¹³⁷ Voir la définition de la dénomination, 2^{ème} partie, 2^{ème} chapitre, 1^{ère} section.

de ou de celle des « grades militaires » qui découle du verbe support approprié complexe *promouvoir au grade de* ou encore celle des « titres religieux » qui découle du verbe support approprié complexe *procéder à l'ordination de*.

2.1.1.2 *Le figement des verbes supports appropriés complexes*

En décrivant notre corpus, nous nous sommes aperçu qu'il était impossible d'effectuer certaines transformations par rapport aux verbes supports appropriés complexes. Cela nous a amené à réfléchir sur la structure figée des verbes supports appropriés complexes actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

Pour cela, nous nous sommes basé sur plusieurs travaux¹³⁸ portant sur le figement en général et plus particulièrement sur les constructions figées de verbes supports. L'ensemble des tests syntaxiques que nous avons appliqué à notre corpus repose sur les travaux de recherche que nous venons de mentionner en note de bas de page. Il s'agit donc de voir si ces test syntaxiques permettent ou non de démontrer le figement des verbes supports appropriés complexes.

Parmi ces tests syntaxiques, nous avons :

- ◆ L'impossibilité de pronominaliser le nom classifieur :

(878) Fernand Lamand a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

⇒ *Fernand Lamand en a occupé de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

(879) Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

**Promu lieutenant-colonel
L'Est Républicain - GB-SUD - 27-07-2009**

⇒ *Claude Veisse en a été promu de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

¹³⁸ Bjorkman Seven (1978), Mejri Salah (1997, 1998c, 1998e), Gross Gaston (1996).

(880) Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa sainteté en 1992.

**La mort du promoteur
des pèlerinages diocésains
Ouest-France - 26-10-2004**

⇒ *Mgr Branthomme en avait été élevé de *prélat* de sa sainteté en 1992.

◆ L'impossibilité d'ajouter une relative :

(881) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenue...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

⇒ * Antonin Hervé assure la fonction qui est importante de *trésorier*

(882) Le caporal-chef Jean-Pierre Petit a été élevé au grade de *sergent-chef* honoraire.

**Le sapeur Petit à l'honneur
La Voix du Nord - AVESNES; - 15-12-2005**

⇒ * Le caporal-chef Jean-Pierre Petit a été élevé au grade qu'il recherche depuis longtemps de *sergent-chef* honoraire.

(883) Samedi, Mgr Aubry a procédé à l'ordination de *diacre* de François Philéas.

**Neuille-sur-Saône : la paroisse
Saint-Christophe aux couleurs de ...
Le Progrès - Lyon - 27-10-2008**

⇒ * Samedi, Mgr Aubry a procédé à l'ordination qui est louable de *diacre* de François Philéas.

◆ L'impossibilité d'extraire le classifieur :

(884) Benoît Drèze a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales en 2006.

**Benoît Drèze délaisse-t-il la
Ville pour la politique fédérale ?
Le Soir - 2E - 14-02-2008**

⇒ *C'est ses fonctions que Benoît Drèze a pris d'*échevin* des Affaires sociales en 2006.

(885) David prend le grade de *maréchal* des logis chef en mars 1987.

**Le major de gendarmerie David va prendre une
retraite méritée**

La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009

⇒ *C'est le grade que David prend de *maréchal* des logis chef en mars 1987.

(886) Le pape évêque de Poitiers confia le titre de *camérier* (officier du pape) à l'évêque de Poitiers.

**La Romieu, cité pontificale de Gascogne
Sud Ouest - 21-11-1999**

⇒ *C'est le titre que le pape confia de *camérier* à l'évêque de Poitiers.

◆ La détermination contrainte du classifieur :

(887) Cournot fut appelé aux fonctions de *recteur* de l'Académie de Grenoble.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ Cournot fut appelé (aux + *les + *des) fonctions de *recteur* de l'Académie de Grenoble.

(888) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

**Promotions et distinctions chez les officiers de réserve
La Voix du Nord - TOURCOING; - 11-05-2009**

⇒ Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé (au + *le + *un) grade de *chef d'escadron*.

(889) En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire épiscopal* de la zone.

**Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007**

⇒ En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé (au + *le + *un) rang de *vicaire épiscopal* de la zone.

⇒ Tous ces critères permettent de démontrer le figement des verbes supports appropriés complexes.

Les critères¹³⁹ inhérents à l'absence d'article, à l'impossibilité d'ajouter un deuxième classifieur et à l'impossibilité d'ajouter un modifieur adjectival et vérifiant le figement des verbes supports appropriés complexes ne peuvent cependant pas s'appliquer aux verbes supports appropriés complexes actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ». Concernant l'absence d'article, le corpus atteste de l'impossibilité d'omettre le déterminant du deuxième élément du verbe support approprié complexe. En effet, nous remarquons que cet élément classifieur est toujours accompagné d'un déterminant (défini, indéfini, possessif, contracté) comme en témoignent les exemples suivants :

(890) Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Henri Cuq. Ministre délégué
aux Relations avec le Parlement.
Libération - QUOTIDIEN PREMIERE
EDITION - 01-04-2004**

⇒ *Henri Cuq occupait jusqu'à hier Ø fonction de *questeur* de l'Assemblée.

(891) Ces personnes exerçaient déjà les fonctions de *greffier* en catégorie C.

**Serments de greffiers
Le Bien Public - 19-03-2005**

⇒ *Ces personnes exerçaient déjà Ø fonctions de *greffier* en catégorie C.

(892) Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

**Promu lieutenant-colonel
L'Est Républicain - GB-SUD - 27-07-2009**

⇒ *Claude Veisse a été promu Ø grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

(893) David prend le grade de *maréchal* des logis chef en mars 1987.

**Le major de gendarmerie David
va prendre une retraite méritée
La Voix du Nord - CAMBRAI - 22-09-2009**

⇒ *David prend Ø grade de *maréchal* des logis chef en mars 1987.

¹³⁹ Ils ont été relevés et mentionnés par Bjorkman (1978).

(894) Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ *Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte Ø titre de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

(895) André Troalen a transmis la charge de *fabricien* à son successeur Josik Nédélec.

**Samedi soir, après la marche priante
qui a amené les pèlerins de ...
Le Télégramme (Bretagne) - 14-09-2009**

⇒ *André Troalen a transmis Ø charge de *fabricien* à son successeur Josik Nédélec.

Le deuxième critère inhérent à l'impossibilité d'ajouter un deuxième classifieur au verbe support approprié complexe n'est également pas opératoire pour les verbes supports appropriés complexes actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(896) Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste de *questeur* de l'Assemblée nationale.

**Henri Cuq, un fidèle de M. Chirac
aux relations avec le Parlement
Le Monde - 02-04-2004**

⇒ Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste et la fonction de *questeur* de l'Assemblée nationale.

(897) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenue...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

⇒ Antonin Hervé assure la fonction et le poste de *trésorier*.

(898) Le contre-amiral Pierre-François Forissier est élevé au rang de *vice-amiral* à Brest.

**Brest : un nouveau patron pour la Fost
Ouest-France - 23-09-2004**

⇒ Le contre-amiral Pierre-François Forissier est élevé aux rang et appellation de *vice-amiral* à Brest.

(899) Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007

⇒ Jacques Launay est promu au rang et au grade de *vice-amiral*.

(900) En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicair*e épiscopal de la zone.

Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007

⇒ En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang et au titre de *vicair*e épiscopal de la zone.

(901) Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre de *primat*.

Le cardinal Glemp reste primat de Pologne.
La Croix - 08-01-2007

⇒ Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre et la charge de *primat*.

Il en est de même pour le troisième critère inhérent à l'impossibilité d'ajouter un modifieur adjectival au verbe support approprié complexe. Ce critère n'est également pas applicable pour les verbes supports appropriés complexes actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(902) Didier Lajous a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

Didier Lajous, nouveau bâtonnier des avocats brestois
Le Télégramme (Bretagne) - 20-12-2007

⇒ Didier Lajous a déjà officié à la fonction suprême de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

(903) Le 1^{er} octobre 2006, Mallégol accédait au grade de *lieutenant* des troupes de Marine.

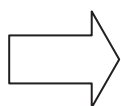
Mallégol promu lieutenant des troupes de Marine
Le Télégramme (Bretagne) - 09-05-2007

⇒ Le 1^{er} octobre 2006, Mallégol accédait au grade honorable de *lieutenant* des troupes de Marine.

(904) Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

⇒ Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre majestueux de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.



Ces trois critères, qui pour Bjorkman¹⁴⁰ permettent de démontrer le figement des verbes supports appropriés complexes, ne le sont pas pour l'étude que nous menons dans la mesure où nous pouvons les appliquer sans relever de problèmes d'agrammaticalité ou d'inacceptabilité.

Par conséquent, nous pouvons dire ou avancer que le figement des verbes supports appropriés complexes doit être analysé en termes de continuum¹⁴¹ et non de figement total.

2.1.2 La combinatoire externe des verbes supports appropriés complexes

2.1.2.1 L'importance du classifieur dans les verbes supports appropriés complexes

Les verbes supports appropriés complexes sont basés sur deux éléments essentiels : le premier est un élément actualisateur qui permet de préciser les marques de temps, de nombre et de personne ; le deuxième est un élément nominal agglutiné au premier élément par le biais d'un déterminant (défini, indéfini, contracté). Ce deuxième élément classifieur permet de véhiculer une valeur sémantique ajoutée et de lister tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une même classe d'objets.

(905) Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Henri Cuq. Ministre délégué
aux Relations avec le Parlement.
Libération - QUOTIDIEN
PREMIERE EDITION - 01-04-2004**

140 S. Björkman (1978) : « Le type avoir besoin. Etude sur la coalescence verbo-nominale en français », Uppsala : Acta Universitatis Upsaliensis.

¹⁴¹ Le continuum des verbes supports appropriés complexes est en rapport étroit avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » qu'ils actualisent.

(906) Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

**Promu lieutenant-colonel
L'Est Républicain - GB-SUD - 27-07-2009**

(907) Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de *prélat* de sa sainteté en 1992.

**La mort du promoteur des pèlerinages diocésains
Ouest-France - 26-10-2004**

Ce deuxième élément classifieur du verbe support approprié complexe n'a ni une valeur prédicationnelle comme les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » ni une valeur argumentale comme le N₀ (sujet) et le N₁ (complément). Sa présence au sein du verbe support approprié complexe en général, et à côté du premier élément actualisateur en particulier, permet de représenter des classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains, en l'occurrence celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

Ainsi, les verbes supports appropriés complexes comportent un élément classifieur qui permet de lister ou d'inventorier une classe d'objets de prédicats nominaux autonomes humains.

Pour vérifier le rôle de classifieur du deuxième élément des verbes supports appropriés complexes, nous pouvons recourir au critère de l'anaphore lexicale qui permet de mettre en exergue le classifieur inhérent à la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain :

(908) Henri Cuq occupe le poste de *questeur* depuis 1995.

**Portrait : Henri Cuq
NouvelObs.com - 03-06-2005**

⇒ Cette fonction est très suscitée par les parlementaires.

(909) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007**

⇒ Ce grade vient récompenser une carrière professionnelle laborieuse.

(910) Von Papen fut, quelque temps plus tard, élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

**Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996**

⇒ Ce titre est attribué au dignitaire ecclésiastique le plus fidèle au pape.

Pour corroborer le rôle de classifieur du deuxième élément des verbes supports appropriés complexes, nous pouvons ajouter à l'anaphore lexicale un modifieur adjectival qui serait en corrélation avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain :

(911) Cette fonction publique est très suscitée par les parlementaires.

(912) Ce grade militaire vient récompenser une carrière professionnelle laborieuse.

(913) Ce titre religieux est attribué au dignitaire ecclésiastique le plus fidèle au pape.

Par ailleurs, l'élément nominal déterminé joue un rôle important dans la construction à verbe support approprié complexe. En effet, il permet la classification du prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée. Cette dernière est en étroite corrélation avec cet élément nominal classifieur. Son agglutinement avec l'élément actualisateur se fait par le biais d'une détermination contrainte d'où l'impossibilité d'opérer des transformations ou des manipulations.

Nous constatons donc que les constructions à verbe support approprié complexe sont à la limite du figement total. Nous pouvons plutôt parler de figement partiel vu la nature de la syntaxe de ce type de constructions qui reste plus ou moins libre.

Ces constructions à verbe support approprié complexe basées sur un nom déterminé permettent ainsi d'inscrire les prédicats nominaux autonomes humains dans le temps par le biais du verbe support approprié (1^{er} élément actualisateur) et d'apporter une adéquation entre le verbe support approprié et le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » grâce au classifieur nominal (2^{ème} élément classifieur).

2.1.2.2 Les critères descriptifs des constructions à verbe support approprié complexe

Les critères que nous allons appliquer aux constructions à verbe support approprié complexe sont les mêmes¹⁴² que ceux que nous avons employés pour voir si les constructions à verbe support approprié sont de véritables supports.

Le premier critère, qui est celui de la formation d'un groupe nominal, réside en l'effacement du verbe support approprié complexe par le biais de la transformation relative entraînant la

¹⁴² Voir 3^{ème} partie, 3^{ème} chapitre, section 1.1.2

non-actualisation du prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(914) Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Henri Cuq. Ministre délégué
aux Relations avec le Parlement.
Libération - QUOTIDIEN
PREMIERE EDITION - 01-04-2004**

⇒ Le questeur de l'Assemblée

(915) Le capitaine Stéphane Vancolen est nommé au grade de *chef d'escadron*.

**Promotions et distinctions chez les officiers de réserve
La Voix du Nord - TOURCOING; - 11-05-2009**

⇒ Le chef d'escadron

(916) Bernard Frizot était élevé au rang de *vicair*e épiscopal de la zone ponote.

**Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007**

⇒ Le vicaire épiscopal de la zone ponote

Le second critère repose sur la coréférence établie entre le sujet morphologique du verbe support approprié complexe et le sujet syntaxique et sémantique du prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(917) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenue...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

(918) Le caporal-chef Jean-Pierre Petit a été élevé au grade de *sergent-chef* honoraire.

**Le sapeur Petit à l'honneur
La Voix du Nord - AVESNES; - 15-12-2005**

(919) Fulrad, abbé de Saint-Denis, porte le titre de *chapelain* ou *archichapelain* de Pépin le Bref.

Encyclopædia Universalis 2004

Le troisième critère porte sur la contrainte de la détermination¹⁴³ des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » actualisés par des verbes supports appropriés complexes :

(920) Fernand Lamand a occupé les fonctions de (*un, *le, Ø) *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

(921) Claude Veisse a été promu au grade de (*un, *le, Ø) *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

**Promu lieutenant-colonel
L'Est Républicain - GB-SUD - 27-07-2009**

(922) Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de (*un, *le, Ø) *prélat* de sa sainteté en 1992.

**La mort du promoteur des pèlerinages diocésains
Ouest-France - 26-10-2004**

Le quatrième critère s'appuie sur l'impossibilité de nominaliser le verbe support approprié complexe étant donné qu'il n'est pas prédicatif et qu'il ne sélectionne pas d'argument concret :

(923) *L'assurance de la fonction de trésorier d'Antonin Hervé.

(924) *L'élévation au grade de *sergent-chef* honoraire du caporal-chef Jean-Pierre Petit.

(925) *Le port du titre de *chapelain* ou d'*archichapelain* de Fulrad.

Le cinquième critère consiste en la double analyse permettant soit une extraction groupée (substantif + complément) ou une extraction séparée (substantif uniquement). Comme nous l'avons constaté avec les verbes supports appropriés, il est impossible d'avoir une extraction séparée. Il en est de même pour les verbes supports appropriés complexes actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ». La double analyse n'est possible que lorsque le complément forme une unité avec le prédicat nominal autonome humain (extraction groupée) :

¹⁴³ Contrairement aux prédicats nominaux, les arguments nominaux ont une détermination libre.

(926) Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Henri Cuq. Ministre délégué
aux Relations avec le Parlement.
Libération - QUOTIDIEN
PREMIERE EDITION - 01-04-2004**

⇒ *C'est *questeur* qu'Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de l'Assemblée.

⇒ C'est *questeur* de l'Assemblée qu'Henri Cuq occupait jusqu'à hier la fonction de.

(927) Le colonel Patrick Rousseau est promu au grade de *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat.

DÉFENSE Air et Cosmos - 31-08-2007

⇒ *C'est *général de brigade aérienne* que le colonel Patrick Rousseau est promu au grade de la Force aérienne de combat.

⇒ C'est *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat que le colonel Patrick Rousseau est promu au grade de.

(928) Bernard Frizot était élevé au rang de *vicair*e épiscopal de la zone ponote.

**Nécrologie : Bernard Frizot, vicaire épiscopal
Le Progrès - Lyon - 14-10-2007**

⇒ *C'est *vicair*e épiscopal que Bernard Frizot était élevé au rang de la zone ponote.

⇒ C'est *vicair*e épiscopal de la zone ponote que Bernard Frizot était élevé au rang de.

Le sixième et dernier critère n'est autre que celui de la descente ou de la montée de l'adverbe portant sur l'emploi synonymique que peuvent avoir un adverbe et un adjectif dans une phrase. Ce critère ne peut pas s'appliquer aux constructions à verbes supports appropriés complexes actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(929) Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier*.

**L'assemblée générale de la société
communale de chasse s'est tenue...
Le Télégramme (Bretagne) - 21-09-2009**

⇒ *Antonin Hervé assure la fonction de *trésorier officiel*.

⇒ *Antonin Hervé assure officiellement la fonction de *trésorier*.

(930) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007

⇒ *Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral officieux*.

⇒ *Le contre-amiral Jacques Launay est promu officieusement au rang de *vice-amiral*.

(931) Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre de *primat*.

Le cardinal Glemp reste primat de Pologne.
La Croix - 08-01-2007

⇒ *Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre de *primat honorifique*.

⇒ *Le cardinal Glemp conserverait honorifiquement jusqu'à ses 80 ans le titre de *primat*.

Il est à noter donc qu'à l'instar des constructions à verbes supports appropriés actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », celles des verbes supports appropriés complexes acceptent l'ensemble des critères permettant de les distinguer des constructions à verbe ordinaire excepté le critère de la double analyse et celui de la descente ou de la montée de l'adverbe.

2.1.3 La notion de degré de figement des verbes supports appropriés complexes : une analyse en termes de continuum (partiel ou total)

2.1.3.1 Le constituant nominal des verbes supports appropriés complexes

En faisant un balayage rapide des verbes supports appropriés complexes que nous avons relevés dans notre corpus, nous remarquons que la majorité de ces verbes supports appropriés complexes comprennent, à côté de l'élément actualisateur permettant de conjuguer les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », un constituant nominal classifieur déterminé.

Cet élément nominal classifieur n'a ni une valeur prédicationnelle ni une valeur argumentale. Sa présence au sein du verbe support approprié complexe permet de classer des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à des classes d'objets données. En fait, le constituant nominal classifieur, qui est le deuxième élément du verbe support approprié complexe, participe à l'élaboration d'une typologie de prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets que nous étudions, à savoir celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ». Ces classes d'objets d'humains sont en étroite corrélation avec le constituant nominal classifieur. Ce dernier joue donc un rôle important, voire déterminant, dans l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains vu qu'il est dépendant de la classe sémantique du prédicat nominal autonome humain.

Les exemples qui suivent témoignent de la corrélation lexico-sémantique qu'il peut y avoir entre le constituant nominal classifieur déterminé et la classe d'objets auquel appartient le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(932) La médaille du conseil général à Fernand Lamand

La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004

Fernand Lamand a occupé les fonctions de greffier au tribunal d'instance de Valenciennes.



Constituant nominal classifieur déterminé ↔ **P.N.A.H. de « fonctions publiques »**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur déterminé et le P.N.A.H. de « fonctions publiques »

(933) **Défilé du 14 Juillet Hier, à Jonzac, le défilé du 14 Juillet s'e...**

Sud Ouest - 15-07-2008

Thierry Pouilly est nommé au grade de caporal.



Constituant nominal classifieur déterminé ↔ **P.N.A.H. de « grades militaires »**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur déterminé et le P.N.A.H. de « grades militaires »

(934) **La mort du promoteur des pèlerinages diocésains**

Ouest-France - 26-10-2004

Mgr Branthomme avait été élevé à la dignité de prélat de sa sainteté en 1992.



Constituant nominal classifieur déterminé ↔ **P.N.A.H. de « titres religieux »**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur déterminé et le P.N.A.H. de « titres religieux »

2.1.3.2 Les contraintes inhérentes au constituant nominal des verbes supports appropriés complexes

Les verbes supports appropriés complexes actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » sont formés à partir d'un élément actualisateur qui conjugue les prédicats nominaux autonomes humains et d'un constituant nominal classifieur qui catégorise les prédicats nominaux autonomes humains dans une classe d'objets donnée.

La concomitance (la coexistence) du constituant nominal classifieur avec l'élément actualisateur du verbe support approprié complexe entraîne des contraintes inhérentes au nom classifieur.

Ainsi, les tests syntaxiques¹⁴⁴ que nous avons appliqués aux verbes supports appropriés complexes à constituant nominal classifieur¹⁴⁵ nous ont permis de constater que certains de ces critères tels que l'impossibilité de pronominaliser le constituant nominal classifieur, l'impossibilité d'ajouter une relative, l'impossibilité d'extraire le classifieur et la détermination contrainte du classifieur démontrent le figement des verbes supports appropriés complexes à constituant nominal tandis que d'autres comme l'impossibilité d'ajouter un modifieur adjectival, l'absence d'article et l'impossibilité d'ajouter un deuxième classifieur ne sont pas applicables aux verbes supports appropriés complexes à constituant nominal. De fait, ces verbes supports appropriés complexes sont figés partiellement. C'est pourquoi, ils doivent être analysés en termes de figement (partiel) ou de continuum et non en termes de figement total.

Par ailleurs, nous pouvons avancer d'autres critères morpho-syntaxiques permettant de corroborer le figement partiel des verbes supports appropriés complexes à constituant nominal. En effet, nous observons que l'élément actualisateur du verbe support approprié complexe peut être conjugué à plusieurs modes :

(935) Fernand Lamand a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

**La médaille du conseil général à Fernand Lamand
La Voix du Nord - VALENCIENNES - 04-09-2004**

- ⇒ Fernand Lamand occupera les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.
- ⇒ Fernand Lamand occuperait les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes.

(936) Le colonel Patrick Rousseau est promu au grade de *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat.

DÉFENSE Air et Cosmos - 31-08-2007

- ⇒ Le colonel Patrick Rousseau sera promu au grade de *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat.
- ⇒ Le colonel Patrick Rousseau serait promu au grade de *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat.

¹⁴⁴ Bjorkman Seven (1978)

¹⁴⁵ Voir 3^{ème} partie, 3^{ème} chapitre, section 2.1.1.2

(937) Von Papen fut élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

Hitler, le parti Zentrum et le peuple allemand
Le Monde - 30-12-1996

⇒ Von Papen sera élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

⇒ Von Papen serait élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII.

Nous avons également la possibilité d'ajouter un adverbe de temps :

(938) Fernand Lamand a occupé les fonctions de *greffier* au tribunal d'instance de Valenciennes brièvement.

(939) Le colonel Patrick Rousseau est promu au grade de *général de brigade aérienne* de la Force aérienne de combat dernièrement.

(940) Von Papen fut élevé à la dignité de *camérier* du pape par Pie XII temporairement.

Un deuxième classifieur peut être ajouté au verbe support approprié complexe :

(941) Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste de *questeur* de l'Assemblée nationale.

Henri Cuq, un fidèle de M. Chirac
aux relations avec le Parlement
Le Monde - 02-04-2004

⇒ Depuis 1995, Henri Cuq occupe le poste et la fonction de *questeur* de l'Assemblée nationale.

(942) Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang de *vice-amiral*.

DÉFENSE
Air et Cosmos - 06-07-2007

⇒ Le contre-amiral Jacques Launay est promu au rang et au grade de *vice-amiral*.

(943) Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre de *primat*.

**Le cardinal Glemp reste primat de Pologne.
La Croix - 08-01-2007**

⇒ Le cardinal Glemp conserverait jusqu'à ses 80 ans le titre et la charge de *primat*.

Ainsi, les variations de temps, l'ajout d'un adverbe de temps et l'ajout d'un deuxième classifieur nous conduisent à analyser la construction à verbe support approprié complexe en termes de continuum ou de figement partiel.

Nous remarquons donc que ces constructions à verbes supports appropriés complexes figées partiellement acceptent certaines variantes transformationnelles qui caractérisent les constructions libres. Il est clair que les faits de figement constituent un continuum qui va du moins figé au plus figé et là nous rejoignons Salah Mejri (1999)¹⁴⁶ qui affirme que « le figement n'est pas un phénomène absolu, il se présente, au contraire, sous forme d'un continuum allant du plus figé au plus libre (du plus contraint au moins contraint), nécessitant ainsi une description détaillée du comportement syntaxique des séquences figées ».

2.2 Les verbes supports aspectuels complexes

Lors de la description de notre corpus, nous avons constaté qu'un nombre conséquent de verbes supports actualisateurs s'inscrivait dans la catégorie de l'aspect. Ces « conjugueurs » aspectuels étaient soit des conjugueurs verbaux monolexicaux¹⁴⁷, soit des conjugueurs verbaux polylexicaux de prédicats nominaux autonomes humains dénominatifs appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

Nous allons nous intéresser dans cette partie à ces constructions à verbes supports aspectuels complexes afin d'observer leur fonctionnement syntactico-sémantique par rapport aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et de vérifier si ces actualisateurs peuvent être perçus comme des extensions aspectuelles de verbe support pouvant se substituer aux verbes supports aspectuels monolexicaux.

¹⁴⁶ Salah Mejri (1999), LINX, n°40, Paris X, Nanterre, p.85.

¹⁴⁷ Voir 3^{ème} partie, 3^{ème} chapitre, section 1.2

2.2.1 La combinatoire interne des verbes supports aspectuels complexes

Tout comme les actualisateurs aspectuels monolexicaux, les conjugueurs aspectuels polylexicaux introduisent non seulement une nuance de sens par rapport au verbe support support général mais aussi transmettent des informations sur la nature interne du développement de l'événement.

(944) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour ...
L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

(945) Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

**Christophe Kervoaze quitte
la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 14-04-2008**

(946) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait
se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

L'étude des verbes supports aspectuels complexes ne se limite pas uniquement au fonctionnement interne des éléments constituant l'actualisateur verbal polylexical aspectuel mais porte également sur l'interaction et la corrélation syntactico-sémantique qu'ils entretiennent avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

2.2.1.1 Des variantes aspectuelles du verbe support général « être »

Les verbes supports aspectuels complexes sont formés d'un auxiliaire¹⁴⁸ ou d'un support chargé aspectuellement et temporellement et d'un classifieur inscrivant le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée.

Ces verbes supports aspectuels complexes n'ont qu'un rôle d'actualisateur dans la mesure où c'est toujours le prédicat nominal autonome humain qui sélectionne son verbe support et ses arguments.

¹⁴⁸ Andrée Borillo (2005) qualifie les verbes supports aspectuels complexes « d'auxiliaires aspectuels adnominaux ». Ces derniers ont pour fonction de présenter le procès sous l'angle de son déroulement interne.

Il existe cependant une concordance aspectuelle entre le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et le verbe supports aspectuel complexe.

En nous basant sur les travaux de R. Vivès, particulièrement sur l'aspect (1984)¹⁴⁹, nous avançons que les variantes aspectuelles reposent sur trois conditions.

Tout d'abord, la variante aspectuelle maintient la majeure partie des propriétés de la phrase avec laquelle elle est couplée, en l'occurrence les propriétés du verbe support général *être*.

(947) Robin Vincent (est + a entamé ses fonctions de) *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

(948) Christophe Kervoaze (est + est passé au grade de) *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

(949) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, (serait + quitterait sa charge de) *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

Il est clair que l'actualisateur général *être* est un verbe support vu qu'il accepte les contraintes inhérentes au verbe support telles que les contraintes de déterminants et la formation d'un groupe nominal. C'est pourquoi, le verbe support général peut être remplacé par un verbe support aspectuel complexe sans que les contraintes sur les déterminants ou la possibilité de double analyse soient modifiées.

Ensuite, la variante aspectuelle propose les mêmes restrictions que la phrase avec laquelle elle est couplée, en particulier au niveau des déterminants du prédicat nominal autonome humain.

(950) Robin Vincent (est + a entamé ses fonctions de) (*le + *un + Ø) *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

(951) Christophe Kervoaze (est + est passé au grade de) (*le + *un + Ø) *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

(952) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, (serait + quitterait sa charge de) (*le + *un + Ø) *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

¹⁴⁹ Robert Vivès (1984), « L'aspect dans les constructions nominales prédicatives : Avoir, prendre, verbe support et extension aspectuelle », *Linguisticae Investigationes*, Tome 8, Fascicule 1, pp.161-185.

Cette contrainte inhérente à la détermination représente l'un des indicateurs essentiels permettant de distinguer une construction à verbe support d'une construction à verbe ordinaire.

Enfin, la variante aspectuelle présente une nuance de sens en plus que celle qui est véhiculée par le verbe support général *être*.

(953) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour ...
L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

(954) Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

**Christophe Kervoaze quitte
la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 14-04-2008**

(955) Jozef Glemp a abandonné vendredi, le jour de son 80^e anniversaire, la fonction honorifique de *primat* de Pologne pour la transmettre à Mgr Henryk Muszynski, l'archevêque de Gniezno.

**Mgr Glemp abandonne à 80 ans
la fonction de primat de Pologne
AFP Infos Mondiales - 18-12-2009**

Le contenu sémantique de la variante aspectuelle permet d'inscrire le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques » dans l'aspect inchoatif, le prédicat nominal autonome humain de « grades militaires » dans l'aspect continuatif et le prédicat nominal autonome humain de « titres religieux » dans l'aspect terminatif.

L'effacement de la variante aspectuelle du verbe support général¹⁵⁰ *être* entraîne automatiquement la déperdition de l'information aspectuelle véhiculée par cet actualisateur complexe.

2.2.1.2 La détermination contrainte du classifieur

Comme nous l'avons mentionné précédemment, le verbe support aspectuel complexe est constitué d'un auxiliaire aspectuel et d'un classifieur qui catégorise le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée. La corrélation aspectuelle qu'il y a entre

¹⁵⁰ Le verbe support général *être* est considéré comme vide sémantiquement contrairement aux verbes supports aspectuels complexes qui sont chargé sémantiquement et marqués aspectuellement.

les deux éléments constitutifs du verbe support aspectuel complexe permet de situer le déroulement interne¹⁵¹ du procès qui peut comprendre une phase initiale (aspect inchoatif), une phase médiane (aspect continuatif) et une phase finale (aspect terminatif).

Le premier élément du verbe support aspectuel complexe, qui n'est autre que l'auxiliaire aspectuel opérant sur toute la construction à verbe support aspectuel complexe, est variable puisqu'il permet de préciser les marques de temps, de nombre et de personne.

Quant au deuxième élément (le classifieur), il détermine en particulier la valeur sémantique ajoutée du verbe support aspectuel complexe.

(956) Armor, a été réélu dans ses fonctions de vice-président de l'Assemblée nationale. De son côté, Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Deux députés au bureau de l'Assemblée nationale
Ouest-France - 02-10-2008**

(957) Cette carrière militaire a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

(958) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait
se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

Ce deuxième élément classifieur qui est capital dans l'élaboration et l'actualisation des classes d'objets de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » a une détermination contrainte. En effet, ce classifieur nominal agglutiné à l'auxiliaire aspectuel par le biais d'un déterminant contraint permet de véhiculer une valeur sémantique ajoutée et de lister tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une même classe d'objets.

¹⁵¹ Le déroulement interne du procès permet de marquer l'aspect interne de la situation. Bernard Comrie (1976 :3) décrit l'aspect interne comme les « manières différentes de considérer la structure temporelle interne d'une situation ».

(959) Robin Vincent a entamé (ses + *mes + *tes + *Ø) fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour ...
L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

(960) Cette carrière militaire a débuté avec (le + *un + *Ø) grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

(961) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait (sa + *ma + *ta + *Ø) charge de *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait
se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

Il est à noter que l'élément classifieur du verbe support aspectuel complexe n'a ni une valeur prédicationnelle à l'instar des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » ni une valeur argumentale comme le N₀ (sujet) et le N₁ (complément). Sa position au sein du verbe support aspectuel complexe permet de catégoriser et d'actualiser les prédicats nominaux autonomes humains dans des classes d'objets bien déterminées.

Par conséquent, la détermination contrainte du classifieur n'autorise pas les transformations ou les manipulations.

Ainsi, la variation de l'actualisation temporelle (conjugaison temporelle) de l'auxiliaire aspectuel et la détermination contrainte du classifieur du verbe support aspectuel complexe nous amène à inscrire ce constituant polylexical dans le cadre d'un continuum¹⁵² allant du moins figé au plus figé.

2.2.1.3 L'apport informationnel du classifieur

La présence du classifieur au sein du verbe support aspectuel complexe permet de représenter des classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains. Sa fonction est donc de lister une classe d'objets donnée de prédicats nominaux autonomes humains. Le choix du

¹⁵² Le continuum des verbes supports aspectuels complexes est en étroite corrélation avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » qu'ils actualisent.

classifieur dépend, en premier lieu, de la nature sémantique du prédicat nominal autonome humain. Ce dernier sélectionne des supports, en l'occurrence aspectuels complexes comportant un auxiliaire aspectuel et un classifieur, compatibles avec le type sémantique auquel il appartient.

En observant les phrases suivantes :

(962) Robin Vincent a entamé ses fonctions de (*greffier* + *maréchal des logis chef + *vicaire) du tribunal spécial pour le Liban.

(963) Christophe Kervoaze est passé au grade de (*maréchal des logis chef* + *greffier + *vicaire) le 1^{er} août 2005.

(964) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait sa charge de (*vicaire* + *maréchal des logis chef + *greffier) du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

nous constatons que le classifieur nominal (fonction, grade, charge) ayant une détermination contrainte permet d'actualiser et de classifier respectivement les prédicats nominaux autonomes humains *greffier*, *maréchal des logis chef* et *vicaire* dans la classe d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

En aucun cas, nous ne pourrions avoir un prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques » introduit par un classifieur nominal autre que « fonction ». Cela est valable pour les prédicats nominaux autonomes humains de « grades militaires » et de « titres religieux » où nous retrouvons respectivement les classifieurs nominaux « grade » et « charge ».

En fait, le classifieur nominal doit obligatoirement être en étroite corrélation avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain.

L'adéquation qu'il y a entre le verbe support aspectuel complexe et les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » est due essentiellement à l'apport du classifieur nominal.

Autrement dit, la compatibilité qu'il y a entre les verbes supports aspectuels complexes en général, et les classifieurs nominaux en particulier, avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », varie selon les propriétés intrinsèques et extrinsèques de ces derniers.

Le classifieur nominal est donc un élément de liaison entre l'auxiliaire aspectuel et le prédicat nominal autonome humain. Son apport sémantique permet d'inscrire ou de catégoriser le prédicat nominal autonome humain dans la classe d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

2.2.2 L'aspect inhérent aux verbes supports aspectuels complexes

Tout comme les auxiliaires aspectuels verbaux, les « auxiliaires aspectuels adnominaux »¹⁵³ ont pour fonction de présenter le procès sous l'angle de son déroulement interne¹⁵⁴.

Ainsi, la combinaison des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » avec les verbes supports aspectuels complexes permet de traduire diverses phases du procès.

Il est à noter que les verbes supports aspectuels complexes actualisent les prédicats nominaux autonomes humains tant sur le plan temporel (conjugaison temporelle) que sur le plan aspectuel (catégorie de l'aspect).

2.2.2.1 L'expression de l'aspect inchoatif (ingressif)

L'aspect inchoatif traduit la phase initiale du procès et est exprimé par le biais de verbes supports aspectuels complexes.

(965) Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

**Robin Vincent a entamé ses fonctions
de greffier du tribunal pour ...
L'Orient-Le Jour - 30-04-2008**

(966) La carrière militaire de Raymond Jarry a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

**La municipalité rend hommage à Raymond Jarry
Ouest-France - 07-12-2007**

(967) Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de *vicair*e général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.

**François du Sartel nouveau vicaire général
La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-09-2006**



Les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques » *greffier*, de « grades militaires » *aspirant* et de « titres religieux » *vicair*e sont inscrits dans l'aspect inchoatif respectivement par les actualisateurs suivants : *a entamé ses*

¹⁵³ Andrée Borillo (2005).

¹⁵⁴ L'aspect interne des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » reflète le déroulement interne du procès qui peut comprendre une phase initiale (l'aspect inchoatif), une phase médiane (l'aspect continuatif) et une phase finale (l'aspect terminatif).

fonctions de, a débuté avec le grade de et entame une nouvelle mission en qualité de.

⇒ En plus de l'expression de l'aspect inchoatif, ces actualisateurs aspectuels complexes véhiculent une nuance sémantique et donne aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » une interprétation référant à une action dans la mesure où le premier élément du verbe support aspectuel complexe, à savoir *entamer* et *débuter*, engendre inéluctablement l'agentivité du sujet qui, rappelons-le, est l'une des propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains¹⁵⁵.

2.2.2.2 L'expression de l'aspect continuatif

L'aspect continuatif permet de souligner la persistance de l'activité publique, militaire et religieuse du sujet de la phrase.

(968) Armor, a été réélu dans ses fonctions de vice-président de l'Assemblée nationale. De son côté, Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

**Deux députés au bureau de l'Assemblée nationale
Ouest-France - 02-10-2008**

(969) Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

**Christophe Kervoaze quitte la brigade de gendarmerie
Ouest-France - 14-04-2008**

(970) **L'évêque ordonne deux nouveaux diacres
Le Parisien - 29-03-2009**

Tout prêtre passe par l'état de *diacre* mais dans notre cas, le diaconat n'a absolument pas comme finalité la prêtrise.

L'interprétation de l'aspect continuatif est basée sur deux facteurs essentiels :

- l'*Aktionsart* ou le contenu aspectuel lexical du verbe support aspectuel complexe
- le type de constituant dans le verbe support aspectuel complexe autre que l'actualisateur, à savoir le classifieur.

⇒ La corrélation aspectuelle qu'il y a entre l'auxiliaire et le classifieur permet de situer le déroulement interne du procès.

¹⁵⁵ Voir 2^{ème} partie, 2^{ème} chapitre, section 2.1

2.2.2.3 L'expression de l'aspect terminatif (égressif)

L'aspect terminatif permet de rendre compte de la phase finale du procès par le biais de verbes supports aspectuels complexes constitués d'un élément actualisateur et d'un élément classifieur.

(971) Robert Goaoc quittera la Marine avec le grade de *capitaine de corvette*.

**Une nouvelle médaille pour Robert Goaoc
Ouest-France - 09-05-2009**

(972) Sapeur 2^{ème} classe, puis caporal le 1er janvier 1987, il a terminé avec le grade de *caporal-chef*.

Le Journal de Saône et Loire - 15-01-2006

(973) Claude Mariel, et Henri Lagadec ont terminé au grade de *lieutenant-colonel* et Claude Douchet à celui de *général*.

**Des copains d'armée
Paris-Normandie - Vernon Les
Andely-Gisors - 26-09-2009**

(974) Jozef Glemp a abandonné vendredi, le jour de son 80e anniversaire, la fonction honorifique de *primat* de Pologne pour la transmettre à Mgr Henryk Muszynski, l'archevêque de Gniezno.

**Mgr Glemp abandonne à 80 ans
la fonction de primat de Pologne
AFP Infos Mondiales - 18-12-2009**

(975) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait sa charge de *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

**ITALIE. Le cardinal Ruini pourrait
se retirer à Pâques 2008.
La Croix - 02-11-2007**

⇒ L'aspect terminatif envisage le procès dans son aboutissement, son achèvement.

Pour résumer, nous pouvons dire que l'aspect inhérent aux verbes supports aspectuels complexes ne dépend pas uniquement du verbe support aspectuel complexe. En effet, l'identification d'une classe aspectuelle ne passe pas seulement par le verbe support aspectuel complexe mais il faut également prendre en compte les arguments du verbe support aspectuel complexe et les adverbiaux dans son contexte syntaxique immédiat.

Il est à noter également que lorsqu'un prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » ou de « titres religieux » est caractérisé par un aspect

inchoatif, continuatif ou terminatif, nous observons des contraintes affectant leur détermination. C'est pourquoi, l'emploi du déterminant défini ou indéfini implique une phrase inacceptable, voire agrammaticale. Le recours au déterminant zéro est donc obligatoire.

(976) Robin Vincent a entamé ses fonctions de (*un + *le + Ø) *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

(977) La carrière militaire de Raymond Jarry a débuté avec le grade d' (*un + *le + Ø) *aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

(978) Christophe Kervoaze est passé au grade de (*un + *le + Ø) *maréchal des logis chef* le 1er août 2005.

(979) Tout prêtre passe par l'état de (*un + *le + Ø) *diacre* mais dans notre cas, le diaconat n'a absolument pas comme finalité la prêtrise.

(980) Sapeur 2^{ème} classe, puis caporal le 1er janvier 1987, il a terminé avec le grade de (*un + *le + Ø) *caporal-chef*.

(981) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait sa charge de (*un + *le + Ø) *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

Pour conclure, nous rejoignons B. Lamiroy (1999)¹⁵⁶ qui avance le fait que ces verbes supports aspectuels complexes « ont perdu beaucoup de leurs propriétés catégorielles : en tant qu'auxiliaires¹⁵⁷, ils ont perdu leur autonomie syntaxique, leur capacité de sélection vis-à-vis du sujet, et ils ont souvent perdu leur sens spécifique pour garder essentiellement une valeur (...) d'inchoatif, (...) de terminatif ».

2.2.3 La concordance aspectuelle entre les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et le verbe support aspectuel complexe : l'environnement syntagmatique déterminant du prédicat nominal autonome humain

L'aspect n'est pas seulement pris en charge par les verbes supports aspectuels complexes mais aussi par un assez grand nombre d'éléments dans le cadre de la phrase comme les déterminants des arguments, les adverbiaux, etc.

¹⁵⁶ Lamiroy Béatrice (1999) « Auxiliaires, langues romanes et grammaticalisation », *Langages* 135, pp.33-45

¹⁵⁷ En ce qui nous concerne, les auxiliaires réfèrent au premier élément du verbe support aspectuel complexe qui a un rôle d'actualisateur.

Il est clair que les verbes supports aspectuels complexes permettent d'apporter des informations aspectuelles aux prédicats nominaux autonomes humains.

Il est à noter cependant que le choix du verbe support aspectuel complexe dépend non seulement du trait prédicatif [humain] mais aussi des classes d'objets, à savoir celles des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux », et des propriétés aspectuelles des prédicats nominaux autonomes humains. L'aspect représente donc une valeur intrinsèque aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

Par ailleurs, un verbe support aspectuel complexe peut introduire non seulement une information aspectuelle mais aussi une valeur ajoutée d'ordre modal.

(982) Robin Vincent a entamé (ses fonctions + *ses grades + *ses charges) de *greffier* du tribunal spécial pour le Liban.

(983) La carrière militaire de Raymond Jarry a débuté avec (le grade + *la fonction + *la charge / *le titre) d'aspirant à l'issue d'une préparation militaire supérieure, puis le jeune sous-officier a gravi les échelons de la hiérarchie militaire.

(984) Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait (sa charge + *sa fonction + *son grade) de *vicair*e du pape pour Rome autour de Pâques 2008.

A partir des exemples que nous venons de mentionner, nous constatons que le choix d'un prédicat nominal autonome humain donné exclut d'office certains classifieurs faisant partie du verbe support aspectuel complexe vu leur incompatibilité avec le prédicat nominal autonome humain.

Il doit donc y avoir une corrélation lexicale entre le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et le verbe support aspectuel complexe. Autrement dit, le verbe support aspectuel complexe ne peut actualiser qu'un prédicat nominal autonome humain appartenant à une classe d'objets déterminée.

L'environnement syntagmatique du prédicat nominal autonome humain est d'une importance capitale pour la concordance aspectuelle.

2.3 Les verbes supports appropriés complexes passifs

La linguistique a longtemps restreint le passif à la catégorie du verbe en général et à une conjugaison spécifique du verbe en particulier. Il a fallu attendre les travaux de Gaston Gross,

et plus particulièrement ceux portant sur les « passifs nominaux » (1993)¹⁵⁸ et (2000)¹⁵⁹ pour faire valoir la notion de passif nominal ou de passif à prédicat nominal¹⁶⁰.

Cette remise en question du fait que le passif soit une propriété exclusive du verbe a permis d'enrichir les moyens d'expression surtout en cas de blocage du passif verbal¹⁶¹ en se basant non pas sur des considérations d'ordre morphologique mais plutôt sur des considérations d'ordre syntaxique, sémantique et pragmatique.

Nous allons nous intéresser dans cette partie aux actualisateurs verbaux polylexicaux inscrivant les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » dans le passif.

En d'autres termes, nous laisserons de côté les constructions converses monolexicales pour nous focaliser seulement sur les verbes supports appropriés complexes passifs¹⁶² en essayant d'observer leur combinatoire interne et externe tout en nous intéressant à leur apport aspectuel.

2.3.1 La combinatoire interne des verbes supports appropriés complexes passifs

Les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » sont actualisés au passif par des constructions converses complexes ou par des verbes supports appropriés complexes passifs comme *recevoir la charge de*, *recevoir le grade de* ou encore *recevoir le titre de* :

(985) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* au service de la Librairie.

Encyclopædia Universalis 2004

(986) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu jeudi le grade de *sergent-chef*.

**Le pompier Claude Corroyer devient sergent-chef
Ouest-France - 16-07-2005**

¹⁵⁸ Gaston Gross (1993), « Les passifs nominaux », *Langages* n°109, pp.103-125.

¹⁵⁹ Gaston Gross (2000), « Passifs nominaux et verbes transitifs », *Etudes Romanes* n°45, pp.227-236.

¹⁶⁰ Les passifs nominaux autonomes (qui n'ont aucun lien avec un verbe) sont aussi nombreux que les passifs verbaux.

¹⁶¹ Cela est valable surtout pour les prédicats nominaux autonomes.

¹⁶² Ces verbes supports appropriés complexes passifs permettent une actualisation passive des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

(987) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin a reçu le titre de *prélat* d'honneur.

**Le père Bernard Podvin distingué
du titre de prélat d'honneur par ...
La Voix du Nord - ROUBAIX; - 30-09-2008**

L'étude de la combinatoire interne des verbes supports appropriés complexes passifs va nous permettre de décrire l'interaction que peuvent entretenir les éléments constitutifs du verbe support approprié complexe passif sur l'axe syntagmatique.

2.3.1.1 Une entité polylexicale

Les verbes supports appropriés complexes passifs sont constitués d'un verbe support converse jouant le rôle d'actualisateur temporel, aspectuel et diathésique permettant de rendre compte d'informations de genre, de nombre, de temps, d'aspect et de diathèse, et d'un élément nominal jouant le rôle de classifieur permettant de catégoriser le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée.

Il est à noter que les verbes supports appropriés complexes passifs expriment autant la diathèse qu'un verbe support converse monolexical.

La sélection d'un verbe support approprié complexe passif dépend essentiellement de la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain et de son actualisateur à la voix active.

(988) { Le conseil du roi confère la charge de censeur au chancelier.
Le chancelier reçoit la charge de censeur de la part du conseil du roi.

(989) { Le capitaine Claude Roland a attribué le grade de sergent-chef
au caporal-chef Claude Corroyer.
Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de sergent-chef
de la part du capitaine Claude Roland.

(990) { Le pape a décerné officiellement le titre de chanoine à Valérie
Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement
reçu leur titre de chanoine de la part du pape.



La relation établie entre les couples de phrases précédentes est une relation converse et *recevoir la charge de*, *recevoir le grade de* et *recevoir le titre de* sont des supports complexes converses¹⁶³.

¹⁶³ Gaston Gross (1982), « Un cas de constructions inverses : donner et recevoir », *Linguisticae Investigationes*, Tome VIII, fascicule 1, John Benjamins, BV, Amsterdam.

2.3.1.2 La non-variabilité du déterminant

Comme nous l'avons précisé précédemment, le verbe support approprié complexe passif est constitué d'un verbe support converse actualisateur et d'un classifieur nominal qui lui est agglutiné par le biais d'un déterminant non-variable.

En d'autres termes, le deuxième élément du verbe support approprié complexe passif, à savoir le classifieur nominal, a une détermination contrainte. En effet, il est impossible de modifier la détermination du classifieur.

(991) Le chancelier reçoit (la + *une + *Ø) charge de *censeur* au service de la Librairie.

Encyclopædia Universalis 2004

(992) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu jeudi (le + *un + *Ø) grade de *sergent-chef*.

**Le pompier Claude Corroyer devient sergent-chef
Ouest-France - 16-07-2005**

(993) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin a reçu (le + *un + *Ø) titre de *prélat* d'honneur.

**Le père Bernard Podvin distingué
du titre de prélat d'honneur par ...
La Voix du Nord - ROUBAIX; - 30-09-2008**

Il est à rappeler que le classifieur permet de catégoriser les prédicats nominaux autonomes humains dans une classe d'objets donnée.

Il est donc clair que le classifieur nominal à détermination contrainte est essentiel dans l'élaboration et l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

Par conséquent, la non-variabilité du déterminant du classifieur nominal du verbe support approprié complexe passif ne nous permet pas d'opérer de transformations.

Ainsi, la combinaison qu'il y a entre un verbe support converse variable sur le plan temporel et aspectuel et un classifieur nominal à déterminant non-variable au sein du verbe support approprié complexe passif nous permet d'analyser ce conjugueur verbal polylexical passif, actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de

Dans cet article, G.Gross a parlé de constructions inverses. En fait, l'inversion consiste à la seule permutation des arguments. La tradition linguistique a fini par adopter le terme de « converse ».

« grades militaires » et de « titres religieux », en termes de figement partiel¹⁶⁴ et non termes de figement total.

2.3.1.3 L'emploi du classifieur : charge / grade / titre

L'élément actualisateur du verbe support approprié complexe passif, à savoir le verbe support converse *recevoir*, inscrit le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » temporellement et aspectuellement et lui donne une interprétation passive¹⁶⁵ vu l'emploi d'un support converse. Quant au classifieur nominal à déterminant non-variable, il inscrit le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée, à savoir celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » et a un apport informationnel. Ainsi, l'association qu'il y a entre l'élément actualisateur (*recevoir*) et le classifieur nominal (*charge / grade / titre*) donne un verbe support approprié complexe passif¹⁶⁶.

(994) Le conseil du roi confère la charge de censeur au chancelier.

(995) Le chancelier reçoit la charge de censeur de la part du conseil du roi.

(996) Le capitaine Claude Roland a attribué le grade de sergent-chef au caporal-chef Claude Corroyer.

(997) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de sergent-chef de la part du capitaine Claude Roland.

(998) Le pape a décerné officiellement le titre de chanoine à Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

(999) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de chanoine de la part du pape.



Les phrases (994), (996) et (1018) corroborent l'interprétation passive des phrases (995), (997) et (999), inscrivant ainsi les prédicats nominaux autonomes humains *censeur*, *sergent-chef* et *chanoine* dans le passif.

¹⁶⁴ Le figement partiel des verbes supports appropriés complexes passifs est une sorte de continuum qui va du moins figé au plus figé et qui est en rapport étroit avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » que ces conjugueurs verbaux polylexicaux passifs ont pour tâche d'actualiser.

¹⁶⁵ Gaston Gross (1993) opte pour la notion de passif nominal ou de passif à prédicat nominal.

¹⁶⁶ Les verbes supports appropriés complexes passifs permettent, à côté des verbes supports converses monolexicaux, d'exprimer le passif à prédicat nominal.

À côté de son rôle de liaison entre le verbe support converse et le prédicat nominal autonome humain, la fonction du classifieur nominal est de lister une classe d'objets donnée de prédicats nominaux autonomes humains. Le choix du classifieur nominal dépend essentiellement de la nature sémantique¹⁶⁷ du prédicat nominal autonome humain. Ce dernier sélectionne des verbes supports appropriés complexes passifs, comportant un verbe support converse et un classifieur nominal, compatibles avec le type sémantique auquel il appartient.

(1000) Le chancelier reçoit la charge¹⁶⁸ de (*censeur* + **sous-lieutenant* + **prélat*) au service de la Librairie.

Encyclopædia Universalis 2004

(1001) Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de (**censeur* + *sous-lieutenant* + **prélat*) de la gendarmerie nationale en 1970.

**Madagascar: un nouveau ministre de l'Intérieur pour renforcer l'Et...
Xinhua - Agence de presse - 29-11-2005**

(1002) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin a reçu le titre de (**censeur* + **sous-lieutenant* + *prélat*) d'honneur.

**Le père Bernard Podvin distingué du titre de prélat d'honneur par ...
La Voix du Nord - ROUBAIX; - 30-09-2008**

⇒ Les classifieurs nominaux (*charge, grade, titre*) à détermination non-variable actualisent et classifient respectivement les prédicats nominaux autonomes humains *censeur, sous-lieutenant* et *prélat*.

⇒ Les classifieurs nominaux entretiennent obligatoirement un rapport étroit avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain. Cette étroite corrélation repose essentiellement sur l'emploi et l'apport du classifieur nominal.

¹⁶⁷ Le classifieur nominal varie selon les propriétés intrinsèques et extrinsèques des prédicats nominaux autonomes humains.

¹⁶⁸ Le dictionnaire juridique en ligne www.Juritravail.com définit le classifieur nominal « *charge* » comme étant une fonction publique. Il en est de même pour le Dictionnaire de français « Littré ».

2.3.2 La combinatoire externe des verbes supports appropriés complexes passifs

L'étude de la combinatoire externe des verbes supports appropriés complexes passifs va nous permettre de mettre en exergue la corrélation qu'il y a entre le verbe support approprié complexe passif et les constituants syntagmatiques l'entourant ou l'avoisinant.

2.3.2.1 La non-prédicativité du classifieur charge / grade / titre

Les verbes supports appropriés complexes passifs comportent un élément actualisateur variable sur le plan temporel et aspectuel et un classifieur nominal à détermination non-variable. Ces conjugués verbaux polylexicaux passifs permettent de conjuguer les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ». En nous basant sur le schéma d'arguments¹⁶⁹ des prédicats nominaux autonomes humains, nous pouvons affirmer que chaque élément a une fonction précise.

Observons les phrases suivantes :

(1003) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* au service de la Librairie.

Encyclopædia Universalis 2004

(1004) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu jeudi le grade de *sergent-chef*.

**Le pompier Claude Corroyer devient sergent-chef
Ouest-France - 16-07-2005**

(1005) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac- ont rencontré le pape et ont officiellement reçu leur titre de *chanoine*.

**Chanoine honoraire de Saint-Jean
de Latran, un titre qui remonte à...
AFP Infos Françaises - 18-12-2007**

Le noyau prédicatif de chaque phrase repose sur les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques » *censeur*, de « grades militaires » *sergent-chef* et de « titres religieux » *chanoine*. Ces derniers ont pour rôle de sélectionner leurs arguments et leur verbe support approprié complexe passif respectifs.

Ainsi, ils sélectionnent comme argument-sujet un N₀ humain, comme argument-objet un N₁ humain et comme verbe support un verbe support approprié complexe passif *recevoir la charge de*, *recevoir le grade de* et *recevoir le titre de*.

¹⁶⁹ On emploie également le terme de domaine d'arguments.

Le premier élément du verbe support approprié complexe passif permet d’actualiser les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » tandis que le deuxième élément classifieur permet de les catégoriser dans une classe d’objets donnée.

Nous voyons bien que les classifieurs nominaux ne permettent pas de sélectionner les arguments de la phrase. Ce rôle incombe plutôt aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

Par conséquent, le schéma d’arguments des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » fait apparaître la non-prédicativité du classifieur nominal.

*2.3.2.2 La double actualisation des verbes supports appropriés complexes passifs :
une actualisation sur le plan temporel et aspectuel et une actualisation sur le plan
de la voix ou de la diathèse*

Les verbes supports appropriés complexes passifs ont une double actualisation vis-à-vis des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » : une actualisation temporelle et aspectuelle permettant de conjuguer ces prédicats nominaux autonomes humains au moyen du verbe support converse et une actualisation diathésique permettant d’inscrire ces prédicats nominaux autonomes humains sur le plan de la voix ou de la diathèse¹⁷⁰ par le biais du classifieur nominal.

(1006) { Le chancelier a reçu la charge de *censeur*
Le chancelier reçoit la charge de *censeur*
Le chancelier recevra la charge de *censeur*

(1007) { Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-
chef*
Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-
chef*
Le caporal-chef Claude Corroyer recevra le grade de *sergent-
chef*

¹⁷⁰ Le terme de *diathèse* s’utilise en linguistique pour désigner ce que l’on entend plus communément par voix verbale.

- (1008) { Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de *chanoine*.
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac reçoivent officiellement leur titre de *chanoine*.
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac recevront officiellement leur titre de *chanoine*

Il est à noter que la voix ou la diathèse se définit selon la distribution des rôles sémantiques des actants du verbe. Le passage de l'actif au passif implique la permutation des actants et des rôles qui leur sont associés. En d'autres termes, le sujet et objet actifs deviennent respectivement complément d'agent et sujet passifs.

- (1009) Le conseil du roi confère la charge de *censeur* au chancelier.
 (1010) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* de la part du conseil du roi.
 (1011) Le capitaine Claude Roland a attribué le grade de *sergent-chef* au caporal-chef Claude Corroyer.
 (1012) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef* de la part du capitaine Claude Roland.
 (1013) Le pape a décerné officiellement le titre de *chanoine* à Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.
 (1014) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de *chanoine* de la part du pape.

Les verbes supports appropriés complexes passifs sont donc constitués d'un verbe support converse variable sur le plan temporel et aspectuel, suivi d'un classifieur nominal diathésique permettant une interprétation passive des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

2.3.2.3 Les critères d'identification du passif nominal

Les phrases à prédicats nominaux autonomes humains en général, et ceux appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » en particulier, ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations dans la mesure où nous ne pouvons établir aucune synonymie avec la phrase à prédicat verbal.

(1015) X a reçu la charge de *questeur*

(1016) *X a été questé

(1017) X a reçu le grade de *caporal*

(1018) *X a été caporalé

(1019) X a reçu le titre de *diacre*

(1020) *X a été diacré

Nous remarquons donc qu'à côté des substantifs déverbaux où il y a parallélisme et synonymie entre passif et construction converse¹⁷¹, il existe des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » pour lesquels ce parallélisme est absent quand bien même il existerait un correspondant morphologique verbal¹⁷².

Ainsi, en liant le verbe support converse *recevoir* à une autre construction verbale, nous laissons de côté un très grand nombre de prédicats nominaux autonomes humains dont le comportement syntaxique est similaire aux substantifs déverbaux.

C'est pourquoi, l'introduction de la notion de passif nominal (G. Gross, 1993) dans la nomenclature linguistique a permis de dégager les propriétés similaires qu'il y a entre les constructions converses et les constructions passives.

A l'instar du passif verbal, le passif nominal¹⁷³ a donc un certain nombre d'éléments d'identification.

Une phrase à verbe support est la converse d'une autre si :

◆ elle a le même prédicat nominal autonome humain (permanence du prédicat).

Le substantif nominal autonome humain représente le pivot prédicatif autour duquel gravite les arguments et le verbe support approprié complexe passif.

◆ les déterminants de ce prédicat nominal autonome humain ont la même distribution.

Généralement, nous avons un déterminant zéro.

◆ les arguments du prédicat nominal autonome humain sont identiques et sont inversés (permutation des arguments).

¹⁷¹ La synonymie entre passif et construction converse n'est valable que pour les substantifs déverbaux :

(55) X a reçu une gifle de la part de Y ≠ X a reçu une beigne de la part de Y

(56) X a été giflé par Y *X a été beigné par Y

¹⁷² Les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques » *président*, de « grades militaires » *commandant* et de « titres religieux » *exorciste*, ont un correspondant morphologique verbal mais n'acceptent pas ce parallélisme entre passif et construction converse. (Voir exemples 78, 79, 80, 81, 82 et 83 page 35 et 36).

¹⁷³ Il est à noter que ce n'est pas le prédicat nominal autonome humain qui est au passif mais la phrase où il figure.

Le sujet et objet actifs deviennent respectivement complément d'agent et sujet passifs.

◆ il y a une identité de sens.

L'absence d'identité de sens ne permet pas à une phrase à verbe support d'être la converse d'une autre.

◆ le complément d'agent est introduit par les éléments *de* ou *de la part de*.

Le substantif figurant dans le complément d'agent (*de / de la part de* + Nom d'agent) est nécessairement humain.

2.3.3 *L'expression de l'aspect inchoatif (ingressif) des verbes supports appropriés complexes passifs*

Les verbes supports appropriés complexes passifs comme *recevoir la charge de* actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », *recevoir le grade de* actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de « grades militaires » et *recevoir le titre de* actualisant les prédicats nominaux autonomes humains de « titres religieux » permettent non seulement de véhiculer la valeur passive du prédicat nominal autonome humain mais aussi d'apporter une nuance aspectuelle inchoative et une valeur ajoutée d'ordre sémantique marquant le caractère officiel et pompeux de l'attribution de la fonction publique, du grade militaire ou encore du titre religieux.

Ainsi, ces verbes supports appropriés complexes passifs peuvent concorder avec des adverbes comme *officiellement, solennellement, publiquement, expressément, formellement, etc.*

(1021) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* officiellement.

(1022) Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de *sous-lieutenant* solennellement.

(1023) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin reçoit le titre de *prélat* publiquement.

Le recours à ce genre d'adverbes implique automatiquement l'agentivité du complément d'agent. L'effacement de ce dernier permet d'affirmer un fait ou une action sans en préciser l'auteur.

(1024) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* officiellement (Ø + de la part du roi).

(1025) Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de *sous-lieutenant* solennellement (Ø + de la part de son supérieur hiérarchique).

(1026) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin reçoit le titre de *prélat* publiquement (Ø + de la part de son supérieur diocésain).

2.3.4 Les spécificités inhérentes au complément d'agent en « de » ou « de la part de »

(1027) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* (de la part du + du) ¹⁷⁴ roi.

(1028) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef* (de la part de+ de) son supérieur hiérarchique.

(1029) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre de *chanoine* (de la part du + du) pape.

À la lumière des exemples précédents, nous remarquons que le complément d'agent peut être introduit par la préposition *de* ou par la locution prépositive *de la part de*.

Nous notons que le substantif figurant dans le complément d'agent (*de N* ou *de la part de N*) ne peut être qu'un nom humain agentif. Sa présence au sein de la phrase à verbe support approprié complexe passif est facultative ¹⁷⁵.

(1030) Le chancelier reçoit la charge de *censeur*.

(1031) Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef*.

(1032) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de *chanoine*.

¹⁷⁴ Il est à noter qu'il est possible d'utiliser à la fois la préposition *de* et la locution prépositive *de la part de* lorsqu'elles sont suivies d'un prédicat nominal autonome humain à déterminant zéro.

¹⁷⁵ L'effacement du complément d'agent permet d'affirmer un fait ou une action sans en préciser l'auteur.

Par ailleurs, le complément d'agent en *de* ou *de la part de* a certaines spécificités.

Tout d'abord, il peut être mobile dans la phrase :

(1033) { Le chancelier reçoit la charge de *censeur* (du + de la part du) roi.
Le chancelier reçoit, (du + de la part du) roi, la charge de *censeur*.
(Du + de la part du) roi, le chancelier reçoit la charge de *censeur*.

(1034) { Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef* (de la part de+ de) son supérieur hiérarchique.
Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu, (de la part de+ de) son supérieur hiérarchique, le grade de *sergent-chef*.
(De la part de+ de) son supérieur hiérarchique, le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef*.

(1035) { Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre de *chanoine* (de la part du + du) pape.
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu, (de la part du + du) pape, leur titre de *chanoine*.
(De la part du + du) pape, Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre de *chanoine*.

Ensuite, il peut être pronominalisé en « en » :

(1036) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* (du + de la part du) roi.
Le chancelier en reçoit la charge de *censeur*.

(1037) Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-chef* (de la part de+ de) son supérieur hiérarchique.
Le caporal-chef Claude Corroyer en reçoit le grade de *sergent-chef*.

(1038) Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin reçoit le titre de *prélat* (de la part de + de) son supérieur diocésain.
Professeur à l'Université catholique de Lille et vicaire épiscopal au diocèse, le père Bernard Podvin en reçoit le titre de *prélat*.

Puis, le complément de nom dans « de la part de N » peut être pronominalisé par un possessif :

(1039) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* { de la part du roi.
de sa part.

(1040) Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-
chef* { de la part du supérieur hiérarchique.
de son supérieur hiérarchique.

(1041) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre
de *chanoine* { de la part du pape.
de sa part.

Enfin, la suite de la locution prépositive *de la part de* et de la préposition *de* ne font pas partie de l'argument qui la suit. Il s'agit d'une propriété de la construction en *recevoir* vu qu'elle ne figure pas dans la construction converse qui lui est associée :

(1042) Le chancelier reçoit la charge de *censeur* (du + de la part du)
roi.

(1043) *(Du + de la part du) roi a conféré la charge de *censeur* au
chancelier.

(1044) Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-
chef* (du + de la part du) supérieur hiérarchique.

(1045) *(Du + de la part du) supérieur hiérarchique a attribué le grade
de *sergent-chef* au caporal-chef Claude Corroyer.

(1046) Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre
de *chanoine* (du + de la part du) pape.

(1047) *(Du + de la part du) pape a décerné le titre de *chanoine* à
Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.



De la part de et *de* dépendent donc du verbe support approprié complexe passif *recevoir la charge / le grade / le titre de*, de la même façon que la préposition à relève du verbe support converse complexe actif *conférer la charge de, attribuer la charge de et décerner le titre de*.

CHAPITRE 4 : Les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont-ils exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains ?

Tout au long de ce travail, nous avons essayé de répondre à différentes interrogations relatives à la problématique des prédicats nominaux autonomes humains, à savoir quels sont les supports généraux et appropriés et les opérateurs généraux et appropriés des prédicats nominaux autonomes humains ? Quels sont les aspects des prédicats nominaux autonomes humains ? A quel type d'actualisation répondent les prédicats nominaux autonomes humains des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » ? La combinaison entre le prédicat nominal autonome humain est-elle déterminée par le prédicat ou par son support ? Autant d'interrogations auxquelles nous avons essayé d'amener une réponse à travers le comportement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

Une autre question s'impose cependant. Est-ce que la description des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux », que nous avons effectuée au préalable et qui nous a permis de dégager une batterie de critères syntactico-sémantiques, est valable uniquement pour les prédicats nominaux autonomes humains ? Ou est-ce que ces critères s'appliquent à l'ensemble des prédicats nominaux humains ? En d'autres termes, les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont-ils exclusifs aux prédicats nominaux autonomes ? C'est à quoi nous allons essayer de répondre dans la partie suivante.

1/ L'application des propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains aux prédicats nominaux humains

1.1 Les arguments

Tout comme les prédicats nominaux autonomes humains, les prédicats nominaux humains ont également un schéma d'arguments qu'ils sélectionnent.

En observant les phrases suivantes :

(1048) Benoît-Henry Papounaud occupe le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

**Bourg : un nouvel administrateur
recruté au monastère royal de Br...
Le Progrès - Lyon - 04-07-2010**

(1049) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est nommé au grade de *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

**Georges-Henri Mouton,
commandant des sous-marins
Ouest-France - 15-07-2010**

(1050) Jean-Marc Magda a été nommé au poste de *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

**Jean-Marc Magda, sous-préfet, originaire
de Grattery, directeur de cabinet à Avignon ...
L'Est Républicain - Haute-Saône - 15-07-2010**

nous remarquons que les prédicats nominaux humains *administrateur*, *commandant* et *directeur*, possède respectivement deux arguments : un N_0 Humain (*Benoît-Henry Papounaud*, *le vice-amiral Georges-Henri Mouton* et *Jean-Marc Magda*) et d'une Prép. Suivi d'un N_1 « institution publique » ou d'un N_1 « corps militaires » (*du monastère royal*, *des forces sous-marines et de la force océanique stratégique* et *de cabinet du préfet du Vaucluse*). Il est à noter que le nombre et la nature des arguments des prédicats nominaux humains sont définis selon leur classe sémantique.

Par exemple, les prédicats nominaux humains appartenant à la classe d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » sélectionnent comme argument-sujet un humain tandis qu'ils sélectionnent respectivement comme second argument un N_1 « institution publique », un N_1 « corps militaires » et un N_1 « corps religieux ».

Par conséquent, la nature sémantique des prédicats nominaux humains est essentielle si nous sommes amené à décrire leur schéma d'arguments d'où la nécessité d'en établir une taxinomie sémantique au moyen de critères généraux d'analyse.

1.2 Les classes lexico-sémantiques

L'élaboration d'une taxinomie sémantique de prédicats nominaux humains est nécessaire dans la mesure où nous avons affaire à des prédicats nominaux humains divers et variés.

Ainsi, le fonctionnement des prédicats nominaux humains ne peut être mis en exergue qu'en

établissant des classes d'objets d'humains comprenant des prédicats nominaux humains groupés selon leur homogénéité sémantique. Les propriétés syntaxiques du prédicat nominal humain dépendent donc de la classe d'objets d'humains auquel il appartient.

(1051) Depuis le 1er avril, Erwan Cras a pris les fonctions de *coordinateur* culturel et associatif de la commune.

**Depuis le 1er avril, Erwan Cras
a pris les fonctions de coordina...
Le Télégramme (Bretagne) - 09-04-2010**

(1052) Le contre-amiral Eric Chaplet est nommé aux fonctions d'*inspecteur* des armements nucléaires.

**DÉFENSE
Air et Cosmos - 16-07-2010**

(1053) Le député de Dole a été nommé au poste de *rapporteur* d'une mission d'information sur les associations de protection de la nature et de l'environnement.

**Environnement : Jean-Marie Sermier
va auditionner des associations
Le Progrès - Lyon - 13-07-2010**

Nous pouvons donc dire, à la lumière des exemples précédents, que la classe d'objets détermine le comportement syntaxique des prédicats nominaux humains qui en font partie. De plus, l'aspect sémantique du prédicat nominal humain détermine avec précision ses propriétés syntaxiques.

Prenons le cas des prédicats nominaux humains de « fonctions publiques », la construction syntaxique N Humain est N_{préd} Humain qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur¹⁷⁶ fonction ou poste :

(1054) David Johnston est *gouverneur* général du Canada.

David Johnston assure les fonctions de *gouverneur* général du Canada

David Johnston occupe les fonctions de *gouverneur* général du Canada

(1055) Jean-Marc Magda est *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

¹⁷⁶ Les classes d'objets de « grades militaires » peuvent être paraphrasées au moyen du classifieur *grade* ou *rang*, tandis que celles de « titres religieux » peuvent l'être au moyen de *charge* ou *titre*.

Jean-Marc Magda a été nommé au poste de *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

Jean-Marc Magda occupe le poste de *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

Il est donc clair qu'une approche sémantique est capitale vu qu'elle permet de décrire minutieusement chacune des classes d'objets données de ces prédicats nominaux humains, aussi bien sur le plan syntaxique que sémantique.

1.3 L'inscription dans le temps

Les prédicats nominaux humains sont inscrits dans le temps (passé, présent, futur) au moyen de verbes supports qui assurent leur actualisation :

(1056) René Teulade est *administrateur* permanent de la Mutuelle retraite de la fonction publique.

**René Teulade renvoyé devant
le tribunal pour "abus de fonction"
Le Monde - 14-07-2010**

(1057) Jérémy est *enseignant* au lycée Anatole France.

(1058) Le contre-amiral Eric Chaplet est *inspecteur* des armements nucléaires.

(1059) M. Marini est *rapporteur* général du Budget au Sénat.

**Hippodrome de Compiègne :
un prix "assez élevé", selon le maire
AFP Infos Françaises - 15-07-2010**

(1060) Benoît-Henry Papoulaud occupe le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

**Bourg : un nouvel administrateur
recruté au monastère royal de Br...
Le Progrès - Lyon - 04-07-2010**

(1061) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est nommé au grade de *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

**Georges-Henri Mouton, commandant des sous-marins
Ouest-France - 15-07-2010**

(1062) David Mencé a pris ses fonctions de *collaborateur* du maire, mardi dernier.

**David Mencé, nouveau collaborateur du maire
Ouest-France - 29-07-2008**

Il est clair que, dans le cas des prédicats nominaux humains, ce sont les verbes supports qui expriment la donnée temporelle. Ces conjugueurs demeurent indispensables vu qu'ils permettent d'assumer l'expression du temps en actualisant la phrase au passé, au présent ou au futur afin d'exprimer l'état de la situation sociale par rapport au moment de la parole :

- (1063) René Teulade était *administrateur* permanent de la Mutuelle retraite de la fonction publique.
René Teulade est *administrateur* permanent de la Mutuelle retraite de la fonction publique.
René Teulade sera *administrateur* permanent de la Mutuelle retraite de la fonction publique.
- (1064) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, était *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.
Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.
Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, sera *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.
- (1065) Benoît-Henry Papounaud occupait le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.
Benoît-Henry Papounaud occupe le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.
Benoît-Henry Papounaud occupera le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.
- (1066) Erwan Cras avait pris les fonctions de *coordinateur* culturel et associatif de la commune.
Erwan Cras a pris les fonctions de *coordinateur* culturel et associatif de la commune.
Erwan Cras prendra les fonctions de *coordinateur* culturel et associatif de la commune.

L'inscription dans le temps¹⁷⁷ représente donc un élément essentiel pour la description des prédicats nominaux humains.

1.4 L'agentivité

Le critère de l'agentivité doit être pris en compte pour la plupart des prédicats nominaux humains¹⁷⁸. Ces derniers ont trait à l'activité de l'individu et par conséquent sont en étroite corrélation avec le trait prédicatif [action].

¹⁷⁷ Il est à noter qu'il y a un rapport étroit entre le critère temporel et le critère aspectuel des prédicats nominaux humains et que l'étude de l'un va de pair avec l'autre.

Ainsi, il est possible de combiner les prédicats nominaux humains avec des adverbes ou des locutions marquant la volonté tels que *volontairement*, *de son plein gré*, etc.

(1067) René Teulade est volontairement *administrateur* permanent de la Mutuelle retraite de la fonction publique.

(1068) Le contre-amiral Eric Chaplet est *inspecteur* des armements nucléaires de son plein gré.

(1069) David Mencé a pris volontairement ses fonctions de *collaborateur* du maire, mardi dernier.

(1070) Erwan Cras a pris de son plein gré les fonctions de *coordinateur* culturel et associatif de la commune.

Le critère d'agentivité est d'une grande importance vu qu'il permet de rapprocher les prédicats nominaux humains des prédicats nominaux d'actions¹⁷⁹, d'où la possibilité de combiner ces prédicats nominaux humains avec des adverbes ou des locutions adverbiales marquant la volonté.

1.5 La non-scalarité

A l'instar des prédicats nominaux autonomes humains, les prédicats nominaux humains ne sont pas scalaires vu qu'ils ne peuvent pas être intensifiés.

(1071) Benoît-Henry Papounaud est *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

⇒ *Benoît-Henry Papounaud est (très + extrêmement) *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

(1072) Le contre-amiral Eric Chaplet est *inspecteur* des armements nucléaires.

⇒ *Le contre-amiral Eric Chaplet est (très + extrêmement) *inspecteur* des armements nucléaires.

¹⁷⁸ Nous ne pouvons associer tous les prédicats nominaux humains à l'agentivité vu que chaque classe d'objets d'humain a ses caractéristiques. Par exemple, la classe d'objets des « relationnels » ne prend pas en compte le critère d'agentivité.

¹⁷⁹ Les prédicats nominaux appartenant aux divers traits syntactico-sémantiques ne sont pas des classes isolées les unes des autres car l'analyse des prédicats nominaux humains inhérent à un trait particulier doit tenir compte des critères relatifs aux traits syntactico-sémantiques.

(1073) David Johnston est *gouverneur* général du Canada.

⇒ *David Johnston est (très + extrêmement) *gouverneur* général du Canada.

La non-scalarité de ces prédicats nominaux humains est due au fait que ces derniers expriment des constats et non une appréciation.

Par ailleurs, nous remarquons les structures superlatives et comparatives ne sont pas compatibles avec les prédicats nominaux humains.

(1074)*Benoît-Henry Papounaud est le plus *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

*Benoît-Henry Papounaud est plus *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg que ses prédécesseurs.

(1075)*Le contre-amiral Eric Chaplet est le plus *inspecteur* des armements nucléaires.

*Le contre-amiral Eric Chaplet est plus *inspecteur* des armements nucléaires que ses collègues américains.

(1076) *David Johnston est le plus *gouverneur* général du Canada.

*David Johnston est plus *gouverneur* général du Canada que son compatriote Dempsey.

Par conséquent, les prédicats nominaux humains ne sont aucunement scalaires vu qu'ils ne peuvent pas traduire des degrés de sens.

1.6 La valeur aspectuelle

Tout comme les prédicats nominaux autonomes humains, les prédicats nominaux humains s'analysent en termes d'aspect intrinsèque et extrinsèque. L'aspect intrinsèque est relatif au prédicat par son sémantisme. Ainsi, les prédicats nominaux humains se subdivisent en duratifs¹⁸⁰ et ponctuels¹⁸¹. Quant à l'aspect extrinsèque, il regroupe les valeurs aspectuelles qui viennent se greffer à la valeur durative ou ponctuelle du prédicat nominal humain.

Ces valeurs aspectuelles permettent au locuteur d'exprimer le début (l'aspect inchoatif), la continuation (l'aspect continuatif¹⁸²) et la fin (l'aspect terminatif).

Il est à noter que les prédicats nominaux humains ne peuvent jamais être exprimés par des

¹⁸⁰ Ils désignent des procès dont la durée peut être mesurée.

¹⁸¹ Ils renvoient à des situations momentanées.

¹⁸² Voir note de bas de page n°65.

prédicats ponctuels dans la mesure où la notion d'humain est définie par rapport à celle de durée :

(1077) Erwan Cras est *coordinateur* culturel et associatif de la commune.

⇒ *Erwan Cras a été *coordinateur* culturel et associatif de la commune pendant quelques secondes.

(1078) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

⇒ *Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, a été *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique pendant quelques secondes.

(1079) Le député de Dole est *rapporteur* d'une mission d'information sur les associations de protection de la nature et de l'environnement.

⇒ *Le député de Dole a été *rapporteur* d'une mission d'information sur les associations de protection de la nature et de l'environnement pendant quelques secondes.

Par ailleurs, les prédicats nominaux humains, à l'instar des prédicats duratifs, se combinent parfaitement avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque d'où leur possibilité d'exprimer des nuances inhérentes aux diverses phases du procès (début, déroulement, fin) renvoyant à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

(1080) Benoît-Henry Papoulaud est devenu *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

Benoît-Henry Papoulaud est toujours *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

Benoît-Henry Papoulaud n'est plus *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

(1081) Le contre-amiral Eric Chaplet est devenu *inspecteur* des armements nucléaires.

Le contre-amiral Eric Chaplet est toujours *inspecteur* des armements nucléaires.

Le contre-amiral Eric Chaplet n'est plus *inspecteur* des armements nucléaires.

(1082) Jean-Marc Magda est devenu *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

Jean-Marc Magda est toujours *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

Jean-Marc Magda n'est plus *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

Il est à souligner que le nombre des marqueurs aspectuels est déterminé par la nature sémantique du prédicat nominal humain. En d'autres termes, la classe d'objets du prédicat nominal humain définit l'ensemble de ses différentes dispositions possibles avec les marqueurs aspectuels.

1.7 La reprise anaphorique par en...un (pour les prédicats humains introduits par un déterminant) et par le pronom « le » (pour les prédicats humains qui ne sont pas introduits par un déterminant)

Le critère de la reprise anaphorique revêt une grande importance pour la classification des humains prédictifs dans la mesure où il permet de distinguer les moyens propres à tous les humains ainsi que d'en avancer d'autres spécifiques à certaines classes d'objets d'humains. De fait, la pronominalisation des prédicats nominaux humains introduits par un article indéfini se fait par *en...un* :

(1083) David Mencé est un *collaborateur* du maire. Son collègue UMP en est un aussi.

(1084) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est un *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique. Son homologue américain en est un aussi.

(1085) Jean-Marc Magda est un *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon. Son père en était un aussi.

Néanmoins, la pronominalisation par *en...un* ne s'applique pas à l'ensemble des prédicats nominaux humains. En effet, la pronominalisation des prédicats nominaux humains qui ne sont pas introduits par un déterminant se fait par *le* :

(1086) Benoît-Henry Papoulaud est *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg. Son cousin l'avait été il y a quelques années.

(1087) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique. Son camarade de classe l'a été avant lui suite à une promotion fulgurante.

(1088) Le député de Dole est *rapporteur* d'une mission d'information sur les associations de protection de la nature et de l'environnement. Son rival socialiste l'avait été sous la présidence chiraquienne.

Ainsi, le critère de la reprise anaphorique se révèle très important vu qu'il permet de dissocier les prédicats nominaux humains à déterminant indéfini des prédicats nominaux humains à déterminant zéro.

1.8 La possibilité d'interrogation

Généralement, les prédicats nominaux humains sont interrogeables en Qui ? ¹⁸³

Ce pronom interrogatif porte sur l'identité du sujet humain :

(1089) Qui est Erwan Cras ?

Erwan Cras est *coordinateur* culturel et associatif de la commune.

(1090) Qui est Eric Chaplet ?

Le contre-amiral Eric Chaplet est *inspecteur* des armements nucléaires.

(1091) Qui est David Johnston ?

David Johnston est *gouverneur* général du Canada.

En revanche, la question en Qui ? ne s'applique pas à tous les prédicats nominaux humains vu que la possibilité d'interrogation est conditionnée par la nature sémantique du prédicat nominal humain.

Ainsi, les prédicats nominaux humains de « fonctions publiques » acceptent la question suivante : Quelle est la fonction de X ? ou Quelle fonction occupe X ?, les prédicats nominaux humains de « grades militaires » : Quel grade occupe X ? et les prédicats nominaux humains de « titres religieux » : Quelle est la situation sociale de X ?

(1092) Qui est X ? Il est (?*administrateur* + ?*commandant* + ?*prieur*)

(1093) Quelle est la fonction de X ? Il est *administrateur*.

(1094) Quel grade occupe X ? Il est *commandant*.

¹⁸³ Le pronom *Qui ?* représente un être humain et par conséquent il attend une réponse se référant à un être humain.

(1095) Quel est la situation sociale de X ? Il est *prieur*.

De fait, ces questions permettent de désigner n'importe quel individu selon la classe d'objets auquel le prédicat nominal humain appartient.

1.9 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet

A l'instar des prédicats nominaux autonomes humains, les prédicats nominaux humains sélectionnent toujours un argument sujet ayant le trait [humain] dans la mesure où leur rôle se résume à désigner un individu donné dans une catégorie donnée. Cette relation se manifeste clairement en ce qui concerne les prédicats nominaux humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » aussi bien sur le plan des supports que celui des classes lexico-sémantiques :

(1096) Benoît-Henry Papounaud est *administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

Benoît-Henry Papounaud occupe le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

Benoît-Henry Papounaud assure la fonction d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.

(1097) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est nommé au grade de *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est promu au grade de *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

(1098) Le père Daniel-Marie est *visiteur*.

Le père Daniel-Marie porte le titre de *visiteur*.

Le père Daniel-Marie exerce la charge de *visiteur*.

2/ La notion d'autonomie est-elle morphologique ?

2.1 *La morphologie des prédicats nominaux autonomes humains n'est pas prise en compte dans l'élaboration des classes d'objets d'humains*

À l'issue de cette partie, nous sommes amené à nous interroger sur la notion d'autonomie des prédicats nominaux autonomes humains et son impact sur l'élaboration des classes d'objets d'humains. Il est clair que les prédicats nominaux autonomes humains sont morphologiquement importants. Il faut cependant faire attention à ne pas laisser entendre que les prédicats nominaux autonomes humains sont des classes particulières. En effet, ce qui réunit les prédicats nominaux autonomes humains des prédicats nominaux humains déverbaux est plus important de ce qui les sépare¹⁸⁴. La question qui s'impose donc est la suivante : Pourquoi existe-t-il des prédicats nominaux autonomes humains alors qu'ils ne constituent pas de classes spécifiques ?

En d'autres termes, et comme nous l'avons démontré dans la section précédente¹⁸⁵, les propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » ne sont pas exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains puisque nous pouvons les appliquer aux prédicats nominaux humains déverbaux. Par conséquent, la définition d'un prédicat nominal humain vient corroborer le fait que la morphologie n'est pas prise en considération dans l'élaboration des classes d'objets d'humains.

Ainsi, un prédicat nominal humain (autonome ou déverbal) est défini par le fait qu'il a des arguments et par la nature des arguments, et non par un lien morphologique avec un prédicat verbal. Ce lien morphologique est loin d'ailleurs d'être la règle vu que les études qui ont été menées jusqu'à présent ont montré que les substantifs autonomes sont plus nombreux. Dès lors, les phrases à prédicats nominaux autonomes humains ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations. C'est pourquoi, il arrive même assez fréquemment qu'un prédicat nominal autonome humain n'ait aucun rapport avec un verbe qui lui est associé morphologiquement :

¹⁸⁴ Lors d'un entretien de travail que nous avons eu avec Gaston Gross en décembre 2007, il nous a fait part du même point de vue, à savoir que le nom prédicatif est défini par son domaine d'arguments et non par son lien morphologique avec le verbe.

L'approche du lexique-grammaire refuse d'associer la prédicativité d'un nom à un lien morphologique qu'il a avec le verbe.

¹⁸⁵ Voir 3^{ème} partie, 4^{ème} chapitre, section 1.

(1099) Paul occupe la fonction de *conseiller*¹⁸⁶ de la région PACA.
*Paul *conseille* la région PACA.

(1100) X assure la fonction de *receveur* des finances à l'hôtel des Finances de Tunis.
* X *reçoit* les finances à l'hôtel des Finances de Tunis.

(1101) X a exercé la charge de *chantre* dans sa paroisse.
*X a *chanté* dans sa paroisse.

(1102) Fernand Lancereau est promu au grade de *caporal* dans une unité de transmissions.
* Fernand Lancereau *est caporalé* dans une unité de transmissions.



Les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » s'avèrent sans rapport syntaxique et sémantique avec la construction verbale.

Nous constatons que la notion d'autonomie n'implique aucun rapport morphologique avec le verbe et quand bien même il existerait un lien morphologique, nous aurions une syntaxe et une sémantique différentes (la variation de schémas d'arguments, la rupture sémantique entre les formes morphologiques, etc.)

En revanche, il existe des prédicats nominaux humains déverbaux qui fonctionnent comme les prédicats nominaux autonomes humains tant sur le plan syntaxique que sur le plan sémantique, comme en témoignent les couples de phrases suivantes :

(1103) Nicolas Sarkozy (est + occupe la fonction de) *président* de la république française.

Nicolas Sarkozy *préside* la république française.

(1104) Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans, est nommé au grade de *commandant* des forces sous-marines et de la force océanique stratégique.

Le vice-amiral Georges-Henri Mouton, 53 ans *commande* les forces sous-marines et la force océanique stratégique.

¹⁸⁶ Dans un autre emploi, le prédicat nominal humain de « fonctions publiques » *conseiller* devient un déverbal :
(57) Jean-Michel Gaudard (est + occupe la fonction de) *conseiller* du chef de l'état.
(58) Jean-Michel Gaudard *conseille* le chef de l'état.

Le passage d'un prédicat nominal autonome humain à un prédicat nominal humain déverbal dépend essentiellement du schéma d'arguments.

- (1105) Benoît-Henry Papounaud occupe le poste d'*administrateur* du monastère royal de Brou à Bourg.
Benoît-Henry Papounaud *administre* le monastère royal de Brou à Bourg.
- (1106) David Johnston a été nommé au poste de *gouverneur* général du Canada.
David Johnston *gouverne* le Canada.
- (1107) Le contre-amiral Eric Chaplet est *inspecteur* des armements nucléaires.
Le contre-amiral Eric Chaplet *inspecte* les armements nucléaires.
- (1108) Jean-Marc Magda a été nommé au poste de *directeur* de cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.
Jean-Marc Magda *dirige* le cabinet du préfet du Vaucluse à Avignon.

A la lumière de cette réflexion critique, il est clair que le critère morphologique des prédicats nominaux autonomes humains n'est pas pris en compte dans l'élaboration des classes d'objets d'humains. Cela nous amène donc à avancer un autre critère définitoire dans la constitution des classes d'objets d'humains, à savoir celui de la sémantique.

2.2 La sémantique : critère nodal (central) dans l'élaboration des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains

Comme nous l'avons observé précédemment, la morphologie ne sert pas à l'élaboration des classes d'objets d'humains, c'est plutôt la sémantique qu'on doit prendre en considération. Nous pensons donc qu'il faut étudier la syntaxe et la sémantique des prédicats nominaux humains indépendamment du fait qu'ils sont ou non dérivés morphologiquement de verbes ou d'adjectifs¹⁸⁷.

Si nous voulons établir une taxinomie sémantique de prédicats nominaux autonomes humains, il serait préférable d'opter pour une stratégie inductive¹⁸⁸, c'est-à-dire qu'au fur et à mesure que nous élaborons une description des unités lexicales, nous élaborons une hiérarchie d'étiquettes sémantiques possibles.

¹⁸⁷ Badia Cardus Toni (1994) signale que si l'absence d'un verbe ou d'un adjectif associé au prédicat nominal autonome humain était une question de vides lexicaux, il y aurait trop de vides.

Quant à Gaston Gross (1993), il relève « des trous morphologiques » entre les opérateurs verbaux et les opérateurs nominaux : à *président* est associé *présider* mais il n'y a pas de verbes associés pour *ambassadeur*, *colonel*, *cardinal*, etc.

¹⁸⁸ Nous entendons par stratégie inductive, un raisonnement qui se propose de chercher des lois générales à partir de l'observation de faits particuliers.

Ainsi, au lieu de répéter pour chaque prédicat nominal autonome humain séparément l'ensemble des informations de nature variée pouvant le spécifier (nombre et nature sémantique des arguments, aspect intrinsèque et extrinsèque, restructurations, etc.), nous établissons des classes sémantiques homogènes recevant une description unique que tous les éléments de la classe ont en commun. La constitution de classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains constitue donc un moyen important de factorisation.

Il est à noter également que le choix de la conjugaison des prédicats nominaux autonomes humains par le biais du verbe support est directement lié à la nature sémantique du prédicat nominal autonome humain. C'est pourquoi, il faut mettre au point autant de sous-classes sémantiques de substantifs autonomes humains qu'il est nécessaire pour leur attribuer le support adéquat¹⁸⁹.

De plus, les relations sémantiques élaborées dans le cadre de la phrase sont caractérisées principalement par les compatibilités existant entre l'opérateur de cette phrase, à savoir le prédicat nominal autonome humain, et son domaine d'arguments. Chaque emploi a des domaines d'arguments spécifiques.

Par conséquent, la notion de classes d'objets est très opératoire dans la description linguistique des prédicats nominaux autonomes humains en général, et des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » en particulier, dans la mesure où elle permet d'élaborer des ensembles sémantiquement homogènes sur la base de caractéristiques syntaxiques précises.

Il est clair donc que les classes sémantiques transcendent les catégories grammaticales dans l'élaboration des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains.

¹⁸⁹ « Il faut être en mesure d'attribuer un support à chaque classe et de faire correspondre à chaque support la classe qui lui convient » (Gaston Gross, 2004c).

PARTIE 4

Les prédicats nominaux autonomes

humains : les classes d'objets

des « fonctions publiques »,

des « grades militaires »

et des « titres religieux » :

approche contrastive français-arabe

Dans cette quatrième partie, nous essaierons de voir, dans un premier temps, comment fonctionnent les prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe à la lumière des propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains que nous avons dégagées lors des deux précédentes parties. Ensuite, nous nous focaliserons sur les spécificités des conjugueurs verbaux polylexicaux des prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe. Enfin, l'étude contrastive¹⁹¹ que nous allons mener nous permettra de cerner les similitudes et les différences de fonctionnement d'une même notion dans deux langues typologiquement lointaines.

CHAPITRE 1 : L'application des propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> en arabe

1/ Les propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains en arabe

Dans cette partie, nous allons observer si les propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> s'appliquent aux prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe.

1.1 Les Arguments

Les prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe ont également des arguments¹⁹² qu'ils sélectionnent. A titre d'exemple, dans les phrases suivantes¹⁹³ :

تم تعيين نائب وزير التجارة الخارجية و الاستثمار اور لاندو ريكيو سفير / بفرنسا (1109)
 [tɛmmɛ tʃji:n nɛ:ʔibi wɛzɪr it-tiʒarat -il- ʁa:riʒijjɛti wɛ- l- ʔistiθma:r
 orlɛndu rikiu safirin bifiransa]

¹⁹¹ Il est à noter que nous opterons pour la règle des 4 lignes : - présentation de l'exemple / -transcription phonétique (nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode) / -traduction littérale / -traduction en français.

¹⁹² L'acceptabilité d'une phrase dépend essentiellement du prédicat nominal autour duquel s'articulent les autres constituants phrastiques. Dans ce sens, Anne Daladier (1996 :36) avance que « ce sont les prédicats nominaux qui déterminent leurs classes de supports spécifiques et les sortes de constructions à support dans lesquelles ils occurrent, en relation avec leur sélection lexicale d'arguments ».

¹⁹³ Concernant les exemples en arabe, il s'agit d'une traduction des exemples français puisés dans mon corpus journalistique.

(effectuer- la nomination- vice-ministre-du-commerce extérieur et de l'Investissement- Orlando Requeijo- ambassadeur -en –France)
Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé *ambassadeur* en France.

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1110)
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ʕam 1943 zaman ʔl ʔħtilɛl ʔl ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943- pendant-occupation-allemande)
En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était *brigadier de police* à Chalon.

كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1111)
[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifatu bibɛlʒikja]
(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)
Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.

les prédicats nominaux autonomes humains رئيس أساقفة, رقيب شرطة, سفيرا possèdent chacun un argument-sujet humain (الكاردينال, نائب وزير التجارة الخارجية و الاستثمار اورلاندو ريكيو, روني مونيا) (ببلجيكا, بشالو, بفرنسا) et un argument-objet locatif (قودفريد دانيالس).

1.2 Les classes d'objets¹⁹⁴

Les classes d'objets d'humains comportent des prédicats rassemblés en fonction de leur homogénéité sémantique. Le nombre des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains s'élève à plusieurs dizaines de classes. L'hétérogénéité des humains prédicatifs nous amène à en élaborer une taxinomie sémantique puisque nous retrouvons des classes diverses et variées comme celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires>, des <titres religieux>, des <relationnels>, des <instrumentistes>, des <professions>, des <êtres mythologiques>, etc.

Il est à noter que notre étude s'intéresse à trois classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains qui sont celles des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>. L'élaboration de classes d'objets d'humains est d'autant plus nécessaire que les propriétés syntaxiques du prédicat dépendent de sa classe.

Ainsi, si nous prenons le cas des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe d'objets des <titres religieux>, nous constatons qu'ils peuvent se combiner avec des

¹⁹⁴ Les critères de sélection diffèrent d'une classe sémantique à une autre dans la mesure où le verbe support est toujours choisi en fonction du sémantisme d'une classe prédicative bien spécifique.

marqueurs aspectuels inchoatifs et terminatifs:

أصبح روجي اتشاقري كاهنا عند بلوغ سن الخامسة و العشرين مطران في سن (1112)
الست والأربعين و كاردينال عشر سنوات بعد ذلك الحين

[ʔsbaħε ruʒi ʔtʃεkεri kahinan ʃandε buluy sεn ʔl ʃamisatu wεl ʃaʃrin
matran fi sεn ʔlsεtu wεl ʔrbεʃin wε kardinal ʃaʃru sεnεwεt bʃadε
δlikε ʔl ħin]

(devenir- Roger Etchegaray-prêtre-quand-atteinte-âge-25 ans-évêque-
à-l'âge-de-46 ans-et-cardinal-dix-ans-après-cette-période)

Roger Etchegaray est devenu *prêtre* à 25 ans, évêque à 46 ans,
cardinal dix ans plus tard.

سيخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس (1113)
للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008

[sεjεtε ʃallε ʔl kardinal kamilju rjuini ʔlεdi bεlεy min ʔlʃumuru 76
sεnεt ʃan wεðifεtihi kakasis lεl baba ilε rumε ʃandε ʔktirab ʃaid ʔl
fεʃħ lisεnεti 2008]

(quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui-atteindre-âge-76-ans-sa-
fonction-de-vicaire-du-pape-pour-Rome-à-l'approche-de-Pâques 2008)

Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa
charge de *vicaire* du pape pour Rome.

Par conséquent, nous pouvons dire que la classe d'objets détermine le comportement syntaxique des prédicats nominaux autonomes humains qui en font partie par rapport aux marqueurs aspectuels. La notion de classe d'objets est donc capitale quand il s'agit de discerner deux emplois différents d'un prédicat dont chacun possède ses propres propriétés syntaxiques et sémantiques, et qui, de fait, seront répertoriés dans deux classes d'objets différentes. Ainsi, l'aspect sémantique du prédicat définit avec précision ses propriétés syntaxiques.

Prenons le cas des prédicats nominaux autonomes humains de < titres religieux>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée de deux façons :

كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1114)

[kε:nε ʔl kεrdinal kudfrid danjεls rajs ʔsεkifεtu bibεlʒikjε]

(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)

Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.

ارتقى الكاردينال قودفريد دانيالس إلى رتبة رئيس أساقفة بلجيكا (1115)

[ʔrtaka ʔl kardinal kudfrid danjεls ilε rutbεti rajs ʔsεkifεtu
bibεlʒikjε]

(promouvoir- le-cardinal- Godfried Danneels -au-grade- primat-en-

Belgique)

Le Cardinal Godfried Danneels est élevé au rang de *primat* de Belgique.

لقب الكاردينال قودفريد داننيالس رئيس أساقفة بلجيكية (1116)

[lukibε ʔl kardinal kudfrid danjεls rajs ʔsεkifεtu bibεlʒikjε]

(porter- le-cardinal- Godfried Danneels - primat-en-Belgique)

Le Cardinal Godfried Danneels porte le titre de *primat* de Belgique.

Cela est aussi valable pour les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques> et de <grades militaires>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée de deux façons :

يعد جان معاونًا قضائيًا منذ عشرين سنة (1117)

[jɛdu ʒan muʕawεn kaɖai mundu ʕaʕrin sεnε]

(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)

Jean est *assesseur* depuis vingt ans.

يحتل جان منصب معاون قضائي منذ عشرين سنة (1118)

[jεhtεlu ʒan mansib muʕawεn kaɖai mundu ʕaʕrin sεnε]

(occuper-Jean-poste-assesseur-depuis-vingt-ans)

Jean officie à la fonction d'*assesseur* depuis vingt ans.

تولى جان منصب معاون قضائي منذ عشرين سنة (1119)

[tεwεlle ʒan mansibε muʕawεn kaɖai mundu ʕaʕrin sεnε]

(prendre- Jean-poste- assesseur-depuis-vingt-ans)

Jean a pris ses fonctions d'*assesseur* depuis vingt ans.

كان المقدم كلود فايس عقيدًا لرجال الإطفاء المتطوعين (1120)

[kε:nε ʔl mukadam klud fijεs ʕakid liriʒεl ʔlʔtʔε ʔl mutatawiʕin]

(être-le-commandant-Claude-Veisse- lieutenant-colonel -de –sapeur-pompier- volontaire)

Le commandant Claude Veisse est *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

تمت ترقية المقدم كلود فايس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1121)

[tεmmεt tarkijεtu ʔl mukadam klud fijεs ilε rutbεti ʕakid liriʒεl

ʔlʔtʔε ʔl mutεtawiʕin]

(promouvoir-le-commandant-Claude-Veisse-au-grade- lieutenant-colonel -de –sapeur- pompier- volontaire)

Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

تأهل المقدم كلود فايس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1122)

[tεεhεlε ʔl mukadam klud fijεs ilε rutbati ʕakid liriʒεl ʔlʔtʔε ʔl mutεtawiʕin]

(passer-Claude-Veisse-au-grade-lieutenant-colonel-de-sapeur-

pompier- volontaire)

Le commandant Claude Veisse est passé au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

Il est donc nécessaire d'élaborer une classification sémantique des prédicats nominaux autonomes humains en arabe. Ainsi, une approche sémantique est essentielle vu qu'elle permet d'aboutir à une description minutieuse de chacune des classes d'objets données de ces prédicats, tant sur le plan syntaxique que sémantique.

1.3 L'inscription dans le temps

Les prédicats nominaux autonomes humains sont inscrits dans le temps (passé, présent, futur) au moyen de verbes supports qui permettent leur conjugaison.

كان عمدة لياج إلى سنة 1942 (1123)
[kɛ:nɛ ʕumdɛtu ljaɣ ilɛ sɛnɛti 1942]
(être-bourgmestre-Liège-à-année-1942)
Il fut *bourgmestre* de Liège jusqu'en 1942.

استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسيتار ماريلىز ليبرانشو وظيفتها كقسطور
للبرلمان (1124)
[ʔstɛrʕɛʕat nɛibatul ɥazb ʔi ʔʃtiraki lɛl finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu
wɛðifɛtɛɛ kɛkustur lɛl barlɛmɛn]
(retrouver-députée-parti-socialiste-du-Finistère- Marylise Lebranchu-
sa-fonction-comme-questeur-du-parlement)
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de
questeur de l'Assemblée.

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1125)
[kɛ:nɛ jɛɥtɛlu sɛbikɛn mansib ʕamid ɛlmuɥɛmin ɥilɛlɛ ʔlfɛtratu
min 1992 ɥɛttɛ 1994]
(occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)
Il a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992
à 1994.

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1126)
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ʕam 1943 zɛman ʔi ʔɥtilɛl ʔi
ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943-
pendant-occupation-allemande)
En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était
brigadier de police à Chalon.

تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1127)
[tɛmmɛt tɛrkijɛtu ʔi mukadam klud fijɛs ilɛ rutɔɛti ʕakid liriʕɛl
ʔiʔtɛ ʔi mutɛtawiʕin]
(promouvoir-le-commandant-Claude-Veisse-au-grade- lieutenant-

colonel -de –sapeur- pompier- volontaire)

Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005 (1128)

[tɛɛhɛɛ kristuf kɛrfɛwɛz ilɛ rutbati rakib ʔwɛl jwum 1 wut 2005]

(passer-Christophe-Kervoaze-au-grade-maréchal des logis-le-1-août-2005)

Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

كان نيكولا انطوان تشامبرلين خاص بالبابا (1129)

[kɛ:nɛ nikulɛ ʔntuwɛn tɛʃmbɛrlin ɣas bɛl baba]

(être- Nicolas Antoine-camérier-spécial-du-pape)

Nicolas Antoine fut *camérier* du pape.

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة تسييس أسقفى لمنطقة بونوت التي (1130)
تتطابق مع المنطقة الإدارية

[ʔrtɛka bɛrnar frizu fi sebtɛmbɛr 1998 ilɛ rutbati kasis ʔskufi

limɛntakati bunut ʔlɛti tɛtɛtabɛku mɛʃa ʔl mɛntakatu ʔl idɛrijɛtu]

(promouvoir- Bernard Frizot-en-septembre-1998-au-grade-vicaire épiscopal-de-la-zone-ponote-qui-correspondre-à-la-zone-administrative)

En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire épiscopal* de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

تم تصيب دوم كالفيت كاهنا يوم 8 افريل 1989 من قبل كاردينال قادم من روما(1131)

[tɛmmɛ tansibu dum kɛlfit kɛhinɛn jwum 8 ʔfril 1989 min kibɛli kardinal kadimɛn min ruma]

(ordonner- Dom Calvet –abbé-le-8-avril-1989-de-la-part-du-cardinal-venu-de-Rome)

Dom Calvet était ordonné *abbé*, le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.

Il est à noter également qu'un prédicat nominal autonome humain ne peut pas être envisagé sans la mention du temps dans la mesure où les moyens linguistiques, à savoir les verbes supports, assument l'expression du temps en actualisant la phrase au passé, au présent ou au futur pour exprimer l'état de la situation sociale par rapport au moment de la parole :

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1132)

Il a déjà officié à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

لا يزال يحتل منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1133)

Il officie à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

سوف يحتل منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1134)
Il officiera à la fonction de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005 كان قد (1135)
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005 (1136)
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze passe au grade de *maréchal des logis chef*.

سيأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005 (1137)
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze passera au grade de *maréchal des logis chef*.

كان قد ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة (1138)
بونوت التي تتطابق مع المنطقة الإدارية
En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire* épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي (1139)
تتطابق مع المنطقة الإدارية
En septembre 1998, Bernard Frizot est élevé au rang de *vicaire* épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

سيرتقي برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي (1140)
تتطابق مع المنطقة الإدارية
En septembre 1998, Bernard Frizot sera élevé au rang de *vicaire* épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

Par conséquent, la notion de temps est un critère d'analyse important non seulement pour les prédicats nominaux autonomes humains mais aussi pour les autres types de prédicats (état, événement, action) même si les outils d'expression diffèrent d'un type de prédicat à un autre. Comme nous venons de le voir pour les humains, ce sont les verbes supports qui expriment le plus souvent la donnée temporelle.

Par ailleurs, il est à noter qu'il existe un rapport étroit entre le critère temporel et le critère aspectuel des prédicats nominaux autonomes humains et que l'étude de l'un va de pair avec l'autre.

1.4 La valeur aspectuelle

A l'instar des prédicats d'action, d'état et d'événement, les prédicats nominaux autonomes humains ont un aspect qui leur est propre. Les prédicats s'analysent ainsi en termes d'aspect intrinsèque et extrinsèque¹⁹⁵. L'aspect intrinsèque est l'aspect inhérent au prédicat par son sémantisme. Selon leur aspect intrinsèque, les prédicats se divisent en duratifs (ils désignent des procès dont la durée peut être mesurée) et ponctuels (ils renvoient à des situations momentanées). Quant à l'aspect extrinsèque, il regroupe les valeurs aspectuelles qui viennent se greffer à la valeur propre (durative ou ponctuelle) du prédicat et qui donnent la possibilité au locuteur d'exprimer le début, la continuation ou la fin du procès. Nous retrouvons donc, au niveau de l'aspect extrinsèque, l'inchoatif, le continuatif, le progressif, le terminatif, etc.

Concernant l'aspect intrinsèque, les prédicats nominaux autonomes humains ne peuvent jamais être exprimés par des prédicats ponctuels car la notion d'humain est définie par rapport à celle de durée :

(1141) تولى منصب عضو بالمجلس المحلي للشؤون الاجتماعية
[tɔwɛllɛ mansibɛ ʕadu bil maʕlisi ɛlmaħlli lɛl ʃuwun ʔlʔʒtimeʕijɛtu]
(prendre-poste-échevin-au-conseil-local-affaires-sociales)
Il a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales.

* تولى منصب عضو بالمجلس المحلي للشؤون الاجتماعية لبعض الثواني (1142)

(1143) تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005
[tɛɛhɛɛ kristuf kɛrfɔwɛz ilɛ rutbɛti rakib ʔwɛl jwum 1 wut 2005]
(passer-Christophe-Kervoaze-au-grade-maréchal des logis-le-1-août-2005)
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

* تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005 لبعض الثواني (1144)

(1145) كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا
[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifɛtu bibɛlʒikjɛ]
(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)
Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.

* كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا لبعض الثواني (1146)

De plus, et comme tous les prédicats duratifs, la majorité des [humains prédictifs] s'agencent

¹⁹⁵ « L'aspect intrinsèque est de nature lexicale : il caractérise les différents procès indépendamment de l'environnement phrastique des prédicats. L'aspect cotextuel est de nature syntaxique : il est pris en charge par des unités linguistiques qui se combinent avec les prédicats. Il a la particularité de modifier l'aspect intrinsèque d'un prédicat » (Aude Grezka et Pierre-André Buvet, 2009).

parfaitement avec divers marqueurs d'aspect extrinsèque.

Autrement dit, ils sont capables d'exprimer des nuances inhérentes aux différentes phases du procès (début, continuation, fin) correspondant à l'aspect inchoatif, continuatif et terminatif :

أصبح نيكول لسنة 1921/مينا للصندوق القروي بناءً على طلب من رئيس الوزراء الكسندر تاشرو

[ʔsbaħε nikul εminin lɛl sanduk ʔl karawi binεin ʕala talabin min rajis ʔl wuzara alɛksɛndɛr taʃru]

(devenir-Nicol-en-1921-trésorier-de-la-caisse-provincial-basé-sur-demande-du-premier-ministre- Alexandre Taschereau)

En 1921, Nicol devient *trésorier* provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau.

لا يزال نيكول لسنة 1921/مينا للصندوق القروي بناءً على طلب من رئيس الوزراء الكسندر تاشرو

En 1921, Nicol est toujours *trésorier* provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau.

لم يعد نيكول لسنة 1921/مينا للصندوق القروي بناءً على طلب من رئيس الوزراء الكسندر تاشرو

En 1921, Nicol n'est plus *trésorier* provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau.

أصبح روبرت بوج عريفا سنة 1988

[ʔsbaħε rubɛrt burʒ ʕarifin sɛnɛti 1988]

(devenir-Robert-Bourges-caporal-en-1988)

Robert Bourges devient *caporal* en 1988

لا يزال روبرت بوج عريفا سنة 1988

Robert Bourges est toujours *caporal* en 1988

لم يعد روبرت بوج عريفا سنة 1988

Robert Bourges n'est plus *caporal* en 1988

أصبح روجي اتشاقري كاهنا عند بلوغ سن الخامسة (1153)

[ʔsbaħε ruʒi ʔtʃɛkɛri kɛhinan ʕandɛ buluʔ sɛn ʔl ɣamisɛtu wɛl ʕaʃrin]

(devenir- Roger Etchegaray-prêtre-quand-atteinte-âge-25 ans)

Roger Etchegaray est devenu *prêtre* à 25 ans

لا يزال روجي اتشاقري كاهنا عند بلوغ سن الخامسة (1154)

Roger Etchegaray est toujours *prêtre* à 25 ans

لم يعد روجي اتشاقري كاهنا عند بلوغ سن الخامسة (1155)

Roger Etchegaray n'est plus *prêtre* à 25 ans

La classe d'objets du prédicat nominal autonome humain détermine l'ensemble de ses différentes dispositions possibles avec les marqueurs aspectuels¹⁹⁶.

2/ Les propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains en arabe

L'étude des propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains ne permet pas de rendre compte de la totalité de ces prédicats d'où la nécessité de dégager d'autres critères d'analyse qui leur sont spécifiques tels que l'agentivité, la non-scalarité et les classes lexico-sémantiques.

2.1 L'agentivité

La notion d'humain¹⁹⁷ prend en compte l'idée d'agentivité. De fait, les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> ont trait à l'activité de l'individu et donc ont un rapport étroit avec le trait prédicatif [action]. En effet, l'agentivité de ces prédicats nominaux autonomes humains est évidente vu qu'il est possible de les associer avec des adverbes ou des locutions adverbiales marquant la volonté (volontairement / عَمْدًا, consciemment / بِإِذْرَاكٍ, de son plein gré / طَوْعًا, etc.) :

(1156) أعطى ماكس صفةً للوك عَمْدًا
Max a donné une *beigne* à Luc **volontairement**.

(1157) يعد جان طَوْعًا معاونًا قضائيًا منذ عشرين سنة
[ʔjʕdu ʒan muʕawɛn kaɖai mundu ʕaʕrin sɛnɛ]
(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)
Jean est **volontairement** *assesseur* depuis vingt ans.

(1158) أصبح روبرت بوج عريفًا طَوْعًا سنة 1988
[ʔsbɛħɛ rubɛrt burʒ ʕarifin sɛnɛti 1988]
(devenir-Robert-Bourges-caporal-en-1988)
Robert Bourges devient *caporal* **de son plein gré** en 1988

(1159) أصبح روجي اتشاقري طَوْعًا كاهنًا عند بلوغ سن الخامسة
[ʔsbɛħɛ ruʒi ʔtʃɛkɛri kɛhinɛn ʕandɛ buluɣ sɛn ʔl ɣamisɛtu wɛl ʕaʕrin]
(devenir- Roger Etchegaray-prêtre-quand-atteinte-âge-25 ans)

¹⁹⁶ Il est à souligner que la profusion et le nombre de ces marqueurs sont déterminés par la nature sémantique du prédicat.

¹⁹⁷ Plus spécialement, les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à certaines classes d'objets, comme celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

Roger Etchegaray est devenu **volontairement** *prêtre* à 25 ans

Le critère de la combinaison avec les adverbes ou les locutions adverbiales marquant la volonté permet de mettre l'accent sur le caractère agentif de certaines classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains comme celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> par rapport à d'autres.

Pour conclure, nous dirons que la notion d'agentivité est un critère important puisqu'elle permet de rapprocher les prédicats nominaux autonomes humains des prédicats nominaux autonomes d'actions¹⁹⁸ d'où la possibilité d'associer ces prédicats nominaux autonomes avec des adverbes ou des locutions adverbiales marquant la volonté (volontairement, consciemment, de son plein gré, etc.).

2.2 La non-scalarité

Tous les prédicats nominaux autonomes humains ne sont pas scalaires, c'est pourquoi ils ne peuvent pas être intensifiés comme en témoignent les prédicats appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> :

يعد جان معاونا قضائيا منذ عشرين سنة (1160)
[jɛdu ʒan muɣawɛn kaɖai mundu ɣaʃrin sɛnɛ]
(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)
Jean est *assesseur* depuis vingt ans.

* يعد جان معاونا قضائيا *للغاية* منذ عشرين سنة (1161)

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1162)
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ɣam 1943 zɛman ʔl ʔħtilɛl ʔl
ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943-
pendant-occupation-allemande)
En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était
brigadier de police à Chalon.

* كان روني مونيارقيب شرطة *للغاية* بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1163)

¹⁹⁸ Les prédicats nominaux autonomes appartenant aux divers traits syntactico-sémantiques ne sont pas des classes isolées les unes des autres car l'analyse des prédicats nominaux autonomes humains inhérent à un trait particulier doit tenir compte des critères relatifs aux traits syntactico-sémantiques.

كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1164)
[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifɛtu bibɛlʒikjɛ]
(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)
Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.

* كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة للغة بلجيكا (1165)

Ces prédicats ne sont pas scalaires dans la mesure où ils expriment des constats et non une appréciation.

De plus, ces prédicats n'entrent pas dans des structures superlatives et comparatives :

* كان يعد جان الأنتر معاونا قضائيا منذ عشرين سنة (1166)
[kɛ:nɛ jɛdu ʒan muɟawɛn kaɟai mundu ɟaʔrin sɛnɛ]
(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)
*Jean était le plus *assesseur* depuis vingt ans.

* كان جان يعد معاونا قضائيا أكثر من زميله منذ عشرين سنة (1167)
*Jean était **plus assesseur que** son collègue depuis vingt ans.

كان روني مونييا الأنتر رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1168)
*
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ɟam 1943 zamɛn ʔl ʔhtilɛl ʔl
ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943-
pendant-occupation-allemande)
*En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était le plus
brigadier de police à Chalon.

* كان روني مونييا رقيب شرطة أكثر من روبرت بوج بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1169)
*En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était **plus brigadier de police que** Robert Bourges à Chalon.

* كان نيكولا انطوان الأنتر تشامبرلين خاص بالبابا (1170)
[kɛ:nɛ nikulɛ ʔntuwɛn tɛʃmbɛrlin ɟaʃ bɛl baba]
(être- Nicolas Antoine-camérier-spécial-du-pape)
*Nicolas Antoine fut **le plus camérier** du pape.

* كان نيكولا انطوان أكثر تشامبرلين خاص من روجي اتشاقري بالبابا (1171)
*Nicolas Antoine fut **plus camérier que** Roger Etchegaray du pape.

2.3 Les classes lexico-sémantiques

Ce critère d'analyse est essentiel pour décrire les prédicats nominaux autonomes humains. En effet, les classes lexico-sémantiques sont des noms correspondant à une classe d'objets donnée de prédicats permettant des formulations capables de distinguer une classe de prédicats nominaux autonomes humains d'une autre.

Ainsi, concernant les prédicats nominaux autonomes humains de <fonctions publiques>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur fonction / وَظِيفَه / ou poste / منصب :

(1172) كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1172)
 [kɛ:nɛ jɛħtɛlu sɛbikan mansib ʕamid ɛlmuħɛmin χilɛlɛ ʔlɛtratu
 min 1992 ħɛttɛ 1994]
 (occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)
 Il a déjà officié au poste de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

(1173) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيستار ماريليز ليبرانشو وظيفتها كقسطور
 للبرلمان
 [ʔstɛrʒɛʕat nɛibɛtul ħazb ʔl ʔʔtiraki lɛl finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu
 wɛðifɛtɛħɛ kɛkustur lɛl barlɛman]
 (retrouver-députée-parti-socialiste-du-Finistère- Marylise Lebranchu-
 sa-fonction-comme-questeur-du-parlement)
 Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de
questeur de l'Assemblée.

Tandis que pour les prédicats nominaux autonomes humains de <grades militaires>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur grade ou rang (رتبة) :

(1174) تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1174)
 [tɛmmɛt tɛrkijɛtu ʔl mukadam klud fijɛs ilɛ rutbati ʕakid liriʒɛl
 ʔlʔtɛ ʔl mutɛtawiʕin]
 (promouvoir-le-commandant-Claude-Veisse-au-grade- lieutenant-
 colonel -de –sapeur- pompier- volontaire)
 Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-
 colonel* de sapeur pompier volontaire.

(1175) تم تعيين اللواء البحري بيير فرانسوا فوريسيا قائد للقوة البحرية الإستراتيجية في
 بريست من قبل مجلس الوزراء و ارتقى إلى رتبة نائب أميرال بريست
 [tɛmmɛ tʕin ʔl liwɛ ʔl baħri bjɛr fɛrnswɛ furisjɛ kaʔd lɛl kuɛtu ʔl
 bɛħrjɛt ʔl ʔstratiʒjɛt fi brɛst min kibɛli mɛʒlisi ʔl wuzara wɛ ɛrtɛka
 ilɛ rutbati nɛib amiral bi brɛst]
 (nommer-le-contre-amiral-Pierre-François-Forissier-commandant-de-
 la-force-océanique-stratégique-à-Brest-de-la-part-du-conseil-des-

ministres-et-promouvoir-au-grade-vice-amiral-à-Brest)

Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de *vice-amiral* à Brest.

Quant aux prédicats nominaux autonomes humains de <titres religieux>, la construction syntaxique *Nom humain est Nom prédicatif* qu'ils vérifient peut être paraphrasée par le biais du classifieur charge / وظيفة ou titre / لقب:

يحمل خوري سان دوني لقب قسيس أو قسيس أعلى لبابا لبريف (1176)

[jɛħmilu χuri sɛn duni lakɛbu kasis ʔwu kasis ʔɣalɛ libiban lubrif]

(porter-abbé- Saint-Denis-titre-chapelain-ou-chapelain-supérieur-de-Pépin le Bref)

L'abbé de Saint-Denis, porte le titre de chapelain ou d'*archichapelain* de Pépin le Bref.

سيختلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008 (1177)

[sɛjɛtɛ χallɛ ʔl kardinal kamilju rjuini ʔlɛdi bɛlɛɣ min ʔlɣumuru 76 sɛnɛt ɣan wɛðifɛtihi kɛkasis lɛl baba ilɛ rumɛ ɣandɛ ʔktirab ɣaid ʔl fɛɣħ lisɛnɛti 2008]

(quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui-atteindre-âge-76-ans-sa-fonction-de-vicaire-du-pape-pour-Rome-à-l'approche-de-Pâques 2008)

Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicaire* du pape pour Rome.

De fait, ce paramètre d'analyse reste important dans la perspective d'élaboration d'une classification des prédicats nominaux autonomes humains vu que la plupart (pour ne pas dire tous) des classes d'objets peuvent être analysée par le biais de classes lexico-sémantiques qui leur sont appropriées. Celles-ci permettent donc de décrire la syntaxe des prédicats nominaux autonomes humains et ainsi de déterminer la catégorie d'un prédicat nominal autonome humain donné vis-à-vis des autres.

2.4 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet

Les prédicats nominaux autonomes humains sont régulièrement reliés à un argument sujet ayant le trait [humain] vu que leur fonction consiste à désigner un individu donné dans une catégorie donnée. Ainsi, ces prédicats nominaux autonomes humains permettent d'exprimer l'affiliation à une fonction publique, à un grade militaire ou encore à un titre religieux non seulement au niveau des supports mais aussi sur le plan des classes lexico-sémantiques :

يعد جان معاونا قضايا منذ عشرين سنة (1178)
[jɛdu ʒan muʕawɛn kaɟai mundu ɕaʕrin sɛnɛ]
(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)
Jean est *assesseur* depuis vingt ans.

كان يحتل منصب معاونا قضايا منذ عشرين سنة (1198)
Jean a officié au poste d'*assesseur* depuis vingt ans.

تولى وظيفة معاونا قضايا منذ عشرين سنة (1179)
Jean a pris ses fonctions d'*assesseur* depuis vingt ans.

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1180)
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʕurtatu biʕalun ɕam 1943 zɛman ʔl ʔhtilɛl ʔl
ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943-
pendant-occupation-allemande)
En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était
brigadier de police à Chalon.

تمت ترقية روني مونيا إلى رتبة رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1181)
شرطة
René Mugnier a été promu au grade de *brigadier de police* à Chalon
en 1943, en pleine occupation allemande.

ارتقى إلى رتبة رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1182)
René Mugnier est élevé au rang de *brigadier de police* à Chalon en
1943, en pleine occupation allemande.

كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1183)
[kɛ:nɛ ʔl kɛrdinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifɛtu bibɛlʒikjɛ]
(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)
Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.

ارتقى الكاردينال قودفريد دانيالس إلى رتبة رئيس أساقفة بلجيكا (1184)
Le Cardinal Godfried Danneels est élevé au rang de *primat* de
Belgique.

لقب الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1185)
Le Cardinal Godfried Danneels porte le titre de *primat* de Belgique.

CHAPITRE 2 : Les particularités des conjugueurs verbaux¹⁹⁹ des prédicats nominaux autonomes humains en arabe

Nous allons nous concentrer sur les particularités des actualisateurs verbaux polylexicaux des prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de <titres religieux> en arabe.

1/ Des conjugueurs verbaux polylexicaux²⁰⁰

1.1 Les verbes supports appropriés complexes

A la lumière de notre corpus, nous avons remarqué que les verbes supports appropriés complexes occupaient une place importante dans l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ». Il en est de même pour les prédicats nominaux autonomes humains en arabe.

Ainsi, nous retrouvons pour la classe d'objets des « fonctions publiques » les verbes supports appropriés complexes suivants : officier à la fonction de / يحتل منصب, prendre ses fonctions de / تولى وظيفة, etc.

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1186)
[kɛ:nɛ jɛħtɛlu sɛbikan mansib ʕamid ɛlmuħɛmin χilɛlɛ ʔlɛtratu
min 1992 ħɛttɛ 1994]
(occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)
Il a déjà officié au poste de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

تولى وظيفة عضو بالمجلس المحلي للشؤون الاجتماعية (1187)
[tɛwɛllɛ wɛðifɛti ʕadu bil mɛʕlisi ɛlmɛħlli lɛl ʃuwun
ʔlʔʕtimɛ ʕijɛtu]
(prendre-fonction-échevin-au-conseil-local-affaires-sociales)
Il a pris ses fonctions d'*échevin* des Affaires sociales.

¹⁹⁹ Il est à signaler que nous ne traiterons pas les particularités des actualisateurs verbaux monolexicaux. A titre indicatif, nous rappelons que le verbe support général « être » permet d'actualiser les prédicats nominaux autonomes humains sur le plan temporel alors qu'en arabe l'actualisation temporelle est assurée par l'abrogatif [kɛnɛ]. Ce dernier est un actualisateur qui permet d'attribuer les désinences aux éléments de la phrase.

Toutefois, le verbe support [kɛ:nɛ] est défini, sur le plan grammatical, comme étant un verbe défectif incomplet. Son incomplétude est d'ordre sémantique vu qu'il n'implique pas un sens mais il a un apport informationnel tant sur le plan aspectuel (l'accompli) que sur le plan temporel (le passé).

²⁰⁰ Les traits discriminatoires d'un verbe en arabe portent sur deux éléments importants que sont l'expression d'un temps grammatical et l'expression d'un sens.

Pour ce qui est de la classe d'objets des « grades militaires », nous relevons les verbes supports appropriés complexes suivants : conférer le grade de / منح رتبة, promouvoir au grade de / تم ترقية إلى رتبة, etc.

قد منحت اللجنة العسكرية المركزية الصينية رتبة جنرال لثلاثة ضباط كبار في (1188)
الجيش يوم الاثنين ببكين

[kad mənɛħɛt ʔl lɛʒnɛtu ʔl ʒaskɛriɛtu ʔl markɛziɛtu ʔl ʒini ɛtu
rutbati ʒɛnɛral li θɛlɛθɛti dʊbat kibar fil ʒiɛ] jwum ʔl ʔθɔnjnin
bibɛkin]

(donner-la-commission-militaire-chinoise-grade-général-à-trois-
officiers-supérieurs-dans-l'armée-le-lundi-à-Pékin)

La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade
de *général* à trois officiers militaires supérieurs lundi à Beijing.

تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1189)

[tɛmmɛt tarkijɛtu ʔl mukadam klud fijɛs ilɛ rutbati ʒakid liriʒɛl
ʔlʔtɛ ʔl mutɛtawisɪn]

(promouvoir-le-commandant-Claude-Veisse-au-grade- lieutenant-
colonel -de –sapeur- pompier- volontaire)

Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-
colonel* de sapeur pompier volontaire.

Quant à la classe d'objets des <titres religieux>, nous avons les verbes supports appropriés complexes suivants : tenir la charge de / شغل منصب, élever au rang de / ارتقى إلى رتبة, etc.

كان يشغل منصب مفتش وكيل الدير حتى وفاته في عام 1715 (1190)

[kɛ:nɛ ʒɛʔlu mansib mufɛtɛ] wɛkil ʔldjir ħɛttɛ wɛfɛtihi fi ʒam
1715]

Jusqu'à sa mort en 1715, il y tient la charge de *cellérier-intendant*.
(être-travailler-poste-cellérier-intendant-jusqu'à-sa-mort-en-année-
1715)

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي (1191)
تتطابق مع المنطقة الإدارية

[ʔrtɛka bɛrnar frizu fi sebtɛmbɛr 1998 ilɛ rutbati kasis ʔskufi
limɛntakati bunut ʔlɛti tɛtɛtabɛku mɛʒa ʔl mantakatu ʔl idɛrijɛtu]

(promouvoir- Bernard Frizot-en-septembre-1998-au-grade-vicaire
épiscopal-de-la-zone-ponote-qui-correspondre-à-la-zone-
administrative)

En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire
épiscopal* de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement
administratif.

Ces verbes supports appropriés complexes²⁰¹ occupent une place importante au niveau de la phrase simple vu qu'ils ont, d'une part, une particularité morphologique, et d'autre part, une spécificité sémantique.

1.1.1 Le contenu sémantique des verbes supports appropriés complexes :

تولى وظيفة / يحتل منصب/ارتقى إلى رتبة / تمت ترقية إلى رتبة/منح رتبة/ شغل منصب /تولى منصب

La différence qui existe entre les verbes supports appropriés complexes et le verbe support général actualisant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », réside dans la vacuité sémantique du verbe support général. Ainsi, nous constatons que la plupart des verbes supports appropriés complexes sont chargés sémantiquement, voire marqués aspectuellement²⁰².

يعد جان معاونا قضايا منذ عشرين سنة (1192)
[jɛdu ʒan muɣawɛn kaɗai mundu ɣaʃrin sɛnɛ]
(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)
Jean est *assesseur* depuis vingt ans.

كان يحتل منصب معاون قضاي منذ عشرين سنة (1193)
Jean a officié au poste d'*assesseur* depuis vingt ans.

تولى وظيفة معاون قضاي منذ عشرين سنة (1194)
Jean a pris ses fonctions d'*assesseur* depuis vingt ans.

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1195)
[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ɣam 1943 zɛman ʔi ʔhtilɛl ʔi
ʔlmani]
(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943-
pendant-occupation-allemande)
En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était
brigadier de police à Chalon.

تمت ترقية روني مونيا إلى رتبة رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1196)
René Mugnier a été promu au grade de *brigadier de police* à Chalon
en 1943, en pleine occupation allemande.

²⁰¹ « La nominalisation des verbes supports en arabe est possible puisque généralement la nominalisation des formes verbales est quasi-systématique. Ceci a pour cause le fait que le système dérivationnel arabe fonctionne par tableaux. Chaque tableau représente une matière consonantique à partir de laquelle nous dérivons les formes verbales et nominales selon des schémas bien déterminés » (Ouerhani Béchir, 2006 :61).

Il est à noter cependant que l'opération de nominalisation prive le support du rôle d'actualisation puisqu'il n'est plus en forme verbale. De fait, il ne peut plus assurer l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains.
²⁰² Le sémantisme du verbe support approprié complexe véhicule une valeur aspectuelle (inchoative, continuative ou terminative). Par conséquent, la notion de verbe support approprié complexe vient réfuter l'idée du vide sémantique des verbes supports appropriés complexes vu qu'ils sont porteurs de charge sémantique évidente.

ارتقى إلى رتبة رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1217)
René Mugnier est élevé au rang de *brigadier de police* à Chalon en
1943, en pleine occupation allemande.

كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بلجيكا (1197)
[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifɛtu bibɛlʒikjɛ]
(être-le-cardinal- Godfried Danneels-primat-en-Belgique)
Le Cardinal Godfried Danneels est *primat* de Belgique.
ارتقى الكاردينال قودفريد دانيالس إلى رتبة رئيس أساقفة بلجيكا (1198)
Le Cardinal Godfried Danneels est élevé au rang de *primat* de
Belgique.

شغل الكاردينال قودفريد دانيالس منصب رئيس أساقفة بلجيكا (1199)
Le Cardinal Godfried Danneels tient la charge de *primat* de Belgique.

Il est à souligner que ces marqueurs sémantiques permettent d'actualiser les verbes supports appropriés complexes. Ces derniers sont composés de deux éléments : le premier élément du verbe support approprié complexe permet de préciser les marques de temps, de nombre et de personne ; quant au deuxième élément²⁰³, il spécifie la valeur sémantique ajoutée du verbe support approprié complexe.

En effet, à côté de l'actualisation temporelle qui inscrit le prédicat nominal autonome humain dans le temps, le deuxième élément classifieur du verbe support approprié complexe est essentiel vu qu'il contribue à l'élaboration d'une classification de prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » et par conséquent à l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à ces classes d'objets.

1.1.2 L'importance du classifieur dans les verbes supports appropriés

وظيفة/رتبة/منصب/لقب/درجة : complexes

L'élément classifieur du verbe support approprié complexe permet de véhiculer une valeur sémantique ajoutée et de lister tous les prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une même classe d'objets.

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1200)
[kɛ:nɛ jɛħtɛlu sɛbikan mansib ʕamid ɛlmuhɛmin χilɛɛ ʔlfɛtratu
min 1992 ħɛttɛ 1994]

²⁰³ Nous remarquons que le deuxième élément du verbe support approprié complexe est toujours approprié à ou en corrélation avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain.

(occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)
Il a déjà officié au poste de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1201)
[tɛmmɛt tarkijɛtu ʔl mukadam klud fijɛs ilɛ rutbati ʕakid liriʕɛl
ʔlʔtfɛ ʔl mutɛtawiʕin]
(promouvoir-le-commandant-Claude-Weisse-au-grade- lieutenant-
colonel -de –sapeur- pompier- volontaire)
Le commandant Claude Weisse a été promu au grade de *lieutenant-
colonel* de sapeur pompier volontaire.

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي (1202)
تتطابق مع المنطقة الإدارية
[ʔrtaka bɛrnar frizu fi sebtɛmbɛr 1998 ilɛ rutbɛti kasis ʔskufi
limantakati bunut ʔlɛti tɛtɛtabɛku mɛʕa ʔl mantakatu ʔl idɛrijɛtu]
(promouvoir- Bernard Frizot-en-septembre-1998-au-grade-vicaire
épiscopal-de-la-zone-ponote-qui-correspondre-à-la-zone-
administrative)
En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire
épiscopal* de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement
administratif.

Ce deuxième élément classifieur du verbe support approprié complexe n'a ni une valeur prédicationnelle comme les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » ni une valeur argumentale comme le N₀ (sujet) et le N₁ (complément). Sa présence au sein du verbe support approprié complexe ne permet que de représenter des classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains.

Pour tester le rôle de classifieur du deuxième élément des verbes supports appropriés complexes, nous pouvons appliquer le critère de l'anaphore lexicale qui permet de mettre en valeur le classifieur inhérent à la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain :

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994 (1203)
Il a déjà officié au poste de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

⇒ هذه الوظيفة مطلوبة جدًا عند رجال القانون
Cette fonction est très suscitée par les juristes.

تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين (1204)
Le commandant Claude Weisse a été promu au grade de *lieutenant-
colonel* de sapeur pompier volontaire.

⇒ تعد تلك الرتبة تنويجا لحياة عملية مرهقة
Ce grade vient récompenser une carrière professionnelle laborieuse.

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة تسييس أسقفى لمنطقة بونوت التي (1205)
تتطابق مع المنطقة الإدارية

En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de *vicaire* épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

⇒ تنسب تلك الرتبة إلى صاحب المقام الديني الذي كرس حياته للأسقفية

Ce titre est attribué au dignitaire ecclésiastique le plus dévoué à la paroisse.

Ces verbes supports appropriés complexes permettent ainsi d'inscrire les prédicats nominaux autonomes humains dans le temps au moyen du verbe support approprié (1^{er} élément actualisateur) et d'occasionner une concordance entre le verbe support approprié et le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » grâce au classifieur nominal (2^{ème} élément classifieur).

1.1.3 Le constituant nominal des verbes supports appropriés complexes / رتبة/ منصب/

وظيفة/ مهمة/ لقب/ درجة

Le deuxième élément du verbe support approprié complexe, à savoir le constituant nominal classifieur, contribue à l'élaboration d'une taxinomie de prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

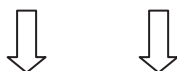
Nous constatons qu'il y a une étroite corrélation entre le constituant nominal classifieur et les classes d'objets d'humains en question.

Cet élément classifieur est déterminant dans l'actualisation des prédicats nominaux autonomes humains puisqu'il est dépendant de la classe sémantique du prédicat nominal autonome humain.

Les exemples qui suivent mettent en exergue la corrélation lexico-sémantique qu'il peut y avoir entre le constituant nominal classifieur et la classe d'objets à laquelle appartient le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » :

(1206) Il a déjà officié au poste de *bâtonnier* pendant la période de 1992 à 1994.

كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994



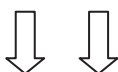
P.N.A.H. de « fonctions publiques » ↔ **Constituant nominal classifieur**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur et le P.N.A.H. de « fonctions publiques »

(1207) Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de *lieutenant-colonel* de sapeur pompier volontaire.

تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين



P.N.A.H. de « grades militaires » ↔ **Constituant nominal classifieur**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur et le P.N.A.H. de « grades militaires »

(1208) En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de vicaire épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.

ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقي لمنطقة بونوت التي تتطابق مع المنطقة الإدارية



P.N.A.H. de « titres religieux » ↔ **Constituant nominal classifieur**



Corrélation lexico-sémantique entre le constituant nominal classifieur et le P.N.A.H. de « titres religieux »

1.2 Les verbes supports aspectuels complexes

Nous allons nous focaliser sur les constructions à verbes supports aspectuels complexes afin d'observer leur fonctionnement syntactico-sémantique par rapport aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et de voir si ces actualisateurs peuvent être perçus comme des extensions aspectuelles de verbe support.

L'étude des verbes supports aspectuels complexes ne se contente pas du fonctionnement interne des éléments constituant l'actualisateur verbal polylexical aspectuel mais porte également sur l'interaction et la corrélation syntactico-sémantique qu'ils ont avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

1.2.1 Le fonctionnement interne des verbes supports aspectuels complexes

En observant les phrases suivantes :

- (1209) تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.
- (1210) استهل مسيرته العسكرية برتبة ضابط بحري بعد استعداد عسكري من درجة عالية
Cette carrière militaire a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une préparation militaire supérieure
- (1211) سيتخلى الكاردينال كاميلوروني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته لتفسييس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح
Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques sa charge de *vicair* du pape pour Rome.
- (1212) بدأ الأب فراسوا دي سارتال مهمته الجديدة بصفته تسييس عام خلفا لجان كلود بارا الذي عين كراعي كنيسة بازي لريد
Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de *vicair général*, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.
- (1213) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنار ماريلىز ليبرانشو وظيفتها كقسطور للبرلمان
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

nous constatons que les verbes supports aspectuels complexes en arabe, tout comme en français, sont constitués d'un auxiliaire ou d'un support chargé aspectuellement et

temporellement et d'un classifieur inscrivant le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée.

Ces conjugueurs aspectuels complexes n'ont qu'un rôle d'actualisateur vu que c'est toujours le prédicat nominal autonome humain qui sélectionne son verbe support et ses arguments.

Toutefois, il est à noter que le choix du verbe support aspectuel complexe relève non seulement du trait prédicatif [humain] mais aussi des classes d'objets²⁰⁴, et des propriétés aspectuelles des prédicats nominaux autonomes humains.

L'aspect représente donc une valeur intrinsèque aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

(1214) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنار ماريليز ليبرانشو وظيفتها كقسطور للبرلمان
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

(1215) تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

(1216) سيتخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008
Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicaire* du pape pour Rome.

Il est à noter également que la variante aspectuelle complexe présente une nuance de sens en plus que celle qui est véhiculée par le verbe support général *كان / être*.

L'effacement de la variante aspectuelle du verbe support général²⁰⁵ « كان / être » occasionnerait la déperdition de l'information aspectuelle véhiculée par cet actualisateur complexe.

(1217) كانت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنار ماريليز ليبرانشو قسطور بالبرلمان
[kɛ:nɛt nɛibɛtul ɦazb ʔl ʔʃɪraki lɛl finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu
wɛðifɛtɛɦɛ kɛkustur bɛl bɛrlɛman]
(être-députée-parti-socialiste-du-Finistère- Marylise Lebranchu-sa-
fonction- questeur-au-parlement)
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, est *questeur* à
l'Assemblée.

²⁰⁴ En l'occurrence celles des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

²⁰⁵ Le verbe support général *être* est considéré comme vide sémantiquement contrairement aux verbes supports aspectuels complexes qui sont chargés sémantiquement et marqués aspectuellement.

استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيستار ماريليز ليبرانشو وظيفتها كقسطور (1218) للبرلمان

[ʔstɛrʒɛʔat nɛibɛtul ɦazb ʔi ʔʔtiraki lɛl finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu wɛðifɛtɛɛ kɛkustur lɛl bɛrlɛman]

(retrouver-députée-parti-socialiste-du-Finistère- Marylise Lebranchu-sa-fonction-comme-questeur-du-parlement)

Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

* نائبة الحزب الاشتراكي للفينيستار ماريليز ليبرانشو قسطور للبرلمان (1219)

كان روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1220)

[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ɦam 1943 zɛman ʔi ʔɦtilɛl ʔi ʔlmani]

(être-René-Mugnier-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943- pendant-occupation-allemande)

En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était *brigadier de police* à Chalon.

تأهل روني مونيا إلى رتبة رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1221)

[tɛɛɦɛlɛ runi munjɛ ilɛ rutbati rakib ʃurtatu biʃalun ɦam 1943 zɛman ʔi ʔɦtilɛl ʔi ʔlmani]

(passer -René-Mugnier- au-grade-brigadier-de-police-à-Chalon-année-1943- pendant-occupation-allemande)

En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était passé au grade de *brigadier de police* à Chalon.

* روني مونيارقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني (1222)

كان الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة قسيس للبابا (1223)

[kɛ:nɛ ʔi kɛrdinal kɛmilju rjuini ʔlɛði bɛlɛɣ min ʔi ɦumuru 76 sɛnɛt kasis lɛl baba]

(être-le-cardinal- Camillo Ruini-qui-atteindre-âge-76-ans-vicaire-du-pape)

Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, était *vicaire* du pape.

سيترك الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس (1224) للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008

[sɛjɛtɛ ɦallɛ ʔi kardinal kɛmilju rjuini ʔlɛði bɛlɛɣ min ʔi ɦumuru 76 sɛnɛt ɦan wɛðifɛtihi kɛkasis lɛl baba ilɛ rumɛ ɦandɛ ʔktirab ɦaid ʔi fɛʃɦ lisɛnɛti 2008]

(quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui-atteindre-âge-76-ans-sa-

fonction-de-vicaire-du-pape-pour-Rome-à-l'approche-de-Pâques 2008)

Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicaire* du pape pour Rome.

* الكاردينال كاميلوروييني الذي بلغ من العمر 76 سنة قسيس (1225)
للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008

Par ailleurs, nous observons que le choix d'un prédicat nominal autonome humain donné exclut d'office certains classifieurs faisant partie du verbe support aspectuel complexe vu leur incompatibilité avec le prédicat nominal autonome humain.

Il doit donc y avoir une concordance aspectuelle entre le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et le verbe support aspectuel complexe. Autrement dit, le verbe support aspectuel complexe ne peut actualiser qu'un prédicat nominal autonome humain appartenant à une classe d'objets déterminée.

(1226) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنار ماريليز ليبرانشو (وظيفتها + *رتبتها)
+ *درجتها) كقسطنور للبرلمان
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve (sa +
*son) (fonction + *grade + *rang) de *questeur* de l'Assemblée.

(1227) تأهل كريستوف كرفواز إلى (رتبة + *وظيفة + *منصب) رقيب أول يوم 2005
1 أوت
Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé (au + *à la)
(grade + *fonction + *charge) de *maréchal des logis chef*.

(1228) سيتخلى الكاردينال كاميلوروييني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته + *رتبته
+ *درجته) كقسيس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008
Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques
2008 (sa + *son) (charge + *grade + *rang) de *vicair* du pape
pour Rome.

1.2.2 L'importance du constituant nominal du verbe support aspectuel complexe

Le deuxième constituant du verbe support aspectuel complexe, à savoir le classifieur nominal, a pour rôle de représenter des classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains. Sa fonction est donc de répertorier des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à une classe d'objets donnée. La nature sémantique du prédicat nominal autonome humain joue un rôle important dans le choix du classifieur.

Les prédicats nominaux autonomes humains sélectionnent donc des supports, en l'occurrence aspectuels complexes comportant un auxiliaire aspectuel et un classifieur, compatibles avec le type sémantique auquel il appartient.

Observons les phrases suivantes :

(1229) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنار ماريليز ليبرانشو وظيفتها (كقسطنور
+ *كرفيب شرطة + *كقسيس) للبرلمان
Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de
questeur de l'Assemblée.

تأهل روني مونيا إلى رتبة (رقيب شرطة + *قسطور + *قسيس) بشالو عام (1230)
1943 زمن الاحتلال الألماني

En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était passé au grade de *brigadier de police* à Chalon.

سيتخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة (1231)

عن وظيفته (كقسيس + *كقسطور + *كرقيب شرطة)

للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008

Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de *vicair*e du pape pour Rome.

Les phrases que nous venons de mentionner mettent en exergue le rôle du classifieur nominal. Ce dernier permet d'actualiser et de classifier respectivement les prédicats nominaux autonomes humains قسطور / questeur, رقيب شرطة / brigadier de police et قسيس / vicair dans la classe d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ». En aucun cas, nous ne pourrions avoir un prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques » introduit par un classifieur nominal référant à la classe d'objets des « grades militaires ». Cela est valable également pour les prédicats nominaux autonomes humains de « grades militaires » et de « titres religieux » où nous ne pouvons trouver des classifieurs nominaux renvoyant à la classe d'objets des « fonctions publiques ».

Ainsi, nous remarquons que le classifieur nominal doit obligatoirement être en étroite corrélation avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain.

La concordance qu'il y a entre le verbe support aspectuel complexe et les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » est due essentiellement à l'apport du classifieur nominal.

En d'autres termes, la compatibilité qu'il y a entre les verbes supports aspectuels complexes en général, et les classifieurs nominaux en particulier avec les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux », diffère selon les propriétés intrinsèques et extrinsèques de ces derniers.

De fait, le classifieur nominal est un élément de liaison entre l'auxiliaire aspectuel et le prédicat nominal autonome humain. Son apport sémantique permet de catégoriser le prédicat nominal autonome humain dans la classe d'objets des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux ».

1.2.3 Les valeurs aspectuelles des verbes supports aspectuels complexes

La combinaison des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » avec les verbes supports aspectuels complexes

permet de traduire diverses phases du procès.

Il est à souligner que les verbes supports aspectuels complexes actualisent les prédicats nominaux autonomes humains tant sur le plan temporel que sur le plan aspectuel.

1.2.3.1 L'aspect inchoatif

L'aspect inchoatif traduit la phase initiale du procès et est exprimé au moyen de verbes supports aspectuels complexes.

بدأ روبرت فنسنت مهامه بوصفه كاتب المحكمة الخاصة للبنان (1232)

[bɛdɛɛ rubɛrt finsɛnt mɛħɛmɛhu biwɛsɸiħi kɛtɛb ʔl mɛħkamɛtu ʔl
χsatu lilubnan]

(commencer- Robert –Vincent-ses-fonctions-de-greffier- du- tribunal-
spécial -pour -le –Liban)

Robin Vincent a entamé ses fonctions de *greffier* du tribunal spécial
pour le Liban.

استهل مسيرته العسكرية برتبة ضابط بحري بعد استعداد عسكري من درجة عالية (1233)

[ʔstɛħɛlɛ mɛsiratɛhu ʔl ʃaskɛriɛtu birutbɛti dɒbet bɛħri bʃadɛ
ʔstʃadɛd ʃaskɛri min dɛraʒɛtu ʃaljɛtu]

(commencer-sa-carrière-militaire-avec-le-grade-de-aspirant-après-
préparation-militaire-d'un-niveau-supérieur)

Cette carrière militaire a débuté avec le grade d'*aspirant* à l'issue d'une
préparation militaire supérieure

بدأ الأب فراسوا دي سارتال مهمته الجديدة بصفته قسيس عام خلفا لجان كلود بارا (1234)
الذي عين كراعي كنيسة بازي لريديو

[bɛdɛɛ ʔl ʔb frɛnswɛ disartɛl muħɛmɛtɛhu ʔl ʒɛdidatu bi siɸɛtiħi kasis
ʃam χɛlɸɛn liʒɛn klud bɛra ʔlɛdi ʃujnɛ kɛraʃi kɛnisɛtu biɛzi liridu]

(commencer-le-père- François du Sartel-sa-mission-nouvelle-en-
qualité-vicaire général-à-la-place-de- Jean-Claude Berra-qui-nommer-
comme-curé- à Azay-le-Rideau)

Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en
qualité de *vicaire* général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé
à Azay-le-Rideau.

En plus de l'expression de l'aspect inchoatif, ces actualisateurs aspectuels complexes véhiculent une nuance sémantique et donnent aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » une interprétation référant à une action dans la mesure où le premier élément du verbe support aspectuel complexe, à savoir *entamer* et *débuter*, entraîne inévitablement l'agentivité du sujet qui,

rappelons-le, est l'une des propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains²⁰⁶.

1.2.3.2 L'aspect continuatif

L'aspect continuatif²⁰⁷ permet de mettre en exergue la persistance de l'activité publique, militaire et religieuse du sujet de la phrase.

(1235) استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيستار ماريليز ليبرانشو وظيفتها كقسطور للبرلمان

[ʔstɛrʒɛʒat nɛibɛtul ɦazb ʔl ʔʔtiraki lɛl finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu wɛðifɛtɛɦɛ kɛkustur lɛl bɛrlɛman]

(retrouver-députée-parti-socialiste-du-Finistère- Marylise Lebranchu-sa-fonction-comme-questeur-du-parlement)

Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de *questeur* de l'Assemblée.

(1236) تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005

[tɛɦɛlɛ kristuf kɛrɛwɛz ilɛ rutbati rakib ʔwɛl jwum 1 wut 2005]

(passer-Christophe-Kervoaze-au-grade-maréchal des logis-le-1-août-2005)

Le 1er août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de *maréchal des logis chef*.

(1237) يمر كل كاهن بوضع الشمس

[jɛmuru kullu kɛɦɛn bi wɛdʒi ʔl jɛmmɛs]

(passer-tout-prêtre-par-l'état-de-diacre)

Tout prêtre passe par l'état de *diacre*.

La corrélation aspectuelle qu'il y a entre l'auxiliaire aspectuel et le classifieur permet de situer le déroulement interne du procès.

1.2.3.3 L'aspect terminatif

L'aspect terminatif rend compte de la phase finale du procès par le biais de verbes supports aspectuels complexes constitués d'un élément actualisateur et d'un élément classifieur.

²⁰⁶ Voir 2^{ème} partie, 2^{ème} section inhérente à l'agentivité.

²⁰⁷ L'interprétation de l'aspect continuatif est basée sur deux facteurs essentiels : l'aktionsart ou le contenu aspectuel lexical du verbe support aspectuel complexe et le type de constituant dans le verbe support aspectuel complexe autre que l'actualisateur, à savoir le classifieur.

انتهى كلود مارييل برتبة عريف / أول (1238)
 [ʔntɛħɛ klud mɛrjɛl birutbatɪ ʕarɪf ʔwɛl]
 (terminer- Claude Mariel-avec-le-grade-de-caporal-chef)
 Claude Mariel a terminé avec le grade de *caporal-chef*.

سيخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس (1239)
 للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008
 [sɛjɛtɛ ɣallɛ ʔl kardinal kɛmilju rjuɪni ʔlɛdi bɛlɛɣ min ʔlɕumuru 76
 sɛnɛt ʕan wɛðifɛtihi kɛkasis lɛl baba ilɛ rumɛ ʕandɛ ʔktirab ʕaid ʔl
 fɛsħ lisɛnɛti 2008]
 (quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui-atteindre-âge-76-ans-sa-
 fonction-de-vicaire-du-pape-pour-Rome-à-l'approche-de-Pâques 2008)
 Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa
 charge de *vicaire* du pape pour Rome.

L'aspect terminatif envisage le procès dans son achèvement.

1.3 Les verbes supports appropriés complexes passifs

Nous allons nous focaliser dans cette partie sur les actualisateurs verbaux polylexicaux inscrivant les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » dans le passif en arabe.

1.3.1 La notion de passif nominal : recevoir / تلقى , obtenir/تقبل

Les phrases comportant des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations²⁰⁸ vu qu'il n'y a aucune synonymie avec la phrase à prédicat verbal.

كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب في خدمة المكتبة (1240)
 Le chancelier reçoit la charge de *censeur* au service de la
 librairie.

راقب رئيس الوزراء في خدمة المكتبة* (1241)
 * Le chancelier a été *questé* au service de la librairie.

²⁰⁸ « Lorsque nous avons affaire à une construction à verbe support, que ce soit en langue arabe ou en langue française, nous sommes en présence d'une inversion du processus prédicatif. Le chemin parcouru dans la construction d'un sens autour d'un noyau prédicatif verbal est parcouru en sens inverse en construisant le sens autour d'un élément nominal central autour duquel les arguments tournent et devant lequel le verbe perd tout rôle sémantique ce qui contredit le point de vue selon lequel la prédication serait le privilège exclusif des verbes » (Adal Ahnaiba, 2006, Thèse de doctorat, Paris IV Sorbonne).

Il est clair que la notion de passif nominal a permis de remettre en question l'idée que le passif, tant sur le plan morpho- syntaxique que sémantique, soit une propriété du verbe.

تلقى الجنرال رابيمانانجارا في سن الـ 59 رتبة ملازم ثان للدرك الوطني سنة (1242) 1970

Le général Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de *sous-lieutenant* de la gendarmerie nationale en 1970.

لزم الجنرال رابيمانانجارا في سن الـ 59 الدرك الوطني سنة 1970 * (1243)

* Le général Rabemananjara, 59 ans, a été *sous-lieutenant* dans la gendarmerie nationale en 1970.

تقبل رئيس أساقفة كانتربوري عام 1154 وظيفة شماس (1244)

L'archevêque de Cantorbéry reçut, en 1154, la charge d'*archidiacre*.

شمس رئيس أساقفة كانتربوري عام 1154 * (1245)

*L'archevêque de Cantorbéry a été *archidiacre* en 1154

Ainsi, à côté des prédicats nominaux déverbaux où il y a parallélisme et synonymie entre passif et construction converse, il existe des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » pour lesquels ce parallélisme est absent quand bien même il existerait un correspondant morphologique verbal. Par conséquent, la notion de passif nominal (G. Gross, 1993) a permis de mettre en exergue les propriétés similaires qu'il y a entre les constructions converses et les constructions passives.

Tout comme le passif verbal, le passif nominal²⁰⁹ a certaines particularités.

Une phrase à verbe support est donc la converse d'une autre si :

- ◆ le substantif nominal autonome humain représente le pivot prédicatif autour duquel gravitent les arguments et le verbe support approprié complexe passif ;
- ◆ généralement, le prédicat nominal autonome humain a une détermination zéro ;
- ◆ le sujet et objet actifs deviennent respectivement complément d'agent et sujet passifs ;
- ◆ l'absence d'identité de sens ne permet pas à une phrase à verbe support d'être la converse d'une autre ;

²⁰⁹ Il est à noter que ce n'est pas le prédicat nominal autonome humain qui est au passif mais la phrase où il figure.

◆ le substantif figurant dans le complément d'agent (من قبل / من طرف + Nom d'agent²¹⁰) est nécessairement humain ou humain métonymique.

Voici trois couples d'exemples qui illustrent les particularités d'une phrase à passif nominal :

(1246) منح الملك وظيفة مراقب لرئيس الوزراء

Le roi confère la charge de censeur au chancelier.

(1247) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب من طرف الملك

Le chancelier reçoit la charge de censeur de la part du roi.

(1248) منح القبطان كلود رولان رتبة رقيب أول للعريف الأول كلود كورويا

Le capitaine Claude Roland a attribué le grade de sergent-chef au caporal-chef Claude Corroyer.

(1249) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول من قبل القبطان كلود رولان

Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de sergent-chef de la part du capitaine Claude Roland.

(1250) منح البابا رسميا لقب كاهن كنيسة لفاليري جيسكار ديستان و لجاك شيراك

Le pape a décerné officiellement le titre de chanoine à Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

(1251) تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة من قبل البابا

Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de chanoine de la part du pape.

1.3.2 Les caractéristiques des verbes supports appropriés complexes passifs en arabe

1.3.2.1 La non-prédicativité du constituant classifieur du verbe support approprié complexe passif

Observons les phrases suivantes :

(1252) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب في خدمة المكتبة

Le chancelier reçoit la charge de *censeur* au service de la Librairie.

²¹⁰ Le nom d'agent peut également être un nom d'agent métonymique (...الخ، اللجنة، الحكومة).

تلقى العريف الأول كلود كورويبا رتبة رقيب أول (1253)
Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu jeudi le grade de
sergent-chef.

تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة (1254)
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement
reçu leur titre de *chanoine*.

Le noyau prédicatif de chaque phrase repose sur les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques » مراقب / *censeur*, de « grades militaires » رقيب أول / *sergent-chef* et de « titres religieux » كاهن كنيسة / *chanoine*. Ces derniers ont pour rôle de sélectionner leurs arguments et leur verbe support approprié complexe passif respectifs.

Ainsi, ils sélectionnent comme argument-sujet un N₀ humain et comme verbe support un verbe support approprié complexe passif بوظيفة كلف / *recevoir la charge de*, تلقي رتبة / *recevoir le grade de* et لقب / *recevoir le titre de*.

Le premier élément du verbe support approprié complexe passif permet d'actualiser les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » tandis que le deuxième élément classifieur permet de les catégoriser dans une classe d'objets donnée. Il est clair que les classifieurs nominaux ne permettent pas de sélectionner les arguments de la phrase. Ce rôle incombe plutôt aux prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

Par conséquent, le schéma d'arguments des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » fait apparaître la non-prédicativité du classifieur nominal.

1.3.2.2 Les verbes supports appropriés complexes passifs sont de véritables actualisateurs de prédicats nominaux autonomes humains

Les verbes supports appropriés complexes passifs comportent un élément actualisateur variable sur le plan temporel et aspectuel et un classifieur nominal.

L'élément actualisateur du verbe support approprié complexe passif, à savoir le verbe support converse تلقى / *recevoir*, inscrit le prédicat nominal autonome humain de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » temporellement et

aspectuellement et lui donne une interprétation passive²¹¹ en raison de l'emploi d'un support converse.

Quant au classifieur nominal لقب / titre, رتبة / grade, وظيفة / charge, il inscrit le prédicat nominal autonome humain dans une classe d'objets donnée, à savoir celle des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » et a un apport informationnel. Ainsi, la corrélation qu'il y a entre l'élément actualisateur (تلقى / recevoir) et le classifieur nominal (لقب / titre, رتبة / grade, وظيفة / charge) donne un verbe support approprié complexe passif.

(1255) منح الملك وظيفة مراقب لرئيس الوزراء
Le roi confère la charge de censeur au chancelier.

(1256) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب من طرف الملك
Le chancelier reçoit la charge de censeur de la part du roi.

(1257) منح ال قبطان كلود رولان رتبة رقيب أول للعريف الأول كلود كورويا
Le capitaine Claude Roland a attribué le grade de sergent-chef
au caporal-chef Claude Corroyer.

(1258) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول من قبل ال قبطان كلود رولان
Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de sergent-
chef de la part du capitaine Claude Roland.

(1259) منح البابا رسميا لقب كاهن كنيسة لفاليري جيسكار ديستان و لجاك شيراك
Le pape a décerné officiellement le titre de chanoine à Valérie
Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

(1260) تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة من قبل البابا
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement
reçu leur titre de chanoine de la part du pape.

Les phrases (1255), (1257) et (1259) confirment l'interprétation passive des phrases (1256), (1258) et (1260), inscrivant ainsi les prédicats nominaux autonomes humains مراقب / censeur, رقيب أول / sergent-chef et كاهن كنيسة / chanoine dans le passif.

²¹¹ Gaston Gross (1993) opte pour la notion de passif nominal ou de passif à prédicat nominal.

À côté de son rôle de liaison entre le verbe support converse et le prédicat nominal autonome humain, la fonction du classifieur nominal est de lister une classe d'objets donnée de prédicats nominaux autonomes humains. Le choix du classifieur nominal dépend essentiellement de la nature sémantique²¹² du prédicat nominal autonome humain. Ce dernier sélectionne des verbes supports appropriés complexes passifs, comportant un verbe support converse et un classifieur nominal, compatibles avec le type sémantique auquel il appartient.

(1261) كلف رئيس الوزراء بوظيفة (مراقب + * رقيب أول + * كاهن كنيسة)
 Le chancelier reçoit la charge de (*censeur* + * *sergent-chef* + * *chanoine*).

(1262) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة (*مراقب + رقيب أول + * كاهن كنيسة)
 Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de (**censeur* + *sergent-chef* + * *chanoine*).

(1263) تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب (*مراقب + * رقيب أول + كاهن كنيسة)
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de (**censeur* + **sergent-chef* + *chanoine*).

Les classifieurs nominaux (لقب / titre, رتبة / grade, وظيفة / charge) actualisent et classifient respectivement les prédicats nominaux autonomes humains مراقب / *censeur*, رقيب أول / *sergent-chef* et كاهن كنيسة / *chanoine*.

Ils entretiennent obligatoirement un rapport étroit avec la classe d'objets du prédicat nominal autonome humain. Cette étroite corrélation repose essentiellement sur l'emploi et l'apport du classifieur nominal.

1.3.2.3 La possibilité d'effacement du complément d'agent introduit par : من طرف / من قبل

(1264) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب (من طرف + من قبل) الملك
 Le chancelier reçoit la charge de *censeur* de la part du roi.

²¹² Le classifieur nominal varie selon les propriétés intrinsèques et extrinsèques des prédicats nominaux autonomes humains.

تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول (من طرف + من قبل) رئيسه (1265)
المباشر

Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef* de la part de son supérieur hiérarchique.

تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة (من طرف (1266)
+ من قبل) البابا

Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu leur titre de *chanoine* de la part du pape.

A la lumière des exemples précédents, nous remarquons que le complément d'agent peut être introduit par la locution prépositive "من طرف/ من قبل" (*de la part de*).

Il est à noter que le substantif figurant dans le complément d'agent (N + من طرف/ من قبل) ne peut être qu'un nom humain agentif. Sa présence au sein de la phrase à verbe support approprié complexe passif est facultative²¹³.

(1267) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب
Le chancelier reçoit la charge de *censeur*.

(1268) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول
Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef*.

(1269) تقبلوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement
reçu leur titre de *chanoine*.

Par ailleurs, la suite de la locution prépositive « من طرف/ من قبل, de la part de » ne fait pas partie de l'argument qui la suit. Il s'agit d'une propriété de la construction en (تلقى / recevoir) vu qu'elle ne figure pas dans la construction converse qui lui est associée :

(1270) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب (من طرف + من قبل) الملك
Le chancelier reçoit la charge de *censeur* de la part du roi.

(1271) * (من طرف + من قبل) الملك منح وظيفة مراقب لرئيس الوزراء
*De la part du roi a conféré la charge de *censeur* au chancelier.

(1272) منح الملك وظيفة مراقب لرئيس الوزراء
Le roi confère la charge de *censeur* au chancelier

(1273) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول من قبل رئيسه المباشر
Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-chef* de la part du supérieur hiérarchique.

²¹³ L'effacement du complément d'agent permet d'affirmer un fait ou une action sans en préciser l'auteur.

* (من طرف + من قبل) رئيسه المباشر منح رتبة رقيب أول للعريف الأول كلود (1274)
كورويا

*De la part du supérieur hiérarchique a attribué le grade de *sergent-chef* au caporal-chef Claude Corroyer.

(1275) منح الرئيس المباشر رتبة رقيب أول للعريف الأول كلود كورويا
Le supérieur hiérarchique a attribué le grade de *sergent-chef*
au caporal-chef Claude Corroyer.

(1276) تقبل فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة من قبل البابا
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont reçu
officiellement leur titre de *chanoine* de la part du pape.

* (من طرف + من قبل) البابا منح رسميا لقب كاهن كنيسة لفاليري جيسكار
ديستان و لجاك شيراك

*De la part du pape a décerné officiellement le titre de
chanoine à Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

(1278) منح البابا رسميا لقب كاهن كنيسة لفاليري جيسكار ديستان و لجاك شيراك
Le pape a décerné officiellement le titre de *chanoine* à Valérie
Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

"de la part de" dépendent donc du verbe support approprié complexe passif / من طرف / من قبل / تلقي رتبة / *recevoir la charge de*, / كلف بوظيفة / *recevoir le grade de* et لقب تقبل / *recevoir le titre de*, de la même façon que la préposition « à / ل » relève du verbe support converse complexe actif / منح / *conférer la charge de*, / منح رتبة / *attribuer la charge de* et منح لقب / *décerner le titre de*.

1.3.2.4 Les verbes supports appropriés complexes passifs sont des constructions converses qui ont leurs verbes supports appropriés complexes actifs

Les verbes supports appropriés complexes passifs ont une double actualisation vis-à-vis des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » : une actualisation temporelle et aspectuelle permettant de conjuguer ces prédicats nominaux autonomes humains au moyen du verbe support converse et une actualisation diathésique permettant d'inscrire ces prédicats nominaux autonomes humains sur le plan de la voix ou de la diathèse²¹⁴ par le biais du classifieur nominal.

²¹⁴ Le terme de diathèse s'utilise en linguistique pour désigner ce que l'on entend plus communément par voix verbale.

- (1279) { قد كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب
 Le chancelier a reçu la charge de *censeur*
 كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب
 Le chancelier reçoit la charge de *censeur*
 سوف يكلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب
 Le chancelier recevra la charge de *censeur*
- (1280) { قد تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول
 Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef*
 تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول
 Le caporal-chef Claude Corroyer reçoit le grade de *sergent-chef*
 سوف يتلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول من قبل رئيسه المباشر
 Le caporal-chef Claude Corroyer recevra le grade de *sergent-chef*
- (1281) { قد تقبل فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement
 reçu leur titre de *chanoine*.
 تقبل فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac reçoivent
 officiellement leur titre de *chanoine*.
 سوف يتقبل فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة
 Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac recevront
 officiellement leur titre de *chanoine*

Force est de constater que la voix ou la diathèse se définit selon la distribution des rôles sémantiques des actants du verbe. Le passage de l'actif au passif engendre la permutation des actants et des rôles qui leur sont associés. Autrement dit, le sujet et objet actifs deviennent respectivement complément d'agent et sujet passifs.

- (1282) منح الملك وظيفة مراقب لرئيس الوزراء
 Le roi confère la charge de *censeur* au chancelier.
- (1283) كلف رئيس الوزراء بوظيفة مراقب من طرف الملك
 Le chancelier reçoit la charge de *censeur* de la part du roi.
- (1284) منح الرئيس المباشر رتبة رقيب أول للعريف الأول كلود كورويا
 Le supérieur hiérarchique a attribué le grade de *sergent-chef*
 au caporal-chef Claude Corroyer.
- (1285) تلقى العريف الأول كلود كورويا رتبة رقيب أول من قبل رئيسه المباشر
 Le caporal-chef Claude Corroyer a reçu le grade de *sergent-chef*
 de la part du capitaine Claude Roland.

منح البابا رسميا لقب كاهن كنيسة لفاليري جيسكار ديستان و لجاك شيراك (1286)
Le pape a décerné officiellement le titre de *chanoine* à Valérie Giscard D'Estaing et à Jacques Chirac.

تقبل فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك رسميا لقب كاهن كنيسة من قبل البابا (1287)
Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont officiellement reçu leur titre de *chanoine* de la part du pape.

Nous notons donc que les verbes supports appropriés complexes passifs sont constitués d'un verbe support converse variable sur le plan temporel et aspectuel, suivi d'un classifieur nominal diathésique. Cet actualisateur complexe converse permet l'interprétation passive des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux ».

CONCLUSION GÉNÉRALE

Dans cette étude, nous avons décrit le fonctionnement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains sur la base du trait prédicatif [humain].

Cependant, nous avons remarqué que la répartition de ces substantifs prédicatifs autonomes au seul niveau du trait [humain] n'était pas suffisant pour déterminer et définir avec précision les emplois de ces prédicats.

Il est à noter que le sens principal de la phrase provient avant tout du sens lexical du prédicat, et que c'est ce sens qui entretient l'interaction avec les verbes supports lors de l'actualisation.

Par ailleurs, le recours au trait prédicatif [humain] ne permet pas de rendre compte de la compatibilité des prédicats nominaux autonomes humains avec leurs supports monolexicaux et polylexicaux vu son insuffisance ou son « impuissance ». C'est pourquoi, la classification des prédicats nominaux autonomes humains doit être sémantiquement mieux délimitée et plus raffinée, sinon elle ne permet pas de rendre compte de leurs différents supports adéquats.

C'est à cet effet que l'autre niveau d'analyse –les classes d'objets d'humains- a été introduit dans la description des différents emplois des prédicats nominaux autonomes humains.

En d'autres termes, nous avons voulu, dans un premier temps, décrire les propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains, c'est-à-dire décrire leurs différents comportements syntaxiques afin d'établir, dans un deuxième temps, leurs classes d'objets²¹⁵, en l'occurrence celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

L'élaboration de classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »²¹⁶ de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux> a permis de mettre en exergue les différents comportements syntaxiques de ces prédicats nominaux autonomes humains, mais surtout leurs divers modes d'actualisation, à savoir leurs supports et opérateurs adéquats

Le recours au trait humain [humain] prédicatif et surtout aux classes d'objets d'humains permet de discriminer le sens exact des emplois du prédicat nominal autonome humain de

²¹⁵ Il s'agit de classer ces prédicats nominaux autonomes en classes sémantiquement et syntaxiquement plus raffinées.

²¹⁶ Les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » permettent de désigner ou d'identifier un individu donné dans une catégorie donnée. Ces substantifs prédicatifs autonomes humains désignent donc des personnes sur des plans différents et variés d'ordre social, professionnel, familial, etc.

façon reproductible. Ces outils linguistiques servent donc de base à la reconnaissance et à la génération de phrases correctes.

Après avoir effectué une description syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains en optant pour trois exemples de classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs », à savoir celle des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>, nous nous sommes interrogé sur la notion d'autonomie de ces substantifs prédictifs humains. En d'autres termes, nous avons appliqué les propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains aux prédicats nominaux humains et nous nous sommes aperçu que la morphologie des prédicats nominaux autonomes humains n'est pas prise en compte dans l'élaboration des classes d'objets d'humains. C'est plutôt la sémantique qui est prise en considération dans l'élaboration des classes d'objets d'humains.

Enfin, nous avons achevé notre étude par une approche contrastive français-arabe en essayant de cerner les similitudes et les différences de fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains dans deux langues typologiquement lointaines.

Apport et perspectives du travail

Ce travail est une étude linguistique dans laquelle nous avons observé le comportement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

La raison qui nous a poussé à décrire le fonctionnement syntactico-sémantique de ces prédicats nominaux autonomes humains est que de nombreux travaux ont été faits sur les prédicats nominaux, verbaux et adjectivaux qui ont un verbe associé, un nom associé ou un adjectif associé aux dépens des prédicats nominaux non associés à des verbes (ou encore prédicats nominaux autonomes).

Pourtant, il ne faut pas oublier que les noms construits avec un verbe support sont plus nombreux que les V-n (noms morphologiquement associés à des verbes) [du moins en français] et qu'ils ne peuvent, par définition, faire concurrence aux verbes.

La classification des prédicats nominaux autonomes humains en classes sémantiquement et syntaxiquement plus raffinées, autrement dit en classes d'objets de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>, pourra servir de base de données pour les études

linguistiques postérieures pour la recherche dans le Web des occurrences de chacun de ces prédicats d'où la possibilité de requêtes et d'extraction d'informations.

Le but de notre travail est de présenter les données susceptibles d'analyser ou de générer automatiquement toutes les phrases possibles construites autour d'un prédicat nominal autonome humain²¹⁷ donné.

Dès lors, si nous affectons un signe ou un indice numérique à chaque sous-classe de prédicats nominaux autonomes humains appartenant à un domaine donné (prédicats de fonctions publiques, de grades militaires, de titre religieux, etc.), et à chaque élément lexical un indice numérique de la classe à laquelle il appartient, la recherche dans le Web des occurrences de chacun de ces mots deviendra possible. Nous pourrions ainsi faire des requêtes sur des bases sémantiques et non plus seulement sur des séquences de caractères.

Par ailleurs, l'élaboration des classes d'objets à la lumière de la description syntactico-sémantique établie des prédicats nominaux autonomes humains, peut aussi être utilisée dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère. Comme chaque prédicat est décrit de façon que l'on puisse générer automatiquement toutes les phrases possibles construites autour d'un prédicat nominal autonome humain donné, cela permet de mettre au point des logiciels d'apprentissage du français langue étrangère, et par conséquent d'améliorer l'enseignement du français.

D'autre part, en observant chaque classe d'objets, l'apprenant peut avoir une idée globale sur la façon d'interpréter un sens dans une langue, sur les moyens linguistiques propres au français qui permettent d'exprimer telle ou telle idée sémantique.

De cette manière, l'apprenant n'apprend pas qu'un seul mot, mais tout son environnement (y compris ses termes appropriés) ainsi que tous ses synonymes. « Les exigences de précision que requiert le traitement automatique sont donc un avantage pour l'enseignement d'une langue étrangère » (G. Gross 1994c :173).

Il est à noter également qu'à côté des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>, il est primordial d'élaborer d'autres classes d'objets de prédicats nominaux autonomes humains telles que celles des relationnels ou des instrumentistes afin d'observer leur fonctionnement syntactico-sémantique et ainsi dégager leurs spécificités. Ce travail qui

²¹⁷ Nous nous sommes limité aux prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux>.

s'inscrit dans le cadre du traitement automatique des langues contribuera à l'élaboration d'un dictionnaire électronique conçu à partir du modèle des classes d'objets.

En outre, la question de la traduction automatique a une grande importance. C'est pourquoi, le LDI a proposé une réponse aux deux obstacles majeurs (que sont le figement et la polysémie) que rencontre la traduction automatique. Pour ce qui est du figement, les recherches entreprises depuis plusieurs années ont permis d'établir un recensement systématique des suites composées (verbales, nominales, adjectivales, etc.). Quant à la polysémie, le recours aux classes d'objets présente une solution. En effet, la théorie des classes d'objets permet de décrire avec précision la polysémie et s'avère particulièrement opératoire pour le traitement informatique.

Ainsi, la dernière partie de notre étude portant sur une approche contrastive français-arabe des prédicats nominaux autonomes humains appartenant aux classes d'objets de <fonctions publiques>, de <grades militaires> et de <titres religieux>, s'inscrit dans la perspective de la traduction automatique.

Enfin, le corpus que nous avons décrit a permis de dégager des noms humains métonymiques en position argumentale (N0). Il serait souhaitable d'étudier ces arguments humains métonymiques en ayant recours aux classes d'objets à la lumière de la recherche qui a été effectuée par Taoufik Massoussi²¹⁸ sur le mécanisme de la métonymie. Ainsi, quand le mécanisme de la métonymie porte sur des noms-arguments, le transfert opère une recatégorisation sémantique et engendre de nouveaux emplois.

Les perspectives de cette étude confirment donc l'intérêt des recherches interdisciplinaires qui offrent des ouvertures importantes sur d'autres domaines.

²¹⁸ Taoufik Massoussi (2008), *Mécanisme de la métonymie en français. Approche syntactico-sémantique*, Thèse de doctorat, Paris 13.

Bibliographie

Ouvrages généraux

♣ Grammaires

- **Arrivé Michel, Gadet Françoise et Galmiche Michel** (1986) : *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, Paris, Flammarion.
- **Grevisse Maurice** (1993) : *Le Bon Usage*, 13^{ème} édition, Gembloux, Duculot.
- **Le Goffic Pierre** (1993) : *Grammaire de la phrase française*, Paris, Hachette.
- **Mel'cuk Igor et al.** (1992) : *Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain*, Les presses de l'Université de Montréal, Montréal
- **Riegel Martin, Pellat Jean-Christophe et Rioul René** (1994) : *Grammaire méthodique du français*, éd. PUF, Paris
- **Wilmet Marc** (1997) : *Grammaire critique du français*, éd. Hachette-Duculot.

♣ Dictionnaires de langue

- *Le Dictionnaire de l'Académie Française*, 9^{ème} édition, version informatisée
- *Le Grand Larousse de la Langue Française*, 1971-1978, 7 volumes [GLLF]
- *Le Petit Larousse*, éd. Larousse (1905)
- *Le Petit Robert Informatisé* (ou électronique)
- *Le Robert : dictionnaire de la langue française*, 1953-1971, 6 volumes + supplément
- *Le Trésor de la langue française*, CNRS et Klincksieck, puis Gallimard, 1971-1994, 16 volumes [TLF]
- *Le Trésor de la langue française informatisé*
- *Littré, Dictionnaire de la langue française*, Hachette, 1863-1877, 4 vol. + suppl. ; réédition en 7 vol., Pauvert, puis Hachette-Gallimard, 1956-1958

♣ Dictionnaires linguistiques

- Dubois Jean, Giacomo Mathée, Guespin Louis et al. (1998) :** *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, collection « Trésors du français », Paris, Larousse.
- Ducrot Oswald et Schaeffer Jean-Marie (1995) :** *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Edition du Seuil, Paris.
- Mounin Georges (1993) :** *Dictionnaire de la linguistique*, collection « Quadrige », Paris, P.U.F.

Ouvrages spécialisés, Revues linguistiques, Études linguistiques

- Abeillé Anne (1987)**, Grammaire des noms de métier, *DEA*, Paris 7
- Abeillé Anne (1991) :** Une grammaire lexicalisée d'arbres adjoints pour le français : application à l'analyse automatique, *Doctorat de linguistique*, Université Paris 7 et L.A.D.L.
- Ahnaiba Adel (2006)**, Les verbes supports en arabe classique et en arabe moderne : le cas de « Akhadha / Ittakhadha » l'équivalent du verbe support français prendre, *Thèse de doctorat en linguistique*, Université de la Manouba
- Alonso Ramos Margarita (1998) :** Etude sémantico-syntaxique des constructions à verbe support, Thèse de doctorat, Université de Montréal
- Alonso Ramos Margarita (1998) :** « Constructions à verbe support dans des langues SVO », *Bulletin de la Société de linguistique de Paris*, tome XCVI, fascicule 1, pp.79-106.
- Anscombe Jean-Claude (1986)** « L'article zéro en français : un imparfait du substantif ? », *Langue française*, n°72, pp.4-39
- Anscombe Jean-Claude (1995) :** « Morphologie et représentation événementielle : le cas des noms de sentiment et d'attitude », *Langue française*, n°105, pp.40-54, Paris, Larousse.
- Badia Cardús Toni (1994) :** Aspectes del sintagma nominal en català des de la perspectiva de la traducció automàtica, Barcelona : *Publicacions de l'Abadia de Montserrat*.
- Badia Cardús Toni (1994a) :** « Lexicografia i models lingüístics: Les teories lingüístiques i el lèxic », *Caplletra* [València], 17 (1994), 15-46.

- Bally Charles.** (1965), *Linguistique et linguistique française*, Berne, A. Francke.
- Baron Irène** (1997) : « Objet effectué et constructions nominales », *Travaux de linguistique*, n°35, Les objets : relations grammaticales et rôles sémantiques, Duculot.
- Björkman Seven** (1978), « Le type avoir besoin. Etude sur la coalescence verbo-nominale en français », *Uppsala : Acta Universitatis Upsaliensis*.
- Blanche-Benveniste, Claire** (2000) « Plusieurs formes d'interrogation pour plusieurs sortes d'attributs », *Studia linguistica in honorem Lilianae Tasmowski*, Padova, pp.67-82
- Blanche-Benveniste, Claire** (2002), « Le trait humain et la métonymie dans la syntaxe », *Représentations du sens linguistique*, Dominique Lagorgette et Pierre Larrivée (eds), pp. 267-283
- Blanco Xavier, Lajmi Dhouha** (2003), « Dictionnaire électronique français-espagnol-catalan-arabe des noms des professions et des métiers », *Lingvisticae Investigationes XXIV : 1*, Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins Publishing, pp. 167-181
- Blanco Xavier** (1997), « Lexicographie bilingue (français-espagnol) et traduction : l'exemple », *Meta : journal des traducteurs*, volume 42, n° 1, pp.133-141
- Blanco Xavier** (2004), « Repères pour l'enseignement des langues sur objectifs spécifiques à partir de la lexicographie informatique », *Etude de linguistique appliquée*, n° 135, pp. 311-326
- Bogacki Krzysztof** (1988) : « Les verbes à arguments incorporé en français », *Langages* n°89, pp. 7-26
- Bonnard, Henri** (1993) « Identité et propriété », *L'information grammaticale*, n°59, pp3-5
- Boons, J.P. ; Guillet, A. ; Leclère, C.** (1976b) : « La structure des phrases simples en français III. Classes de constructions transitives », *Rapport de recherches du L.A.D.L.*, n°6, Paris.
- Borillo Andrée** (1971), Constructions réciproques et verbes symétriques en français, *Thèse de doctorat en linguistique*
- Borillo Andrée** (1977), « Statut et mode d'interprétation des noms collectifs », *Co-texte et calcul du sens*, pp.105-121

- Buvet Pierre-André et Foucou Pierre-Yves** (2000), « Classes d'objets et recherche sur le web », *Linguisticae Investigationes* 23 :2, pp. 219-228
- Cardenas Beatriz Sanchez** (2010), « Les restrictions sémantiques des arguments verbaux : une question de fréquence d'usage », *Synergies*, France n°6, pp.41-50
- Chervel André** (1977) : *Histoire de la grammaire scolaire*, Paris, Payot
- Colas Michel-Mathieu** (2007) : « Domaines et classes sémantiques », *Verbum* 9, P.U de Nancy, pp.11-24.
- Comrie Bernard** (1976): *Aspect*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Daladier Anne** (1996), "Le rôle des verbes supports dans un système de conjugaison nominale et l'existence d'une voix nominale en français", *Langages*, 121, pp. 35-53, Paris, Larousse.
- Dichy Joseph** (2005), « Spécificateurs engendrés par les traits [+/- animé], [+/- humain], [+/- concret] et structures d'arguments en arabe et en français », *De la mesure dans les termes*, H. Béjoint et F. Mainiez (eds), pp. 153-185
- Dister Anne** (2004), « La féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre en Belgique francophone. Etat des lieux dans un corpus de presse », *JADT 2004, Le poids des mots (vol.1), Actes des 7èmes journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*, Gerald Purnelle, Cedrick Fairon et Anne Dister, pp. 313-324
- Dubois Jean** (1996), « Collectifs d'êtres vivants », *LINX*, n°34/35, pp. 125-133
- Emorine Martine** (1992) : Formalisation syntaxique et sémantique des constructions à verbes supports en français et en espagnol dans une grammaire catégorielle d'unification, *Thèse de doctorat*, Université Clermont-Ferrand 2, 374p.
- Eriksson Olof** (1980) : « L'attribut de localisation et les nexus locatifs en français moderne », *Acta Universitatis Gothoburgensis*, n°18, Göteborg
- Eskhol Iris** (2002), Typologie sémantique des prédicats de parole, *Thèse de doctorat en sciences du langage*, Université Paris XIII
- Flaux Nelly** (1999), « A propos des noms collectifs », *Revue de linguistique romane*, n°63, pp.471-502
- Flaux Nelly et Van de Velde Danièle** (2000): *Les noms en français: esquisse de classement*, Collection L'essentiel français, Ophrys.

- François Dominique** (1975) : « Les auxiliaires de prédication », *La linguistique*, n°11-1, pp. 31-40
- Fuentes Crespo Sandrine** (2003) : « Le concept de classes d'objets appliqué aux humains », *Anales de Filologia Francesca*, n°12, 2003-2004, pp. 107-118
- Gaetone David** (2000) : « A quoi sert la notion d'expression figée ? », *Bulag n hors série*, «Lexique, syntaxe et sémantique », Mélanges offerts à Gaston Gross à l'occasion de son 60^{ème} anniversaire, pp. 295-306.
- Giry-Schneider, Jacqueline** (1978a): *Les nominalisations en français: l'opérateur faire dans le lexique*, Genève, Droz.
- Giry-Schneider Jacqueline** (1978b) : « Interprétation aspectuelle des constructions verbales à double analyse », *Lingvisticae Investigationes II : 1*, pp.23-54, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- Giry-Schneider Jacqueline** (1981) : « Les compléments nominaux du verbe dire », *Langages*, n°63, « Formes syntaxiques et prédicats sémantiques », pp.75-97, Paris, Larousse.
- Giry-Schneider Jacqueline** (1986) : « Les noms construits avec Faire, compléments ou prédicats? », *Langue française*, n°69, « Syntaxe des noms », pp.49-63, Paris, Larousse.
- Giry-Schneider, Jacqueline** (1987): *Les prédicats nominaux en français, les phrases simples à verbes supports*, Genève, Droz
- Giry-Schneider Jacqueline** (1991a) : « L'article zéro dans le lexique-grammaire des noms prédicatifs », *Langages*, n°102, « Absence de déterminants et déterminants zéro », pp.23-35, Paris, Larousse.
- Giry-Schneider Jacqueline** (1994) : « Sélection et sémantique : problèmes et modèles », *Langages*, n°115, pp.5-14, Paris, Larousse.
- Goes Jan** (1997), « L'attribut : objet de être ? », *Travaux de linguistique*, n°34, pp. 49-64
- Greza Aude** (2007), « Réflexion sur l'aspect : l'aspect inhérent et l'aspect contextuel », In Greza Aude, Martin-Berthet Françoise, (eds), *Verbes et classes sémantiques*, Verbum vol. 2007-1, pp. 25-39. Presses Universitaires de Nancy.
- Greza Aude et Buvet Pierre-André** (2007), « Elaboration d'outils méthodologiques pour décrire les prédicats du français », *Lingvisticae Investigationes* 30 (2), pp. 217-245.

- Grezka Aude et Buvet Pierre-André** (2009), « Les dictionnaires électroniques du modèle des classes d'objets », In Blanco Xavier, Buvet Pierre-André, (eds), *Les représentations des structures prédicat-arguments*, *Langages*, 176 (4/2009), pp. 63-79.
- Gross Gaston** (1988b): « Degré de figement des noms composés », *Langages*, n°90, pp. 57-72, Paris, Larousse.
- Gross Gaston** (1988c): « Noms composés N de N », *Rapport de recherches*, n°6, Laboratoire de linguistique informatique, Université Paris XIII.
- Gross Gaston** (1989): *Les constructions converses du français*, Genève, Droz.
- Gross Gaston** (1991), « Forme d'un dictionnaire électronique », *L'environnement traductionnel*, pp. 255-271
- Gross Gaston** (1992): « Reconnaissance des emplois à l'aide d'un dictionnaire électronique », *Etudes de linguistique appliquée* 85-86, pp. 89-97.
- Gross Gaston** (1993a): « Les passifs nominaux », *Langages*, n°109, « Sur le passif », pp. 103-126, Paris, Larousse.
- Gross Gaston** (1993b): « Trois applications de la notion de verbe support », *L'information grammaticale*, n°59, pp.16-22, Paris.
- Gross Gaston** (1994a): « Classes d'objets et description des verbes », *Langages*, n°115, pp.15-30, Paris, Larousse.
- Gross Gaston** (1994b): « Classes d'objets et traitement de la synonymie », « Supports, Opérateurs, Durées », *Annales Littéraires de l'Université de Besançon* 516, série *Linguistique et Sémantique*, vol 23, Paris, les belles lettres.
- Gross Gaston** (1994c): « Un outil pour le FLE : les classes d'objets », *Actes du colloque FLE*, P.U. de Lille, pp 169-192.
- Gross Gaston** (1995a), « Essai d'algorithme de reconnaissance des groupes N de N », *Informatique textuelle*, coll. Etudes de sémantique lexicale, pp.39-54, Paris, Didier Erudition.
- Gross Gaston** (1995b): « Une sémantique nouvelle pour la traduction automatique –les classes d'objets », *La Tribune des industries de la langue et de l'information électronique*, n°s 17-18-19, février-août 1995, Paris, pp.16-19.
- Gross Gaston** (1995c): « A propos de la notion d'humain », *Lingvisticae Investigationes Supplementa*, vol. XVII, pp. 231-238, John Benjamins

- Gross Gaston** (1996): *Les expressions figées en français, Noms composés et autres locutions*, Collection L'essentiel français, Paris, Ophrys.
- Gross Gaston** (1996a): « Une typologie sémantique des connecteurs : l'exemple de la cause », *Studi italiani di Linguistica Teoretica e Applicata* XXV, n°1, pp.153-179.
- Gross Gaston** (1996b): « Pour une typologie des prédicats nominaux, Prédication, assertion, information », *Actes du colloque d'Uppsala en linguistique française*, 6-9 Juin 1996, Suède.
- Gross Gaston** (1996c): « Prédicats nominaux et compatibilité aspectuelle », *Langages*, n°121, pp.54-72, Paris, Larousse.
- Gross Gaston** (1999): « Verbes supports et conjugaison nominale », *Revue d'études francophones*, n°9, pp.70-92.
- Gross Gaston** (1999a) « La notion d'emploi dans le traitement automatique », *La pensée et la langue*, pp24-35. Wydawnictowo Naukowe A.P. Krakow
- Gross Gaston** (1999b): « Etudes lexicales des locutions conjonctives », *Mémoires de la Société de Linguistique de Paris (Nouvelle série) VII*, pp. 23-40.
- Gross Gaston** (2000): « Passifs nominaux et verbes transitifs », *Etudes Romanes*, n°45, pp.227-236.
- Gross Gaston** (2004a), « Réflexions sur le traitement automatique des langues », *JADT, 7èmes Journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*, pp. 545-556
- Gross Gaston** (2004b), « Classes sémantiques et description des langues », *Lexique, Syntaxe et Lexique-Grammaire, Lingvisticae Investigationes Supplementa vol. XXIV*, pp. 231-238, John Benjamins
- Gross Gaston** (2004c). « Pour un Bescherelle des prédicats nominaux". In Gross Gaston, Pontonx Sophie de, (eds), *Les verbes supports : nouvel état des lieux, Lingvisticae Investigationes, Fascicule spécial, 27(2)*, pp. 343-358, John Benjamins Publishing Co. Amsterdam/Philadelphia.
- Gross Gaston** (2008), « Les classes d'objets », *Lalies* 28, pp. 111-165.
- Gross Gaston** (2008a), « Sur le statut syntaxique des substantifs humains », *Des topoï à la théorie des stéréotypes en passant par la polyphonie et l'argumentation dans la langue*, Hommages à Jean-Claude Anscombe, sous la direction de Danielle Leeman, pp.27-41

- Gross Gaston** : *Le modèle des classes d'objets*, L.L.I, Paris 13.
- Gross Gaston et Clas André**, (1997) : « Synonymie, polysémie et classes d'objets », *Meta : journal des traducteurs*, volume 42, n° 1, pp. 147-154
- Gross Gaston et Colas Michel-Mathieu** (2001) : « Description de la langue de médecine », *Meta : journal des traducteurs*, volume 46, n° 1, pp. 68-81
- Gross Gaston et Jung-Hae Lim** (1996): «Une catégorie hétérogène : l'adjectif», *Studi Italiani di Linguistica Teoretica e Applicata*, XXV(3), Pise : Pacini, pp. 447-460.
- Gross Gaston et Vivès Robert** (1986) : « Les constructions nominales et l'élaboration d'un lexique-grammaire », *Langue française*, n°69, « *Syntaxe des noms* », pp.5-27, Paris, Larousse.
- Gross Maurice** (1975) : *Méthodes en syntaxe*, Paris, Hermann.
- Gross Maurice** (1977) : *Grammaire transformationnelle du français : syntaxe du nom*, Paris, Larousse.
- Gross Maurice** (1981), « Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique », *Langages*, n°63, « *Formes syntaxiques et prédicats sémantiques* », pp.7-52, Paris, Larousse
- Gross Maurice** (1982) : « Une classification des phrases « figées » du français », *Revue québécoise de linguistique*, volume 11, n°2, Montréal, pp.151-185
- Gross Maurice** (1988) : « Les limites de la phrase figée », *Langages*, n°90, Paris, Larousse.
- Gross Maurice** (1998) : « La fonction sémantique des verbes supports », *Travaux de linguistiques*, n°37, Duculot.
- Guéron Jacqueline (1993), « Temps et aspect dans la phrase française », *Langue française*, n°100, pp.3-13.
- Guimier Claude** (1991) : « Sur la fonction attribut du sujet : approche psychomécanique » in, *De Gaulmyn M.-M. et Remi-Giraud S. (eds), A la recherche de l'attribut*, P.U.Lyon, pp. 209-236
- Guillaume Gustave** (1964) : *Langage et science du langage*, Paris, Nizet
- Harris Zellig Sabbat** (1969) : « Discourse Analysis », *Langages*, n°13, Paris, Larousse
- Harris S. Zellig** (1976), Notes du cours de syntaxe, traduction M. Gross, Paris, Le Seuil

- Ibrahim Amr Helmy** (1996a): “Les supports”, *Langages*, n°121, Paris, Larousse.
- Ibrahim Amr Helmy** (1996b) : « La forme d’une théorie du langage axée sur les termes supports », *Langages*, n°121, pp.99-119, Paris, Larousse.
- Ibrahim Amr Helmy** (1998) : « Constructions figées et constructions à verbes supports », in *Le Figement lexical, Actes de la 1^{ère} RLM (Rencontres Linguistiques Méditerranéennes)*, S. Mejri et al (dir.), Tunis, CERES
- Jasko Murielle** (2006) : *Dictionnaire des fonctions publiques*, Editions du Papyrus, Paris.
- Joly André** (1977) : Les auxiliaires AVOIR et ÊTRE : une approche psychosystématique, *Le Français dans le monde*, 129, p. 22-28.
- Kleiber Georges** (1988d), « Prototype, stéréotype : un air de famille ? », *DRLAV*, n°38, pp.1-61
- Kokochkina Irina** (2004a), Typologie des prédicats d’états, *Thèse de doctorat* à l’Université Paris XIII sous la direction de Gaston Gross.
- Kokochkina Irina** (2004b), « Quelques aspects sémantiques dans le TAL, Le cas des prédicats d’états », *Actes des 7èmes RJC ED268 « Langage et langues »*, Paris III, 15 mai 2004, pp.68-73
- Kupferman Lucien** (1979) « Les constructions il est médecin/c’est un médecin : essai de solution », *Cahier de linguistique*, n°9, pp.131-164
- Kupferman Lucien** (1991a) « L’aspect du groupe nominal et l’extraction de « en », *Le Français moderne*, n°2, pp.113-147
- Kupferman Lucien** (1991b) « Structure événementielle de l’alternance un /0 devant les noms humains attributs », *Langages*, n°102, pp.52-75
- Labelle Jacques** (1981) : « Etudes de constructions avec opérateur Avoir (nominalisations et extensions) », *Thèse de doctorat*, L.A.D.L., Paris.
- Labelle Jacques** (1983) : « Verbes supports et opérateurs dans les constructions en Avoir à un ou deux compléments », *Lingvisticae Investigationes*, 9, *Actes du premier Colloque Européen sur la Grammaire et le Lexique comparés des Langues Romanes*, Palerme, 1981, Alain Guillet & Nunzio La Fauci (Eds), Amsterdam & Philadelphia : John Benjamins, pp.165-198.
- Lajmi Dhouha** (2003), Verbes supports : Etude contrastive, *DEA*, Faculté des Lettres de la Manouba.

- Lajmi Dhouha** (2004), « L'actualisation des noms de professions en français »
In Mejri Salah, Thoiron Philippe (eds), La terminologie, entre traduction et bilinguisme, Actes de la journée scientifique de formation et d'animation régionale, Hammamet, le 14 octobre 2004, pp. 69-73. AUF
- Lajmi Dhouha** (2006a) « Grammaire locale du nom de profession « médecin » approche contrastive (arabe-français) », *Les noms de profession, Approches linguistiques, contrastives et appliquées*, 2006, pp. 173-185
- Lajmi Dhouha** (2006b), « L'actualisation des prédicats nominaux avec les verbes supports complexes : le cas des prédicats nominaux de « comportements ». Le traitement du lexique. Catégorisation et actualisation. *Actes du 1er colloque des doctorants et jeunes chercheurs en linguistique* (17-18 novembre 2006), Faculté des Lettres et des sciences humaines, Sousse.
- Lajmi Dhouha** (2007) : « Verbes supports complexes et actualisation des prédicats nominaux : approche contrastive », *Neophilologica*, Vol. 19: Etudes sémantico-syntaxiques des langues romanes Red. Wiesław Banyś. Katowice 2007 Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego nr 2584
- Lajmi Dhouha** (2007) : Les verbes supports complexes, *Thèse de doctorat* à l'Université Paris XIII sous la direction de Salah Mejri.
- Lamiroy Béatrice** (1999) : « Auxiliaires, langues romanes et grammaticalisation », *Langages*, n° 135, pp. 33-45.
- Lamprou Efrosyni** (2004), Les noms de réciprocité en français, Etude syntactico-sémantique, *Thèse de doctorat en sciences du langage*
- Larivière Louise-Laurence** (2001), « Typologie des noms communs de personne et féminisation linguistique », *Revue québécoise de linguistique*, volume 29, n°2, pp. 15-31
- Lee Seong-Heon** (2001) : Les classes d'objets d'événements, *Thèse de doctorat en sciences du langage*, Paris XIII.
- Le Pesant Denis** (1996), « Principes d'organisation des données lexicales dans un dictionnaire électronique », *Sémiotiques*, n°11, pp. 35-54
- Le Pesant Denis et Mathieu-Colas Michel** (1998) : « Introduction aux classes d'objets », *Langages*, n°131, pp.6-34, Paris, Larousse.
- Lerat Pierre** (1981), « Les noms de relation », *Cahiers de lexicologie*, n°39, pp. 55-65

- Lerat Pierre** (2003), « Une idiomaticité ontologique partagée : les classes d'humains dans les traités européens (en français, allemand et anglais) », *L'espace euro-méditerranéen : Une idiomaticité partagée, Actes du colloque international (Tome 2)* (Hammamet 19, 20 et 21 septembre 2003), pp.191-198.
- Lerat Pierre** (2004), « Une idiomaticité ontologique partagée : les classes d'humains dans les traités européens (en français, allemand et anglais), *L'espace euro-méditerranéen : une idiomaticité partagée. Actes du colloque international (tome 2)* (Hammamet 19,20 et 21 septembre 2003), pp.191-198
- Lyons John** (1970) : *Linguistique générale, Introduction à la linguistique théorique*, Paris, Larousse
- Lyons John** (1980) : « Sémantique linguistique », *Langue et Langage*, Paris, Larousse.
- Masullo Pascual José** (1996) : « Los sintagmas nominales sin determinante : una propuesta incorporacionista », *In Bosque* (éd.), pp. 169-200.
- Matejovic-Scott Mirjana** (1988), « A propos de la classification internationale type des professions de 1988 », *Terminologie et traduction*, n° 2/3, 1988, pp. 3-21
- Mathieu-Colas Michel** (2007) :« Domaines et classes sémantiques », *Verbum*, t. XXIX, n° 1-2, Presses universitaires de Nancy, pp. 11-24.
- Meunier Anne** (1981) : « Nominalisations d'adjectifs par verbes supports », *Thèse de 3^{ème} cycle*, L.A.D.L., Université de Paris 7.
- Mejri Salah** (1997a) : *Le figement lexical*. Thèse d'état, Tunis, Publications de la Faculté des Lettres de la Manouba.
- Mejri Salah** (1997b) : *Le figement lexical. Descriptions linguistiques et structurations sémantiques*, Publications de la faculté des Lettres de La Manouba, Tunisie, 632p.
- Mejri Salah** (1998 c) : « La conceptualisation dans les séquences figées », *L'information grammaticale*, numéro spécial « Tunisie », mai 1998, Paris, pp.17-21
- Mejri Salah** (1998e) : « Structuration sémantique et variation des séquences figées », in *Le figement lexical, 1^{ère} Rencontre Linguistique Méditerranéenne*, Tunis les 17-18 et 19 septembre 1998, sous la direction de Salah Mejri, Gaston Gross, André Clas et Taieb Baccouche, Tunis 1998, pp.103-112

- Mejri Salah** (1999) : « Unité lexicale et polylexicalité », *LINX*, 40, Paris X, Nanterre, pp. 70-95.
- Mejri Salah** (2000), "Figement et dénomination", *META* 45 (4), pp. 609-621.
- Moignet Gérard** (1981) : Diathèse verbale. Les verbes fondamentaux en français, in : Joly A. et Hirtle W. H. (dirs), *Langage et psychomécanique du langage. Études dédiées à Roch Valin*, Lille - Québec, Presses Universitaires de Lille - Presses de l'Université Laval, p. 267-283.
- Moreno Cabrera Juan Carlos** (1991) : *Curso universitario de Lingüística general*. Tomo I : Teoría de la gramática y sintaxis general, Madrid : Síntesis.
- Muller Claude** (2002), "Les bases de la syntaxe. Syntaxe contrastive française. Langues voisines", *Linguistica*, P. U. de Bordeaux.
- Muller Claude** (2004) : "Diathèses et voix en français" dans: *Interaction entre sémantique et pragmatique*, Actes du XI Séminaire de Didactique Universitaire (Constanta 2004, Université Ovidius, Association des Chercheurs en Linguistique Française), Editura ASE, Bucaresti, 2005, 73-95.
- Otman Gabriel** (1991), « Quelques aspects du métier de terminologue », *Cahiers de linguistique sociale*, n°18, pp.159-170
- Ouerhani Béchir** (2003), « Verbes supports : polysémie et polylexicalité », *Syntaxe et sémantique*, n°5, P.U de Caen
- Ouerhani Béchir** (2005), Verbes Supports dans l'arabe moderne : étude des propriétés syntaxiques et sémantiques, *Thèse de Doctorat*, Faculté des Lettres de La Manouba, Université de la Manouba.
- Ouerhani Béchir** (2006), « Les critères de définition des verbes supports entre le français et l'arabe », in *Syntaxe et Sémantique*, n°4, pp. 55-71, P.U de Caen
- Ouerhani Béchir** (2008), « Les problèmes linguistiques de la traduction automatique des prédicats nominaux entre l'arabe et le français », *Meta : journal des traducteurs*, volume 53, n°2, pp. 407-419
- Pivaut Laurent** (1989), Verbes supports et vocabulaire technique, *Thèse de doctorat en linguistique*
- Plessard Denys** (1989), « Titres et désignations de fonctions », *Office de la langue française*
- Pupier Paul** (1973), « Observations sur les prédicats converses », *Cahier de linguistique*, n°2, pp.63-84

- Riegel, Martin** (1985), « L'adjectif attribut », *Revue québécoise de linguistique*, volume 16, n°1, pp.331-337, Collection « Linguistique nouvelle », P.U.F., par Marie-Odile Junker
- Riegel, Martin** (1996), « Les catégories de l'adjectif et du nom : pour une approche ontologique », *Studi italiani di linguistica teorica e applicata*, anno XXV, n°3, pp. 461-473.
- Rivara René** (1993): « Adjectifs et structures sémantiques scalaires », *L'information grammaticale*, n°58, pp.40-46, Paris.
- Ruwet Nicolas** (1972): *Théorie syntaxique et syntaxe du français*, Le Seuil, Paris
- Ruwet Nicolas** (1975) "Les phrases copulatives en français", *Recherches linguistiques*, n° 3 Université de Paris VIII, p. 143-191.
- Sfar Inès**, « Fonctions syntagmatiques et incorporation dérivationnelle (affixale et par schèmes) des noms de professions », *Les noms de profession, Approches linguistiques, contrastives et appliquées*, 2006, pp. 79-94
- Tesnière Lucien** (1959) : *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck
- Vivès Robert** (1984), « L'aspect dans les constructions nominales prédicatives : Avoir, prendre, verbe support et extension aspectuelle », *Linguisticae Investigationes*, Tome 8, fascicule 1, pp. 161-185.
- Vivès Robert** (1988): « Lexique-Grammaire, nominalisations et paraphrases », *Lexique*, n°6, P.U. de Lille.
- Vivès Robert** (1993): « La prédication nominale et l'analyse par verbe support », *L'information grammaticale*, n°59, pp.8-15, Paris.
- Vivès Robert** (1998): « Les mots pour le Dire : vers la constitution d'une classe de prédicats », *Langages*, n°131, pp.64-76, Paris, Larousse.
- Vivès Robert** (2004) « Une grille d'analyse pour les prédicats nominaux ». Lexique, Syntaxe et Lexique-Grammaire, *Linguisticae Investigationes Supplementa vol.24*, pp.641-647. John Benjamins

Sites spécialisés en linguistique et en données textuelles

Base de données **Frantext catégorisé** (La base de données des textes français du XIX^{ème} siècle et du XX^{ème} siècle).

Base de données journalistiques **EUROPRESSE.COM** (DU 1 janvier 1980 au 24 décembre 2009)

Base de données journalistiques **Le Monde** (De janvier 1996 à décembre 1998)

www.universalis.fr L'Encyclopédie **Universalis** (2004).

www.dictionnaire-juridique.com »

www.juritravail.com/lexique/Charge.html

littre.reverso.net/ Dictionnaire de français « **Littré** » d'après l'ouvrage d'Emile Littré (1863-1877)

<http://marges:linguistiques.free.fr/>

<http://www.erudit.org/erudit/meta/>

www.univ.mrs.fr/wclaix/Vsup. (**Batoux D.** (2000) « *Les verbes supports* »).

www.sciences.univ.nantes.fr (*L'actualisation des termes d'action en vue d'une modélisation cognitive automatisée à partir des textes techniques*, 1995).

<http://li.univ-tours.fr/taln-recital>

2001/Actes/tome1_PDF/partie2_p30_322/art09_p113_122.pdf (l'interrogation de bases de données comme application des classes d'objets)

<http://www.ims.uni-stuttgart.de/ftp/pub/corpora/tree-taggerl.pdf>(Unitex: traitement de corpus par dictionnaires électroniques et grammaires)

<http://talana.linguist.jussieu.fr/taln99/ps/A5/A5.pdf> (une bibliothèque d'opérateurs linguistiques)

[http:// www.u-grenoble3.fr/idl/cursus/enseignants/tutin/Intex.htm](http://www.u-grenoble3.fr/idl/cursus/enseignants/tutin/Intex.htm)

<http://www.ciep.fr/chroniq/femi/f05.htm>, Genre et sexe coïncident-ils en français ?

fr.wikipedia.org/wiki/Fonction_publicue
www.dglf.culture.gouv.fr/.../5diversite.html, Rapport sur la féminisation des noms de métier, fonction, grade, La diversité des usages.

GLOSSAIRE

Actualisation : Une phrase élémentaire est constituée par un prédicat accompagné de ses arguments, comme l'illustre le schéma suivant :

Prédicat (arg1, arg2, arg3)

Cette structure figure dans les définitions lexicographiques. Pour obtenir à partir de là une phrase réelle, il faut actualiser le prédicat (l'inscrire dans le temps) et les arguments (à l'aide des déterminants). L'actualisation des prédicats se fait par la conjugaison si c'est un prédicat verbal, par un verbe support, s'il s'agit d'un prédicat nominal et par le verbe être en cas de prédicat adjectival.

Argument : Par analogie avec un type d'analyse du prédicat en logique formelle, on appelle argument ce que Tesnière appelle les actants d'une phrase, c'est-à-dire les participants (autre terminologie) d'une expérience non linguistique en relation avec le prédicat qui en est le noyau.

Dans la phrase : « Luc donne une *beigne* à Paul », le prédicat nominal autonome *beigne* a deux arguments (Luc, Paul).

Aspect : Par aspect, on entend la manière dont le procès exprimé par le prédicat est envisagé dans sa durée, son développement, son achèvement, etc.

On distingue ainsi les aspects inchoatif, progressif, duratif, terminatif, itératif, intensif, etc.

Causatif : Se dit, par une analyse qui est souvent plus lexicale que grammaticale, d'une forme verbale indiquant que le sujet fait faire l'action exprimée par le verbe. En français, le causatif se forme généralement à l'aide de *se faire* suivi de l'infinitif du verbe :

Sa gentillesse fait avoir à Luc les faveurs du public

Classe d'objets : Les classes d'objets sont des ensembles de mots établis avant tout selon leur homogénéité sémantique, et leur regroupement est homologué par des critères syntaxiques, et non d'ensembles d'entités extralinguistiques souvent fondés sur des critères conceptuels ou épistémologiques.

G. Gross (1994a :18) définit les classes d'objets comme des « sous-classes sémantiques des traits qui seules permettent de discriminer le sens de l'opérateur (prédicat) avec la précision nécessaire à la reconnaissance ou à la génération de phrases correctes ».

Classifieur : Les classifieurs sont des noms qui sont spécifiques à une classe sémantique donnée de prédicats et qui apparaissent dans des paraphrases susceptibles de caractériser telle ou telle classe.

Conversion (Constructions converses): La conversion c'est la permutation des arguments, sans qu'il y ait changement de prédicat ; la permanence du prédicat ; la synonymie des deux phrases associées et une identité de sens

EX: Paul donne une beigne à Luc

Luc reçoit une beigne de Paul

Dénomination: La dénomination « renvoie à l'acte par lequel on attribue un nom aux entités de l'univers » (Mejri 2000 :609). Ces entités sont des objets ontologiques, des existants reconnus ou présumés par les acteurs des discours considérés, des existants conceptuels ou conceptualisés.

Description intégrée: Par description intégrée, nous entendons une description qui combine différents aspects linguistiques, notamment la syntaxe, la sémantique et le lexique. L'impossibilité de séparer ces trois niveaux de l'analyse linguistique s'est toujours imposée aux lexicographes. Conçoit-on qu'on puisse traiter sérieusement des unités lexicales sans analyser leurs sens et leur construction (ni également leur morphologie, leur prononciation, leur orthographe, etc.).

Diathèse: En linguistique, c'est un trait grammatical décrivant comment s'organisent les rôles sémantiques dévolus aux actants par rapport au procès verbal ; elle considère surtout comment sont répartis ceux d'acteur du procès verbal et de patient. Le fait de changer la diathèse d'un verbe quand l'opération est possible ne doit pas modifier foncièrement le sens de l'énoncé. Le terme de voix est réservé à la morphologie verbale : il décrit la forme que prend le verbe pour signifier une diathèse.

Il existe deux diathèses principales que l'on peut permuter, la voix active et la voix passive.

La diathèse d'un lexème L est « la correspondance entre les actants sémantiques et les actants syntaxiques de L » (Melcuk Igor, 1992)

Distribution: Notion mise au point d'abord par les linguistes américains confrontés au problème d'avoir à décrire des langues amérindiennes dont ils ne connaissent pas même le système phonétique. Elle permet de caractériser un élément linguistique quelconque par la somme de ses environnements dans un corpus donné (sa « distribution »). Les éléments ayant la même distribution appartiennent à une même classe.

Emploi: L'emploi d'un prédicat nominal, c'est la relation qu'il entretient avec les différentes classes de noms qui peuvent figurer en telle ou telle position argumentale, ces classes de noms sont définies aussi bien sémantiquement qu'en extension ; la combinaison du prédicat et des classes d'arguments est par ailleurs caractérisée par un certain nombre de propriétés aspectuelles et transformationnelles. Un prédicat morphologique aura autant d'emplois qu'il a de

classes d'arguments corrélées à des propriétés transformationnelles spécifiques et à une actualisation aspectuelle propre.

La notion d'emploi est donc primordiale pour le traitement automatique dans la mesure où les emplois d'un prédicat donné (qu'il soit humain, d'action, d'état ou d'événement) sont répartis dans différentes classes d'objets et cela en fonction de la sémantique. Ainsi, les prédicats nominaux autonomes humains « relationnels » appartenant au domaine des relations de parenté, au domaine spatial ou au domaine professionnel sélectionnent deux arguments qui sont exprimés par un humain :

Max est le *frère* de Léa
Max est le *voisin* de Léa
Max est le *confrère* de Léa

« *Extensions* » ou « *variantes* » : Ces dernières fonctionnent comme des verbes supports seulement avec certains noms prédicatifs et elles peuvent remplacer leurs verbes supports « de base » ou « standard » sans changer les propriétés de la phrase. Elles sont de deux sortes : lexicales et aspectuelles.

« *Extensions* » *lexicales* : Il s'agit de verbes qui ne fonctionnent comme supports qu'en combinaison avec des noms spécifiques et qui peuvent avoir de tout autres propriétés quand ils se combinent avec d'autres noms, c'est-à-dire qu'ils peuvent fonctionner comme des prédicats.

« *Extensions* » *aspectuelles* : Les « extensions » aspectuelles apportent aux phrases une information supplémentaire sur l'aspect.

Lexique-grammaire : Le principe fondamental, d'après Z.S. Harris, est qu'il est impossible d'étudier la syntaxe autrement que dans le cadre de la phrase simple, parce que c'est là seulement que l'on peut observer les relations entre un terme prédicatif (verbe, adjectif, substantif, principalement) avec ses arguments sémantiques et ses actants syntaxiques. Le second principe de base, proposé par M. Gross en 1968, après qu'il eut constaté l'impossibilité d'étayer valablement une règle syntaxique quelconque sur un échantillon d'exemples, est que la description doit prendre en compte, dans l'ensemble du lexique, la totalité des éléments qu'on veut décrire : d'où le nom de lexique-grammaire du français donné à ces études.

Modifieur : On appelle modifieur un élément de la détermination du nom (adjectif, complément du nom, proposition relative) qui participe avec un prédéterminant (articles le, un, zéro ; possessif ou démonstratifs) à déterminer un substantif dans le cadre d'un groupe nominal libre.

Opérateurs généraux : Les opérateurs généraux qui comportent les trois catégories de prédicats (prédicats verbaux, adjectivaux et nominaux) sont les critères syntaxiques qui permettent de définir les traits syntactico-sémantiques.

Opérateurs appropriés : Les opérateurs appropriés sont les critères syntaxiques qui permettent d'établir les classes d'objets. Autrement dit, ils renvoient à l'ensemble des prédicats dont les restrictions sémantiques permettent de délimiter la portée sémantique d'une classe d'objets et d'identifier les noms de cette nature. Les classes d'objets correspondant aux sous-classes des traits, les contraintes sémantiques imposées par ces opérateurs sont encore plus fortes et plus précises que celles des opérateurs généraux.

Par exemple, un prédicat approprié est un prédicat qui, dans une de ses positions argumentales, nécessite un substantif relevant, non d'un trait syntaxique en général, mais d'un de ses sous-ensembles, appelé classe d'objets.

Prédicat : Ce terme a deux acceptions différentes selon qu'il appartient au couple traditionnel prédicat / sujet ou au couple plus récent prédicat / argument.

Dans le premier sens, il signifie ce qui est attribué au sujet de la proposition, et constitue le corrélat logique de la notion syntaxique de groupe verbal.

Dans le deuxième sens, il suppose une distinction fondamentale entre les substances signifiées par des N, et tout ce qui peut leur être attribué (actions, états, événements) signifié par des verbes, des adjectifs ou des prépositions. Les prédicats dans ce deuxième sens, qui est celui où nous l'employons, se distinguent les uns des autres, entre autres choses, par le nombre de leurs arguments.

Autrement dit, et dans une façon plus algébrique de représenter la phrase, le prédicat est le foncteur qui forme avec son sujet et les compléments qui dépendent de lui un schéma d'arguments :

Prédicat (argument1, arg2, arg3)

Un prédicat auquel il manque un ou plusieurs arguments est dit « insaturé ».

Prédication : Selon Harris, toute phrase est une opération de prédication qui établit une relation sémantique entre un prédicat et un (ou des) arguments. Quant à Muller, il définit la prédication comme étant l'ensemble des opérations qui conduisent le locuteur à sélectionner un prédicat en fonction de son vouloir-dire et lui associer des arguments qui saturent les positions d'arguments prédéterminées par le prédicat. Pour ce qui est de la réalisation syntaxique et de la mise en ordre de ses éléments, elle est variable d'une langue à une autre.

Prédicat nominal autonome : Un prédicat nominal autonome est un prédicat qui n'a pas de correspondant sémantique verbal ou adjectival. Il est donc défini par le fait qu'il a des arguments et par la nature de ces arguments et non par un lien morphologique avec un prédicat verbal.

Syntaxe combinatoire (concaténation) : C'est l'ensemble des relations entre les unités lexicales dans le cadre de la phrase. Les traits de sélection sont : la sélection des unités / l'ordre/ les marques morphosyntaxiques / les restructurations.

Structure argumentale : La structure argumentale indique, pour un prédicat donné, comment se répartissent ses arguments et quels rôles sémantiques ils assument.

Traits syntactico-sémantiques : Les traits humain / animal / végétal / locatif / temps / concret inanimé sont qualifiés de syntactico-sémantiques dans la mesure où ils sont à la fois, indissociablement, syntaxiques et sémantiques.

Valence : Terme qui désigne le nombre d'actants qu'un verbe est susceptible de régir.

Verbe support (ou support) : Un verbe support est un verbe prédicativement vide (c'est-à-dire sans arguments), dont la fonction est d'apporter à un substantif prédicatif autonome ou non autonome les informations de temps, de personne et de nombre : il « conjugue » donc les substantifs prédicatifs.

Certains verbes supports apportent, de plus, des indications de nature aspectuelle : itératif (multiplier les erreurs), inchoatif (débuter une conférence), etc.

Verbes supports « de base » (ou « standard ») : Il s'agit des verbes supports *faire, donner, avoir, prendre* et *être prép.* qui actualisent un nombre élevé de noms prédicatifs.

Verbes supports appropriés : Il s'agit des verbes supports compatibles avec les noms prédicatifs appartenant à une classe d'objets donnée.

Verbe opérateur : Dans la terminologie des premiers travaux du L.A.D.L. (Langue Française n°11, 1991), un verbe opérateur (Vop.) permet de relier un verbe quelconque à un N qui en est morphologiquement dérivé. *Eprouver* joue ce rôle puisqu'il rattache *aimer* à *amour* par l'intermédiaire de *éprouver de l'amour*, etc.

Dans la terminologie actuelle, ces verbes sont des « supports », le terme d'« opérateur » étant réservé à un autre emploi.

Voix : Aspect du verbe défini par le rôle qu'on attribue au sujet suivant qu'il accomplit l'action (actif), qu'il la subit (passif), qu'il est intéressé d'une certaine manière (moyen).

INDEX DES AUTEURS

A

Abeillé Anne, 15,64
Ahnaiba Adel, 278
Anscombe Jean-Claude, 20

B

Badia Cardús Toni, 245
Bally Charles, 128, 134
Björkman Seven, 190, 192, 196, 204
Blanco Xavier, 39
Boons Jean-Paul, Guillet Alain et Leclère Christian, 19
Borillo Andrée, 14,208, 213
Buvet Pierre-André et Foucou Pierre-Yves, 14

C

Cardenas Beatriz Sanchez, 160
Chervel André, 124
Comrie Bernard, 210

D

Daladier Anne, 248
Dister Anne, 105
Dubois Jean, 3

E

Eriksson Olof, 126

F

François Dominique, 124
Fuentes Crespo Sandrine, 14

G

Gaatone David, 32
Giry-Schneider Jacqueline, 19, 28, 31,170
Grezka Aude et Buvet Pierre-André, 39,84, 255
Gross Gaston, 5,6,8,11,13,14,19,20,23,26,28,32,45,46,47,48,
65,66,67,72,145,170,178,182,186,190,218,220,221,227,242,245,281,289
Gross Maurice, 4, 19, 28, 171
Guillaume Gustave, 124,134
Guimier Claude, 125

H

Harris Zellig Sabbat, 3, 4, 5, 8, 12, 19,
20, 23, 26, 45

K

Kupferman Lucien, 29, 107, 108, 110, 111,
114, 128, 132, 139, 141

L

Lamiroy Béatrice, 217
Lejmi Dhouha, 186

M

Mathieu-Colas Michel, 8
Mejri Salah, 190, 206
Moignet Gérard, 134
Moreno Cabrera Juan Carlos, 142
Mounin Georges, 112, 180

O

Ouerhani Béchir, 265

R

Riegel Martin, 106, 125, 126, 174
Ruwet Nicolas, 122

V

Vivès Robert, 19, 31, 32, 48, 64, 208

W

Wilmet Marc, 112, 173

INDEX DES TERMES

A

Actualisation, 2, 8, 24, 26, 48, 49, 65, 69, 72, 177, 188, 189, 198, 203, 211, 212, 218, 221, 224, 231, 234, 264, 265, 267, 269, 270, 285, 287

Agentivité, 90, 92, 172, 214, 228, 236, 258, 259, 276

Argument, 1, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 31, 32, 43, 45, 46, 47, 49, 75, 76, 136, 148, 77, 150, 155, 156, 157, 158, 168, 173, 178, 183, 200, 208, 216, 217, 224, 227, 230, 232, 241, 245, 248, 249, 262, 271, 278, 279, 280, 281, 284, 290

Aspect, 9, 39, 57, 75, 78, 84, 180, 183, 207, 208, 213, 216, 217, 231, 255, 271

Aspect continuatif, 39, 41, 58, 84, 85, 182, 183, 210, 213, 214, 215, 216, 238, 255, 256, 266, 276, 277

Aspect extrinsèque (externe ou cotextuel),

39, 41, 58, 62, 84, 85, 182, 238, 245, 255, 256

Aspect inchoatif, 39, 41, 58, 63, 78, 84, 85, 180, 182, 183, 210, 213, 214, 216, 227, 228, 238, 249, 255, 256, 266, 275, 276,

Aspect intrinsèque (interne), 39, 40, 84, 182, 210, 213, 238, 245, 255

Aspect progressif, 39, 63, 84, 255

Aspect terminatif, 39, 41, 58, 63, 78, 84, 85, 181, 182, 183, 210, 213, 215, 216, 238, 249, 255, 256, 266, 277

C

Classe d'objets ou classes sémantiques, 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 31, 39, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 83, 86, 87, 88, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 100, 103, 108, 110, 112, 114, 117, 118, 120, 121, 122, 123, 135, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 153, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 173, 181, 182, 184, 185, 186, 188, 189, 196, 197, 198, 203, 204, 207, 210, 211, 212, 213, 217, 218, 219, 221, 222, 223, 224, 226, 232, 233, 234, 236, 239, 241, 242, 244, 245, 246, 247, 249, 250, 252, 257, 258, 259, 260, 262, 264, 265, 267, 268, 269, 271, 273, 274, 275, 281, 282, 283, 287, 288, 289, 290

Classifieur ,

80, 95, 96, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 196, 197, 198, 202, 203, 204, 206, 208, 210, 211, 212, 213, 215, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 234, 260, 261, 267, 268, 269, 271, 273, 274, 275, 276, 277, 280, 281, 282, 283, 285, 286

Cliticisation, 129, 130, 133

Constructions converses, 32, 33, 34, 35, 218, 219, 220, 221, 222, 226, 227, 230, 279, 284, 285

Constructions passives, 32, 36, 227

Continuum, 122, 196, 202, 204, 206, 212, 221

Coréférence, 27, 30, 169, 170, 176, 177, 199

D

Dénomination , 112, 115, 122, 123, 189

Diathèse, 173, 219, 224, 225, 285, 286

Domaine d'arguments ou schéma

d'arguments, 36, 46, 47, 48, 223, 224, 232, 233, 242, 243, 245, 281

E

Emploi , 1, 6, 7, 11, 15, 16, 22, 28, 46, 47, 48, 62, 64, 79, 132, 250, 281, 283, 287, 290, 80

Extensions ou variantes, 50, 61

Extensions lexicales, 50, 57, 61, 67, 169, 186

Extensions aspectuelles, 50, 57, 58, 62, 63, 67, 187, 207, 208, 209, 210, 270

I

Incorporation syntaxique, 141, 142, 143

L

Lexique-grammaire , 4, 19, 45, 242

M

Modifieur, 30, 42, 43, 130, 192, 195, 197, 204

N

Nominalisation, 1, 3, 4, 25, 34, 38, 169, 171, 176, 178, 226, 243, 265, 278

Non-scalarité, 90, 92, 112, 120, 122, 138, 237, 258, 259

O

Opérateurs généraux ,10,46,47,48,
64, 67,69,72,73,231,

Opérateurs appropriés , 10,15,16,47,48,
69,72,73,231

P

Passif nominal, 33,218,221,226,227,
278,279,281

Prédicat , 6,11,12,14,15,19,21,23,27,32,
39,41,45,46,47,48,49,58,62,64,65,66,67,72,
,73,
75,78,79,84,92,96,109,122,124,125,158,18
0,186,231,238,249,250,252,255,257,258,2
59,260,
287

Prédication , 278

Prédicat nominal autonome, 1,4,5,8,10,
13,25,36,42,83,243

Prédicat nominal autonome humain,
1,2,5,6,7,8,9,10,11,12,13,15,16,17,18,19,2
0,21,24,26,28,29,30,31,34,35,37,39,40,41,
42,43,48,49,50,51,53,57,58,61,62,63,64,66
,67,68,69,70,71,72,74,75,76,77,78,79,80,8
1,82,83,84,86,87,88,89,90,91,92,94,95,96,
97,98,99,100,106,110,111,113,116,117,11
8,121,127,128,129,130,133,135,136,139,1
40,141,142,143,144,145,146,147,150,158,
161,162,164,167,168,169,170,172,173,177
,179,180,181,182,183,184,186,188,189,19
0,192,194,195,196,197,198,199,200,201,2
02,203,204,207,208,209,210,211,212,213,
214,216,217,218,219,221,222,223,224,225
,226,227,228,231,232,237,238,242,243,24
4,245,246,247,248,249,250,251,252,254,2
55,257,258,259,260,261,262,263,264,265,
266,267,268,269,270,271,273,274,275,276
,278,279,280,281,282,283,285,286,287,28
8,289,290

Prédicat nominal autonome humain
« dénominatifs », 20,76,88,90,95,
96,111,112,113,114,116,117,118,120,121,
122,123,124,145,148,153,168,184,207,231
,232,242,287,288

Prédicat nominal humain non
autonome, 24,35,36,62,67,279,288

Prédicat nominal autonome humain
relationnel, 35,36,43,77,91

Prédicat nominal humain, 232,233,234,

235,236,237,238,239,240,241,242,243,245

Pronominalisation, 42,88,101,
135,239,240

S

Sémantaxe, 8

T

Trait [humain prédicatif], 1,7,8,10,11,16,
20,21,44,48,67,68,69,72,168,217,271,287

Traits prédicatifs, 1,8,18,45,46

Traits syntactico-sémantiques, 22,45,46,
47,48,92,151,236,259

V

Verbe support (ou support), 1,13,18,21,
23,26,27,28,30,31,42,48,49,50,57,61,62,64
,65,67,69,80,81,82,89,118,124,127,142,15
0,168,171,176,178,182,186,190,207,208,2
12,224,227,231,234,235,241,245,249,254,
255,262,263,265,266,270,271,272,278,279
,281,287,288

Verbe support aspectuel, 58,61,180,
181,182,183

Verbe support aspectuel complexe, 58,
207,208,209,210,211,212,213,214,215,216,
217,218,270,271,272,273,274,275,276,277

Verbe support attributif, 98,99,100,102

Verbes supports « de base » (ou
« général »), 2,7,8,9,10,24,46,48,49,50,
57,58,64,66,67,69,89,124,137,141,168,169
,
170,182,186,207,208,209,210,231

Verbes supports appropriés, 10,17,
18,21,48,57,69,70,73,149,150,162,168,169,170
,171,172,173,176,177,178,179,180,184,198,
200,202,231,269

Verbes supports appropriés

complexes, 21,24,149,150,169,184,185,
186,187,188,189,190,192,193,194,195,
196,197,198,199,200,201,202,203,
204,205,206,264,265,266,267,268,269

Verbes supports appropriés

Complexes passifs , 218,219,220,221,
222,224,226,227,228,229,231,278,279,280,28
1,282,283,285,286

Voix passive, 173,174

TABLE DES MATIÈRES

Introduction générale	1
1/ Préliminaires	1
1.1 Présentation générale	1
1.2 Choix du corpus	2
1.3 Le cadre méthodologique	2
2/ Définition de la notion de prédicat	11
2.1 Les dictionnaires de langue	11
2.2 Les dictionnaires linguistiques	11
3/ Définition de la notion de prédicat employée dans notre étude	12
4/ La problématique des prédicats nominaux autonomes humains :	13
4.1 Bilan portant sur l'étude des prédicats nominaux autonomes humains	13
4.2 Un domaine inexploré par les linguistes	15
5/ La finalité de l'étude des prédicats nominaux autonomes humains	16
5.1 La description syntactico-sémantique des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains	16
5.2 La création d'un dictionnaire électronique	17
6/ Les principales propriétés descriptives des prédicats nominaux autonomes humains	18
6.1 Arguments	18
6.2 Verbe support	22
6.3 Constructions converses : passifs nominaux et constructions passives [opérateurs verbaux ≠ opérateurs nominaux]	32
6.4 L'aspect intrinsèque et extrinsèque des prédicats nominaux autonomes humains	39
6.5 La pronominalisation du prédicat nominal autonome n'est pas naturelle	42
6.6 La construction nominale à verbe support admet l'insertion d'un modifieur	42
<u>Partie 1 : Du trait [humain prédicatif] aux classes d'objets d'humains</u>	44
Chapitre 1 : La description linguistique en vue du traitement automatique	45
1/ Prédicat et argument : éléments nécessaires pour le traitement automatique	45
1.1 Importance du prédicat et de l'argument	45
1.2 Complémentarité entre l'approche syntaxique et l'approche sémantique	45
2/ De la reconstitution des traits syntactico-sémantiques à l'introduction de la notion de classes d'objets	46
2.1 Non pertinence des traits existants	46
2.2 Nécessité de redéfinir les traits syntactico-sémantiques	47
2.2.1 Les traits reconstitués	47
2.2.2 Les opérateurs généraux	47
3/ Introduction de la notion de classes d'objets	47
3.1 Insuffisance des traits syntactico-sémantiques pour la génération automatique	47
3.2 L'élaboration des classes d'objets	48
3.2.1 Qu'est-ce qu'une classe d'objets ?	48

3.2.2 Les opérateurs appropriés	48
3.3 Complémentarité entre les deux niveaux d'analyse sémantique : traits sémantiques et classes d'objets	48
Chapitre 2 : Les classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains	49
1/ Actualisation des prédicats nominaux autonomes humains	49
1.1 Verbe support de base	50
1.2 Variantes lexicales et aspectuelles	51
1.2.1 Variantes lexicales	51
1.2.2 Variantes aspectuelles	58
1.3 Imprévisibilité de la combinaison des noms prédictifs autonomes humains et des verbes supports	62
2/ La nécessité d'établir une taxinomie (classification) sémantique des noms prédictifs autonomes humains	65
3/ Les prédicats nominaux autonomes humains et leur syntaxe : du trait [humain prédictif] aux classes d'objets d'humains	68
3.1 Particularités syntaxiques du trait [humain prédictif] : support général et opérateurs généraux	68
3.2 Vers les classes d'objets d'humains et leurs particularités syntaxiques : supports appropriés et opérateurs appropriés	70
<u>Partie 2 : Propriétés syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains</u>	75
Chapitre 1 : Les propriétés sémantiques et syntaxiques des prédicats nominaux autonomes humains	76
1/ Les propriétés générales des humains prédictifs autonomes	76
1.1 Les Arguments	76
1.2 Les classes d'objets	78
1.3 L'inscription dans le temps	81
1.4 La valeur aspectuelle	85
1.5 La reprise anaphorique par <i>en...un</i> (pour les prédicats nominaux autonomes humains introduits par un déterminant)	89
1.6 La possibilité d'interrogation	91
2/ Les propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains	91
2.1 L'agentivité	91
2.2 La non-scalarité	94
2.3 Les classes lexico-sémantiques	96
3/ Le rôle attributif des prédicats nominaux autonomes humains	98
3.1 Les différentes catégories de l'attribut du sujet	98
3.2 Les supports attributifs	100
3.3 L'interprétation sémantique des attributs du sujet	103
3.4 L'accord des prédicats nominaux autonomes humains attributifs	106
3.5 L'absence de déterminant dans les prédicats nominaux autonomes humains attributifs	107

Chapitre 2 : Les prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » : pourquoi une telle appellation ?	112
1/ Définition de la dénomination	112
2/ Les « dénominatifs » comme prédicats nominaux autonomes humains	114
2.1 Opposition entre prédicats « dénominatifs » et prédicats « descriptifs »	114
3/ Les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »	116
3.1 La possibilité d'interrogation	116
3.2 Le pronom « le » comme seul moyen de reprise anaphorique (pour les prédicats nominaux autonomes humains qui ne sont pas introduits par un déterminant)	118
3.3 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet	119
3.4 Le caractère non-scalaire des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »	121
3.5 D'une interprétation « dénominative» (désignative) à une interprétation « qualificative »	122
Chapitre 3 : Les traits communs des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »	124
1/ Le statut de être : verbe support général des prédicats nominaux autonomes humains attributs	124
2/ L'alternance un/Ø devant les prédicats nominaux autonomes humains attributs	128
2.1 La nature nominale ou adjectivale des prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro	128
2.1.1 Cliticisation par en du groupe prépositionnel régi par un prédicat nominal ou adjectival	129
2.1.2 L'exclusion des adverbes comme complètement, à moitié, tout à fait de la construction en être Ø N (avec N comme prédicat nominal autonome humain)	131
2.1.3 L'emploi cataphorique de quelque chose	133
2.2 La construction copulative à déterminant zéro (être + Ø nom de grade militaire /fonction publique /titre religieux) : substantif ou adjectif ?	134
3/ Distinction énonciative entre les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant zéro (ØN) et les prédicats nominaux autonomes humains à déterminant indéfini (un N) dans la construction être N agent	137
4/ La marque d'incorporation syntaxique des constructions à verbe support général englobant des prédicats nominaux autonomes humains	142
4.1 La notion d'incorporation syntaxique : définition	142
4.2 L'absence de déterminant corrobore la notion d'incorporation syntaxique	143
4.3 Les caractéristiques de la construction à incorporation syntaxique	143
<u>Partie 3 : Trois exemples de classes sémantiques de prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » : les « fonctions publiques», les « grades militaires» et les « titres religieux»</u>	145
Chapitre 1 : Définition des classes d'objets des « fonctions publiques », des	146

« grades militaires » et des « titres religieux »	
1/ Les classes d'objets des « fonctions publiques »	146
2/ Les classes d'objets des « grades militaires »	147
3/ Les classes d'objets des « titres religieux »	148
Chapitre 2 : L'environnement argumental des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »	149
1/ Description de l'environnement de gauche (N ₀) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »	149
1.1 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet	149
1.2 Insuffisance du trait [humain] pour la génération automatique (l'élaboration des classes d'objets d'arguments)	150
1.3 La possibilité d'avoir des N ₀ humains métonymiques	153
2/ Description de l'environnement de droite (N ₁) des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs »	155
2.1 Une première catégorie de N ₁ appartenant aux traits [locatif], [temps] et [humain]	155
2.1.1 La préposition suivie d'un nom locatif (Prép N ₁ <locatif >)	155
2.1.2 La préposition suivie d'un nom temporel (Prép N ₁ < temps >)	156
2.1.3 La préposition suivie d'un nom humain (Prép N ₁ < humain >)	159
2.2 Une deuxième catégorie de N ₁ appartenant à diverses classes d'objets d'arguments	159
2.2.1 La préposition suivie d'un nom appartenant aux classes d'objets d'arguments des institutions publiques (Prép N ₁ <institutions publiques >) et des entreprises (Prép N ₁ < entreprises >)	160
2.2.2 La préposition suivie d'un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des corps militaires (Prép N ₁ < corps militaires >)	163
2.2.3 La préposition suivie d'un nom appartenant à la classe d'objets d'arguments des corps religieux (Prép N ₁ < corps religieux >)	166
Chapitre 3 : Les spécificités des actualisateurs verbaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »	170
1/ Les conjugueurs verbaux monolexicaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »	170
1.1 Les verbes supports appropriés	170
1.1.1 Le fonctionnement syntactico-sémantique des verbes supports appropriés (la forme active et la forme passive)	170
1.1.2 Les critères descriptifs des constructions à verbe support approprié	178
1.2 Les verbes supports aspectuels	182
1.2.1 Des marqueurs verbaux duratifs appropriés	182
1.2.2 Les valeurs aspectuelles des verbes supports aspectuels (l'inchoatif, le continuatif et le terminatif)	184
2/ Les conjugueurs verbaux polylexicaux des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux »	186
2.1 Les verbes supports appropriés complexes	186

2.1.1 La combinatoire interne des verbes supports appropriés complexes	189
2.1.1.1 Le contenu sémantique des verbes supports appropriés complexes	189
2.1.1.2 Le figement des verbes supports appropriés complexes	193
2.1.2 La combinatoire externe des verbes supports appropriés complexes	199
2.1.2.1 L'importance du classifieur dans les verbes supports appropriés complexes	199
2.1.2.2 Les critères descriptifs des constructions à verbe support approprié complexe	201
2.1.3 La notion de degré de figement des verbes supports appropriés complexes : une analyse en termes de continuum (partiel ou total)	205
2.1.3.1 Le constituant nominal des verbes supports appropriés complexes	205
2.1.3.2 Les contraintes inhérentes au constituant nominal des verbes supports appropriés complexes	207
2.2 Les verbes supports aspectuels complexes	210
2.2.1 La combinatoire interne des verbes supports aspectuels complexes	211
2.2.1.1 Des variantes aspectuelles du verbe support général « être »	211
2.2.1.2 La détermination contrainte du classifieur	213
2.2.1.3 L'apport informationnel du classifieur	215
2.2.2 L'aspect inhérent aux verbes supports aspectuels complexes	217
2.2.2.1 L'expression de l'aspect inchoatif (ingressif)	218
2.2.2.2 L'expression de l'aspect continuatif	218
2.2.2.3 L'expression de l'aspect terminatif (égressif)	219
2.2.3 La concordance aspectuelle entre les prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques », de « grades militaires » et de « titres religieux » et le verbe support aspectuel complexe : l'environnement syntagmatique déterminant du prédicat nominal autonome humain	220
2.3 Les verbes supports appropriés complexes passifs	221
2.3.1 La combinatoire interne des verbes supports appropriés complexes passifs	222
2.3.1.1 Une entité polylexicale	223
2.3.1.2 La non-variabilité du déterminant	224
2.3.1.3 L'emploi du classifieur : charge / grade / titre	225
2.3.2 La combinatoire externe des verbes supports appropriés complexes passifs	227
2.3.2.1 La non-prédicativité du classifieur charge / grade / titre	227
2.3.2.2 La double actualisation des verbes supports appropriés complexes passifs : une actualisation sur le plan temporel et aspectuel et une autre sur le plan de la voix ou de la diathèse	228
2.3.2.3 Les critères d'identification du passif nominal	229
2.3.3 L'expression de l'aspect inchoatif (ingressif) des verbes supports appropriés complexes passifs	231
2.3.4 Les spécificités inhérentes au complément d'agent en « de » ou « de la part de »	232
Chapitre 4 : Les critères syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains « dénominatifs » sont-ils exclusifs aux prédicats nominaux autonomes humains?	235
1/ L'application des propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains aux prédicats nominaux humains	235
1.1 Les Arguments	235

1.2 Les classes lexico-sémantiques	236
1.3 L'inscription dans le temps	238
1.4 L'agentivité	239
1.5 La non-scalarité	240
1.6 La valeur aspectuelle	241
1.7 La reprise anaphorique par <i>en...un</i> (pour les prédicats humains introduits par un déterminant) et par le pronom « le » (pour les prédicats humains qui ne sont pas introduits par un déterminant)	243
1.8 La possibilité d'interrogation	244
1.9 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet	245
2/ La notion d'autonomie est-elle morphologique ?	246
2.1 La morphologie des prédicats nominaux autonomes humains n'est pas prise en compte dans l'élaboration des classes d'objets d'humains	246
2.2 La sémantique : critère nodal (central) dans l'élaboration des classes d'objets des prédicats nominaux autonomes humains	248
<u>Partie 4 : Les prédicats nominaux autonomes humains : les classes d'objets des <grades militaires>, des <titres religieux> et des <fonctions publiques> : approche contrastive français-arabe</u>	250
Chapitre 1 : L'application des propriétés syntactico-sémantiques des prédicats nominaux autonomes humains des « fonctions publiques », des « grades militaires » et des « titres religieux » en arabe	251
1/ Les propriétés générales des prédicats nominaux autonomes humains en arabe	251
1.1 Les Arguments	251
1.2 Les classes d'objets	252
1.3 L'inscription dans le temps	255
1.4 La valeur aspectuelle	258
2/ Les propriétés spécifiques des prédicats nominaux autonomes humains en arabe	260
2.1 L'agentivité	260
2.2 La non-scalarité	261
2.3 Les classes lexico-sémantiques	263
2.4 Le trait [humain] comme trait obligatoire de l'argument sujet	264
Chapitre 2 : Les particularités des actualisateurs verbaux des prédicats nominaux autonomes humains en arabe	266
1/ Des conjugueurs verbaux polylexicaux	266
1.1 Les verbes supports appropriés complexes	266
1.1.1 Le contenu sémantique des verbes supports appropriés complexes : تاهل إلى رتبة/ استهل مسيرته برتبة/ تولى منصب/ تقبل وظيفة/ بدا مهمته	268
1.1.2 L'importance du classifieur dans les verbes supports appropriés complexes : رتبة/ منصب/ لقب/درجة	269
1.1.3 Le constituant nominal des verbes supports appropriés complexes رتبة/ منصب/ وظيفة/ مهمة/ لقب/درجة	271
1.2 Les verbes supports aspectuels complexes	273
1.2.1 Le fonctionnement interne des verbes supports aspectuels complexes	273
1.2.2 L'importance du constituant nominal du verbe support aspectuel complexe	276

1.2.3 Les valeurs aspectuelles des verbes supports aspectuels complexes	277
1.2.3.1 L'aspect inchoatif	278
1.2.3.2 L'aspect continuatif	279
1.2.3.3 L'aspect terminatif	279
1.3 Les verbes supports appropriés complexes passifs	280
1.3.1 La notion de passif nominal : recevoir / تلقى obtenir/تقبل	280
1.3.2 Les caractéristiques des verbes supports appropriés complexes passifs en arabe	282
1.3.2.1 La non-prédicativité du constituant classifieur du verbe support approprié complexe passif	282
1.3.2.2 Les verbes supports appropriés complexes passifs sont de véritables actualisateurs de prédicats nominaux autonomes humains	283
1.3.2.3 La possibilité d'effacement du complément d'agent introduit par: من طرف/من قبل	285
1.3.2.4 Les verbes supports appropriés complexes passifs sont des constructions converses qui ont leurs verbes supports appropriés complexes actifs	287
Conclusion générale	290
Apports et perspectives	291
Bibliographie	294
Glossaire	309
Index des auteurs	314
Index des termes	316
Tables des matières	318
Annexes	322
Annexes 1	324
Annexes 2	362
Annexes 3	378
Annexes 4	431

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

Notre étude porte sur les prédicats nominaux autonomes appartenant au trait [humain]. Ainsi, la construction, No« humain » est Npré « humain » Prép N1, est trop vague pour déterminer les prédicats nominaux autonomes humains. En effet, il faut non seulement sélectionner ces noms prédictifs humains en fonction du verbe support qui les actualise et en fonction de la classe d'objets à laquelle ils appartiennent mais aussi spécifier leurs arguments en termes de classes d'objets et non pas seulement de traits sinon nous générerions des phrases impossibles.

Si les prédicats nominaux autonomes humains sont définis par le support *être*, tous n'ont pas pour autant les mêmes comportements syntaxiques. Ce qui nous amène à prendre en considération les différentes syntaxes des P.N.A.H. pour établir, ultérieurement, leurs classes d'objets et ainsi prévoir leur actualisation adéquate lors de la génération automatique des phrases.

L'objectif de notre travail est donc d'élaborer une typologie sémantique des P.N.A.H. appartenant à la classe d'objets des <fonctions publiques>, des <grades militaires> et des <titres religieux> en nous appuyant sur un corpus lexicographique portant sur des P.N.A.H. tirés du « Petit Robert Informatisé » et illustrés par des attestations constituées à partir de la base textuelle *Frantext Catégorisée* et celle du journal *Le Monde* et *Europresse.com*.

TITRE EN ANGLAIS

The human autonomous nominal predicates: the classes of objects of the <public services>, the < military ranks > and the <religious titles>

RÉSUMÉ EN ANGLAIS

Our study deals with the autonomous nominal predicates belonging to the trait [human]. So, the construction, No «human » is Npré «human » Prép N1, is too vague to determine the human autonomous nominal predicates.

Indeed, it is necessary, not only, to select these human predicative names according to the verb support which updates them and according to the class of objects to which they belong but also to specify their arguments in terms of classes of objects and not only in terms of traits, otherwise we would generate impossible sentences.

If the human autonomous nominal predicates are defined by the support *to be*, they do not, nevertheless, have all of them, the same syntactical behavior. Which leads us to consider the various syntaxes of the human autonomous nominal predicates to establish, later on, their classes of objects and then plan their adequate updating during the automatic generation of the sentences. So, the objective of our work is to elaborate a semantic typology of the human autonomous nominal predicates belonging to the class of objects of the <public services>, the < military ranks > and the <religious titles> relying on a lexicographical corpus about the human autonomous nominal predicates taken from the "Petit Robert Informatisé" and illustrated by some certificates made from the textual base of *Frantext Catégorisée* and that of the newspaper *Le Monde* and *Europresse.com*.

DISCIPLINE

SCIENCES DU LANGAGE

MOTS -CLÉS

Actualisation, argument, aspect, prédicat nominal autonome humain, classe d'objets, classifieur, dénomination, diathèse, emploi, opérateurs généraux, opérateurs appropriés, verbes supports, verbes supports complexes.

LABORATOIRE D'ACCUEIL : LEXIQUES, DICTIONNAIRES, INFORMATIQUE

LDI - CNRS-UMR 7187 Université Paris 13

99, Avenue Jean Baptiste Clément, F 93430 Villetaneuse.

ANNEXES

Dans le cadre de notre étude, nous avons opté pour un corpus de prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux» portant sur toutes les entrées lexicographiques du *Petit Robert* électronique que nous avons appliqué à la base de données textuelle *Frantext Catégorisée* (La base de données des textes français à partir du XVI^{ème} siècle), à celle du journal *Le Monde* (De janvier 1996 à décembre 1998) et à celle d'*europresse.com* (Du 1 janvier 1980 au 24 décembre 2009). Certaines phrases de notre corpus sont également extraites de *l'Encyclopédie Universalis* (2004).

Ainsi, nous avons essayé, à travers ce corpus, de mettre en évidence les différents comportements syntaxiques des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux»; autrement dit de rendre compte de leurs divers modes d'actualisation, à savoir leurs supports adéquats.

Ce travail est là pour répondre à une nécessité actuelle dans la description linguistique en vue du traitement automatique de la langue.

La description de ce corpus n'est pas faite indépendamment des problèmes théoriques. Elle cherche à corroborer ou à réfuter certaines hypothèses faites sur les prédicats nominaux autonomes humains.

Nos annexes permettent donc de :

- rendre compte du comportement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains en français à travers l'étude des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux» de notre corpus.
- mettre en exergue les spécificités des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux».
- montrer le fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux»: leurs supports généraux et appropriés, leurs opérateurs généraux et appropriés, leurs variantes lexicales et aspectuelles, leurs déterminants appropriés, etc.
- mettre en avant le fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe. L'étude contrastive nous permettra ainsi de cerner les similitudes et les différences de fonctionnement d'une même notion dans deux langues typologiquement lointaines.

ANNEXE 1

<u>ENTRÉE LEXICOGRAPHIQUE</u>	<u>LISTE DES PREDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE FONCTION</u> (69)
LETTRE A	-agent -alcade -ambassadeur -archer - argentier - argousin - assesseur - auditeur, trice
LETTRE B	-barbouze -bâtonnier -bourgmestre -burgrave
LETTRE C	-cacique -caïman -camerlingue -capitoul -censeur -chancelier -clerc -commis -condé -consul -coroner -corrégidor -curateur, trice
LETTRE D	-décemvir décurie/décurion -député -diplomate -duumvir
LETTRE E	-échevin -écolâtre

	-édile -émissaire -eurocrate -eurodéputé
LETTRE F	
LETTRE G	-gabelou -gonfalonier -greffier, ière
LETTRE H	-haut-commissaire
LETTRE I	
LETTRE J	
LETTRE K	
LETTRE L	-laborantin, ine -légat
LETTRE M	-magistrat, e -maieur -maire, esse -mandarin -marguillier -marshal
LETTRE N	
LETTRE O	
LETTRE P	-préfet, e -préteur -provéditeur -prud'homme
LETTRE Q	-questeur
LETTRE R	-recteur -robin -rond-de-cuir
LETTRE S	-sacristain -scripteur -shérif -surintendant
LETTRE T	-tétrarque -trésorier, ière

LETTRE U	
LETTRE V	-viguier -voïvode -voyer
LETTRE W	-wali
LETTRE X	
LETTRE Y	
LETTRE Z	-zétète

ANNEXE 2

Grades de l'Armée française

1. L'ARMÉE DE TERRE	2. L'ARMÉE DE L'AIR	3. L'ARMÉE DE MER
1.1. Les officiers	2.1. Les officiers	3.1. Officiers généraux
le maréchal (MAR)	le maréchal de l'air	Amiral
le général d'armée (GAR)	le général d'armée aérienne (GAA)	Vice-amiral
le général de corps d'armée (GCA)	le général de corps aérien (GCA)	Vice-amiral d'escadre
le général de division (GDI)	le général de division aérienne (GDA)	Contre-amiral
le général de brigade (GBR)	le général de brigade aérienne (GBA)	3.2. Officiers supérieurs
le colonel (COL)	le colonel (COL)	Capitaine de vaisseau
le lieutenant-colonel (LCL)	le lieutenant-colonel (LCL)	Capitaine de frégate
le commandant (CDT) (aussi le chef d'escadron(s) ou le chef de bataillon selon arme)	le commandant (CDT)	Capitaine de corvette
le capitaine (CNE)	le capitaine (CNE)	3.3. Officiers subalternes
le lieutenant (LTN)	le lieutenant (LTN)	Lieutenant de Vaisseau (LV)
le sous-lieutenant (SLT)	le sous-lieutenant (SLT)	Enseigne de vaisseau de première classe (EV1)
1.2. Les sous-officiers	2.2. Les sous-officiers	Enseigne de vaisseau de deuxième classe (EV2)
le major (MAJ)	le major (MAJ)	Aspirant (ASP)
l'adjudant-chef (ADC)	l'adjudant-chef (ADC)	Elève officier (1ère année)
l'adjudant-maître (forces canadiennes uniquement)	l'adjudant-maître (forces canadiennes uniquement)	3.4. Majors
l'adjudant (m) (ADJ)	l'adjudant (ADJ)	Major
le sergent-chef (SCH), le maréchal des logis chef (MCH) (selon arme)	le sergent-chef (SCH)	3.5. Officiers mariniers supérieurs (OMS)
le sergent (SGT), le maréchal des logis (MDL) (selon arme)	le sergent (SGT)	Maître principal (MP)
1.3. Les hommes de troupe	2.3. Les hommes de troupe	Premier maître (PM)
le caporal-chef (CCH)	le caporal-chef (CCH)	3.6. Officiers-mariniers (OM)
le caporal (CPL), le brigadier	le caporal (CPL)	Maître (MT)
le soldat de 1ère classe	le soldat de 1ère classe	Second maître (SM)
le soldat de 2ème classe	le soldat de 2ème classe	Maistrancier (QMM)
le soldat sans spécialité	le soldat sans spécialité	3.7. Equipage

		Quartier-mâitre de première classe (QM1)
		Quartier-mâitre de deuxième classe (QM2)
		Matelot (MO1)

ANNEXE 3

<u>ENTRÉE LEXICOGRAP HIQUE</u>	<u>LISTE DES PREDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE TITRES RELIGIEUX</u> (105)
LETTRE A	<ul style="list-style-type: none"> -abbé -ablégat -acolyte -anachorète -apôtre - archevêque -archichapelain - archidiaconé -archidiacre - archimandrite - archiprêtre - aumônier - ayatollah
LETTRE B	<ul style="list-style-type: none"> -barnabite -bedeau -béguine -bénédictin -bernardin, ine -bodhisattva -boudhiste -bonze
LETTRE C	<ul style="list-style-type: none"> -cadi -calife -caloyer, yère -camérier -camerlingue -capucin, ine -cardinal, aux -carmélite -catholique -cellérier

	<ul style="list-style-type: none"> -chambellan -chanoine/esse -chapelain -chiite -clarisse -clerc -clergyman -conclaviste -convers -cordelier, ière -curé
LETTRE D	<ul style="list-style-type: none"> -dalaï-lama -derviche -dey -diacre -dom -doyen
LETTRE E	<ul style="list-style-type: none"> -émir -eudiste -évêque -exarque
LETTRE F	<ul style="list-style-type: none"> -fabricien -flamine
LETTRE G	<ul style="list-style-type: none"> -grégorien -gourou
LETTRE H	<ul style="list-style-type: none"> -hadj
LETTRE I	<ul style="list-style-type: none"> -imam -internonce
LETTRE J	<ul style="list-style-type: none"> -jacobin, ine -juif
LETTRE K	<ul style="list-style-type: none"> -kami -kan/khan -khalife
LETTRE L	<ul style="list-style-type: none"> -lama -lazariste
LETTRE M	<ul style="list-style-type: none"> -marguilier -melkite

	<ul style="list-style-type: none"> -moine -mollah -monsignor/monsignore -muezzin -mufti -musulman -mystagogue
LETTRE N	<ul style="list-style-type: none"> -nonce -nonne
LETTRE O	<ul style="list-style-type: none"> -oblat, ate -olivétain -ouléma/uléma -ovate
LETTRE P	<ul style="list-style-type: none"> -pandit -papas -pape -pénitencier -pontife -pope -prélat -prêtre -prévôt -prieur -primat -protestant
LETTRE Q	<ul style="list-style-type: none"> -quaker, quakeresse -quindécemvir/quindécimvir
LETTRE R	<ul style="list-style-type: none"> -rabin -raticchon
LETTRE S	<ul style="list-style-type: none"> -sachem -sacristain -Saint-Père -santon, one -schah -sénéchal, aux -sous-diacre
LETTRE T	<ul style="list-style-type: none"> -trappiste

LETTRE U	-uléma -ursuline
LETTRE V	vicaire
LETTRE W	
LETTRE X	
LETTRE Y	
LETTRE Z	

ANNEXE 4

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE
<FONCTIONS PUBLIQUES> ARABES

EXEMPLES	TRANSCRIPTION S PHONÉTIQUES ¹	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
تم تعيين نائب وزير التجارة الخارجية و الاستثمار اورلاندو ريكيو سفيرا بفرنسا	[tɛmmɛ tʃji:n nɛ:ʔibi wɛzɪr it-tiʒarat -il-χa:riʒijjɛti wɛ- l-ʔistiθma:r orlɛndu rikiu safirin bifiransa]	(effectuer- la nomination-vice-ministre-du-commerce extérieur et de l'Investissement-Orlando Requeijo-ambassadeur -en – France)	Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé ambassadeur en France.
يعد جان معاون قضائي منذ عشرين سنة	[jʃdu ʒan muʃawɛn kaɖai munðu ʃaʃrin sɛnɛ]	(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)	Jean est assesseur depuis vingt ans.
كان عمدة لياج إلى سنة 1942	[kɛ:nɛ ʃumɖɛtu ljɛʒ ilɛ sɛnɛti 1942]	(être-bourgmestre-Liège-à-année-1942)	Il fut bourgmestre de Liège jusqu'en 1942.
كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994	[kɛ:nɛ jɛħtɛlu sɛbikɛn mansib ʃamid ɛlmuħɛmin χilɛɛ ʔlfɛtratu min 1992 ħɛttɛ 1994]	(occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)	Il a déjà officié à la fonction de bâtonnier pendant la période de 1992 à 1994.
تولى منصب عضو بالمجلس المحلي للشؤون الاجتماعية	[tɛwɛllɛ mansibɛ ʃaɖu bil maʒlisi ɛlmaħlli lɛl ʃuwun ʔlʔʒtimeʃijɛtu]	(prendre-poste-échevin-au-conseil-local-affaires-sociales)	Il a pris ses fonctions d' échevin des Affaires sociales.
سبق لها إن عملت كمراقبة للحسابات المالية متخصصة في صناديق الاستثمار عند ارنست ويونغ في لكسمبورغ	[sɛbɛka lɛħɛ in ʃamilɛt kɛmurakibɛtu lɛl ħisɛbɛt ʔlmɛljɛt mutɛχasisatu fi sanɛdik ʔlʔsteθmɛr ʃandɛ]	(précéder-elle-exercer-comme-auditeur financier-spécialisé-dans-fonds-d'investissement-chez-Ernst and Young-au-Luxembourg)	Elle exerçait précédemment comme auditeur financier spécialisé en fonds d'investissement chez Ernst and Young au Luxembourg.

¹ Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

	ernest we junk fi liksemburk]		
وافق على وظيفة القاضي و هي وظيفة هامة في السلطة القضائية بالمدينة الصغيرة من تاراسيس امتثالا للواجب و المسؤولية	[wɛfka ʒala weðifeti ʔlkadi wehie weðifet hemeti fil sultatu ʔlkadaietu bil medinetel sayirati min tarasis ʔmtiθelin lel weʒibi wel mesuljetu]	(accepter-sur- fonction-duumvir- être-une-fonction- importante-de- autorité-judiciaire- dans-petite-ville-à- Tarcisis-selon-le- devoir-et-la- responsabilité)	Par devoir et stoïcisme, il a accepté la charge de duumvir , une fonction importante de la magistrature, dans la petite ville de Tarcisis.
أصبح انتيباس حاكما إلى حدود سنة 39	[ʔsbɛħe ʔntibas ħekimin ile ħududi seneti 39]	(devenir-Antipas- gouverneur-à-limite- année-39)	Hérode Antipas devient le tétrarque jusqu'en 39.
ولد برونو في كولونيا. أصبح بعد تخرجه مدرسا بريس لمادة الفلسفة و علم اللاهوت	[wɛlɛdɛ brunu fi kulunjɛ ʔsbɛħe bʒadɛ tɛħarujihi mudɛrisin birins limɛdɛtu ʔl fɛlsɛfɛtu wɛ ʒalm ʔl lɛhut]	(naître-Bruno-à- Cologne-devenir- après-sortie-études- écolâtre-à-Reims- des-matières-de— philosophie-et-de- sciences-de-religion)	Bruno naît à Cologne. Après ses études, il devient écolâtre à Reims, où il enseigne la philosophie et la théologie.
أصبح نيكول لسنة 1921 أمينا للصندوق القروي بناء على طلب من رئيس الوزراء الكسندر تاشرو	[ʔsbaħɛ nikul eminin lel sanduk ʔl karawi binɛin ʒala talabin min rajis ʔl wuzara aleksɛndɛr taʃru]	(devenir-Nicol-en- 1921-trésorier-de-la- caisse-provincial- basé-sur- demande- du-premier-ministre- Alexandre Taschereau)	En 1921, Nicol devient trésorier provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau.
استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنتار ماريلىز ليبرانشو وظيفتها كقسطور للبرلمان	[ʔstɛrʒɛʒat nɛibɛtul ħazb ʔl ʔʃtiraki lel finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu weðifɛtɛħɛ kɛkustur lel berlɛman]	(retrouver-députée- parti-socialiste-du- Finistère- Marylise Lebranchu-sa- fonction-comme- questeur-du- parlement)	Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de questeur de l'Assemblée.
يمتلك رئيس الوزراء سلطة على الكليات و المعاهد و	[jmtɛliku wɛzir ʔl wuzara ʃɛltɛtu]	(posséder-chancelier- autorité-sur-	Le chancelier a autorité sur les

<p>الجامعات و كلف أيضا بوظيفة مراقب في خدمة المكتبة</p>	<p>γala ?l kuljet wel μεγahed wel ζεμγjet w kulife ?j d̄in bi weðifeti murakib fi γadm̄eti ?l mekteβetu]</p>	<p>universités-collèges- académies-et- recevoir-aussi- fonction-de-censeur- au-travail-de-la- librairie)</p>	<p>universités, collèges et académies, et reçoit également la charge de censeur au service de la Librairie.</p>
<p>بدأ روبرت فنسنت مهامه بوصفه كاتب المحكمة الخاصة للبنان</p>	<p>[b̄edeε rubert fins̄ent m̄eh̄em̄ehu biweṣ̄fihi keteb ?l m̄eh̄kam̄etu ?l χ̄s̄atu lilubnan]</p>	<p>(commencer- Robert –Vincent-ses- fonctions-de-greffier- du- tribunal- spécial - pour -le –Liban)</p>	<p>Robert Vincent a entamé ses fonctions de greffier du tribunal spécial pour le Liban.</p>

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE <GRADES MILITAIRES> ARABES

EXEMPLES	TRNSCRIPTIONS PHONÉTIQUES ²	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
كان روني مونيا رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني	[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ʃam 1943 zaman ʔl ʔhtilɛl ʔl ʔlmani]	(être-René-Mugnier- brigadier-de-police- à-Chalon-année- 1943-pendant- occupation- allemande)	En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était brigadier de police à Chalon.
تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005	[tɛhɛɛ kristuf kerfɛwɛz ilɛ rutbati rakib ʔwɛl jwum 1 wut 2005]	(passer-Christophe- Kervoaze-au-grade- maréchal des logis- le-1-août-2005)	Le 1 ^{er} août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de maréchal des logis chef.
أصبح روبرت بوج عريفا سنة 1988 عريف أول سنة 1999 و تحصل على الميدالية الفضية سنة 2002	[ʔsbɛhɛ rubert burʒ ʃarifin sɛnɛti 1988 ʃarif ʔwɛl sɛnɛti 1999 wɛ tɛhɛsɛɛ ʃala ʔlmidɛljɛtu ʔl fɛd jɛtu sɛnɛti 2002]	(devenir-Robert- Bourges-caporal-en- 1988-caporel-chef- en-1999-et-recevoir- médaille-argent-en- 2002)	Robert Bourges devient caporal en 1988, caporal -chef en 99, médaillé d'argent en 2002.
تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين	[tɛmmɛt tarkijɛtu ʔl mukadam klud fijɛs ilɛ rutbɛti ʃakid liriʒɛl ʔlʔtɛ ʔl mutɛtawiʒin]	(promouvoir-le- commandant-Claude- Veisse-au-grade- lieutenant-colonel - de –sapeur- pompier- volontaire)	Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de lieutenant-colonel de sapeur pompier volontaire.
تم تعيين اللواء البحري بيير فرانسوا فوريسيا قائد للقوة البحرية الإستراتيجية في بريست من قبل مجلس الوزراء و ارتقى إلى رتبة نائب أميرال بريست	[tɛmmɛ tʃin ʔl liwɛ ʔl baħri bjier fɛrnswe furisjɛ kaʔd lɛl kuɛtu ʔl bɛħrjɛt ʔl ʔstratiʒjɛt fi brɛst min kibɛli mɛʒlisi ʔl wuzara wɛ ɛrtɛka ilɛ rutbati]	(nommer-le-contre- amiral-Pierre- François-Forissier- commandant-de-la- force-océanique- stratégique-à-Brest- de-la-part-du- conseil-des- ministres-et- promouvoir-au- grade-vice-amiral-à- Brest)	Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de vice-amiral à Brest.

² Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

	neib amiral bi brɛst]		
شغل كمدرّب عسكري على متن الفرقاطة كري يوسودرسو بعد تخرجه من الأكاديمية البحرية في سورابايا في سنة 1986	[ʃɛɣlɛ kɛmudɛrib ʃaskɛri ʃala mɛtni ʔl furkatatu kri jusudɛrsu bʃadɛ tɛ ɣarujihɪ min ʔl ʔkɛdimjɛt ʔl bɛħrjɛt fi surabja]	(travailler-comme- élève-officier-sur-la- frégate- Kri Yossudarso-après- sortie-académie- navale-à- Surabaya- en 1986)	Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme élève officier à bord de la frégate Kri Yossudarso
تلقى/تقبل الجنرال/العميد رابيمانانجارا في سن ال59 رتبة ملازم ثان للدرك الوطني سنة 1970	[tɛkabeɛ ʔl ʒɛnɛral rabimɛnʒara fi sin ʔl 59 rutbeti mulɛzim θɛni lɛl dɛrk ʔl wɛtani sɛnɛti 1970]	(recevoir-le-général- Rabemananjara-à- l'âge-de-59-ans- grade-sous- lieutenant-de-la- gendarmerie- nationale-en-1970)	Le général Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de sous-lieutenant de la gendarmerie nationale en 1970.
عين الرئيس تيودور اوبيانق نقما اللواء البحري جواكيم ندوق نفي في منصب مفتش للقوات المسلحة والأمن بغينيا الاستوائية	[ʃujnɛ ʔl rais tjudur ubjink nɛkmɛ ʔl liwɛ ʔl bɛhri ʒɛwɛkim nɛdku nɛfi fi mɛnsibɛ mufɛtiʃ lɛl kuɛt ʔl musɛlɛħɛ wɛl ʔmnu biɣinjɛ ʔl ʔstiwɛjɛtu]	(nommer-le- président- Teodoro Obiang Nguema-le- contre-amiral- Joaquin Ndong Nvé -au-poste-de- inspecteur général- des-forces-armées-et- la-sécurité-à-Guinée- équatoriale)	Le président équato- guinéen Teodoro Obiang Nguema a nommé le contre- amiral Joaquin Ndong Nvé au poste d' inspecteur général des Forces Armées et de la sécurité (FAS) de Guinée Equatoriale
وضعت الآن المحطة الجوية البحرية بلام ببوي تحت قيادة قبطان السفينة بلونار	[wudɪʃat ʔlɛn ʔlmɛħtatu ʔlʒɛwɛt ʔl bɛħriɛt bilɛm biwɛ tɛħtɛ kijɛdɛtu kubtan ʔl sɛfinɛtu blunɛr]	(placer-maintenant- la-base-aéronavale-à- Lann-Bihoué-sous- commandement- capitaine-le- vaisseau-Plobner)	La base aéronavale de Lann-Bihoué est désormais placée sous le commandement du capitaine de vaisseau Plobner.
قد منحت اللجنة العسكرية المركزية الصينية رتبة جنرال لثلاثة ضباط كبار في الجيش يوم الاثنين بيكين	[kad mɛnɛħɛt ʔl lɛʒnɛtu ʔl ʃaskɛriɛtu ʔl markɛziɛtu ʔl ʒini ɛtu rutbati]	(donner-la- commission- militaire-chinoise- grade-général-à- trois-officiers- supérieurs-dans-	La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade de général à trois officiers militaires

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE <TITRES RELIGIEUX> ARABES

EXEMPLES	TRNSCRIPTIONS PHONÉTIQUES ³	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
كان الكاردينال قودفريد دانيالس رئيس أساقفة بيلجيكيا	[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifatu bibɛlʒikja]	(être-le-cardinal- Godfried Danneels- primat-en-Belgique)	Le Cardinal Godfried Danneels est primat de Belgique.
كان نيكولا انطوان تشمبرلين خاص بالبابا	[kɛ:nɛ nikulɛ ʔntuwɛn tɛʃmbɛrlin χas bɛl baba]	(être- Nicolas Antoine-camérier- spécial-du-pape)	Nicolas Antoine fut camérier du pape.
لا يزال الأب ويتزر أسقف كاتدرائية روان	[lɛ jɛzɛlu ʔlɛb wintzer ʔskufi kɛtɛdrajɛt ruwɛn]	(demeurer- l'abbé – Wintzer-archiprêtre- cathédrale-Rouen)	L'abbé Wintzer demeure archiprêtre de la cathédrale de Rouen.
أصبح روجي اتشاقري كاهانا عند بلوغ سن الخامسة والعشرين مطران في سن الست والأربعين و كاردينال عشر سنوات بعد ذلك الحين	[ʔsbaħɛ ruʒi ʔtʃɛkɛri kahinan ʃandɛ buluɣ sɛn ʔl χamisatu wɛl ʃaʃrin matran fi sɛn ʔlɛtu wɛl ʔrbɛʃin wɛ kardinal ʃaʃru sɛnɛwɛt bʃadɛ δlikɛ ʔl ħin]	(devenir- Roger Etchegaray-prêtre- quand-atteinte-âge- 25 ans-évêque-à- l'âge-de-46 ans-et- cardinal-dix-ans- après-cette-période)	Roger Etchegaray est devenu prêtre à 25 ans, évêque à 46 ans, cardinal dix ans plus tard.
تم تنصيب دوم كالفيت كاهنا يوم 8 افريل 1989 من قبل كاردينال قادم من روما	[tɛmmɛ tansibu dum kɛlfɪt kɛhinɛn jwum 8 ʔfril 1989 min kibɛli kardinal kadimɛn min ruma]	(ordonner- Dom Calvet –abbé-le-8- avril-1989-de-la- part-du-cardinal- venu-de-Rome)	Dom Calvet était ordonné abbé , le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.
يحمل خوري سان دوني لقب قسيس أو قسيس اعلي لبابا لبريف	[jɛħmilu χuri sɛn duni lakɛbu kasis ʔwu kasis ʔʃalɛ libiban lubrif]	(porter-abbé- Saint- Denis-titre- chapelain-ou- chapelain-supérieur- de-Pépin le Bref)	L'abbé de Saint-Denis, porte le titre de chapelain ou d' archichapelain de Pépin le Bref.
تقبل رئيس أساقفة كانتربروري عام 1154 وظيفة شماس	[tɛkabɛɛ rais ʔsɛkifɛtu kɛntɛrburi ʃam 1154 wɛðifɛtu ʃɛmmɛs]	(recevoir- archevêque- Cantorbéry-année- 1154-fonction- archidiaacre)	L'archevêque de Cantorbéry reçut, en 1154, la charge d' archidiaacre .

³ Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

<p>سيتولى مونسنيور نورفان زكاريان يوم الأحد 5 ديسمبر ترقية الأب قارابات هاروتينيا إلى منصب ارشمندريت</p>	<p>[sɛjɛtɛwɛllɛ munsenjur nurfen zɛkɛrjɛn jwum ʔl ʕħɛd 5 disɛmbɛr tɛrkjɛtu ʔl ʔb kɛrɛbɛt ħɛruti:nɛ ilɛ mɛnʕibi ʔrʕimɛndrit]</p>	<p>(promouvoir- Monseigneur Norvan Zakarian-le- dimanche-5- décembre-le-père- Garabed Haroutunian-au-titre- archimandrite)</p>	<p>Dimanche 5 décembre, Monseigneur Norvan Zakarian élèvera à la dignité d'archimandrite le père Garabed Haroutunian</p>
<p>كان يشغل منصب مفتش وكيل المدير حتى وفاته في عام 1715</p>	<p>[kɛ:nɛ jɛʕɣlu mɛnʕib mufɛtɛʕ wɛkil ʔldjir ħɛttɛ wɛfɛtihi fi ʕam 1715]</p>	<p>(être-travailler-poste- cellérier-intendant- jusqu'à-sa-mort-en- année-1715)</p>	<p>Jusqu'à sa mort en 1715, il y tient la charge de cellérier-intendant.</p>
<p>التقوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك بالبابا و تقبلوا رسميا لقب كاهن كنيسة</p>	<p>[ɛltɛku fɛliri ʕiskɛr distɛn wɛ ʕɛk ʕirak bil baba wɛ tɛkɛbɛlu rasmjɛn lɛkɛbɛ kɛhin kɛnisɛt]</p>	<p>(rencontrer- Valérie Giscard D'Estaing- et -Jacques Chirac- avec-le-pape-et- recevoir- officiellement-titre- chanoine)</p>	<p>Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac- ont rencontré le pape et ont officiellement reçu leur titre de chanoine.</p>
<p>تقبل الأب برنار بودفان لقب أسقف الشرف</p>	<p>[tɛkɛbɛɛ ʔl ʔb bɛrnɛr budfɛn lɛkɛbɛ ʔskufi ʔl ʕɛraf]</p>	<p>(recevoir-le-père- Bernard Podvin-titre- prélat d'honneur)</p>	<p>Le père Bernard Podvin a reçu le titre de prélat d'honneur.</p>
<p>توج القس كنانب شماس ارتودكسي من قبل وليام شفنار</p>	<p>[tuwiʕɛ ʔl kassu kɛnɛibi ʕɛmmɛs ʔrtuduksi min kibɛli wiljɛm ʕɛfnɛr]</p>	<p>(sacrer-le-révérénd- comme-sous-diacre- orthodoxe-de-la-part- de- William Schaffner)</p>	<p>Le révérend avait été intrônisé sous-diacre orthodoxe par William Schaffner</p>
<p>كان يقوم بمراسيم دينية كنائب شماس بكنيسة سان لوي اون ليل بعد دراسته بمدرسة الإخوة</p>	<p>[kɛ:nɛ jɛkumu bimɛrasim dinjɛtu kɛnɛibi ʕɛmmɛs bikɛnisɛt sɛn luji ʔn lil bʕadɛ dirɛsɛtihi bimɛdrɛsɛtu ʔl ʕħwɛtu]</p>	<p>(officier-comme- sous-diacre-à-église- Saint-Louis-en-l'Ile- après-ses-études-à- l'école-des-Frères)</p>	<p>Après avoir fait l'Ecole des Frères, il officie comme sous-diacre à l'Eglise Saint-Louis-en- l'Ile</p>

<p>ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي تتطابق مع المنطقة الإدارية</p>	<p>[ʔrteka bɛrnar frizu fi sebtember 1998 ile rutbati kasis ʔskufi limentakati bunut ʔleti tetetabeku meʕa ʔl mentakatu ʔl iderijetu]</p>	<p>(promouvoir- Bernard Frizot-en- septembre-1998-au- grade-vicaire épiscopal-de-la-zone- ponote-qui- correspondre-à-la- zone-administrative)</p>	<p>En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de vicaire épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.</p>
<p>سيتخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008</p>	<p>[sejete ʕalle ʔl kardinal kamilju rjuini ʔledi beley min ʔlʕumuru 76 senet ʕan weðifetihi kakasis lel baba ile rume ʕandɛ ʔktirab ʕaid ʔl feʕh liseneti 2008]</p>	<p>(quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui- atteindre-âge-76-ans- sa-fonction-de- vicaire-du-pape- pour-Rome-à- l'approche-de- Pâques 2008)</p>	<p>Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de vicaire du pape pour Rome.</p>
<p>بدا الأب فراسوا دي سارتال مهمته الجديدة بصفته قسيس عام خلفا لجان كلود بارا الذي عين كراعي كنيسة بازي لريدو</p>	<p>[bedee ʔl ʔb frenswe disartel muhemetehu ʔl ʕedidatu bi sifetihi kasis ʕam ʕelfen liʕen klud bera ʔledi ʕujne keraʕi kenisetu biezi liridu]</p>	<p>(commencer-le-père- François du Sartel- sa-mission-nouvelle- en-qualité-vicaire général-à-la-place- de- Jean-Claude Berra-qui-nommer- comme-curé- à Azay-le-Rideau)</p>	<p>Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de vicaire général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.</p>
<p>خطى خطواته الأولى كراعي كنيسة بسانت بارنادات بعد تنصيبه كقسيس في 22 جوان 1975</p>	<p>[ʕata ʕutuwetehu ʔl wule keraʕi kenisetu bisenbernɛdet bʕade tenʕibihi kekasis fi 22 ʕwen 1975]</p>	<p>(faire-ses-premiers- pas-comme-vicaire- à- Sainte-Bernadette- après-être-ordonné- comme-prêtre-le-22- juin-1975)</p>	<p>Ordonné prêtre le 22 juin 1975, il fait ses premières armes comme vicaire, à Sainte-Bernadette</p>
<p>يمر كل كاهن بوضع الشماس</p>	<p>[jemurru kullu kehen bi wedʕi ʔl ʕemmes]</p>	<p>(passer-tout-prêtre- par-l'état-de-diacre)</p>	<p>Tout prêtre passe par l'état de diacre.</p>

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
Échevin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d'Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Prép N1 « locatif/te mps »	Hum	de	« locatif »					être					Ø		EUROPRESSE	Dernière ligne droite pour l'échevin Serge Van Bergen Le Soir - 3E - 14-02-2006 Serge Van Bergen, qui est toujours échevin de Charleroi, mais sans attribution, s'apprête à passer le relais de la présidence de l'Agence immobilière sociale au nouvel échevin du Logement. Les citoyens de l'ombre
Assesneur	Humain			hum	depuis	« temps »					être					Ø			La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-06-2002 Mieux, il en est, à sa façon discrète, l'une des échevilles ouvrières. Jean est assesneur depuis vingt ans. Il a commencé comme assistant à Saint-Jean-d'Angély.
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d'Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Prép N1 « locatif »	Hum	de	« locatif »	en	« locatif »	de	« temps »	être					Ø		EUROPRESSE	Le Libyen Ali Triki ouvre la 64e session de l'Assemblée générale d... AFP Infos Mondiales - 15-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N2 « locatif » Prép N3 « temps »																En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment ambassadeur de Libye en France de 1995 à 1999.
bourgmestr e	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Pré d Hum à déterminant zéro « foncti ons publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »	Hum	de	« locatif »	« jusqu'en »	« temps »			être					Ø		EUROPRESSE	La docilité du bourgmestr e Bologne sur la sellette Le Soir - 2F - 25-04-2007 Il fut bourgmestr de Liège jusqu'en 1942.
greffier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Pré d Hum à déterminant zéro « foncti ons publiques » Prép N1 « institution publique » Prép N2 « temps »	Hum	de	« institution publique »	« depuis »	« temps »			être					Ø		EUROPRESSE	Dossier. Bienvenue en Europe. L'Union européenne. France. Sixième se... La Croix - 02-06-2004 Il était inspecteur des douanes françaises. Il est depuis dix ans greffier de la Cour de justice des communautés européennes.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Prép N1 « institution publique »	Hum	de	« institution publique »					être					Ø		EUROPRESSE	Le chef de l'Etat renforce son équipe élyséenne Le Monde - 08-07-1997 Chirac, un fidèle, comme M. Toubon, M. Roger Romani, qui est également questeur de la Ville de Paris, est chargé d'entretenir les contacts avec les parlementaires
bourgmestre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif/temps »	Hum	de	« locatif »					être					Ø	francophone	EUROPRESSE	Bourgmestre malgré tout Le Monde - 09-11-2007 FRANÇOIS van Hoobrouck d'Aspre a un métier : il leur. Il est aussi bourgmestre francophone de Wezembeek-Oppeken, l'une des six communes flamandes de la périphérie bruxelloise offrant des « facilités » linguistiques.
maieur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini	Hum	de	« locatif »										le	nouveau	EUROPRESSE	. BUB dépose plainte Le Soir - 08-01-2005

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Modifieur adjectival « fonctions publiques » Prép N1 « locatif temps »																Arnold d'Oreye De Lantremang s (FDF) est le nouveau maieur de Crainhem. Il succède à Pol Willemart.
Rond-de- cuir	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	des	« institution publique »						être					un		EUROPRESSE	Le film Dimanche 13 septembre 2009 Le Monde - 07-09-2009 Lui (André Dussollier) est un rond- de-cuir des services spéciaux.
Chambellan	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modifieur adjectival Prép N1 « institution publique »													O	bénévole	EUROPRESSE	Cette « bestiole » qui mine Émile Louis Ouest- France - 16- 11-2004 Pendant dix- huit ans, il fut aussi assesseur bénévole au tribunal des mineurs.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
trésorier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Hum							être					Ø		EUROPRESSE	«La Justice entend voir ses décisions respectées», répète le subs... Le Télégramme (Bretagne) - 22-09-2009 Au club de motocross, il est à la fois vice-président et trésorier. Le week-end du 12 et 13 septembre, il est «délégué» pour les 6-12ans.
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » PrépN1 « entreprise »	Hum	de	« entreprise »					être					un	simple	EUROPRESSE	Malversations à la Française - Libération - QUOTIDIEN N°1 PREMIERE EDITION - 05-07-2004 Philippe Guéz, en revanche, a été mis en examen pour manipulation de cours. Alain est un simple auditeur interne de la Cogema.
caecique	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques »	Hum	du	« institution publique »					être					un	ancien	EUROPRESSE	Japon: les hommes-clés du gouvernement et Hatoyama (ENCADRE) AFP Infos Mondiales - 16-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N1 « institution publique »																Shizuka Kamei, 72 ans, est un ancien sacique du PLD expulsé du parti par le Premier ministre libéral Junichiro Koizumi en 2005.
laborantin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modifieur adjectival	Humain							être					Ø	médical	EUROPRES SSE	Francis Roger veut sauver la dernière croix rouge de la malterie La Voix du Nord - LENS - LIEVIN - 12-04-2009 Francis Roger était laborantin médical, mais désormais il consacre son temps libre à l'histoire locale.
édile	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps »	Humain	de	« temps »					être					Ø	premier	EUROPRES SE	Néologie : maître Roger Le Brun Ouest - France - 15- 01-2005 Adjoint au maire, sous trois mandatures du Docteur Jean Le Duc - qui fut premier édile Docteur 47 à mars 1971 - il a été également son suppléant.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
magistrat	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »	Humain	de	< locatif >	de	« temps »			être					Ø	premier	EUROPRESSE	>>> EMBLAVE Z. Malneviers Inauguration de la place du bourg ... Le Progrès - Lyon - 20-09-2009 Son successeur, Louis Vincent, qui a été premier magistrat de Malneviers de 1989 à 2008 recevra à cette occasion le diplôme de maire honoraire.
eurodéputé	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » Modificateur adjectival	Humain							être					un	professionnel	EUROPRESSE	Hans-Geert Poettering Le Sûr - LE 15-01-2007 Le chrétien-démocrate allemand Hans-Geert Poettering est un eurodéputé professionnel. Il est membre du Parlement européen depuis plus
gabelou	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques »	Humain							être					un		EUROPRESSE	Exposition. Rousseau ou la jungle vue de Paris Le Télégramme (Bretagne) - 13-03-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Un autodidacte Henri Rousseau, né à Laval, était « un petit fonctionnaire, un "gabelou" (douanier) percevant les taxes aux ports de Paris », explique Claire Frèches-Thory.
gonfalonier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif/temps »	Humain	du	< locatif >					être					le		EUROPRESSE	Jean Tiberi, le premier adjoint La Tribune (France) - 02-03-1995 Il est le gonfalonier du château - forteresse de l'Hôtel de Ville parisien, il rêve d'être le maire du palais. Jean Tiberi y occupe solidement une tour d'angle.
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant	Humain	du	< locatif >					être					le		EUROPRESSE	Football : des vétérans qui ont la pêche Ouest-France - 17-01-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif/te mps»																« Si nous pouvions éviter Sablé, ça serait bien », espère Jean-Claude Péquin. Ce responsable de l'équipe est aussi depuis longtemps le grand argentier du club.
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo difieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique» Prép N2 « temps»	Humain	de	« institution publique»	pour	« temps»			être					le	prochain	EUROPRE SSE	Jean Castelain futur bâtonnier de l'ordre des avocats de Paris AFP Infos Françaises - 11-12- 2008 Jean Castelain sera le prochain bâtonnier de l'ordre des avocats de Paris pour les années 2010-2011, en vertu d'un vote où il a recueilli 52,14% des voix.
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo difieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique» Prép N2 « temps»	Humain	du	« institution publique»	de	« temps»			être							EUROPRE SSE	Décès de Jean Cauchon ancien sénateur Le Monde - 21-11-1991 Réélu en 1980, il ne s'était pas représenté en 1989. Jean Cauchon avait été questeur du Sénat de 1975 à 1983.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo diffieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique»	Humain	de	« institution publique»					être					le	nouveau	EUROPRESSE	Me Polle, cinquième du genre Sud-Ouest - Lot-et- Garonne - 29-01-2007 Comme quatre femmes avant elle, Frédérique Polle est le nouveau bâtonnier de l'ordre des
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « Humain»	Humain	depuis	« Humain»					être					le		EUROPRESSE	Jacques Coeur : argentier mais pas ministre La Nouvelle République du Centre- Ouest - 04- 11-2006 Le conférencier a précisé que Jacques Coeur était, depuis 1438, l'argentier du roi mais en aucun cas ministre des
gonfalonier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « Humain»	Humain	du	« Humain»					être					Ø		EUROPRESSE	Une visite guidée à ne pas manquer aujourd'hui : la chapelle de Sa... La Voix du Nord - BOULOGNE - 11-08- 2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Godelieve ou Godelaine est née au milieu du XIIe siècle. Son père est gonfalonier c'est-à-dire porte étendard) du Comte Eustache de Boulogne.
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	« locatif »	à	« locatif »			être							EUROPRESSE	Un quatuor ouvre la saison musicale d'Hérouville Ouest- France - 16- 09-2009 Le comte Razumovski était l'ambassadeur de Russie à Vienne, grand ami et admirateur de Mozart.
consul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo difieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	des	« locatif »	à	« locatif »			être						nouveau	EUROPRESSE	Le nouveau visage américain Sud Ouest - Gironde - 06-11-2007

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Kenneth Forde est le nouveau conseil des Etats-Unis à Bordeaux. Ce diplomate de 47 ans était en poste à Madrid avant de prendre ses fonctions au début du
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise »	Humain	de	« entreprise »					être							EUROPRESSE	« ECHO » Aujourd'hui en France 18-09-2009 Bienfaisance Tony Parker est l'ambassadeur de Make- A-Wish France, une association offrant des expériences amiques à des enfants gravement
argenter	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions » Prép N1 « locatif »	Humain	du	« locatif »					élire					Ø	grand	EUROPRESSE	« Médaille de la Jeunesse et sports pour « Titi » « Ouest- France - 18- 05-2007 En 1998 il est élu grand argenter du club et en 2001, il élargit son action en faveur du football en
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain	de	« locatif »	aux	< locatif >			nommer					Ø	nouvel	EUROPRESSE	L'Australie nomme son ambassadeur aux Etats- Unis Xinhua - Agence de presse - 17- 09-2009 - 06:27 UTC # 08:00

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »																L'ancien chef de l'opposition, Kim Beazley, a été nommé nouvel ambassadeur de l'Australie aux Etats-
Haut- commissaire	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	< locatif >	en	< locatif >				nommer						EUROPRESSE	1974/ GAULLE.CH DE /MEMOIRES DE GUERRE LE SALUT/1959 Page 549 / LE SALUT, DOCUMENT S L'amiral d'Argenlieu est nommé haut- commissaire de France en Indochine.
Chancelier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro	Humain								nommer						EUROPRESSE	L'exil parisien d'un « citoyen du monde ». Le Monde - 18-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			« fonctions publiques »																le fuir l'Allemagne, le 30 janvier 1933, le jour même où Hitler fut nommé chancelier. Après cette date, certes, l'écrivain continuera de voyager, fidèle à sa vocation de « citoyen du
Prefet	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	du	« locatif »						nommer				Ø		EUROPRE SSE	Michel Jau Les Echos - 23-09-2009 Conseiller du président de la SNCF de 1996 à 1998, il est alors nommé prefet du Tarn puis de l'Oise.
écolâtre				Humain	en	« temps »						nommer				Ø			L'ORIGIN E DE L'ORDRE DES CHARTRE UX C'est en 1084 que saint Bruno ... Le Progrès - Lyon - 14- 08-2005 Promu docteur, chanoine du Chapitre cathédral, il est nommé en 1056 écolâtre - recteur de l'université -

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple	
légal	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Humain	dans	« locatif »						nommer					Ø	impérial	Universalis 2004	Mais à la suite de la évolte qui éclate en Judée et après la mort de Cestius Gallus, Vespasien est nommé légal impérial dans cette région et les trois légions qu'il commande sont chargées de la répression. Encyclopæ dia Universalis 2004
greffier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution	Humain	du	« institution publique »						nommer					Ø	EUROPRE SSE	L'Américai n David Tolbert nommé greffier du Tribunal spécial pour l'AFP Infos Mondiales - 10-07-2009	

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			publique»																L'Américain David Tolbert a été nommé greffier du Tribunal spécial pour le Liban (TSL), chargé de juger les auteurs présomés de l'assassinat de l'ex- Premier ministre Rafic Hariri.
recteur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « institution publique »	Humain	en	« temps »	de	« institution publique »				nommer				Ø		Universalis 2004	Universitaire parisien, licencié en droit canonique, docteur en théologie, Pierre Cauchon est nommé en 1403 recteur de l'université de Paris. Encyclopædia Universalis 2004
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	pendant	« temps »							Officier à la fonction			Ø		Universalis 2004	Didier Lajous, nouveau bâtonnier des avocats brestois Le Télégramm e (Bretagne) - 20-12-2007 La boutade que Didier Lajous rappelle qu'il a déjà officié à la fonction de bâtonnier pendant la période de 1992 à 1994.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
commis	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « Humain »	Humain	auprès	« Humain »							Travailler comme			Ø		Universalis 2004	Commis de son frère Pierre, receveur général des Finances de Paris, il le quitte en 1663 pour entrer au service de Colbert. Pendant vingt ans, il (Perrault) travaille auprès du puissant ministre, Fabord comme commis, puis comme contrôleur général des Bâtimens, et, à partir de 1672, comme Encyclopæ dia Universalis 2004
échevin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	des	« institution publique »							Prendre ses fonctions			Ø		EUROPRE SSE	Benoît Drèze délaisse-t-il la Ville pour la politique fédérale ? Le Soir - 2E - 14-02-2008 Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d'échevin des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral.
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Modifieur adjectival	Humain	de	« institution publique »							Occuper les fonctions de			Ø	grand	EUROPRE SSE	Bruno Jégou, canoë- kayak Ouest- France - 12- 11-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »																Entré également au comité département al, Bruno Jégou occupe les fonctions de grand argentinier de la commission
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise »	Humain	chez	« entreprise »							Exercer comme			Ø		EUROPRE SSE	MOUVEM ENTS CHEZ 123VENTU RE L'Agefi Hebdo - 17- 09-2009 Elle exerçait précédemme nt comme auditeur financier spécialisé en fonds d'investisse ment chez Ernst and Young au Luxembourg
humvir	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain								Accepter la charge				Ø		EUROPRE SSE	Un roman politique moderne situé à l'époque romaine Le Temps - 06-04-2002 Lucius Quincius accumule les déboires. Par devoir et stoïcisme, il a accepté la charge de humvir, une fonction importante de la magistrature, dans la petite ville de Tarcisus.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
censeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe passif	Humain									recevoir la charge de			Ø		Universalis 2004	Sous l'Ancien Régime, le chancelier est un puissant personnage politique ; chef de la Justice, il préside le Conseil du roi en l'absence de celui-ci, parle en son nom dans les parlements et cours souveraines. D'abord nommé par le roi, il est élu par ses conseillers à partir de 1372, il est immuable, sauf en cas de forfaiture ce cas ne s'est présenté qu'une fois en 1542), mais ne peut réguler sa charge. Il vérifie les actes royaux et a droit de remontrance s. Il a autorité sur les universités, collèges et académies, et reçoit également la charge de censeur au service de la Librairie. Encyclopédie Universalis 2004

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
Censeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival	Humain									Prendre le titre de			Ø	perpétuel	EUROPRESSE	Dès l'instauration de l'Empire, la puissance censoriale fut attribuée à Auguste et à ses successeurs : parmi eux, Domitien prit le titre de censeur perpétuel. Encyclopædia Universalis 2004
Haut-commissaire	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Humain	en	« locatif »							devenir			Ø	français	EUROPRESSE	Georges Buis 17 juin 1998, page 12 ROY JULES En 1962, le colonel Buis devient chef du cabinet militaire de Christian Fouchet, haut-commissaire français en Algérie, pour y préparer l'indépendan
Stéarque	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « temps »	Humain	Jusqu'en	« temps »							devenir			le		EUROPRESSE	Chronologie d'une région l'Humanité 03-04-2004 4 : Hérode Antipas devient le stéarque jusqu'en 39
Argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions	Humain	de	« locatif »							devenir			le	grand	EUROPRESSE	François André, 5e adjoint délégué aux finances et l'administrati... Ouest-France - 22-03-2008

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.,N.,A.,H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			publiques » Prép N1 « locatif»																A 40 ans, le nouveau conseiller général du canton de Rennes Nord-Ouest devient le grand argentier de la ville. Il aura la lourde charge de succéder à Pierrick
édile	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « locatif»	Humain	en	« temps »	de	« locatif»						devenir		le	premier	EUROPRESSE	Daniel Gaslain premier édile pour la seconde fois Ouest-France - 18-03-2008 En 1983, Daniel Gaslain a exercé les fonctions d'adjoint ; il était devenu, en 2001, le premier édile de La
	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Humain															
bourgmestre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Humain	de	« locatif»								redevenir		Ø	effectif	EUROPRESSE	Jamar arrête le Tam-Tam Le Soir - 2E - 22-12-2007 C'est ainsi que, ce samedi, Hervé Jamar redevenit bourgmestre effectif de Lamout

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
Écolâtre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	à	« locatif »								Devenir		Ø		EUROPRESSE	Bruno, fondateur des Chartreux(v.1030- 1101) Le Temps - 26-01-1999 Bruno naît à Cologne. Après ses études, il devient écolâtre à Reims, où il enseigne la philosophie et la théologie.
Échevin	humain	<fonctions publiques>		Humain	en	« temps »								devenir		Ø			Décès de l'échevin Jean-Pierre Corlier Le Sûr - 26- 07-2004 Conseiller communal depuis 1977, il était devenu échevin en 1989. Depuis 1995, il était premier échevin occupant des travaux publics.
consul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	« locatif »	à	« locatif »						devenir		Ø		EUROPRESSE	« Un état pauvre dans un pays riche » Le Bien Public - 01- 04-2007 C'est totalement par hasard que le docteur Thierry Altwegg est devenu consul de Suisse à Dijon. Mais l'anecdote est suffisammen t amusante pour mériter l'être racontée.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple	
capitoul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain												devenir		Ø	EUROPRESSE	TOULOUSE E Au pays de Cocagne Le Monde - 08-05-1993 par un roturier, d'origine judéo- espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy, qui devient capitoul. C'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « entreprise »	Humain	en	« temps »	au sein de	« entreprise »								devenir		Ø	EUROPRESSE	FRONTS Cottin- Bizonne Gilles Bogaert Les Echos - 18-06-2008 Diplômé d'HEC, il rejoint Pernod en 1998 comme contrôleur de gestion et devient en 2002 auditeur interne au sein du holding Pernod Ricard.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
curateur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise » Prép N2 « locatif »	Humain	du	« entreprise »	à	« locatif »						devenir		Ø		EUROPRESSE	Mais, après l'obtention du prix Nobel, Lorentz commença à jouer un rôle de plus en plus grand dans la vie culturelle de son pays et du monde. Il présida l'une des deux branches de l'Académie royale des Pays-Bas à Amsterdam de 1909 à 1921, et il dirigea cinq fois, entre 1911 et 1927, le prestigieux congrès Solvay de Bruxelles. En 1912, il renonça à sa chaire et devint curateur du cabinet de physique Teyler à Haarlem. Encyclopædia Universalis 2004
député	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions	Humain	de	« locatif »	en	« temps »						devenir		Ø		EUROPRESSE	Daniel Mandon à la médiathèque Le Progrès - Lyon - 19-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.,N.,A.,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »																De la commune de Saint- Genest- Mali-faux, il est devenu conseiller général à 39 ans puis député de la quatrième circonscription (Ondaine- Pilat) de la Loire, en mars 1993.
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	du	« institution publique »								devenir		le	nouveau	EUROPRESSE	Me Stéphane Ferry derrière le barreau Sud Ouest - 28-12-2004 Me Ferry va devenir le nouveau bâtonnier du barreau de Rochefort. Le défenseur officiel d'un ordre qui compte quarante- quatre avocats.
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	de	« institution publique »								devenir		O		EUROPRESSE	Leroy, vice- président de l'Assemblée nationale La Nouvelle République du Centre- Ouest - 02- 10-2004 C'est la première fois qu'un député du Loir-et- Cher accède à une vice- présidence de l'Assemblée nationale. Roger Corrèze fut, en son temps, questeur de l'assemblée nationale.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
laborantin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « institution publique » Prép N2 « locatif	Humain	à	« institution publique »	près	« locatifs						devenir		Ø	stagiaire	EUROPRESSE	Le banquier ensorcelé par les habilles Ovest-France - 09-10-2005 le gagnais l'équivalent de 4 700. Il part sans se retourner, devient laborantin stagiaire à l'Inra, près
trésorier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « humain »	Humain	à la demande du	« humains »								devenir		Ø	provincial	EUROPRESSE	Décès du fondateur de La Tribune, Jacob Nicol La Tribune (Sherbrooke Qc) - 24-09-2009 En 1921, Nicol devient trésorier provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau. Au cours des années, il occupera plusieurs postes au sein du gouvernement
surintendant	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif	Humain	à	« locatifs									Cumuler les fonctions de	Ø		EUROPRESSE	Surintendant Lissner, la tête à la Scala, à l'heure du bilan à Aix-les-Bains... AFP Infos Françaises - 09-07-2006 à la Scala de Milan, où il cumule - c'est une première - les fonctions de surintendant et directeur artistique. Le pari était risqué, mais

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N ₁ « institution publique»	Humain	de	« institution publique»										Retrouver sa fonction de	Ø	EUROPRESSE	Deux députés au bureau de l'Assemblée nationale Ouest-France - 02-10-2008 Armor, a été élu dans ses fonctions de vice-président de l'Assemblée nationale. De son côté, Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de questeur de l'Assemblée nationale.
surintendant	Humain	<fonctions publiques>	No Hum support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N ₁ « temps » Prép N ₂ « humain»	Humain	en	« temps »	du	« humain»								Succéder au poste de	Ø	EUROPRESSE	Élève de Lalande, il fut nommé en 1719 au poste de surintendant de la musique du roi, puis en 1726 à la direction de la chapelle royale.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	
Brigadier de police	Humain	<grades militaires>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminan t zéro« grade s militaires » Prép N2 « locatif»	Hum	à	<locatif>			être						Ø
Maréchal des logis chef	Humain	<grades militaires>	No Hum V support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum									Passer au grade de		Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
caporal		<grades militaires>	No Hum V support asp pectuel Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » Prép N2 « temps»	Hum	en	<temp>						devenir		∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Lieutenant de vaisseau		<grades militaires>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum									devenir	∅
commandant		<grades militaires>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t indéfini Modifieur adjectival « grades militaires » Modifieur	Hum					être					un

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			adjectival											
Enseigne de vaisseau de réserve		<grades militaires>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum					être					Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Lieutenant- colonel		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires »	Hum							Promouvoi- r au grade de			∅
Vice- amiral		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires »	Hum	à	<locatif>					Elever au rang de			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			militaires » Prép N2« locatif »											
Elève officier		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires » Prép N2« locatif »	Hum	à	<locatif					Servir comme			Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Général de brigade			No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum						promouvoir				Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
commandant		<grades militaires>	No Hum V support gé- néral Préd Hum à déterminan- t défini Modifieur adjectival « grades militaires » Prép N2<corps militaire>	Hum	de	<corps militaire>			être					le
commandant		<grades militaires>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminan- t défini « grades ...»	Hum	du	<corps militaire>			être					le

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			militaires » Prép N2 <corps militaire>											
Sous- lieutenant		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe (constructi- on converse) Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires » Prép N2	Hum	de	<corps militaire>	en	<temps>			Recevoir le grade de			∅

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
nominal autonome humain			<corps militaire>											
inspecteur général des Forces Armées et de la sécurité		<grades militaires>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » dét N2 « humain»	Hum		<hum<	de	<locatif>			Nommer au poste de			Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Capitaine de vaisseau		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Humain métonymiq ue							Placer sous le commande ment du			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
général		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » Prép N2 « Humain »	Humain métonymiq ue	à	<humain>	à	<temps>			Conférer le grade de			∅
aspirant		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminan t zéro	Humain métonymiq ue	à	<formation militaire>							débuter avec le grade de	∅

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Bonze	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini Modificateur adjectival « titres religieux »	Hum					être					un	vénérable	EUROPRESSE	Les mécomptes du bonze Sud Ouest - Gironde - 09-12-2005 Trich Minh Duc (c'est un surnom) est un vénérable bonze, un maître dans la hiérarchie du bouddhisme vietnamien.
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / humain / temps »	Hum	de	« locatif »			être					Ø		EUROPRESSE	Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007 Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est primat de Belgique.
Camérier	Humain	<titres religieux>		Hum	du	« humain »			être					Ø			La longue histoire du château de la Phalecque La Voix du Nord - ARMENTIERES - 24-11-2004

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
Diacre	Humain	<titres religieux>		Hum	depuis	« temps »			être					Ø			Le comte Antoine fut maire d'Englos. Nicolas Antoine fut également sacristain du pape. Le diacre n'est pas un bouche- trou Ouest- France - 05-10-2004 Durosta, 45 ans, marié et père de trois enfants, comptable dans une entreprise briochine, est diacre depuis un an et rattaché à la paroisse de Saint- Étienne ouest.
Carmélite	Humain	<titres religieux>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux »	Hum					être					Ø		EUROPRE SSE	Emotion et vénération autour des reliques de sainte Thérèse Le Parisien - 02-10- 2006

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
																	En plus, ne l'oublions pas, Thérèse était carmélite .
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Hum	du	« locatif»			être					Ø	général	EUROPRESSE	Deux vicaires généraux pour remplacer Paul Lamotte La Voix du Nord - MAUBEUGE - 26-11-2009 Depuis 2001, Paul Lamotte est vicaire général du diocèse de Cambrai. Le premier ministre de l'archevêque a souhaité être relevé de sa mission. Il est remplacé par deux vicaires généraux.
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux»	Hum	chez	« corps religieux»						devenir		Ø		EUROPRESSE	Maryse Condé, l'inconvéniente Le Monde - 10-11-2000

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	Expédiée en France chez les religieuses de Vaugirard, elle y devient ablat , c'est-à-dire qu'elle n'a pas prononcé ses vœux.
Sacristain	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Hum								devenir		Ø		EUROPE SSE	La médaille diocésaine salue le dévouement de Marcel Belaud Quest-France - 21-11-2007 A l'âge de 13-14 ans, Marcel Belaud remplaçait parfois son grand père Céleste Paim, sacristain titré de l'église paroissiale. C'est donc tout naturellement que Cécel est devenu sacristain .
Archiprêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro	Hum	de	« locatifs »						demeurer		Ø		EUROPE SSE	L'abbé Wintzer devient vicaire général

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
Prêtre	Humain	<titres religieux>	« titres religieux » Prép N1 « locatif/ temps/ humain»	Hum	à	« temps»							devenir	Ø		EUROPRESSE	Paris-Normandie - 17-04-2006 est pas présent, le vicaire général du diocèse est "l'évêque". L'abbé Wintzer demeure archiprêtre de la cathédrale de Rouen. Il succède au poste de vicaire général à Mgr Christian Le cardinal Etchegaray, cardinal atypique et diplomate personnel d... AFP - Journal Internet AFP (français) - 25-12-2009 Roger Etchegaray est devenu prêtre à 25 ans, évêque à 46 ans, cardinal dix ans plus tard.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Camérier	Humain	<titres religieux>		Hum	du	« humain »						devenir		Ø			<p>Une autre idée du sacré Sud Ouest - 21-07-2008</p> <p>Diplomate à la cour de France, évêque de Poitiers, Arnaud d'Aux deviendra camérier du pape Clément V.</p>
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant à zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Hum	de	<locatif>						devenir		Ø	régulier	EUROPRE SSE	<p>ECES. Le P. Jacques Loew est mort. La découverte du monde ouvrier...</p> <p>La Croix - 15-02-1999</p> <p>Il passera ainsi plusieurs années à Cîteaux, deviendra oblat régulier de Tamié, vivra trente mois dans un ermitage des Pyrénées-Orientales.</p>

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Chambellan	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro Modificateur adjectival « titres religieux » Prép N1 « humain »	Hum	du	« humain »						devenir		Ø	grand	EUROPRE SSE	Décès de Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord Décès de Charles-M... Le Journal de Saône et Loire - 17-05-2009 Talleyrand devint grand chambellan du prince de Bénévent. Sa fidélité au régime ne dura qu'un temps.
Archidiacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « humain / locatif / »	Hum	du	« humain »						Devenir		le		EUROPRE SSE	Saint Calixte Ier (IIIe siècle) La Croix - 14-10-2008

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Doyen	Humain	<titres religieux>		Hum	de	« locatif »						devenir				EUROPRE SSE	Sainte Thérèse d'Avila Mardi Saint Calixte Ier (IIIe siècle). Cet esclave affranchi devint l'archidiacre du pape Zéphyrin et fonda à Rome le cimetière des catacombes qui porte son nom Bruno Feillet, prochain doyen de Valenciennes La Voix du Nord - VALENCIENNES - 21-04-2009 En septembre, il deviendra le doyen de Valenciennes et s'élèvera, avec regret, de la basilique du Saint-Cordon.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Pontife	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Modificateur adjectival	Hum								demeurer		le	suprême	Universalis 2004	La conversion de Constantin ne change rien à la religion officielle de l'État, dont l'empereur demeure le pontife suprême. Encyclopædia Universalis 2004
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Hum									Passer par l'état de	Ø		EUROPRESSE	L'évêque ordonne deux nouveaux diacres . Le Parisien - 29-03-2009 Tout prêtre passe par l'état de diacre mais dans notre cas, le diaconat n'a absolument pas comme finalité la prêtrise.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe	Hum									entamer une nouvelle mission en	Ø	général	EUROPRESSE	François du Sartel nouveau vicaire général

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival														La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-09-2006 Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de vicaire général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / temps / humain »	Hum	de	< locatif >							aller être ordonné	Ø		EUROPRESSE	Ordination du nouvel évêque aujourd'hui à Pontmain C'est aujourd'... Ouest-France - 06-07-2008 Ordination du nouvel évêque aujourd'hui à Pontmain C'est aujourd'hui que Mgr Thierry Scherrer, 49 ans, va être ordonné évêque de la Mayenne. La célébration débutera à 15 h.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
Sacristain	Humain	<titres religieux>		Hum	après	< temps > < humain >							quitter ses fonctions de	Ø		EUROP SSE	La commune cherche un sacristain officiel Ouest- France - 28-10-2009 Jean Osmond quitte ses fonctions de sacristain après 25 ans de service.
Diacre	Humain	<titres religieux>		Hum	par								venir d'être ordonné	Ø			Alain Lefebvre, marié, père de famille, hygiéniste et... diacre La Voix du Nord - LENS- LIEVIN - 19-10-2009 Alain Lefebvre, marié, père de trois filles, vient d'être ordonné diacre, par Monseigneur Jaeger, évêque d'Arras.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « corps religieux »	Humain	du	<corps religieux>							quitter ses fonctions de	Ø	national	EUROPRESSSE	L'ancien aumônier national du MCC nommé rédacteur en chef de la rc... La Croix - 24-05-2007 Quant au P. de Mandreville, il vient de quitter ses fonctions d'aumônier national du Mouvement chrétien des cadres et dirigeants (MCC), qu'il assumait depuis 2001.
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres	Humain	de	<locatif>	à	« humain »					Abandonne la fonction honorifique de	Ø		EUROPRESSSE	Mgr Glemp abandonne à 80 ans la fonction de primat de Pologne AFP Infos Mondiales - 18-12-2009

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
			religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain »														Jozef Glemp a abandonné vendredi, le jour de son 80e anniversaire la fonction honorifique de primat de Pologne pour la transmettre à Mgr Henryk Muszynski, l'archevêque de Gniezno (ouest).
Archiprêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / humain /temps »	Humain	à	< locatif >						nommer		Ø		EUROP SSE	Le père Max Cloupet Le Figaro - 06-06-2005 un membre apprécié et incontourna ble de la communauté française de Rome. Il l'avait quittée en avril pour rejoindre Bordeaux, où il avait été nommé archiprêtre de la cathédrale Saint-André

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>		Humain	par	<humain>						ordonner		Ø		EUROPRE SSE	Saint-Galmier, une histoire d'eaux Le Progrès - Lyon - 20-10-2009 Appelé à l'abbaye de Saint-Just-de-Lyon, il fut ordonné sous-diacre par l'évêque Gaudericus. Il mourut le 27 février 650.
Prêtre	Humain	<titres religieux>		Humain	en	<temps >						ordonner		Ø			Rencontre avec le père Gilles Morel d'Arleux autour de Noël Ouest-France - 23-12-2009 J'ai été ordonné prêtre en 1996.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro	Humain	de	< locatif >						nomme		Ø	auxiliaire	EUROPRE SSE	Portrait. Mgr Joseph King Wenzhi, évêque chinois de consensus. Ce ...

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« titres religieux » Modificateur adjectival / participiale Prép N1 « locatif »														La Croix - 30-06-2005 C'est avec l'accord du Saint-Siège que Mgr Joseph Xing Wenzhi, 42 ans, a été nommé mardi évêque auxiliaire de Shanghai.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain / humain / métonymique / temps »	Humain	de	< locatif >	par	<humain>					ordonner	Ø		EUROPRE SSE	L'agenda de la semaine. Dimanche. Mgr Michel Pansard est ordonné é... La Croix - 04-02-2006 Mgr Michel Pansard sera ordonné évêque de Chartres par Mgr Bernard-Nicolas Aubertin, ancien évêque de ce diocèse.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
Emir	Humain	<titres religieux>		Humain		<locatif>	par	<humain métonymique >				désigner		Ø		EUROPRE SSE	Tribune (France) - 25-01-2006 Sabah Al- Ahmad Al- Sabah, 76 ans, a été désigné mardi soir par le gouverneme nt émir du Koweït, a annoncé le ministre de la Justice, Ahmad Baqer.
Diacre		<titres religieux>		Humain	du	<locatif>		<temps>				ordonner		Ø			Philippe Devalle ordonné diacre, dimanche La Voix du Nord - SAINT- OMER - 27-09-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Diacre	Humain				à		à										Toujours très actif au sein de l'église avec sa femme, il sera ordonné diacre , dimanche, par Mgr Jaeger, évêque, à 15 h, à la cathédrale d'Arras.
Chapelain	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	des	<corps religieux>						nommer		Ø		EUROPRESSE	Paroisse Saint-Paul : départ de l'abbé Séguineau Ouest-France - 25-08-2005 Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau est nommé chapelain des religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux » Prép N2 « locatif »	Humain	du	<corps religieux>	en	<locatif>					désigner			EUROPRESSE	Les Arméniens de France ont enfin leur évêque. La Croix - 02-07-2007 Le 22 juin, Mgr Norvan Zakarian, jusqu'ici évêque à Lyon, a été désigné primat du tout nouveau diocèse de l'Église apostolique arménienne
Prélat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « humain métonymique »	Humain	de	<humain métonymique>							nommer			EUROPRESSE	En France, le P. Antoine Hérouard nommé prélat d'honneur ; La Croix - 25-02-2008 P. Antoine Hérouard, secrétaire général de la Conférence des évêques de France, a été nommé prélat d'honneur de Sa Sainteté le pape
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum	Humain	par	<humain>							intrôniser		orthodoxe	EUROPRESSE	« L'emprise du mâle », mais pas d'une secte

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			déterminant zéro « titres religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « humain »														La Voix du Nord - UNE-TOUTES - 18-12-2005 Le révérend (à ses heures exorciste) avait été intronisé sous-diacre orthodoxe par William Schaffner, sur qui les renseignements généraux accumulent les fiches.
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « humain » Prép N2 « locatif / temps »	Humain	Ø	<humain>	à	<locatif>				ordonner		Ø	permanent	EUROPE SSE	Ronan Loarer ordonné diacre à Plouarzel Ouest-France - 21-06-2006 Dimanche, Mgr Guillon, évêque de Quimper et Léon, a ordonné Ronan Loarer diacre permanent à l'église de Plouarzel.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple		
Exarque	Humain	<titres religieux>		Humain	par	<humain>	en	< temps>								nommer	Ø	apostolique	EUROPRESSE Monseigneur Ghabroyan : « Une communauté forte et ancienne » Le Progrès - Lyon - 24-04-2005 Dès son retour au Liban en 1959, il est ordonné prêtre à Beyrouth, puis nommé exarque apostolique (grand dignitaire) en 1977 par Paul VI.
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t indéfini « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	de	<corps religieux>										ordonner	un		EUROPRESSE Six prêtres traditionalistes ont été ordonnés en France ce week-end La Croix - 24-09-2007 A Toulon, Mgr Dominique Rey, évêque de Fréjus-Toulon, a aussi ordonné un prêtre et un sous-diacre de la Société missionnaire de la divine miséricorde.

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Fabricien	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymiq ue V support app roprié Préd Hum à déterminan t indéfini « titres religieux »	Humain métonymiq ue								désigner		un		EUROP SSE	La procession a échappé au mauvais temps Ouest - France - 22-05-2008 Chaque année, le conseil paroissial désigne un fabricien chargé d'organiser toute la journée du ardon. Il désigne notamment les porteurs qui se relaient pour les statues et les
Cardinal	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t indéfini « titres religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « corps religieux »	Humain à		<corps religieux>						nommer		un	ghanéen	EUROP SSE	Cardinal ghanéen nommé à la tête d'un Conseil pontifical Reuters général - 24-10-2009 Le pape Benoît XVI a nommé samedi un cardinal ghanéen, Mgr Peter Kodwo Appiah Turkson, à la tête du Conseil pontifical Justice et Paix.

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Muezzin	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux »	Humain								Sc		Ø		EUROP SSE	Abdelhadi Belkhayat, le retour du non muezzin Libération - QUOTIDIE N PREMIER E EDITION - 15-06-2000 Belkhayat s'était fait muezzin et chantre d'élégies louant le prophète.
Archevêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t défini « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « corps religieux »	Humain	de	< locatif >	à	<corps religieux>				désigner		le		EUROP SSE	Un archevêque américain devient gardien du dogme Benoît XVI à dés... Le Figaro - 14-05-2005 Benoît XVI a désigné hier l'archevêque de San Francisco, William Joseph Levada, 69 ans, à la tête de la puissante Congrégatio n de la

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « titres religieux »	Humain	de	<locatif>	dans	<titres religieux>				reconduire		le		EUROPRESSE	Jean Paul II reconduit Mgr Jozef Glemp archevêque de Varsovie AFP Infos Mondiales - 19-03-2005 Le pape Jean Paul II a reconduit jusqu'en 2006 le primat de Pologne, Mgr Jozef Glemp, dans ses fonctions de l'archevêque de Varsovie malgré ses
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « humain »	Humain	de	<humain>							procéder à l'ordination de			EUROPRESSE	Neuvillers-sur-Saône : la paroisse Saint-Christophe aux couleurs de ... Le Progrès - Lyon - 27-10-2008 Samedi, Mgr Aubry, évêque de la Réunion, a procédé à l'ordination de diacre de François Philéas, originaire de

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux » Prép N2 « locatif / temps »	Humain	au	<corps religieux>	près	< locatif >								EUROPRESSE	UNE FIGURE. Pierre le Vénérable. La paix par le dialogue. La Croix - 05-06-1999 Pierre, surnommé par Frédéric Barberousse " le Vénérable ", est placé très tôt comme oblat au prieuré de Sauxillanges - près de Clermont-Ferrand.
Prévôt	Humain	<titres religieux>		Humain		<corps religieux>	au	< temps >								EUROPRESSE	Changement de prévôt chez les Compagnons Sud Ouest - Charente - 03-07-2009

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Prévôt					des												Au début du mois de juin, Axel Swistek, 27 ans, épaulé son successeur au titre de prévôt des Compagnons du devoir angoumoisins et limougeauds.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	de	< locatif >								officier comme	Ø	EUROPRESSE	" Marie Louise Clothilde " a retrouvé son clocher La Nouvelle République du Centre-Ouest - VIENNE - 05-12-2009 En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières officiait comme évêque de Poitiers. Pierre a les clefs Sud Ouest - Landes - 19-09-2006

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Sacristain	Humain	<titres religieux>		Humain	depuis	< temps >								occuper le poste de	Ø		Retraité de la gendarmerie, Pierre Armengaud occupe le poste de sacristain depuis janvier 2004.
Apôtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « locatif »	Humain	de	< locatif >								considérer comme	le	Universalis 2004	La légende a certainement embellie l'histoire de saint Grégoire l'Illuminateur. Il n'en reste pas moins que son action fut importante et que c'est à juste titre qu'il est considéré comme l'apôtre de l'Arménie. L'Église arménienne autonome porte toujours en son honneur le qualificatif de grégorienne. Encyclopédie Universalis 2004
Prélat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe	Humain	De	<humain métonymique >	En	< temps >						élever à la dignité de	Ø	EUROPRE SSE	La mort du promoteur des pèlerinages diocésains

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Sacristain	Humain	<titres religieux>	Prép N1 « humain / humain métonymique » Prép N2 « temps »	Humain	à	<humain >	en	< temps >						succéder à quelqu'un comme	∅	EUROPRE SSE	Ouest-France - 26-10-2004 Chanoine du Mans, Mgr Branloup a été élevé à la dignité de prélat de sa sainteté en 1992. Ses obsèques ont été célébrées, le 26 octobre dernier, à Notre-Dame-de-Paris. Deux paroissiens reçoivent la médaille diocésaine Ouest-France - 17-06-2004 Paul Saint Drenant succède à son père comme sacristain en 1941 après avoir été enfant de chœur depuis 1927.

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Archimandrite	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » déterminant défini / déterminant zéro « humain »	Humain	le	<humain >								élever à la dignité de	∅	EUROPRE SSE EUROPRE SSE	CONCLUSION DU COLLOQUE "VIENNE BÂTIT SON FUTUR "n Ce soir à 20 h... Le Progrès - Lyon - 17-11-1999 Dimanche 5 décembre, Monseigneur Norvan Zakarian élèvera à la dignité d'archimandrite (Vartabed) le père Garabed Haroutunian, chargé des paroisses du département de l'Isère. Christian Lecoq, 31e diacre du département Ouest-France - 09-03-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple	
Diacre	Humain	<titres religieux>		Humain	Ø	<humain >								ordonner au titre	Ø		A Saint- Pierre de Melesse, Mgr Pierre d'Ornellas a ordonné Christian Lecoq au titre de diacre. Christian Lecoq devient le 31e diacre du département	
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « titres	Humain	pour	<locatif >								exercer la fonction de	Ø	épiscopal	EUROP SSE	Le père Bernard Binon, promu vicaire épiscopal Le Journal de Saône et Loire - 04- 05-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Moine	Humain	<titres religieux>	religieux »Modifieur adjectival Prép N1 « locatif / temps>	Humain	en	< temps>							se faire ordonner	Ø		EUROPRE SSE	Le père Bernard Binon, curé de la paroisse du Sacré-Coeur en Val d'Or, exercera la fonction de vicair e épiscopal pour la zone pastorale Arroux-Loire, Brionnais, Charolais. Leonard Cohen Evene (site web) - Biographies - 27-12-2009 Adeptes du bouddhisme zen, Leonard Cohen se fait ordonner moine bouddhiste en 1996 sous le nom de Jikan.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminan	Humain	du	< locatif >	au	<humain >					succéder à quelqu'un comme	Ø	général	EUROPRE SSE	Christian Roullé, nouveau vicaire général Ouest-France - 01-09-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« zéro « titres religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain »														Originaire de Briouze, Christian Roullé succède au père Delange comme vicaire général du diocèse. Agé de 58 ans, il a été ordonné prêtre en 1975.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Humain									Travailler comme	Ø		EUROPE SSE	Montréal Pops passe lentement le flambeau Journal de Montréal (réf. site web) - 28-12-2009 Dans les paroisses où il travaillait comme vicair , c'est à lui que l'on confiait la tâche de s'occuper des jeunes.
Prêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Humain									faire figure de	Ø	grand	FRANTEX T	P953/ DACIERE / LA GRAVURE FRANCAISE / 1944 page 140 /

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			déterminant zéro Modificateur adjectival « titres religieux »														Pour la foule de ses dévots, F-L Schmiéd fait figure de grand prêtre .
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	des	<corps religieux>							exercer la fonction de	Ø		EUROPRESSE	Cinquante ans de sacerdoce pour le père Michel Desramaut Ouest-France - 20-09-2005 Il exerce désormais la fonction d'aumônier des soeurs de l'Annonciade à Brucourt (Calvados) ainsi que des petits chanteurs (Pueri-
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres	Humain	des	<corps religieux>							prendre ses fonctions de	Ø	diocésain	EUROPRESSE	Jean Coñq aumônier diocésain des Chrétiens du monde rural Ouest-France - 31-08-2009

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « corps religieux »														Le père Jean Conq, curé doyen depuis six ans, prendra prochainement ses fonctions d'aumônier diocésain des Chrétiens du monde rural (CMR) et d'attaché au service de la paroisse
Sachem	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymique V support approprié complexe Préd Hum à déterminant indéfini Modificateur adjectival « titres religieux »	Humain métonymique									Placer sous l'autorité de	un grand		EUROPRE SSE	Vivre dans le Val-de-Marne Le Parisien - 03-05-2004 Le camp sera placé sous l'autorité d'un grand Sachem et de deux Sachems adjoints. Mais attention, il convient d'inscrire les intéressés.
Flamine	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymique V support approprié	Humain	à	<humain >							Décerner le titre de			EUROPRE SSE	L'origine du nom de la rue Postuminus (Arsenal-Redon)

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Abbé	Humain	<titres religieux>	complexe Préd Hum à déterminan t zéro / défini « titres religieux » Prép N1 « humain / corps religieux »	métonymiq ue													Ouest- France - 07-08-2008 La cité des Riedones décerne pour la première fois le titre de Flamin à vie du Dieu Mars Mullo à Auguste.
				humain métonymiq ue	du									placer sous l' l'autorité de		Universalis 2004	La charge abbatiale allait atteindre son apogée avec la réunion de plusieurs abbayes, groupées en un ordre ou congréatio n, qui étaient placées sous l'autorité de l'abbé du monastère principal. Cluny et ses puissants abbés en sont l'exemple le plus
					du												Encyclopæ dia Universalis 2004

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Archidiacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe (construction converse) Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « temps »	Humain	en	<temps>								recevoir la charge de	Ø	EUROPRESSE	Mort de Thomas Becket. Le Journal de Saône et Loire - 29-12-2003 L'archevêque de Cantorbéry reçut, en 1154, la charge d'archidiacre. Appelé à Londres, il devint alors chancelier d'Henri II Plantagenêt.
Chanoine	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe (construction converse) Préd Hum à déterminant zéro	Humain										Recevoir le titre de	Ø	EUROPRESSE	Chanoine honoraire de Saint-Jean de Latran, un titre qui remonte à... AFP Infos Françaises - 18-12-2007

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« titres religieux »														Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont rencontré le pape et ont officiellement reçu leur titre de chanoine. En revanche, Georges Pompidou et François Mitterrand "ne se sont pas formellement installés" comme chanoine.

ANNEXES

Dans le cadre de notre étude, nous avons opté pour un corpus de prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux» portant sur toutes les entrées lexicographiques du *Petit Robert* électronique que nous avons appliqué à la base de données textuelle *Frantext Catégorisée* (La base de données des textes français à partir du XVI^{ème} siècle), à celle du journal *Le Monde* (De janvier 1996 à décembre 1998) et à celle d'*europresse.com* (Du 1 janvier 1980 au 24 décembre 2009). Certaines phrases de notre corpus sont également extraites de *l'Encyclopédie Universalis* (2004).

Ainsi, nous avons essayé, à travers ce corpus, de mettre en évidence les différents comportements syntaxiques des prédicats nominaux autonomes humains appartenant à la classe des « fonctions publiques», des « grades militaires» et des « titres religieux»; autrement dit de rendre compte de leurs divers modes d'actualisation, à savoir leurs supports adéquats.

Ce travail est là pour répondre à une nécessité actuelle dans la description linguistique en vue du traitement automatique de la langue.

La description de ce corpus n'est pas faite indépendamment des problèmes théoriques. Elle cherche à corroborer ou à réfuter certaines hypothèses faites sur les prédicats nominaux autonomes humains.

Nos annexes permettent donc de :

- rendre compte du comportement syntactico-sémantique des prédicats nominaux autonomes humains en français à travers l'étude des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux» de notre corpus.
- mettre en exergue les spécificités des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux».
- montrer le fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains de « fonctions publiques», de « grades militaires» et de « titres religieux»: leurs supports généraux et appropriés, leurs opérateurs généraux et appropriés, leurs variantes lexicales et aspectuelles, leurs déterminants appropriés, etc.
- mettre en avant le fonctionnement des prédicats nominaux autonomes humains de < fonctions publiques>, de < grades militaires> et de < titres religieux> en arabe. L'étude contrastive nous permettra ainsi de cerner les similitudes et les différences de fonctionnement d'une même notion dans deux langues typologiquement lointaines.

ANNEXE 1

<u>ENTRÉE LEXICOGRAPHIQUE</u>	<u>LISTE DES PREDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE FONCTION</u> (69)
LETTRE A	-agent -alcade -ambassadeur -archer - argentier - argousin - assesseur - auditeur, trice
LETTRE B	-barbouze -bâtonnier -bourgmestre -burgrave
LETTRE C	-cacique -caïman -camerlingue -capitoul -censeur -chancelier -clerc -commis -condé -consul -coroner -corrégidor -curateur, trice
LETTRE D	-décemvir décurie/décurion -député -diplomate -duumvir
LETTRE E	-échevin -écolâtre

	-édile -émissaire -eurocrate -eurodéputé
LETTRE F	
LETTRE G	-gabelou -gonfalonier -greffier, ière
LETTRE H	-haut-commissaire
LETTRE I	
LETTRE J	
LETTRE K	
LETTRE L	-laborantin, ine -légat
LETTRE M	-magistrat, e -maieur -maire, esse -mandarin -marguillier -marshal
LETTRE N	
LETTRE O	
LETTRE P	-préfet, e -préteur -provéditeur -prud'homme
LETTRE Q	-questeur
LETTRE R	-recteur -robin -rond-de-cuir
LETTRE S	-sacristain -scripteur -shérif -surintendant
LETTRE T	-tétrarque -trésorier, ière

LETTRE U	
LETTRE V	-viguier -voïvode -voyer
LETTRE W	-wali
LETTRE X	
LETTRE Y	
LETTRE Z	-zétète

ANNEXE 2

Grades de l'Armée française

1. L'ARMÉE DE TERRE	2. L'ARMÉE DE L'AIR	3. L'ARMÉE DE MER
1.1. Les officiers	2.1. Les officiers	3.1. Officiers généraux
le maréchal (MAR)	le maréchal de l'air	Amiral
le général d'armée (GAR)	le général d'armée aérienne (GAA)	Vice-amiral
le général de corps d'armée (GCA)	le général de corps aérien (GCA)	Vice-amiral d'escadre
le général de division (GDI)	le général de division aérienne (GDA)	Contre-amiral
le général de brigade (GBR)	le général de brigade aérienne (GBA)	3.2. Officiers supérieurs
le colonel (COL)	le colonel (COL)	Capitaine de vaisseau
le lieutenant-colonel (LCL)	le lieutenant-colonel (LCL)	Capitaine de frégate
le commandant (CDT) (aussi le chef d'escadron(s) ou le chef de bataillon selon arme)	le commandant (CDT)	Capitaine de corvette
le capitaine (CNE)	le capitaine (CNE)	3.3. Officiers subalternes
le lieutenant (LTN)	le lieutenant (LTN)	Lieutenant de Vaisseau (LV)
le sous-lieutenant (SLT)	le sous-lieutenant (SLT)	Enseigne de vaisseau de première classe (EV1)
1.2. Les sous-officiers	2.2. Les sous-officiers	Enseigne de vaisseau de deuxième classe (EV2)
le major (MAJ)	le major (MAJ)	Aspirant (ASP)
l'adjudant-chef (ADC)	l'adjudant-chef (ADC)	Elève officier (1ère année)
l'adjudant-maître (forces canadiennes uniquement)	l'adjudant-maître (forces canadiennes uniquement)	3.4. Majors
l'adjudant (m) (ADJ)	l'adjudant (ADJ)	Major
le sergent-chef (SCH), le maréchal des logis chef (MCH) (selon arme)	le sergent-chef (SCH)	3.5. Officiers mariniers supérieurs (OMS)
le sergent (SGT), le maréchal des logis (MDL) (selon arme)	le sergent (SGT)	Maître principal (MP)
1.3. Les hommes de troupe	2.3. Les hommes de troupe	Premier maître (PM)
le caporal-chef (CCH)	le caporal-chef (CCH)	3.6. Officiers-mariniers (OM)
le caporal (CPL), le brigadier	le caporal (CPL)	Maître (MT)
le soldat de 1ère classe	le soldat de 1ère classe	Second maître (SM)
le soldat de 2ème classe	le soldat de 2ème classe	Maistrancier (QMM)
le soldat sans spécialité	le soldat sans spécialité	3.7. Equipage

		Quartier-mâitre de première classe (QM1)
		Quartier-mâitre de deuxième classe (QM2)
		Matelot (MO1)

ANNEXE 3

<u>ENTRÉE LEXICOGRAP HIQUE</u>	<u>LISTE DES PREDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE TITRES RELIGIEUX</u> (105)
LETTRE A	<ul style="list-style-type: none"> -abbé -ablégat -acolyte -anachorète -apôtre - archevêque -archichapelain - archidiaconé -archidiacre - archimandrite - archiprêtre - aumônier - ayatollah
LETTRE B	<ul style="list-style-type: none"> -barnabite -bedeau -béguine -bénédictin -bernardin, ine -bodhisattva -boudhiste -bonze
LETTRE C	<ul style="list-style-type: none"> -cadi -calife -caloyer, yère -camérier -camerlingue -capucin, ine -cardinal, aux -carmélite -catholique -cellérier

	<ul style="list-style-type: none"> -chambellan -chanoine/esse -chapelain -chiite -clarisse -clerc -clergyman -conclaviste -convers -cordelier, ière -curé
LETTRE D	<ul style="list-style-type: none"> -dalaï-lama -derviche -dey -diacre -dom -doyen
LETTRE E	<ul style="list-style-type: none"> -émir -eudiste -évêque -exarque
LETTRE F	<ul style="list-style-type: none"> -fabricien -flamine
LETTRE G	<ul style="list-style-type: none"> -grégorien -gourou
LETTRE H	<ul style="list-style-type: none"> -hadj
LETTRE I	<ul style="list-style-type: none"> -imam -internonce
LETTRE J	<ul style="list-style-type: none"> -jacobin, ine -juif
LETTRE K	<ul style="list-style-type: none"> -kami -kan/khan -khalife
LETTRE L	<ul style="list-style-type: none"> -lama -lazariste
LETTRE M	<ul style="list-style-type: none"> -marguilier -melkite

	<ul style="list-style-type: none"> -moine -mollah -monsignor/monsignore -muezzin -mufti -musulman -mystagogue
LETTRE N	<ul style="list-style-type: none"> -nonce -nonne
LETTRE O	<ul style="list-style-type: none"> -oblat, ate -olivétain -ouléma/uléma -ovate
LETTRE P	<ul style="list-style-type: none"> -pandit -papas -pape -pénitencier -pontife -pope -prélat -prêtre -prévôt -prieur -primat -protestant
LETTRE Q	<ul style="list-style-type: none"> -quaker, quakeresse -quindécemvir/quindécimvir
LETTRE R	<ul style="list-style-type: none"> -rabin -raticchon
LETTRE S	<ul style="list-style-type: none"> -sachem -sacristain -Saint-Père -santon, one -schah -sénéchal, aux -sous-diacre
LETTRE T	<ul style="list-style-type: none"> -trappiste

LETTRE U	-uléma -ursuline
LETTRE V	vicaire
LETTRE W	
LETTRE X	
LETTRE Y	
LETTRE Z	

ANNEXE 4

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE
<FONCTIONS PUBLIQUES> ARABES

EXEMPLES	TRANSCRIPTION S PHONÉTIQUES ¹	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
تم تعيين نائب وزير التجارة الخارجية و الاستثمار اورلاندو ريكيو سفيرا بفرنسا	[tɛmmɛ tʃji:n nɛ:ʔibi wɛzɪr it-tiʒarat -il-χa:riʒijjɛti wɛ- l-ʔistiθma:r orlɛndu rikiu safirin bifiransa]	(effectuer- la nomination-vice-ministre-du-commerce extérieur et de l'Investissement-Orlando Requeijo-ambassadeur -en – France)	Le vice-ministre du Commerce extérieur et de l'Investissement, Orlando Requeijo, est nommé ambassadeur en France.
يعد جان معاون قضائي منذ عشرين سنة	[ʒɪdu ʒan muʒawɛn kaɖai munðu ʒaʃrin sɛnɛ]	(être-Jean-assesseur-depuis-vingt-ans)	Jean est assesseur depuis vingt ans.
كان عمدة لياج إلى سنة 1942	[kɛ:nɛ ʒumɖɛtu lʒɛʒ ilɛ sɛnɛti 1942]	(être-bourgmestre-Liège-à-année-1942)	Il fut bourgmestre de Liège jusqu'en 1942.
كان يحتل سابقا منصب عميد المحامين خلال الفترة من 1992 حتى 1994	[kɛ:nɛ jɛħtɛlu sɛbikɛn mansib ʒamid ɛlmuħɛmin χilɛɛ ʔlfɛratu min 1992 ħɛttɛ 1994]	(occuper-avant-poste-bâtonnier-pendant-période-de-1992-à-1994)	Il a déjà officié à la fonction de bâtonnier pendant la période de 1992 à 1994.
تولى منصب عضو بالمجلس المحلي للشؤون الاجتماعية	[tɛwɛllɛ mansibɛ ʒaɖu bil maʒlisi ɛlmaħlli lɛl ʃuwun ʔlʔʒtimeʒijɛtu]	(prendre-poste-échevin-au-conseil-local-affaires-sociales)	Il a pris ses fonctions d' échevin des Affaires sociales.
سبق لها إن عملت كمراقبة للحسابات المالية متخصصة في صناديق الاستثمار عند ارنست ويونغ في لكسمبورغ	[sɛbɛka lɛħɛ in ʒamilɛt kɛmurakibɛtu lɛl ħisɛbɛt ʔlmɛljɛt mutɛχasisatu fi sanɛdik ʔlʔsteθmɛr ʒandɛ]	(précéder-elle-exercer-comme-auditeur financier-spécialisé-dans-fonds-d'investissement-chez-Ernst and Young-au-Luxembourg)	Elle exerçait précédemment comme auditeur financier spécialisé en fonds d'investissement chez Ernst and Young au Luxembourg.

¹ Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

	ernest we junk fi liksemburk]		
وافق على وظيفة القاضي و هي وظيفة هامة في السلطة القضائية بالمدينة الصغيرة من تاراسيس امتثالا للواجب و المسؤولية	[wɛfka ʒala weðifeti ʔlkadi wehie weðifet hemeti fil sultatu ʔlkadaietu bil medinetel sayirati min tarasis ʔmtiθelin lel weʒibi wel mesuljetu]	(accepter-sur- fonction-duumvir- être-une-fonction- importante-de- autorité-judiciaire- dans-petite-ville-à- Tarcisis-selon-le- devoir-et-la- responsabilité)	Par devoir et stoïcisme, il a accepté la charge de duumvir , une fonction importante de la magistrature, dans la petite ville de Tarcisis.
أصبح انتيباس حاكما إلى حدود سنة 39	[ʔsbɛħe ʔntibas ħekimin ile ħududi seneti 39]	(devenir-Antipas- gouverneur-à-limite- année-39)	Hérode Antipas devient le tétrarque jusqu'en 39.
ولد برونو في كولونيا. أصبح بعد تخرجه مدرسا بريس لمادة الفلسفة و علم اللاهوت	[wɛlɛdɛ brunu fi kulunjɛ ʔsbɛħe bʒadɛ tɛħarujihi mudɛrisin birins limɛdɛtu ʔl fɛlsɛfɛtu wɛ ʒalm ʔl lɛhut]	(naître-Bruno-à- Cologne-devenir- après-sortie-études- écolâtre-à-Reims- des-matières-de— philosophie-et-de- sciences-de-religion)	Bruno naît à Cologne. Après ses études, il devient écolâtre à Reims, où il enseigne la philosophie et la théologie.
أصبح نيكول لسنة 1921 أمينا للصندوق القروي بناء على طلب من رئيس الوزراء الكسندر تاشرو	[ʔsbaħɛ nikul eminin lel sanduk ʔl karawi binɛin ʒala talabin min rajis ʔl wuzara aleksɛndɛr taʃru]	(devenir-Nicol-en- 1921-trésorier-de-la- caisse-provincial- basé-sur- demande- du-premier-ministre- Alexandre Taschereau)	En 1921, Nicol devient trésorier provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau.
استرجعت نائبة الحزب الاشتراكي للفينيسنتار ماريلىز ليبرانشو وظيفتها كقسطور للبرلمان	[ʔstɛrʒɛʒat nɛibɛtul ħazb ʔl ʔʃtiraki lel finistɛr mariliz lɛbrɛnʃu weðifɛtɛħɛ kɛkustur lel berlɛman]	(retrouver-députée- parti-socialiste-du- Finistère- Marylise Lebranchu-sa- fonction-comme- questeur-du- parlement)	Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de questeur de l'Assemblée.
يمتلك رئيس الوزراء سلطة على الكليات و المعاهد و	[jmtɛliku wɛzir ʔl wuzara sɛltɛtu]	(posséder-chancelier- autorité-sur-	Le chancelier a autorité sur les

<p>الجامعات و كلف أيضا بوظيفة مراقب في خدمة المكتبة</p>	<p>γala ?l kuljet wel μεγahed wel ζεμγjet w kulife ?j d̄in bi weðifeti murakib fi χadm̄eti ?l mekteβetu]</p>	<p>universités-collèges- académies-et- recevoir-aussi- fonction-de-censeur- au-travail-de-la- librairie)</p>	<p>universités, collèges et académies, et reçoit également la charge de censeur au service de la Librairie.</p>
<p>بدأ روبرت فنسنت مهامه بوصفه كاتب المحكمة الخاصة للبنان</p>	<p>[b̄edeε rubert fins̄ent m̄eh̄em̄ehu biweṣ̄fihi keteb ?l m̄eh̄kam̄etu ?l χ̄s̄atu lilubnan]</p>	<p>(commencer- Robert –Vincent-ses- fonctions-de-greffier- du- tribunal- spécial - pour -le –Liban)</p>	<p>Robert Vincent a entamé ses fonctions de greffier du tribunal spécial pour le Liban.</p>

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE <GRADES MILITAIRES> ARABES

EXEMPLES	TRNSCRIPTIONS PHONÉTIQUES ²	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
كان روني مونيا رقيب شرطة بشالو عام 1943 زمن الاحتلال الألماني	[kɛ:nɛ runi munjɛ rakib ʃurtatu biʃalun ʃam 1943 zaman ʔl ʔhtilɛl ʔl ʔlmani]	(être-René-Mugnier- brigadier-de-police- à-Chalon-année- 1943-pendant- occupation- allemande)	En 1943, en pleine occupation allemande, René Mugnier était brigadier de police à Chalon.
تأهل كريستوف كرفواز إلى رتبة رقيب أول يوم 1 أوت 2005	[tɛhɛɛ kristuf kɛrfɔwɛz ilɛ rutbati rakib ʔwɛl jwum 1 wut 2005]	(passer-Christophe- Kervoaze-au-grade- maréchal des logis- le-1-août-2005)	Le 1 ^{er} août 2005, Christophe Kervoaze est passé au grade de maréchal des logis chef.
أصبح روبرت بوج عريفا سنة 1988 عريف أول سنة 1999 و تحصل على الميدالية الفضية سنة 2002	[ʔsbɛhɛ rubert burʒ ʃarifin sɛnɛti 1988 ʃarif ʔwɛl sɛnɛti 1999 wɛ tɛhɛsɛɛ ʃala ʔlmidɛljɛtu ʔl fɛd jɛtu sɛnɛti 2002]	(devenir-Robert- Bourges-caporal-en- 1988-caporel-chef- en-1999-et-recevoir- médaille-argent-en- 2002)	Robert Bourges devient caporal en 1988, caporal -chef en 99, médaillé d'argent en 2002.
تمت ترقية المقدم كلود فياس إلى رتبة عقيد لرجال الإطفاء المتطوعين	[tɛmmɛt tarkijɛtu ʔl mukadam klud fijɛs ilɛ rutbɛti ʃakid liriʒɛl ʔlʔtɛ ʔl mutɛtawiʒin]	(promouvoir-le- commandant-Claude- Veisse-au-grade- lieutenant-colonel - de –sapeur- pompier- volontaire)	Le commandant Claude Veisse a été promu au grade de lieutenant-colonel de sapeur pompier volontaire.
تم تعيين اللواء البحري بيير فرانسوا فوريسيا قائد للقوة البحرية الإستراتيجية في بريست من قبل مجلس الوزراء و ارتقى إلى رتبة نائب أميرال بريست	[tɛmmɛ tʃin ʔl liwɛ ʔl baħri bjier fɛrnswe furisjɛ kaʔd lɛl kuɛtu ʔl bɛħrjɛt ʔl ʔstratiʒjɛt fi brɛst min kibɛli mɛʒlisi ʔl wuzara wɛ ɛrtɛka ilɛ rutbati]	(nommer-le-contre- amiral-Pierre- François-Forissier- commandant-de-la- force-océanique- stratégique-à-Brest- de-la-part-du- conseil-des- ministres-et- promouvoir-au- grade-vice-amiral-à- Brest)	Le contre-amiral Pierre-François Forissier a été nommé, en Conseil des ministres, commandant de la Force océanique stratégique (Fost), à Brest. Il est élevé au rang de vice-amiral à Brest.

² Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

	neib amiral bi brɛst]		
شغل كمدرّب عسكري على متن الفرقاطة كري يوسودرسو بعد تخرجه من الأكاديمية البحرية في سورابايا في سنة 1986	[ʃɛɣlɛ kɛmudɛrib ʃaskɛri ʃala mɛtni ʔl furkatatu kri jusudɛrsu bʃadɛ tɛ ɣarujihɪ min ʔl ʔkɛdimjɛt ʔl bɛħrjɛt fi surabja]	(travailler-comme- élève-officier-sur-la- frégate- Kri Yossudarso-après- sortie-académie- navale-à- Surabaya- en 1986)	Diplômé de l'académie navale de Surabaya qu'il intègre en 1996, il sert comme élève officier à bord de la frégate Kri Yossudarso
تلقى/تقبل الجنرال/العميد رابيمانانجارا في سن ال59 رتبة ملازم ثان للدرك الوطني سنة 1970	[tɛkabeɛ ʔl ʒɛnɛral rabimɛnʒara fi sin ʔl 59 rutbeti mulɛzim θɛni lɛl dɛrk ʔl wɛtani sɛnɛti 1970]	(recevoir-le-général- Rabemananjara-à- l'âge-de-59-ans- grade-sous- lieutenant-de-la- gendarmerie- nationale-en-1970)	Le général Rabemananjara, 59 ans, reçoit le grade de sous-lieutenant de la gendarmerie nationale en 1970.
عين الرئيس تيودور اوبيانق نقما اللواء البحري جواكيم ندوق نفي في منصب مفتش للقوات المسلحة والأمن بغينيا الاستوائية	[ʃujnɛ ʔl rais tjudur ubjink nɛkmɛ ʔl liwɛ ʔl bɛhri ʒɛwɛkim nɛdku nɛfi fi mɛnsibɛ mufɛtiʃ lɛl kuɛt ʔl musɛlɛħɛ wɛl ʔmnu biɣinjɛ ʔl ʔstiwɛjɛtu]	(nommer-le- président- Teodoro Obiang Nguema-le- contre-amiral- Joaquin Ndong Nvé -au-poste-de- inspecteur général- des-forces-armées-et- la-sécurité-à-Guinée- équatoriale)	Le président équato- guinéen Teodoro Obiang Nguema a nommé le contre- amiral Joaquin Ndong Nvé au poste d' inspecteur général des Forces Armées et de la sécurité (FAS) de Guinée Equatoriale
وضعت الآن المحطة الجوية البحرية بلام ببوي تحت قيادة قبطان السفينة بلونار	[wudɪʃat ʔlɛn ʔlmɛħtatu ʔlʒɛwɛt ʔl bɛħriɛt bilɛm biwɛ tɛħtɛ kijɛdɛtu kubtan ʔl sɛfinɛtu blunɛr]	(placer-maintenant- la-base-aéronavale-à- Lann-Bihoué-sous- commandement- capitaine-le- vaisseau-Plobner)	La base aéronavale de Lann-Bihoué est désormais placée sous le commandement du capitaine de vaisseau Plobner.
قد منحت اللجنة العسكرية المركزية الصينية رتبة جنرال لثلاثة ضباط كبار في الجيش يوم الاثنين بيكين	[kad mɛnɛħɛt ʔl lɛʒnɛtu ʔl ʃaskɛriɛtu ʔl markɛziɛtu ʔl ʒini ɛtu rutbati]	(donner-la- commission- militaire-chinoise- grade-général-à- trois-officiers- supérieurs-dans-	La Commission militaire centrale (CMC) de Chine a conféré le grade de général à trois officiers militaires

	<p>Ξενεραλ ιι θελεθει <u>dubat kibar fil</u> Ξιεϋ jwum ?l ?θηjnin bibekin]</p>	l'armée-le-lundi-à-Pékin)	supérieurs lundi à Beijing.
<p>استهل مسيرته العسكرية برتبة ضابط بحري بعد استعداد عسكري من درجة عالية</p>	<p>[?stehel mesiratehu ?l Ξaskerietu birutbeti <u>dabet</u> beħri bΞade ?stΞaded Ξaskeri min deraΞetu Ξaljetu]</p>	(commencer-sa-carrière-militaire-avec-le-grade-de-aspirant-après-préparation-militaire-d'un-niveau-supérieur)	Cette carrière militaire a débuté avec le grade d' aspirant à l'issue d'une préparation militaire supérieure
<p>انتهى كلود مارييل برتبة عريف أول</p>	<p>[?ntehel klud merjel birutbeti Ξarif ?wεl]</p>	(terminer- Claude Mariel-avec-le-grade-de-caporal-chef)	Claude Mariel a terminé avec le grade de caporal-chef .

CORPUS DES PRÉDICATS NOMINAUX AUTONOMES HUMAINS DE <TITRES RELIGIEUX> ARABES

EXEMPLES	TRNSCRIPTIONS PHONÉTIQUES ³	TRADUCTIONS LITTÉRALES	TRADUCTIONS EN FRANÇAIS
كان الكاردينال قودفريد دانيلس رئيس أساقفة بيلجيكيا	[kɛ:nɛ ʔl kardinal kudfrid danjɛls rajs ʔsɛkifatu bibɛlʒikja]	(être-le-cardinal- Godfried Danneels- primat-en-Belgique)	Le Cardinal Godfried Danneels est primat de Belgique.
كان نيكولا انطوان تشمبرلين خاص بالبابا	[kɛ:nɛ nikulɛ ʔntuwɛn tɛʃmbɛrlin χas bɛl baba]	(être- Nicolas Antoine-camérier- spécial-du-pape)	Nicolas Antoine fut camérier du pape.
لا يزال الأب ويتزر أسقف كاتدرائية روان	[lɛ jɛzɛlu ʔlɛb wintzer ʔskufi kɛtɛdrajɛt ruwɛn]	(demeurer- l'abbé – Wintzer-archiprêtre- cathédrale-Rouen)	L'abbé Wintzer demeure archiprêtre de la cathédrale de Rouen.
أصبح روجي اتشاقري كاهانا عند بلوغ سن الخامسة والعشرين مطران في سن الست والأربعين و كاردينال عشر سنوات بعد ذلك الحين	[ʔsbaħɛ ruʒi ʔtʃɛkɛri kahinan ʃandɛ buluɣ sɛn ʔl χamisatu wɛl ʃaʃrin matran fi sɛn ʔlɛtu wɛl ʔrbɛʃin wɛ kardinal ʃaʃru sɛnɛwɛt bʃadɛ δlikɛ ʔl ħin]	(devenir- Roger Etchegaray-prêtre- quand-atteinte-âge- 25 ans-évêque-à- l'âge-de-46 ans-et- cardinal-dix-ans- après-cette-période)	Roger Etchegaray est devenu prêtre à 25 ans, évêque à 46 ans, cardinal dix ans plus tard.
تم تنصيب دوم كالفيت كاهنا يوم 8 افريل 1989 من قبل كاردينال قادم من روما	[tɛmmɛ tansibu dum kɛlfɪt kɛhɪnɛn jwum 8 ʔfril 1989 min kibɛli kardinal kadimɛn min ruma]	(ordonner- Dom Calvet –abbé-le-8- avril-1989-de-la- part-du-cardinal- venu-de-Rome)	Dom Calvet était ordonné abbé , le 8 avril 1989, par un cardinal venu de Rome.
يحمل خوري سان دوني لقب قسيس أو قسيس اعلي لبابا لبريف	[jɛħmilu χuri sɛn duni lakɛbu kasis ʔwu kasis ʔʃalɛ libiban lubrif]	(porter-abbé- Saint- Denis-titre- chapelain-ou- chapelain-supérieur- de-Pépin le Bref)	L'abbé de Saint-Denis, porte le titre de chapelain ou d' archichapelain de Pépin le Bref.
تقبل رئيس أساقفة كانتربروري عام 1154 وظيفة شماس	[tɛkabɛɛ rais ʔsɛkɪfɛtu kɛntɛrburi ʃam 1154 wɛðɪfɛtu ʃɛmmɛs]	(recevoir- archevêque- Cantorbéry-année- 1154-fonction- archidiaacre)	L'archevêque de Cantorbéry reçut, en 1154, la charge d' archidiaacre .

³ Nous utilisons pour la transcription phonétique les symboles phonétiques en Lucida sans Unicode.

<p>سيتولى مونسنيور نورفان زكاريان يوم الأحد 5 ديسمبر ترقية الأب قارابات هاروتينيا إلى منصب ارشمندريت</p>	<p>[sɛjɛtɛwɛllɛ munsenjur nurfen zɛkɛrjɛn jwum ʔl ʕħɛd 5 disɛmbɛr tɛrkjɛtu ʔl ʔb kɛrɛbɛt ħɛruti:nɛ ilɛ mɛnʕibi ʔrʕimɛndrit]</p>	<p>(promouvoir- Monseigneur Norvan Zakarian-le- dimanche-5- décembre-le-père- Garabed Haroutunian-au-titre- archimandrite)</p>	<p>Dimanche 5 décembre, Monseigneur Norvan Zakarian élèvera à la dignité d'archimandrite le père Garabed Haroutunian</p>
<p>كان يشغل منصب مفتش وكيل المدير حتى وفاته في عام 1715</p>	<p>[kɛ:nɛ jɛʕɣlu mɛnʕib mufɛtɛʕ wɛkil ʔldjir ħɛttɛ wɛfɛtihi fi ʕam 1715]</p>	<p>(être-travailler-poste- cellérier-intendant- jusqu'à-sa-mort-en- année-1715)</p>	<p>Jusqu'à sa mort en 1715, il y tient la charge de cellérier-intendant.</p>
<p>التقوا فاليري جيسكار ديستان و جاك شيراك بالبابا و تقبلوا رسميا لقب كاهن كنيسة</p>	<p>[ɛltɛku fɛliri ʕiskɛr distɛn wɛ ʕɛk ʕirak bil baba wɛ tɛkɛbɛlu rasmjɛn lɛkɛbɛ kɛhin kɛnisɛt]</p>	<p>(rencontrer- Valérie Giscard D'Estaing- et -Jacques Chirac- avec-le-pape-et- recevoir- officiellement-titre- chanoine)</p>	<p>Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac- ont rencontré le pape et ont officiellement reçu leur titre de chanoine.</p>
<p>تقبل الأب برنار بودفان لقب أسقف الشرف</p>	<p>[tɛkɛbɛɛ ʔl ʔb bɛrnɛr budfɛn lɛkɛbɛ ʔskufi ʔl ʕɛraf]</p>	<p>(recevoir-le-père- Bernard Podvin-titre- prélat d'honneur)</p>	<p>Le père Bernard Podvin a reçu le titre de prélat d'honneur.</p>
<p>توج القس كنانب شماس ارتودكسي من قبل وليام شفنار</p>	<p>[tuwiʕɛ ʔl kassu kɛnɛibi ʕɛmmɛs ʔrtuduksi min kibɛli wiljɛm ʕɛfnɛr]</p>	<p>(sacrer-le-révérénd- comme-sous-diacre- orthodoxe-de-la-part- de- William Schaffner)</p>	<p>Le révérend avait été intrônisé sous-diacre orthodoxe par William Schaffner</p>
<p>كان يقوم بمراسيم دينية كنائب شماس بكنيسة سان لوي اون ليل بعد دراسته بمدرسة الإخوة</p>	<p>[kɛ:nɛ jɛkumu bimɛrasim dinjɛtu kɛnɛibi ʕɛmmɛs bikɛnisɛt sɛn luji ʔn lil bʕadɛ dirɛsɛtihi bimɛdrɛsɛtu ʔl ʕħwɛtu]</p>	<p>(officier-comme- sous-diacre-à-église- Saint-Louis-en-l'Ile- après-ses-études-à- l'école-des-Frères)</p>	<p>Après avoir fait l'Ecole des Frères, il officie comme sous-diacre à l'Eglise Saint-Louis-en- l'Ile</p>

<p>ارتقى برنار فيرزو في سبتمبر 1998 إلى رتبة قسيس أسقفي لمنطقة بونوت التي تتطابق مع المنطقة الإدارية</p>	<p>[ʔrteka bɛrnar frizu fi sebtember 1998 ile rutbati kasis ʔskufi limentakati bunut ʔleti tetetabeku meʕa ʔl mentakatu ʔl iderijetu]</p>	<p>(promouvoir- Bernard Frizot-en- septembre-1998-au- grade-vicaire épiscopal-de-la-zone- ponote-qui- correspondre-à-la- zone-administrative)</p>	<p>En septembre 1998, Bernard Frizot était élevé au rang de vicaire épiscopal de la zone ponote qui correspond à l'arrondissement administratif.</p>
<p>سيتخلى الكاردينال كاميلورويني الذي بلغ من العمر 76 سنة عن وظيفته كقسيس للبابا إلى روما عند اقتراب عيد الفصح لسنة 2008</p>	<p>[sejete ʕalle ʔl kardinal kamilju rjuini ʔledi beley min ʔlʕumuru 76 senet ʕan weðifetihi kakasis lel baba ile rume ʕandɛ ʔktirab ʕaid ʔl feʕh liseneti 2008]</p>	<p>(quitter-le-cardinal- Camillo Ruini-qui- atteindre-âge-76-ans- sa-fonction-de- vicaire-du-pape- pour-Rome-à- l'approche-de- Pâques 2008)</p>	<p>Le cardinal Camillo Ruini, 76 ans, quitterait autour de Pâques 2008 sa charge de vicaire du pape pour Rome.</p>
<p>بدأ الأب فراسوا دي سارتال مهمته الجديدة بصفته قسيس عام خلفا لجان كلود بارا الذي عين كراعي كنيسة بازي لريديو</p>	<p>[bɛdeɛ ʔl ʔb frɛnswɛ disartel muhɛmɛtehu ʔl ʕɛdidatu bi sifetihi kasis ʕam ʕelfɛn liʕɛn klud bɛra ʔledi ʕujne kɛraʕi kɛnisɛtu biezi liridu]</p>	<p>(commencer-le-père- François du Sartel- sa-mission-nouvelle- en-qualité-vicaire général-à-la-place- de- Jean-Claude Berra-qui-nommer- comme-curé- à Azay-le-Rideau)</p>	<p>Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de vicaire général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.</p>
<p>خطى خطواته الأولى كراعي كنيسة بسانت بارنادات بعد تنصيبه كقسيس في 22 جوان 1975</p>	<p>[ʕata ʕutuweɛtehu ʔl wule kɛraʕi kɛnisɛtu bisɛnbernɛdet bʕadɛ tɛnʕibihi kɛkasis fi 22 ʕwen 1975]</p>	<p>(faire-ses-premiers- pas-comme-vicaire- à- Sainte-Bernadette- après-être-ordonné- comme-prêtre-le-22- juin-1975)</p>	<p>Ordonné prêtre le 22 juin 1975, il fait ses premières armes comme vicaire, à Sainte-Bernadette</p>
<p>يمر كل كاهن بوضع الشماس</p>	<p>[jɛmurru kullu kɛhen bi weɔʕi ʔl ʕɛmmɛs]</p>	<p>(passer-tout-prêtre- par-l'état-de-diacre)</p>	<p>Tout prêtre passe par l'état de diacre.</p>

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
échevin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d'Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Prép N1 « locatif/te mps »	Hum	de	« locatif »					être					Ø		EUROPRESSE	Dernière ligne droite pour l'échevin Serge Van Bergen Le Soir - 3E - 14-02-2006 Serge Van Bergen, qui est toujours échevin de Charleroi, mais sans attribution, s'apprête à passer le relais de la présidence de l'Agence immobilière sociale au nouvel échevin du Logement. Les citoyens de l'ombre
assesseur	Humain			hum	depuis	« temps »					être					Ø			La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-06-2002 Mieux, il en est, à sa façon discrète, l'une des chevilles ouvrières. Jean est assesseur depuis vingt ans. Il a commencé comme assistant à Saint-Jean-d'Angély.
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d'Hum à déterminant zéro « fonction s publiques » Prép N1 « locatif »	Hum	de	« locatif »	en	« locatif »	de	« temps »	être					Ø		EUROPRESSE	Le Libyen Ali Triki ouvre la 64e session de l'Assemblée générale d... AFP Infos Mondiales - 15-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N2 « locatif » Prép N3 « temps »																En juin, il était ministre chargé des affaires africaines. Avant cela, M. Triki avait été notamment ambassadeur de Libye en France de 1995 à 1999.
bourgmestr e	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Pré d Hum à déterminant zéro « foncti ons publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »	Hum	de	« locatif »	jusqu'en	« temps »			être					Ø		EUROPRESSE	La docilité du bourgmestr e Bologna sur la sellette Le Soir - 2F - 25-04-2007 Il fut bourgmestr de Liège jusqu'en 1942.
greffier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Pré d Hum à déterminant zéro « foncti ons publiques » Prép N1 « institution publique » Prép N2 « temps »	Hum	de	« institution publique »	depuis	« temps »			être					Ø		EUROPRESSE	Dossier. Bienvenue en Europe. L'Union européenne. France. Sixième se... La Croix - 02-06-2004 Il était inspecteur des douanes françaises. Il est depuis dix ans greffier de la Cour de justice des communautés européennes.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminant zéro « foncti ons publiques » Prép N1 « institution publique »	Hum	de	« institution publique »					être					Ø		EUROPRESSE	Le chef de l'Etat renforce son équipe élyséenne Le Monde - 08-07-1997 Chirac, un fidèle, comme M. Toubon, M. Roger Romani, qui est également questeur de la Ville de Paris, est chargé d'entretenir les contacts avec les parlementaires
bourgmestre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif/te mps »	Hum	de	« locatif »					être					Ø	francophone	EUROPRESSE	Bourgmestre malgré tout Le Monde - 09-11-2007 FRANÇOIS van Hoobrouck d'Aspre a un métier : il leur. Il est aussi bourgmestre francophone de Wezembeek-Oppeken, l'une des six communes flamandes de la périphérie bruxelloise offrant des « facilités » linguistiques.
maieur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gé néral Préd Hum à déterminant défini	Hum	de	« locatif »										le	nouveau	EUROPRESSE	. BUB dépose plainte Le Soir - 08-01-2005

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			Modifieur adjectival « fonctions publiques » Prép N1 « locatif temps »																Arnold d'Oreye De Lantremangé (FDF) est le nouveau maieur de Crainhem. Il succède à Pol Willemart.
Rond-de-cuir	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	des	« institution publique »						être					un		EUROPRESSE	Le film Dimanche 13 septembre 2009 Le Monde - 07-09-2009 Lui (André Dussollier) est un rond-de-cuir des services spéciaux.
Chambellan	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modifieur adjectival Prép N1 « institution publique »													O	bénévole	EUROPRESSE	Cette « bestiole » qui mine Emile Louis Ouest-France - 16-11-2004 Pendant dix-huit ans, il fut aussi assesseur bénévole au tribunal des mineurs.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
trésorier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Hum							être					Ø		EUROPRESSE	«La Justice entend voir ses décisions respectées», répète le subs... Le Télégramm (Bretagne) 22-09-2009 Au club de moto-cross, il est à la fois vice- président et trésorier. Le week-end du 12 et 13 septembre il est «délégué» pour les 6- 12ans.
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » PrépN1 « entreprise »	Hum	de	« entreprise »					être					un	simple	EUROPRESSE	Malversatio ns à la française Libération - QUOTIDIE N PREMIER E EDITION 05-07-2004 Philippe Guez, en revanche, a été mis en examen pour manipulation de cours. Alain est un simple auditeur interne de la Cogema.
caecique	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques »	Hum	du	« institution publique»					être					un	ancien	EUROPRESSE	Japon: les hommes- clés du gouverneme nt Hatoyama (ENCADRE) AFP Infos Mondiales - 16-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N1 « institution publique »																Shizuka Kamei, 72 ans, est un ancien sacique du PLD expulsé du parti par le Premier ministre libéral Junichiro Koizumi en 2005.
laborantin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modifieur adjectival	Humain							être					Ø	médical	EUROPRESSE	Francis Roger veut sauver la dernière croix rouge de la malterie La Voix du Nord - LENS - LIEVIN - 12-04-2009 Francis Roger était laborantin médical, mais désormais il consacre son temps libre à l'histoire locale.
édile	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support gén éral Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps »	Humain	de	« temps »					être					Ø	premier	EUROPRESSE	Nécrologie : maître Roger Le Brun Ouest- France - 15- 01-2005 Adjoint au maire, sous trois mandatures du Docteur Jean Le Duc - qui fut premier édile Docteur 47 le mars 1971 - il a été également son suppléant.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
magistrat	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »	Humain	de	< locatif >	de	« temps »			être					Ø	premier	EUROPRESSE	>>> EMBLAVE Z. Malneviers Inauguration de la place du bourg ... Le Progrès - Lyon - 20-09-2009 Son successeur, Louis Vincent, qui a été premier magistrat de Malneviers de 1989 à 2008 recevra à cette occasion le diplôme de maire honoraire.
eurodéputé	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques » Modificateur adjectival	Humain							être					un	professionnel	EUROPRESSE	Hans-Geert Poettering Le Sûr - 1E 15-01-2007 Le chrétien-démocrate allemand Hans-Geert Poettering est un eurodéputé professionnel. Il est membre du Parlement européen depuis plus
gabelou	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini « fonctions publiques »	Humain							être					un		EUROPRESSE	Exposition. Rousseau ou la jungle vue de Paris Le Télégramme (Bretagne) - 13-03-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Un autodidacte Henri Rousseau, né à Laval, était « un petit fonctionnair e, un "gabelou" (douanier) percevant les taxes aux ports de Paris », explique Claire Frèches- Thory.
gonfalonier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif/te mps»	Humain	du	< locatif >					être					le		EUROPRE SSE	Jean Tiberi, le premier adjoint La Tribune (France) - 02-03-1995 Il est le gonfalonier du château - forteresse de l'Hôtel de Ville parisien, il rêve d'être le maire du palais. Jean Tiberi y occupe solidement une tour d'angle.
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo différentiel adjectival Préd Hum à déterminant	Humain	du	< locatif >					être					le		EUROPRE SSE	Football : des vétérans qui ont la pêche Quest- France - 17- 01-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif/te mps»																« Si nous pouvions éviter Sablé, ça serait bien », espère Jean-Claude Péquin. Ce responsable de l'équipe est aussi depuis longtemps le grand argentier du club.
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo diffieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique» Prép N2 « temps»	Humain	de	« institution publique»	pour	« temps»			être					le	prochain	EUROPRE SSE	Jean Castelain futur bâtonnier de l'ordre des avocats de Paris AFP Infos Françaises - 11-12- 2008 Jean Castelain sera le prochain bâtonnier de l'ordre des avocats de Paris pour les années 2010-2011, en vertu d'un vote où il a recueilli 52,14% des voix.
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo diffieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique» Prép N2 « temps»	Humain	du	« institution publique»	de	« temps»			être							EUROPRE SSE	Décès de Jean Cauchon ancien sénateur Le Monde - 21-11-1991 Réélu en 1980, il ne s'était pas représenté en 1989. Jean Cauchon avait été questeur du Sénat de 1975 à 1983.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo diffieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique»	Humain	de	« institution publique»					être					le	nouveau	EUROPRESSE	Me Polle, cinquième du genre Sud-Ouest - Lot-et- Garonne - 29-01-2007 Comme quatre femmes avant elle, Frédérique Polle est le nouveau bâtonnier de l'ordre des
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « Humain»	Humain	depuis	« Humain»					être					le		EUROPRESSE	Jacques Coeur : argentier mais pas ministre La Nouvelle République du Centre- Ouest - 04- 11-2006 Le conférencier a précisé que Jacques Coeur était, depuis 1438, l'argentier du roi mais en aucun cas ministre des
gonfalonier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « Humain»	Humain	du	« Humain»					être					Ø		EUROPRESSE	Une visite guidée à ne pas manquer aujourd'hui : la chapelle de Sa... La Voix du Nord - BOULOGNE - 11-08- 2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Godelieve ou Godelaine est née au milieu du XIIe siècle. Son père est gonfalonier c'est-à-dire porte étendard) du Comte Eustache de Boulogne.
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	« locatif »	à	« locatif »			être					le		EUROPRESSE	Un quatuor ouvre la saison musicale d'Hérouville Ouest- France - 16- 09-2009 Le comte Razumovski était l'ambassadeur de Russie à Vienne, grand ami et admirateur de Mozart.
consul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Mo différentiel adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	des	« locatif »	à	« locatif »			être					le	nouveau	EUROPRESSE	Le nouveau visage américain Sud Ouest - Gironde - 06-11-2007

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
																			Kenneth Forde est le nouveau ministre des Etats-Unis à Bordeaux. Ce diplomate de 47 ans était en poste à Madrid avant de prendre ses fonctions au début du
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise »	Humain	de	« entreprise »					être							EUROPRESSE	« ECHO » Aujourd'hui en France 18-09-2009 Bienfaisance Tony Parker est l'ambassadeur de Make- A-Wish France, une association offrant des expériences amiques à des enfants gravement
argenteur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions » Prép N1 « locatif »	Humain	du	« locatif »					élire					Ø	grand	EUROPRESSE	« Médaille de la Jeunesse et sports pour « Titi » « Ouest- France - 18- 05-2007 En 1998 il est élu grand argenteur du club et en 2001, il élargit son action en faveur du football en
ambassadeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain	de	« locatif »	aux	< locatif >			nommer					Ø	nouvel	EUROPRESSE	L'Australie nomme son ambassadeur aux Etats- Unis Xinhua - Agence de presse - 17- 09-2009 - 06:27 UTC # 08:00

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »																L'ancien chef de l'opposition, Kim Beazley, a été nommé nouvel ambassadeur de l'Australie aux Etats-
Haut- commissaire	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	< locatif >	en	< locatif >				nommer				Ø		EUROPRESSE	1974/ GAULLE.CH DE /MEMOIRES DE GUERRE LE SALUT/1959 Page 549 / LE SALUT, DOCUMENT S L'amiral d'Argenlieu est nommé haut- commissaire de France en Indochine.
Chancelier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro	Humain								nommer				Ø		EUROPRESSE	L'exil parisien d'un « citoyen du monde ». Le Monde - 18-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			« fonctions publiques »																le fuir l'Allemagne, le 30 janvier 1933, le jour même où Hitler fut nommé chancelier. Après cette date, certes, l'écrivain continuera de voyager, fidèle à sa vocation de « citoyen du
Prefet	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif/ temps »	Humain	du	« locatif »						nommer				Ø		EUROPRE SSE	Michel Jau Les Echos - 23-09-2009 Conseiller du président de la SNCF de 1996 à 1998, il est alors nommé prefet du Tarn puis de l'Oise.
écolâtre				Humain	en	« temps »						nommer				Ø			L'ORIGIN E DE L'ORDRE DES CHARTRE UX C'est en 1084 que saint Bruno ... Le Progrès - Lyon - 14- 08-2005 Promu docteur, chanoine du Chapitre cathédral, il est nommé en 1056 écolâtre - recteur de l'université -

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
légal	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Humain	dans	« locatif»						nommer					impérial	Universalis 2004	Mais à la suite de la évolte qui éclate en Judée et après la mort de Cestius Gallus, Vespasien est nommé légal impérial dans cette région et les trois légions qu'il commande sont chargées de la répression. Encycloped ia Universalis 2004
greffier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution	Humain	du	« institution publique»						nommer						EUROPRE SSE	L'Américai n David Tolbert nommé greffier du Tribunal spécial pour l'AFP Infos Mondiales - 10-07-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			publique»																L'Américain David Tolbert a été nommé greffier du Tribunal spécial pour le Liban (TSL), chargé de juger les auteurs présomés de l'assassinat de l'ex- Premier ministre Rafic Hariri.
recteur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « institution publique »	Humain	en	« temps »	de	« institution publique »				nommer				Ø		Universalis 2004	Universitaire parisien, licencié en droit canonique, docteur en théologie, Pierre Cauchon est nommé en 1403 recteur de l'université de Paris. Encyclopædia Universalis 2004
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	pendant	« temps »							Officier à la fonction			Ø		Universalis 2004	Didier Lajoux, nouveau bâtonnier des avocats brestois Le Télégramm e (Bretagne) - 20-12-2007 La boutade que Didier Lajoux rappelle qu'il a déjà officié à la fonction de bâtonnier pendant la période de 1992 à 1994.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
commis	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « Humain »	Humain	auprès	« Humain »							Travailler comme			Ø		Universalis 2004	Commis de son frère Pierre, receveur général des Finances de Paris, il le quitte en 1663 pour entrer au service de Colbert. Pendant vingt ans, il (Perrault) travaille auprès du puissant ministre, Fabord comme commis, puis comme contrôleur général des Bâtimens, et, à partir de 1672, comme Encyclopæ dia Universalis 2004
échevin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	des	« institution publique »							Prendre ses fonctions			Ø		EUROPRE SSE	Benoît Drèze délaisse-t-il la Ville pour la politique fédérale ? Le Soir - 2E - 14-02-2008 Lorsqu'en 2006, il a pris ses fonctions d'échevin des Affaires sociales, Benoît Drèze était député fédéral.
argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Modifieur adjectival	Humain	de	« institution publique »							Occuper les fonctions de			Ø	grand	EUROPRE SSE	Bruno Jégou, canoë- kayak Ouest- France - 12- 11-2006

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »																Entré également au comité département al, Bruno Jégou occupe les fonctions de grand argentier de la commission
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise »	Humain	chez	« entreprise »							Exercer comme			Ø		EUROPRE SSE	MOUVEM ENTS CHEZ 123VENTU RE L'Agefi Hebdo - 17- 09-2009 Elle exerçait précédemme nt comme auditeur financier spécialisé en fonds d'investisse ment chez Ernst and Young au Luxembourg
humvir	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain								Accepter la charge				Ø		EUROPRE SSE	Un roman politique moderne situé à l'époque romaine Le Temps - 06-04-2002 Lucius Quincius accumule les déboires. Par devoir et stoïcisme, il a accepté la charge de humvir, une fonction importante de la magistrature, dans la petite ville de Tarcisus.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
censeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support app roprié complexe passif	Humain									recevoir la charge de			Ø		Universalis 2004	Sous l'Ancien Régime, le chancelier est un puissant personnage politique ; chef de la Justice, il préside le Conseil du roi en l'absence de celui-ci, parle en son nom dans les parlements et cours souveraines. D'abord nommé par le roi, il est élu par ses conseillers à partir de 1372, il est immuable, sauf en cas de forfaiture ce cas ne s'est présenté qu'une fois en 1542), mais ne peut réguler sa charge. Il vérifie les actes royaux et a droit de remontrance s. Il a autorité sur les universités, collèges et académies, et reçoit également la charge de censeur au service de la Librairie. Encyclopæ dia Universalis 2004

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
Censeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival	Humain									Prendre le titre de			Ø	perpétuel	EUROPRESSE	Dès l'instauration de l'Empire, la puissance censoriale fut attribuée à Auguste et à ses successeurs : parmi eux, Domitien prit le titre de censeur perpétuel. Encyclopædia Universalis 2004
Haut-commissaire	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Humain	en	« locatif »								devenir		Ø	français	EUROPRESSE	Georges Buis 17 juin 1998, page 12 ROY JULES En 1962, le colonel Buis devient chef du cabinet militaire de Christian Fouchet, haut-commissaire français en Algérie, pour y préparer l'indépendance
Stéarque	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « temps »	Humain	Jusqu'en	« temps »								devenir		le		EUROPRESSE	Chronologie d'une région l'Humanité 03-04-2004 4 : Hérode Antipas devient le stéarque jusqu'en 39
Argentier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques »	Humain	de	« locatif »								devenir		le	grand	EUROPRESSE	François André, 5e adjoint délégué aux finances et l'administration... Ouest-France - 22-03-2008

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.,N.,A.,H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			publiques » Prép N1 « locatif»																A 40 ans, le nouveau conseiller général du canton de Rennes Nord-Ouest devient le grand argentier de la ville. Il aura la lourde charge de succéder à Pierrick
édile	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Modificateur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « locatif»	Humain	en	« temps »	de	« locatif»						devenir		le	premier	EUROPRESSE	Daniel Gaslain premier édile pour la seconde fois Ouest-France - 18-03-2008 En 1983, Daniel Gaslain a exercé les fonctions d'adjoint ; il était devenu, en 2001, le premier édile de La
	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Humain															
bourgmestre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Humain	de	« locatif»								redevenir		Ø	effectif	EUROPRESSE	Jamar arrête le Tam-Tam Le Soir - 2E - 22-12-2007 C'est ainsi que, ce samedi, Hervé Jamar redevenit bourgmestre effectif de Lamout

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
Écolâtre	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	à	« locatif »								Devenir		Ø		EUROPRESSE	Bruno, fondateur des Chartreux(v.1030- 1101) Le Temps - 26-01-1999 Bruno naît à Cologne. Après ses études, il devient écolâtre à Reims, où il enseigne la philosophie et la théologie.
Échevin	humain	<fonctions publiques>		Humain	en	« temps »								devenir		Ø			Décès de l'échevin Jean-Pierre Corlier Le Sûr - 26- 07-2004 Conseiller communal depuis 1977, il était devenu échevin en 1989. Depuis 1995, il était premier échevin s'occupant des travaux publics.
consul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « locatif »	Humain	de	« locatif »	à	« locatif »						devenir		Ø		EUROPRESSE	« Un état pauvre dans un pays riche » Le Bien Public - 01- 04-2007 C'est totalement par hasard que le docteur Thierry Altwegg est devenu consul de Suisse à Dijon. Mais l'anecdote est suffisammen t amusante pour mériter l'être racontée.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple	
capitoul	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques »	Humain												devenir		Ø	EUROPRESSE	TOULOUSE E. Au pays de Cocagne Le Monde - 08-05-1993 par un roturier, d'origine judéo- espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy, qui devient capitoul. C'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité
auditeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « temps » Prép N2 « entreprise »	Humain	en	« temps »	au sein de	« entreprise »								devenir		Ø	EUROPRESSE	FRANÇOIS Cottin- Bizonne Gilles Bogaert Les Echos - 18-06-2008 Diplômé d'HEC, il rejoint Pernod en 1998 comme contrôleur de gestion et devient en 2002 auditeur interne au sein du holding Pernod Ricard.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
curateur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « entreprise » Prép N2 « locatif »	Humain	du	« entreprise »	à	« locatif »						devenir		Ø		EUROPRESSE	Mais, après l'obtention du prix Nobel, Lorentz commença à jouer un rôle de plus en plus grand dans la vie culturelle de son pays et du monde. Il présida l'une des deux branches de l'Académie royale des Pays-Bas à Amsterdam de 1909 à 1921, et il dirigea cinq fois, entre 1911 et 1927, le prestigieux congrès Solvay de Bruxelles. En 1912, il renonça à sa chaire et devint curateur du cabinet de physique Teyler à Haarlem. Encyclopædia Universalis 2004
député	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions	Humain	de	« locatif »	en	« temps »						devenir		Ø		EUROPRESSE	Daniel Mandon à la médiathèque Le Progrès - Lyon - 19-09-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.,N.,A.,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
			publiques » Prép N1 « locatif » Prép N2 « temps »																De la commune de Saint- Genest- Mali-faux, il est devenu conseiller général à 39 ans puis député de la quatrième circonscription (Ondaine- Pilat) de la Loire, en mars 1993.
bâtonnier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Modifieur adjectival Préd Hum à déterminant défini « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	du	« institution publique »								devenir		le	nouveau	EUROPRESSE	Me Stéphane Ferry derrière le barreau Sud Ouest - 28-12-2004 Me Ferry va devenir le nouveau bâtonnier du barreau de Rochefort. Le défenseur officiel d'un ordre qui compte quarante- quatre avocats.
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « institution publique »	Humain	de	« institution publique »								devenir		O		EUROPRESSE	Leroy, vice- président de l'Assemblée nationale La Nouvelle République du Centre- Ouest - 02- 10-2004 C'est la première fois qu'un député du Loir-et- Cher accède à une vice- présidence de l'Assemblée nationale. Roger Corrèze fut, en son temps, questeur de l'assemblée nationale.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
laborantin	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « institution publique » Prép N2 « locatif	Humain	à	« institution publique »	près	« locatifs								Ø	stagiaire	EUROPRESSE	Le banquier ensorcelé par les habilles Ovest-France - 09-10-2005 Le gagnais l'équivalent de 4 700. Il part sans se retourner, devient laborantin stagiaire à l'Inra, près
trésorier	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Modificateur adjectival Prép N1 « humain »	Humain	à la demande du	« humains »										Ø	provincial	EUROPRESSE	Décès du fondateur de La Tribune, Jacob Nicol La Tribune (Sherbrooke Qc) - 24-09-2009 En 1921, Nicol devient trésorier provincial à la demande du premier ministre Alexandre Taschereau. Au cours des années, il occupera plusieurs postes au sein du gouvernement
surintendant	Humain	<fonctions publiques>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N1 « locatif	Humain	à	« locatifs										Ø	Cumuler les fonctions de	EUROPRESSE	Stéphane Lissner, la tête à la Scala, à l'heure du bilan à Aix-les-Bains... AFP Infos Françaises - 09-07-2006 à la Scala de Milan, où il cumule - c'est une première - les fonctions de surintendant et directeur artistique. Le pari était risqué, mais

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P,N,A,H.	Schéma d'argumen ts (patron)	N0	Prép ₁	N ₁	Prép ₂	N ₂	Prép ₃	N ₃	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
questeur	Humain	<fonctions publiques>	No Hum support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N ₁ « institution publique»	Humain	de	« institution publique»										Retrouver sa fonction de	Ø	EUROPRESSE	Deux députés au bureau de l'Assemblée nationale Ouest-France - 02-10-2008 Armor, a été élu dans ses fonctions de vice-président de l'Assemblée nationale. De son côté, Marylise Lebranchu, député PS du Finistère, retrouve sa fonction de questeur de l'Assemblée nationale.
surintendant	Humain	<fonctions publiques>	No Hum support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « fonctions publiques » Prép N ₁ « temps » Prép N ₂ « humain»	Humain	en	« temps »	du	« humain»								Succéder au poste de	Ø	EUROPRESSE	Élève de l'École de la Chapelle royale, il succède en 1726 à la direction de la chapelle royale. C'est en 1726 qu'il succède à son père, le surintendant de la musique du roi, puis en 1726 à la direction de la chapelle royale. Historia - 01-06-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	
Brigadier de police	Humain	<grades militaires>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminan t zéro« grade s militaires » Prép N2 « locatif»	Hum	à	<locatif>			être						Ø
Maréchal des logis chef	Humain	<grades militaires>	No Hum V support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum									Passer au grade de		Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
caporal		<grades militaires>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » Prép N2 « temps»	Hum	en	<temp>						devenir		∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Lieutenant de vaisseau		<grades militaires>	No Hum V support asp ectuel Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum									devenir	∅
commandant		<grades militaires>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t indéfini Modifieur adjectival « grades militaires » Modifieur	Hum					être					un

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			adjectival											
Enseigne de vaisseau de réserve		<grades militaires>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum					être					∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Lieutenant- colonel		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires »	Hum							Promouvoi- r au grade de			∅
Vice- amiral		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires »	Hum	à	<locatif>					Elever au rang de			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			militaires » Prép N2« locatif »											
Elève officier		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires » Prép N2« locatif »	Hum	à	<locatif					Servir comme			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Général de brigade			No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Hum						promouvoir				Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
commandant		<grades militaires>	No Hum V support gé- néral Préd Hum à déterminan- t défini Modifieur adjectival « grades militaires » Prép N2<corps militaire>	Hum	de	<corps militaire>			être					le
commandant		<grades militaires>	No Hum V support général Préd d Hum à déterminan- t défini « grades ...	Hum	du	<corps militaire>			être					le

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			militaires » Prép N2 <corps militaire>											
Sous- lieutenant		<grades militaires>	No Hum V support app- roprié complexe (constructi- on converse) Préd Hum à déterminan- t zéro « grades militaires » Prép N2	Hum	de	<corps militaire>	en	<temps>			Recevoir le grade de			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
			<corps militaire>											
inspecteur général des Forces Armées et de la sécurité		<grades militaires>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » dét N2 « humain»	Hum		<hum<	de	<locatif>			Nommer au poste de			Ø

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
Capitaine de vaisseau		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires »	Humain métonymiq ue							Placer sous le commande ment du			∅

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét
général		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « grades militaires » Prép N2 « Humain »	Humain métonymiq ue	à	<humain>	à	<temps>			Conférer le grade de			Ø
aspirant		<grades militaires>	No Hum métonymiq ue V support asp ectuel complexe Préd Hum à déterminan t zéro	Humain métonymiq ue	à	<formation militaire>							débuter avec le grade de	Ø

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Bonze	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant indéfini Modificateur adjectival « titres religieux »	Hum					être					un	vénérable	EUROPRESSE	Les mémoires du bonze Sud Ouest - Gironde - 09-12-2005 Trich Minh Duc (c'est un surnom) est un vénérable bonze, un maître dans la hiérarchie du bouddhisme vietnamien.
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / humain / temps »	Hum	de	« locatif »			être					Ø		EUROPRESSE	Mgr Danneels, primat de Belgique pour la Saint-Yves Le Télégramme (Bretagne) - 12-04-2007 Le Cardinal Godfried Danneels, archevêque de Malines-Bruxelles, est primat de Belgique.
Camérier	Humain	<titres religieux>		Hum	du	« humain »			être					Ø			La longue histoire du château de la Phalecque La Voix du Nord - ARMENTIERES - 24-11-2004

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
Diacre	Humain	<titres religieux>		Hum	depuis				être					Ø			Le comte Antoine fut maire d'Englos. Nicolas Antoine fut également sacristain du pape. Le diacre n'est pas un bouche- trou Ouest- France - 05-10-2004 Durosta, 45 ans, marié et père de trois enfants, comptable dans une entreprise briochine, est diacre depuis un an et rattaché à la paroisse de Saint- Étienne ouest.
Carmélite	Humain	<titres religieux>	No Hum V support gén éral Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux »	Hum					être					Ø		EUROPRE SSE	Emotion et vénération autour des reliques de sainte Thérèse Le Parisien - 02-10- 2006

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
																	En plus, ne l'oublions pas, Thérèse était carmélite .
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support général Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif»	Hum	du	« locatif»			être					Ø	général	EUROPRESSE	Deux vicaires généraux pour remplacer Paul Lamotte La Voix du Nord - MAUBEUGE - 26-11-2009 Depuis 2001, Paul Lamotte est vicaire général du diocèse de Cambrai. Le premier ministre de l'archevêque a souhaité être relevé de sa mission. Il est remplacé par deux vicaires généraux.
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux»	Hum	chez	« corps religieux»						devenir		Ø		EUROPRESSE	Maryse Condé, l'inconvéniente Le Monde - 10-11-2000

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	Expédiée en France chez les religieuses de Vaugirard, elle y devient ablat , c'est-à-dire qu'elle n'a pas prononcé ses vœux.
Sacristain	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Hum								devenir		Ø		EUROPE SSE	La médaille diocésaine salue le dévouement de Marcel Belaud Quest-France - 21-11-2007 A l'âge de 13-14 ans, Marcel Belaud remplaçait parfois son grand père Céleste Paim, sacristain titré de l'église paroissiale. C'est donc tout naturellement que Cécel est devenu sacristain .
Archiprêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro	Hum	de	« locatifs »						demeurer		Ø		EUROPE SSE	L'abbé Wintzer devient vicaire général

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
Prêtre	Humain	<titres religieux>	« titres religieux » Prép N1 « locatif/ temps/ humain »	Hum	à	« temps »							devenir	Ø		EUROPRESSE	Paris-Normandie - 17-04-2006 est pas présent, le vicaire général du diocèse est "l'évêque". L'abbé Wintzer demeure archiprêtre de la cathédrale de Rouen. Il succède au poste de vicaire général à Mgr Christian Le cardinal Etchegaray, cardinal atypique et diplomate personnel d... AFP - Journal Internet AFP (français) - 25-12-2009 Roger Etchegaray est devenu prêtre à 25 ans, évêque à 46 ans, cardinal dix ans plus tard.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Camérier	Humain	<titres religieux>		Hum	du	« humain »						devenir		Ø			Une autre idée du sacré Sud Ouest - 21-07-2008 Diplomate à la cour de France, évêque de Poitiers, Arnaud d'Aux deviendra camérier du pape Clément V.
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant à zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « locatif »	Hum	de	<locatif>						devenir		Ø	régulier	EUROPRE SSE	ECES. Le P. Jacques Loew est mort. La découverte du monde ouvrier... La Croix - 15-02-1999 Il passera ainsi plusieurs années à Cîteaux, deviendra oblat régulier de l'amié, vivra trente mois dans un ermitage des Pyrénées-Orientales.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Chambellan	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant zéro Modificateur adjectival « titres religieux » Prép N1 « humain »	Hum	du	« humain »						devenir		Ø	grand	EUROPRE SSE	Décès de Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord Décès de Charles-M... Le Journal de Saône et Loire - 17-05-2009 Talleyrand devint grand chambellan du prince de Bénévent. Sa fidélité au régime ne dura qu'un temps.
Archidiacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « humain / locatif / »	Hum	du	« humain »						Devenir		le		EUROPRE SSE	Saint Calixte Ier (IIIe siècle) La Croix - 14-10-2008

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Doyen	Humain	<titres religieux>		Hum	de	« locatif »						devenir				EUROPRE SSE	Sainte Thérèse d'Avila Mardi Saint Calixte Ier (IIIe siècle). Cet esclave affranchi devint l'archidiacre du pape Zéphyrin et fonda à Rome le cimetière des catacombes qui porte son nom Bruno Feillet, prochain doyen de Valenciennes La Voix du Nord - VALENCIENNES - 21-04-2009 En septembre, il deviendra le doyen de Valenciennes et s'éloignera, avec regret, de la basilique du Saint-Cordon.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Pontife	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Modificateur adjectival	Hum								demeurer		le	suprême	Universalis 2004	La conversion de Constantin ne change rien à la religion officielle de l'État, dont l'empereur demeure le pontife suprême. Encyclopædia Universalis 2004
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Hum									Passer par l'état de	Ø		EUROPRESSE	L'évêque ordonne deux nouveaux diacres. Le Parisien - 29-03-2009 Tout prêtre passe par l'état de diacre mais dans notre cas, le diaconat n'a absolument pas comme finalité la prêtrise.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe	Hum									entamer une nouvelle mission en	Ø	général	EUROPRESSE	François du Sartel nouveau vicaire général

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival														La Nouvelle République du Centre-Ouest - 06-09-2006 Le père François du Sartel, 48 ans, entame une nouvelle mission en qualité de vicaire général, succédant à Jean-Claude Berra, nommé curé à Azay-le-Rideau.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / temps / humain »	Hum	de	< locatif >							aller être ordonné	Ø		EUROPRESSE	Ordination du nouvel évêque aujourd'hui à Pontmain C'est aujourd'... Ouest-France - 06-07-2008 Ordination du nouvel évêque aujourd'hui à Pontmain C'est aujourd'hui que Mgr Thierry Scherrer, 49 ans, va être ordonné évêque de la Mayenne. La célébration débutera à 15 h.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
Sacristain	Humain	<titres religieux>		Hum	après	< temps > < humain >							quitter ses fonctions de	Ø		EUROP SSE	La commune cherche un sacristain officiel Ouest- France - 28-10-2009 Jean Osmond quitte ses fonctions de sacristain après 25 ans de service.
Diacre	Humain	<titres religieux>		Hum	par								venir d'être ordonné	Ø			Alain Lefebvre, marié, père de famille, hygiéniste et... diacre La Voix du Nord - LENS- LIEVIN - 19-10-2009 Alain Lefebvre, marié, père de trois filles, vient d'être ordonné diacre, par Monseigneur Jaeger, évêque d'Arras.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « corps religieux »	Humain	du	<corps religieux>							quitter ses fonctions de	Ø	national	EUROPRESS	L'ancien aumônier national du MCC nommé rédacteur en chef de la rc... La Croix - 24-05-2007 Quant au P. de Mandreville, il vient de quitter ses fonctions d'aumônier national du Mouvement chrétien des cadres et dirigeants (MCC), qu'il assumait depuis 2001.
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support aspectuel complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres	Humain	de	<locatif>	à	« humain »					Abandonne la fonction honorifique de	Ø		EUROPRESS	Mgr Glemp abandonne à 80 ans la fonction de primat de Pologne AFP Infos Mondiales - 18-12-2009

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
			religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain »														Jozef Glemp a abandonné vendredi, le jour de son 80e anniversaire la fonction honorifique de primat de Pologne pour la transmettre à Mgr Henryk Muszynski, l'archevêque de Gniezno (ouest).
Archiprêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / humain /temps »	Humain	à	< locatif >						nommer		Ø		EUROP SSE	Le père Max Cloupet Le Figaro - 06-06-2005 un membre apprécié et incontourna ble de la communauté française de Rome. Il l'avait quittée en avril pour rejoindre Bordeaux, où il avait été nommé archiprêtre de la cathédrale Saint-André

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>		Humain	par	<humain>						ordonner		Ø		EUROPRE SSE	<p>Saint-Galmier, une histoire d'eaux</p> <p>Le Progrès - Lyon - 20-10-2009</p> <p>Appelé à l'abbaye de Saint-Just-de-Lyon, il fut ordonné sous-diacre par l'évêque Gaudericus. Il mourut le 27 février 650.</p> <p>Rencontre avec le père Gilles Morel d'Arleux autour de Noël Ouest-France - 23-12-2009</p> <p>J'ai été ordonné prêtre en 1996.</p>
Prêtre	Humain	<titres religieux>		Humain	en	<temps >						ordonner		Ø			
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro	Humain	de	< locatif >						nomme		Ø	auxiliaire	EUROPRE SSE	Portrait. Mgr Joseph King Wenzhi, évêque chinois de consensus. Ce ...

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« titres religieux » Modificateur adjectival / participiale Prép N1 « locatif »														La Croix - 30-06-2005 C'est avec l'accord du Saint-Siège que Mgr Joseph Xing Wenzhi, 42 ans, a été nommé mardi évêque auxiliaire de Shanghai.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain / humain métonymique / temps »	Humain	de	< locatif >	par	<humain>					ordonner	Ø		EUROPRE SSE	L'agenda de la semaine. Dimanche. Mgr Michel Pansard est ordonné é... La Croix - 04-02-2006 Mgr Michel Pansard sera ordonné évêque de Chartres par Mgr Bernard-Nicolas Aubertin, ancien évêque de ce diocèse.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
Emir	Humain	<titres religieux>		Humain		<locatif>	par	<humain métonymique >				désigner		Ø		EUROPRE SSE	Tribune (France) - 25-01-2006 Sabah Al- Ahmad Al- Sabah, 76 ans, a été désigné mardi soir par le gouverneme nt émir du Koweït, a annoncé le ministre de la Justice, Ahmad Baqer.
Diacre		<titres religieux>		Humain	du	<locatif>		<temps>				ordonner		Ø			Philippe Devalle ordonné diacre, dimanche La Voix du Nord - SAINT- OMER - 27-09-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Diacre	Humain				à		à										Toujours très actif au sein de l'église avec sa femme, il sera ordonné diacre , dimanche, par Mgr Jaeger, évêque, à 15 h, à la cathédrale d'Arras.
Chapelain	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	des	<corps religieux>						nommer		Ø		EUROPRESSE	Paroisse Saint-Paul : départ de l'abbé Séguineau Ouest-France - 25-08-2005 Prêtre depuis 55 ans, le père Séguineau est nommé chapelain des religieuses de Saint-Sauveur-le-Vicomte.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux » Prép N2 « locatif »	Humain	du	<corps religieux>	en	<locatif>						désigner		Ø	EUROPE SSE Les Arméniens de France ont enfin leur évêque. La Croix - 02-07-2007 Le 22 juin, Mgr Norvan Zakarian, jusqu'ici évêque à Lyon, a été désigné primat du tout nouveau diocèse de l'Église apostolique arménienne
Prélat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « humain métonymique »	Humain	de	<humain métonymique>								nommer		Ø	EUROPE SSE Episcopat. Le P. Antoine Hérouard nommé prélat d'honneur ; La Croix - 25-02-2008 P. Antoine Hérouard, secrétaire général de la Conférence des évêques de France, a été nommé prélat d'honneur de Sa Sainteté le
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum	Humain	par	<humain>								intrôniser		Ø	orthodoxe EUROPE SSE « L'emprise du mâle », mais pas d'une secte

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « humain »														La Voix du Nord - UNE-TOUTES - 18-12-2005 Le révérend (à ses heures exorciste) avait été intronisé sous-diacre orthodoxe par William Schaffner, sur qui les renseignements généraux accumulent les fiches.
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « humain » Prép N2 « locatif / temps »	Humain	Ø	<humain>	à	<locatif>				ordonner		Ø	permanent	EUROPE SSE	Ronan Loarer ordonné diacre à Plouarzel Ouest-France - 21-06-2006 Dimanche, Mgr Guillon, évêque de Quimper et Léon, a ordonné Ronan Loarer diacre permanent à l'église de Plouarzel.

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple		
Exarque	Humain	<titres religieux>		Humain	par	<humain>	en	< temps>								nommer	Ø	apostolique	EUROPRESSE Monseigneur Ghabroyan : « Une communauté forte et ancienne » Le Progrès - Lyon - 24-04-2005 Dès son retour au Liban en 1959, il est ordonné prêtre à Beyrouth, puis nommé exarque apostolique (grand dignitaire) en 1977 par Paul VI.
Sous-diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant indéfini « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	de	<corps religieux>										ordonner	un		EUROPRESSE Six prêtres traditionalistes ont été ordonnés en France ce week-end La Croix - 24-09-2007 A Toulon, Mgr Dominique Rey, évêque de Fréjus-Toulon, a aussi ordonné un prêtre et un sous-diacre de la Société missionnaire de la divine miséricorde.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Fabricien	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymique V support approprié Préd Hum à déterminant indéfini « titres religieux »	Humain métonymique								désigner		un		EUROPE SSE	La procession a échappé au mauvais temps Ouest-France - 22-05-2008 Chaque année, le conseil paroissial désigne un fabricien chargé d'organiser toute la journée du pardon. Il désigne notamment les porteurs qui se relaient pour les statues et les
Cardinal	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant indéfini « titres religieux » Modificateur adjectival Prép N1 « corps religieux »	Humain à		<corps religieux>						nommer		un	ghanéen	EUROPE SSE	Le cardinal ghanéen nommé à la tête d'un Conseil pontifical Reuters général - 24-10-2009 Le pape Benoît XVI a nommé samedi un cardinal ghanéen, Mgr Peter Kodwo Appiah Turkson, à la tête du Conseil pontifical Justice et Paix.

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Muezzin	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t zéro « titres religieux »	Humain								Sc		Ø		EUROP SSE	Abdelhadi Belkhayat, le retour du non muezzin Libération - QUOTIDIE N PREMIER E EDITION - 15-06-2000 Belkhayat s'était fait muezzin et chantre d'élégies louant le prophète.
Archevêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié Préd Hum à déterminan t défini « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « corps religieux »	Humain	de	< locatif >	à	<corps religieux>				désigner		le		EUROP SSE	Un archevêque américain devient gardien du dogme Benoît XVI à dés... Le Figaro - 14-05-2005 Benoît XVI a désigné hier l'archevêque de San Francisco, William Joseph Levada, 69 ans, à la tête de la puissante Congrégatio n de la

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Primat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « locatif » Prép N2 « titres religieux »	Humain	de	<locatif>	dans	<titres religieux>				reconduire		le		EUROPRESSE	Jean Paul II reconduit Mgr Jozef Glemp archevêque de Varsovie AFP Infos Mondiales - 19-03-2005 Le pape Jean Paul II a reconduit jusqu'en 2006 le primat de Pologne, Mgr Jozef Glemp, dans ses fonctions de l'archevêque de Varsovie malgré ses
Diacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « humain »	Humain	de	<humain>							procéder à l'ordination de			EUROPRESSE	Neuvillers-sur-Saône : la paroisse Saint-Christophe aux couleurs de ... Le Progrès - Lyon - 27-10-2008 Samedi, Mgr Aubry, évêque de la Réunion, a procédé à l'ordination de diacre de François Philéas, originaire de

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Oblat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux » Prép N2 « locatif / temps »	Humain	au	<corps religieux>	près	< locatif >								EUROPRESSE	UNE FIGURE. Pierre le Vénérable. La paix par le dialogue. La Croix - 05-06-1999 Pierre, surnommé par Frédéric Barberousse " le Vénérable ", est placé très tôt comme oblat au prieuré de Saucillanges - près de Clermont-Ferrand.
Prévôt	Humain	<titres religieux>		Humain		<corps religieux>	au	< temps >								EUROPRESSE	Changement de prévôt chez les Compagnons Sud Ouest - Charente - 03-07-2009

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Prévôt					des												Au début du mois de juin, Axel Swistek, 27 ans, épaulé son successeur au titre de prévôt des Compagnons du devoir angoumoisins et limougeaudois.
Evêque	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « locatif / temps »	Humain	de	< locatif >								officier comme	Ø	EUROPRE SSE	Marie Louise Clothilde " a retrouvé son clocher La Nouvelle République du Centre-Ouest - VIENNE - 05-12-2009 En 1882, le pape était Léon XIII, Mgr Bellot des Minières officiait comme évêque de Poitiers. Pierre a les clefs Sud Ouest - Landes - 19-09-2006

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Sacristain	Humain	<titres religieux>		Humain	depuis	< temps >								occuper le poste de	Ø		Retraité de la gendarmerie, Pierre Armengaud occupe le poste de sacristain depuis janvier 2004.
Apôtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant défini « titres religieux » Prép N1 « locatif »	Humain	de	< locatif >								considérer comme	le	Universalis 2004	La légende a certainement embellie l'histoire de saint Grégoire l'Illuminateur. Il n'en reste pas moins que son action fut importante et que c'est à juste titre qu'il est considéré comme l'apôtre de l'Arménie. L'Église arménienne autonome porte toujours en son honneur le qualificatif de grégorienne. Encyclopædia Universalis 2004
Prélat	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe	Humain	De	<humain métonymique >	En	< temps >						élever à la dignité de	Ø	EUROPRE SSE	La mort du promoteur des pèlerinages diocésains

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Sacristain	Humain	<titres religieux>	Prép N1 « humain / humain métonymique » Prép N2 « temps »	Humain	à	<humain >	en	< temps >						succéder à quelqu'un comme	∅	EUROPRE SSE	Ouest-France - 26-10-2004 Chanoine du Mans, Mgr Branloup a été élevé à la dignité de prélat de sa sainteté en 1992. Ses obsèques ont été célébrées, jeudi dernier, à Notre-Dame-de-Paris. Deux paroissiens reçoivent la médaille diocésaine Ouest-France - 17-06-2004 Paul Saint Drenant succède à son père comme sacristain en 1941 après avoir été enfant de chœur depuis 1927.

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Archimandrite	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » déterminant défini /déterminant zéro « humain»	Humain	le	<humain >								élever à la dignité de	∅	EUROPRESSE EUROPRESSE	CONCLUSION DU COLLOQUE "VIENNE BÂTIT SON FUTUR "n Ce soir à 20 h... Le Progrès - Lyon - 17-11-1999 Dimanche 5 décembre, Monseigneur Norvan Zakarian élèvera à la dignité d'archimandrite (Vartabed) le père Garabed Haroutunian, chargé des paroisses du département de l'Isère. Christian Lecoq, 31e diacre du département Ouest-France - 09-03-2009

Prédicat nominal autonome humain	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple	
Diacre	Humain	<titres religieux>		Humain	Ø	<humain >								ordonner au titre	Ø		A Saint- Pierre de Melesse, Mgr Pierre d'Ornellas a ordonné Christian Lecoq au titre de diacre. Christian Lecoq devient le 31e diacre du département	
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan t zéro « titres	Humain	pour	<locatif >								exercer la fonction de	Ø	épiscopal	EUROP SSE	Le père Bernard Binon, promu vicaire épiscopal Le Journal de Saône et Loire - 04- 05-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Moine	Humain	<titres religieux>	religieux »Modifieur adjectival Prép N1 « locatif / temps>	Humain	en	< temps>							se faire ordonner	Ø		EUROPRE SSE	Le père Bernard Binon, curé de la paroisse du Sacré-Coeur en Val d'Or, exercera la fonction de vicair e épiscopal pour la zone pastorale Arroux-Loire, Brionnais, Charolais. Leonard Cohen Evene (site web) - Biographies - 27-12-2009 Adeptes du bouddhisme zen, Leonard Cohen se fait ordonner moine bouddhiste en 1996 sous le nom de Jikan.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminan	Humain	du	< locatif >	au	<humain >					succéder à quelqu'un comme	Ø	général	EUROPRE SSE	Christian Roullé, nouveau vicaire général Ouest-France - 01-09-2007

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« zéro « titres religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « locatif » Prép N2 « humain »														Originaire de Briouze, Christian Roullé succède au père Delange comme vicaire général du diocèse. Agé de 58 ans, il a été ordonné prêtre en 1975.
Vicaire	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Humain									Travailler comme	Ø		EUROPE SSE	Montréal Pops passe lentement le flambeau Journal de Montréal (réf. site web) - 28-12-2009 Dans les paroisses où il travaillait comme vicaire , c'est à lui que l'on confiait la tâche de s'occuper des jeunes.
Prêtre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux »	Humain									faire figure de	Ø	grand	FRANTEX T	P953/ DACIERE / LA GRAVURE FRANCAISE / 1944 page 140 /

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
			déterminant zéro Modificateur adjectival « titres religieux »														Pour la foule de ses dévots, F-L Schmierd fait figure de grand prêtre .
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « corps religieux »	Humain	des	<corps religieux>							exercer la fonction de	Ø		EUROPRESSE	Cinquante ans de sacerdoce pour le père Michel Desramaut Ouest-France - 20-09-2005 Il exerce désormais la fonction d' aumônier des soeurs de l'Annonciade à Brucourt (Calvados) ainsi que des petits chanteurs (Pueri-
Aumônier	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe Préd Hum à déterminant zéro « titres	Humain	des	<corps religieux>							prendre ses fonctions de	Ø	diocésain	EUROPRESSE	Jean Coñq aumônier diocésain des Chrétiens du monde rural Ouest-France - 31-08-2009

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« religieux » Modifieur adjectival Prép N1 « corps religieux »														Le père Jean Conq, curé doyen depuis six ans, prendra prochainem- ent ses fonctions d'au- mônier diocésain des Chrétiens du monde rural (CMR) et d'attaché au service de la paroisse
Sachem	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymiq ue V support app roprié complexe Préd Hum à déterminan- t indéfini Modifieur adjectival « titres religieux »	Humain métonymiq ue										Placer sous l'autorité de	grand	EUROPRE SSE	Vivre dans le Val-de- Marne Le Parisien - 03-05- 2004 Le camp sera placé sous l'autorité d'un grand Sachem et de deux Sachems adjoints. Mais attention, il convient d'inscrire les intéressés.
Flamine	Humain	<titres religieux>	No Hum métonymiq ue V support app roprié	Humain	à	<humain >								Décerner le titre de		EUROPRE SSE	L'origine du nom de la rue Postuminus (Arsenal- Redon)

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain									général								
Abbé	Humain	<titres religieux>	complexe Préd Humain à déterminant zéro / défini « titres religieux » Prép N1 « humain / corps religieux »	métonymique													Ouest-France - 07-08-2008 La cité des Riedones décerne pour la première fois le titre de Flaminio à vie du Dieu Mars Mullo à Auguste.
				humain métonymique	du									placer sous l' l'autorité de		Universalis 2004	La charge abbatiale allait atteindre son apogée avec la réunion de plusieurs abbayes, groupées en un ordre ou congrégation, qui étaient placées sous l'autorité de l'abbé du monastère principal. Cluny et ses puissants abbés en sont l'exemple le plus
					du												Encyclopædia Universalis 2004

Prédicat	Trait prädicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'arguments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modificateurs adjectivaux / adverbiaux	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain																	
Archidiacre	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe (construction converse) Préd Hum à déterminant zéro « titres religieux » Prép N1 « temps »	Humain	en	<temps>								recevoir la charge de	Ø	EUROPRESSE	Mort de Thomas Becket. Le Journal de Saône et Loire - 29-12-2003 L'archevêque de Cantorbéry reçut, en 1154, la charge d'archidiacre. Appelé à Londres, il devint alors chancelier d'Henri II Plantagenêt.
Chanoine	Humain	<titres religieux>	No Hum V support approprié complexe (construction converse) Préd Hum à déterminant zéro	Humain										Recevoir le titre de	Ø	EUROPRESSE	Chanoine honoraire de Saint-Jean de Latran, un titre qui remonte à... AFP Infos Françaises - 18-12-2007

Prédicat	Trait prédicatif	Classe des P.N.A.H.	Schéma d'argu- ments (patron)	N0	Prép1	N1	Prép2	N2	Vsup général	Vsup approprié	Vsup approprié complexe	Vsup aspectuel	Vsup aspectuel complexe	Dét	Modifieur s adjectivau x / adverbiau x	SOURCE	Exemple
nominal autonome humain			« titres religieux »														Valérie Giscard D'Estaing et Jacques Chirac ont rencontré le pape et ont officiellement reçu leur titre de chanoine. En revanche, Georges Pompidou et François Mitterrand "ne se sont pas formellement installés" comme chanoine.